SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN • LE SAMEDI 1er SEPTEMBRE 2012 lequotidien.com 39e ANNÉE • No 287 • DÉPÔT 96 ¢ + TAXES

LA PERSONNALITÉ DU MOIS LeQuotidien /RADIO-CANADA

Philippe Gagnon /11

Le Quotidien

formation régionale

Photo Rocket Lavoie

EN VISITE DANS LA RÉGION

Legault confiant

/12

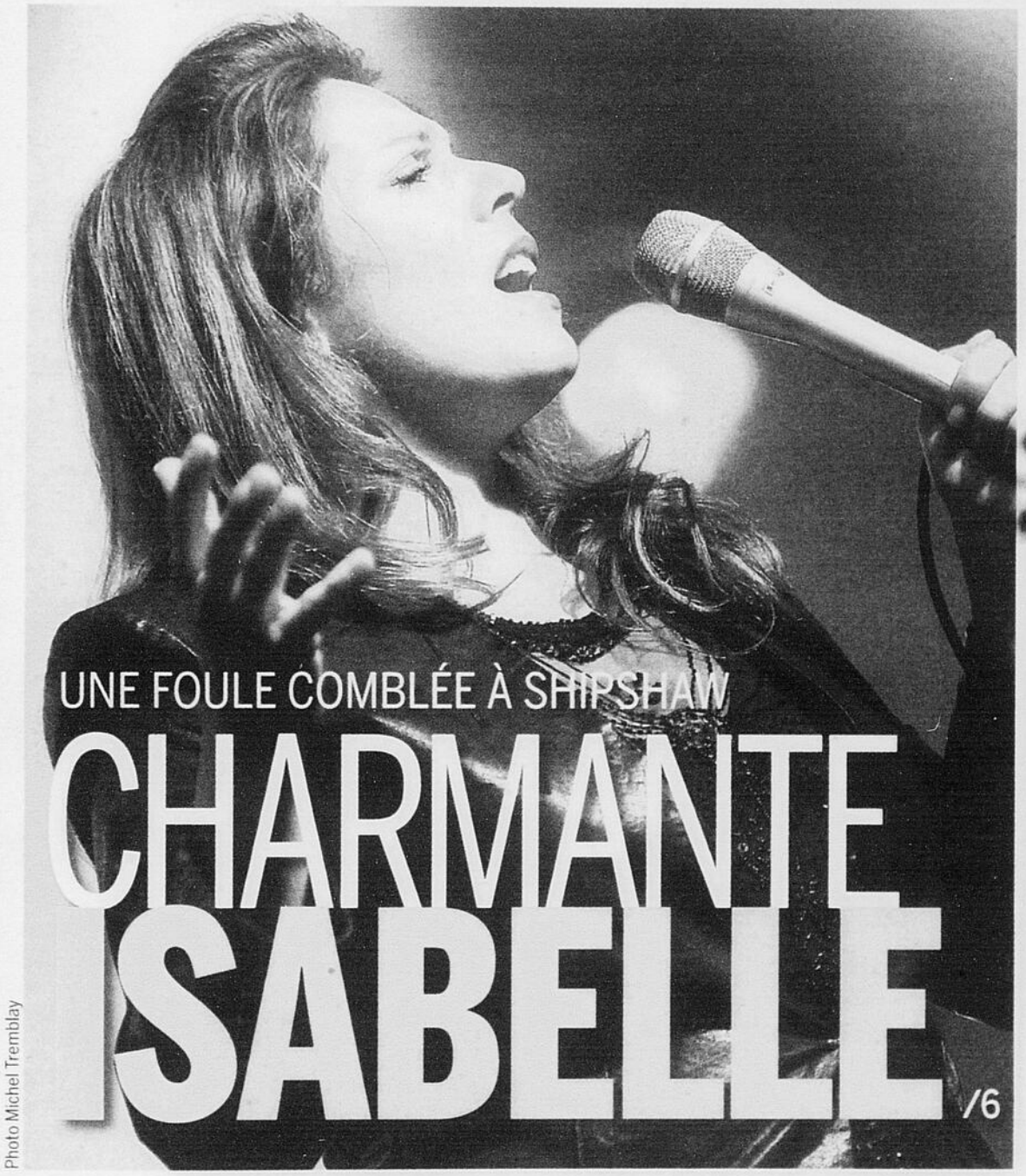


Photo Michel Tremblay

UNE FOULE COMBLÉE À SHIPSHAW

CHARMANTE ISABELLE

/6

Archives

« L'AFFAIRE DUMONT », LE FILM

En prison par erreur

/2 et 3

DÉFAITE DES SAGUENÉENS

Hudon sur la touche

/47

SAGUENAY- LAC-SAINT-JEAN
AGENCE IMMOBILIÈRE
viacapitale
GILLES PARROT
Courtier immobilier agréé
Cell.: 418-550-5919 Rés.: 418-545-3126
2773510

RESTAURANT SORRENTO SPÉCIAL
2775760
3 pour 2
À l'achat de 2 pizzas 10", obtenez la 3e gratuitement
valide (comptoir/salle à manger/livraison)
418 543-3198

LA région DANS VOTRE assiette
Le plaisir de bien manger
Osso buco de veau 11,99 lb (26,43 kg)
Huîtres Malpèque Caisse de 33 unités 15,99 La caisse
Tomate sur vigne Sagami Produit régional 1,49 lb (3,29 kg)
Piment 4 couleurs Emballage de 4 Produit du Québec 1,29 lb (2,84 kg)
corneaucantin.com
CORNEAU CANTIN
2000, boul. Talbot, Chicoutimi | 418 698-9556 . 3650, rue du Roi-Georges, Jonquière | 418 542-9556
Spéciaux en vigueur les 1er et 2 septembre 2012. Notez que le texte a priorité sur l'image dans toute notre circulaire.
2782640

L'AFFAIRE DUMONT

À la fois tragique et émouvant

Un drame humain épouvantable

JOËL MARTEL
jmartel@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Pendant près de trois ans, Michel Dumont a été emprisonné pour un crime qu'il n'avait pas commis. Sa conjointe, Solange Tremblay, s'est battue pendant tout ce temps afin de faire reconnaître son innocence. Cette histoire à la fois tragique et émouvante a donné lieu à la production du film *L'Affaire Dumont*. Les artisans ayant mené à terme ce projet ont bien voulu nous raconter ce qui les a motivés à se lancer dans une telle expérience.

D'entrée de jeu, la scénariste, Danielle Dansereau, nous confie avoir vu dans *L'Affaire Dumont* un drame humain épouvantable, mais aussi un défi d'écriture unique. « C'est rare que l'on voie les dieux s'acharner aussi intensément sur un humain. En écrivant le scénario du film, je me rendais compte que tous les ingrédients de la tragédie grecque étaient présents. C'était une mes préoccupations qu'il n'y ait pas de blanc et de noir, de rester dans la subtilité de l'affaire. C'est comme un engrenage et chacun joue un rôle terrible tout en demeurant inconscient du travail des autres. Pour moi, c'était très important de rester pudique par rapport à tout ça. »

Pour sa part, le réalisateur Podz ne cache pas que l'aspect tragique de l'histoire l'a énormément bouleversé. Toutefois, la précarité économique avec laquelle Dumont devait alors composer l'a influencé dans sa décision de se lancer. « Le challenge, c'était de demeurer dans le domaine du vrai avec les environnements, les appartements, le vrai truc quoi. Il faut se dire aussi qu'il y a bien des gens qui vivent dans cette réalité-là et qui doivent essayer de s'en sortir en étant sous le seuil de la pauvreté. Ils ont une force qu'il ne faut pas dénigrer et, en exposant cela, il ne faut surtout pas glisser vers un ton condescendant. Je voulais vraiment qu'il y ait beaucoup de respect et d'affection pour tous les personnages du film. »

Enfin, en ce qui concerne Nicole Robert, celle-ci avoue avoir été interpellée en tant qu'individu et non seulement en tant que productrice. Au dire de Robert, *L'Affaire Dumont* s'est révélé telle une aventure humaine à laquelle elle ne s'attendait pas. « C'est une histoire vraie et contemporaine qui relate une injustice chez des gens qui étaient alors dans la fin vingtaine. Comme ces gens-là existent encore, c'est complètement différent. C'est venu me chercher à beaucoup de niveaux. J'ai senti une responsabilité par rapport à eux. Ce ne sont pas toutes les productions qui nous apportent ça. »

Rappelons que *L'Affaire Dumont* sera en salles dès le 14 septembre 2012. ❑

L'équipe de *L'Affaire Dumont*: à l'arrière, Marylin Castonguay, Marc-André Grondin et Nicole Robert. À l'avant, Geneviève Brouillette, Podz et Danielle Dansereau.

(Photo La Presse)

FÊTE DU TRAVAIL

NDLR - En raison du congé de la fête du Travail, *Le Quotidien* ne sera pas publié le lundi 3 septembre. Il sera néanmoins possible de joindre les bureaux de la rédaction lundi, à compter de 16 heures, au 418 690-8800. Les bureaux administratifs seront toutefois fermés toute la journée. *Le Quotidien* sera publié le mardi 4 septembre, jour des élections québécoises.
Bon congé !

L'AFFAIRE DUMONT

Trois ans de prison

pour un viol qu'il n'a pas commis

JOËL MARTEL
jmartel@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Dès le 14 septembre, le long-métrage *L'Affaire Dumont* sera à l'affiche. Basé sur l'histoire vraie de Michel Dumont, un homme accusé et emprisonné pour un viol qu'il n'a pas commis, le film n'a pas vu le jour sans difficultés. Des premiers balbutiements du projet, qui prirent naissance au Saguenay, jusqu'au tournage, la production de *L'Affaire Dumont* fut une aventure cinématographique bien singulière.

C'est en 2004, alors que la comédienne Geneviève Brouillette se rendait au festival Regard sur le court métrage au Saguenay en tant que porte-parole, qu'elle y fit une rencontre marquante. « L'agent de bord du petit avion dans lequel je voyageais était la belle-soeur de Michel Dumont. C'est ainsi que je l'ai rencontrée et qu'elle m'a parlé de l'histoire de Michel Dumont. Je lui ai alors demandé son numéro de téléphone. »

En d'autres circonstances, l'histoire aurait pu se terminer là, mais l'énergie qui régnait dans la région fut décisive dans la suite des choses. « C'est le fait d'avoir été dans le bouillon de créativité du festival qui m'a donné le courage en revenant chez nous d'appeler Michel et de lui dire que j'avais envie d'en faire un film. Après ça, je suis allée prendre un café avec lui et Solange, sa conjointe, qui a livré une bataille juridique afin de l'aider à recouvrir sa liberté. Je ne connaissais que l'anecdote du fait divers et quand ils se sont mis à me raconter leur vie, j'ai eu la confirmation qu'on devait faire le film. C'était une intuition, c'était plus fort que moi. »

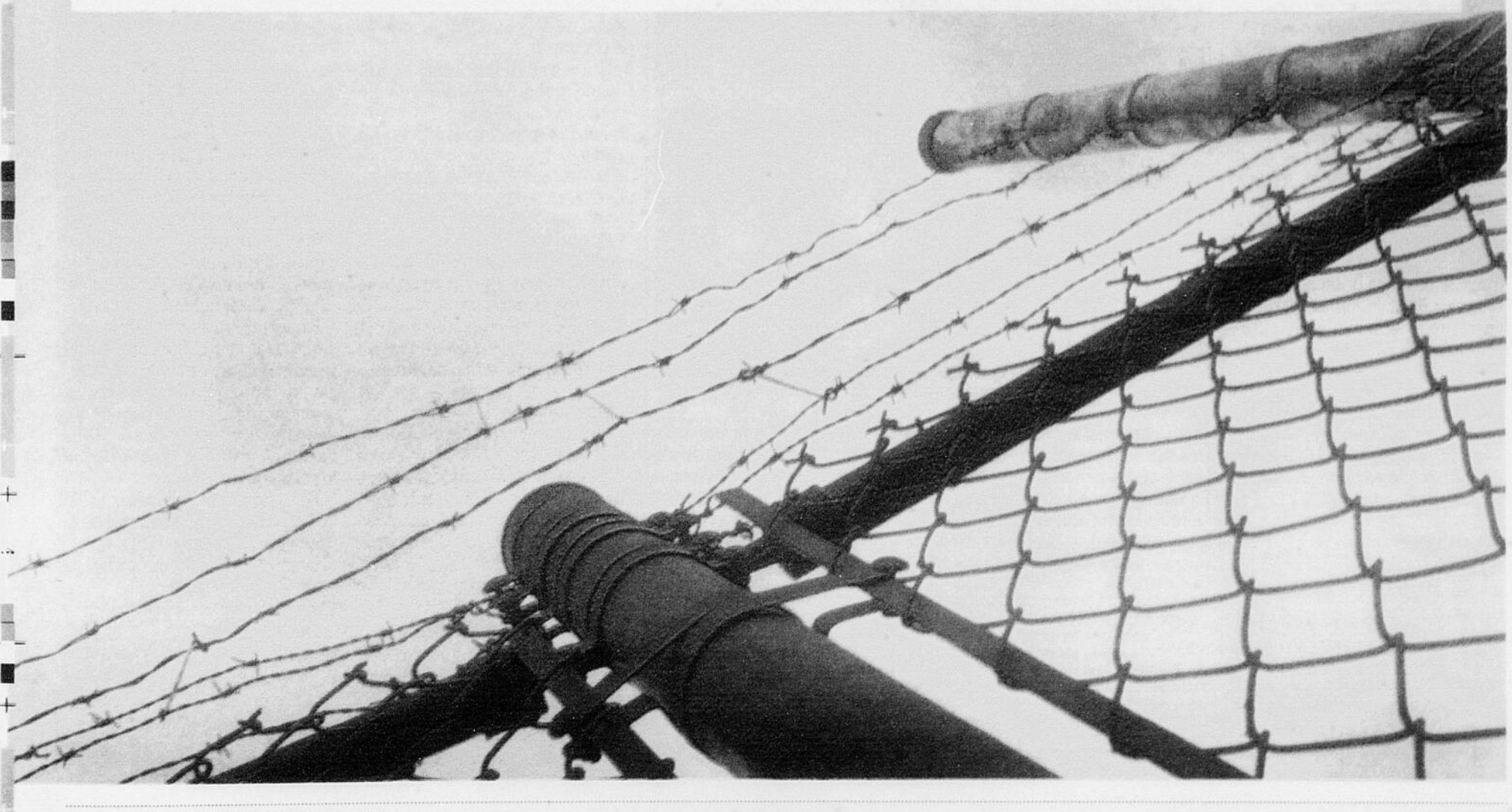
> « C'est un individu qui se retrouve dans un engrenage infernal et ça en devient kafkaïen. C'est un peu affolant. »
>
> - Danielle Dansereau

De fil en aiguille, le projet a séduit le réalisateur Podz pour ensuite susciter l'intérêt de la productrice Nicole Robert. Enfin, la scénariste Danielle Dansereau s'est jointe au groupe sans hésiter. « J'ai trouvé ça très interpellant comme récit, de raconter Dansereau. C'est avec beaucoup de passion et d'intérêt que j'ai plongé dans la recherche des faits. Je désirais savoir ce qui s'est passé au juste et j'ai même tout mis en doute. J'ai lu toutes les minutes des procès en plus des enquêtes préliminaires. À chaque étape, ça confirmait mes appréhensions. Je me rendais devant l'évidence que c'était vraiment ainsi que ça s'était déroulé. C'est un individu qui se retrouve dans un engrenage infernal et ça en devient kafkaïen. C'est un peu affolant. »

Outre le côté labyrinthique de la saga entourant Dumont, le montage financier du film fut lui aussi très complexe.

« Ç'a été une bataille avec les assureurs afin qu'ils nous appuient dans la concrétisation du projet, affirme Nicole Robert. Quand on fait ce type de production, il faut se prémunir d'une assurance qui nous protégera contre les omissions ou erreurs. Même si nous avions l'accord de Michel et de Solange afin de raconter l'histoire et que les faits étaient publics, il fallait quand même aller chercher la permission de plusieurs intervenants et faire attention à la façon dont nous allions les personnifier. »

Paradoxalement, le réalisateur Podz a dû adopter une approche tout à fait différente afin d'en arriver à l'oeuvre à laquelle il aspirait. « Il faut oublier qu'il s'agit de vrais individus afin de créer notre histoire et d'en arriver au film qu'on a besoin de faire. Après s'être détaché de tout ça, c'est là que tu arrives le plus près de la réalité. »❑



MÉTÉO

AUJOURD'HUI
Ensoleillé
Max : 20 • Min : 10

DIMANCHE
Ensoleillé
Max : 20 • Min : 10

LUNDI
Ciel variable
Max : 22 • Min : 12

LEVER
6 h 02

COUCHER
19 h 25

MARÉE

CHICOUTIMI
Haute : 4 h 02 (5m0)
Basse : 11 h 26 (0m4)
Haute : 16 h 26 (4m8)
Basse : 23 h 35 (0m3)

LA BAIE
Haute : 4 h 00 (5m7)
Basse : 10 h 13 (0m2)
Haute : 16 h 21 (5m4)
Basse : 22 h 28 (0m2)

INSOLITE

Un braqueur retrouvé dans... une banque

BERNE, Suisse — L'auteur présumé d'un braquage de banque qui avait eu lieu le printemps dernier en Suisse a été retrouvé... dans une banque.

Le braquage s'était déroulé en avril à la Banque cantonale bernoise (BCB), à Bienne. Le suspect a été vu dans une filiale de la même banque, mais à Berne.

C'est une employée qui a alerté la police après avoir reconnu, avec plusieurs collègues, le malfrat présumé qui se trouvait dans le hall d'entrée, a expliqué vendredi la police cantonale bernoise.

Se sentant observé, l'individu a pris la fuite en direction de la gare, suivi à distance par l'employée en contact permanent avec la police. Il a finalement été interpellé par une patrouille avec l'aide de passants. ❑

SOMMAIRE

Arts	25
Bourse	31
Détente	29
Décès	38
Économie	32
Horoscope	29
Petites annonces	34
Sports	41
Télévision	28
Voyages	28

Quand dame Nature se déchaîne

La foudre s'est abattue à plusieurs endroits dans le Haut-du-Lac

ISABELLE TREMBLAY
itremblay@lequotidien.com

SAINT-PRIME — La météo qui s'est déchaînée dans la région, dans la nuit de jeudi à vendredi, a occasionné beaucoup de travail aux différents services de sécurité du Lac-Saint-Jean. Une microrafale a causé des dommages dans un quartier de Normandin et, pour deux familles de Saint-Prime, cette nuit n'a pas été de tout repos.

La foudre s'est abattue à plusieurs endroits. Elle a notamment causé des incendies dans deux résidences de Saint-Prime et une de Normandin. Un transformateur électrique a aussi explosé à Chambord.

Selon le météorologue André Cantin, d'Environnement Canada, 60 millimètres de pluie sont tombés sur Roberval en 24 heures, dont 43 millimètres en moins de deux heures, au plus fort des orages. Au Lac-Saint-Jean, les vents ont atteint de 90 à 100 km/h à certains endroits.

Jean Dugré et Nathalie Labranche, du 1050 chemin des Oies-Blanches, à Saint-Prime, ont entendu « un gros boum », vers 22 h 30. « J'étais dans ma cuisine lorsque la foudre a frappé. Je n'ai jamais entendu un tel bruit. J'ai ensuite vu de la fumée au plafond. Nous sommes allés chez notre voisin pour appeler les pompiers. Ce dernier avait vu une grosse boule de feu à côté de notre maison », a relaté Mme Labranche.

« La foudre s'est abattue sur un arbre et la décharge électrique a voyagé dans la corde à linge pour atteindre la résidence. Notre intervention rapide a permis de limiter les dégâts à un mur du domicile. Les dommages sont évalués à environ 5000 $ », a souligné le directeur du Service de sécurité incendie de Saint-Félicien, Olivier de Launière.

Au lendemain de l'incendie (hier), les propriétaires constataient les dégâts et attendaient la visite d'un représentant de leur compagnie d'assurances. « C'est déboussolant, nous ne pouvons pas rester ici pour le moment. Nous sommes logés à l'hôtel en attendant que la maison soit nettoyée », a mentionné Jean Dugré.

Les locataires du 1276, Rang 3, à Saint-Prime, ont été beaucoup moins chanceux. Dans ce cas-ci, la foudre est tombée directement sur la toiture de leur demeure, ce qui a provoqué un incendie. La maison est une perte totale.

« La nuit a été difficile pour eux, mais tout le monde est en bonne santé et ce n'est que du matériel. Ils sont venus ici pour appeler le 9-1-1. Lorsqu'ils sont sortis de la maison, le toit était en flammes », a témoigné au *Quotidien* la mère du locataire de la maison, qui réside à côté des lieux du sinistre. Les pompiers évaluent les dommages à quelque 75 000 $.

Finalement, vers 5 h 55, hier matin, un incendie s'est déclaré dans un convoyeur de l'usine de cogénération de Saint-Félicien.

La foudre est à l'origine d'un incendie qui a endommagé cette résidence du Rang 3, à Saint-Prime, vers 1 h 30, hier matin.

(Photo Isabelle Tremblay)

Vents forts à Normandin

Une microrafale a causé des dégâts dans un quartier de Normandin. Les forts vents ont soulevé un cabanon qui a terminé sa course chez le troisième voisin.

« Je suis sorti à l'extérieur, mais je suis rentré immédiatement et j'ai eu de la difficulté à fermer la porte. Il ventait tellement fort que ça me sifflait dans les oreilles », raconte Michel Picard, un résident de la rue Dêschesne de Normandin.

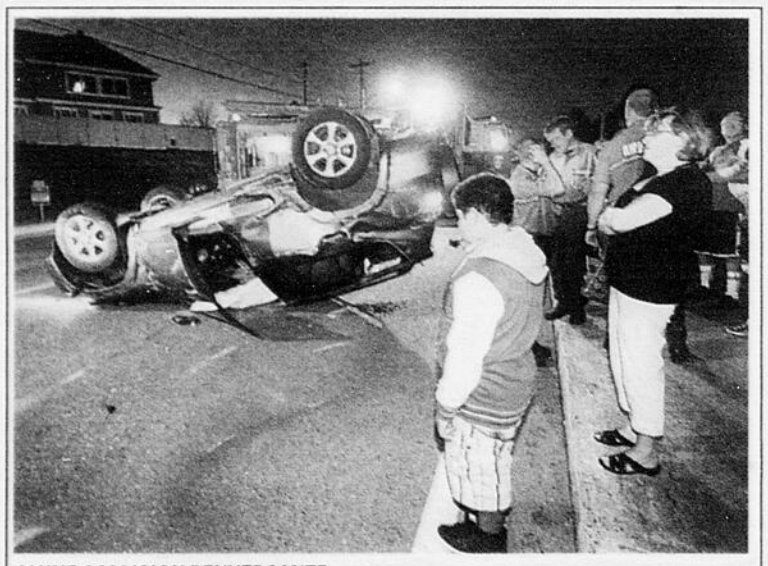
Il n'a pas vu le tourbillon qui a tout balayé à l'arrière de sa cour, mais les dégâts confirment la force des éléments. La clôture a ployé sous la force des vents, comme sa gloriette. Les vitres d'un garage avoisinant ont explosé.

Par ailleurs, un incendie s'est déclaré dans une résidence en construction du Rang 4. Les dommages sont importants. Il s'agit de la même maison où est survenu un accident de travail mortel le printemps dernier.

Hydro-Québec

Soulignons que 2500 clients d'Hydro-Québec ont été privés d'électricité au plus fort des orages, vers 22 h, jeudi soir. Des pannes ont été causées principalement par des arbres tombés sur des fils électriques. Elles ont cependant été de courte durée. ❑

(En collaboration avec Louis Potvin)



// UNE COLLISION RENVERSANTE

Une collision est survenue à l'intersection du boulevard du Royaume et de la rue Saint-Jean-Baptiste un peu avant 20 h, hier soir. Un jeune conducteur n'a pas cédé le passage. L'autre véhicule impliqué s'est retrouvé sur le capot, à la suite de l'impact. Sa conductrice a été transférée à l'hôpital de Chicoutimi à titre préventif pour soigner des blessures légères. « Le véhicule a été saisi pour une expertise, car le conducteur a affirmé que ses freins étaient défectueux », a rapporté un porte-parole de la Sécurité publique de Saguenay.

(Photo Michel Tremblay)

Destin tragique

CHICOUTIMI (ST) — David Bolduc, l'employé de l'entreprise Philippe Trépanier inc. ayant perdu la vie au travail, jeudi, est le frère jumeau de Dave Bolduc, décédé dans un accident de la route quatre ans plus tôt, jour pour jour, sur la route 170 à Jonquière.

L'identité de l'homme de 21 ans a été rendue publique, hier matin, venant confirmer des informations qui avaient commencé à circuler la veille. Quatre ans plus tard, la famille Bolduc est de nouveau en deuil.

Le 30 août 2008, Dave Bolduc, alors âgé de 17 ans, et Jordan Mills perdaient la vie dans un accident sur la route 170. L'automobile Chevrolet Corsica dans laquelle ils prenaient place avait effectué une violente sortie de route, à quelques centaines de mètres à peine de l'entreprise Philippe Trépanier inc.

Rappelons que ce jeudi, 30 août 2012, David Bolduc est décédé subitement après avoir été écrasé par une imposante porte de garage, dans un bâtiment de la compagnie spécialisée dans la fabrication et l'installation d'acier d'armature.

Des enquêtes du coroner et de la Commission de la santé et de la sécurité au travail ont été ouvertes pour faire la lumière sur le triste événement. ❑

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3 834 310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3 834 310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT : 545-4664
Lundi au vendredi : 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA : 545-4664
AUTRES : 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES
Tél. : 549-4444 Fax : 690-8360
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

PUBLICITÉ
Tél. : 545-4474 Fax : 690-8824
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien

DOMAINE de La FLORIDA

UN INVESTISSEMENT

PLUS DE 350 TERRAINS VENDUS

Financement disponible

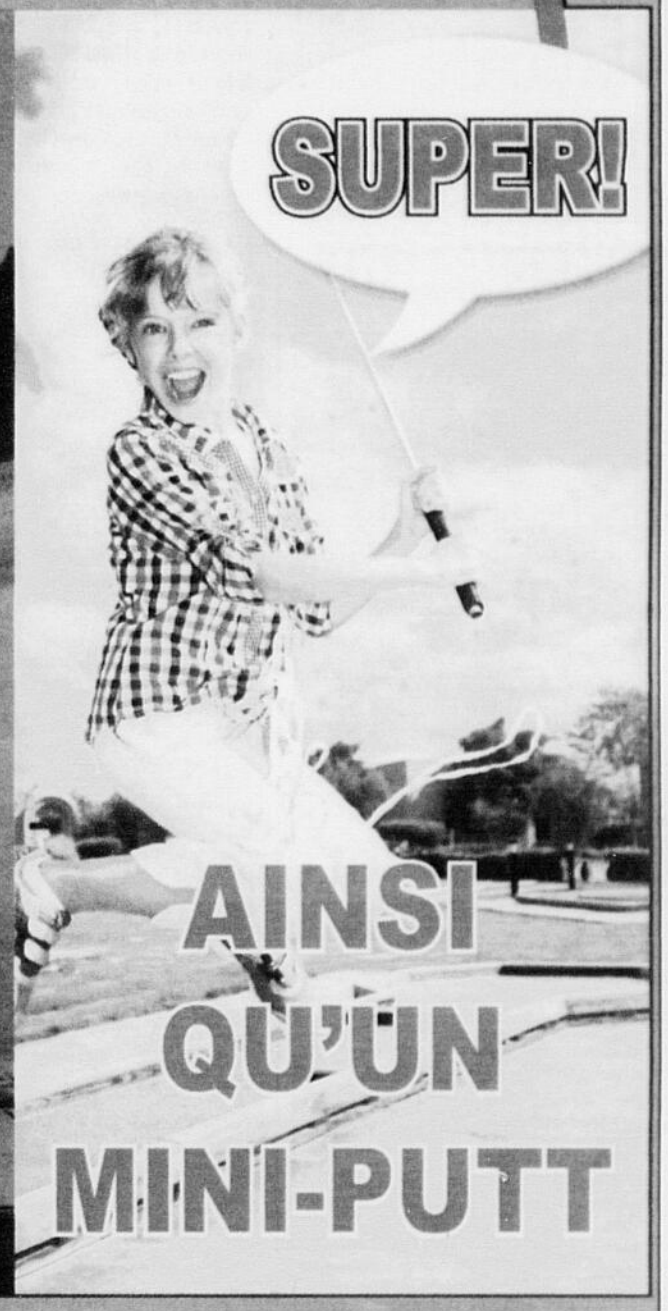
PROMOTION:
jusqu'au 30 septembre nous vous payons les frais de notaire d'une valeur de plus de 650 $

CHAMP DE PRATIQUE DE GOLF ... À 2 ÉTAGES ...

UNIQUE EN RÉGION!

OUVERTURE ÉTÉ 2013

JE L'AI DIT, JE LE FAIS !



legeantmotorise.com pour informations

418-672-4744 / Visite sur rendez-vous ou sur place 7 jours/7

DOMAINE de La FLORIDA **FINANCEMENT DISPONIBLE**

LE GÉANT MOTORISÉ

IL FAUT LE VOIR POUR LE CROIRE!

3008110

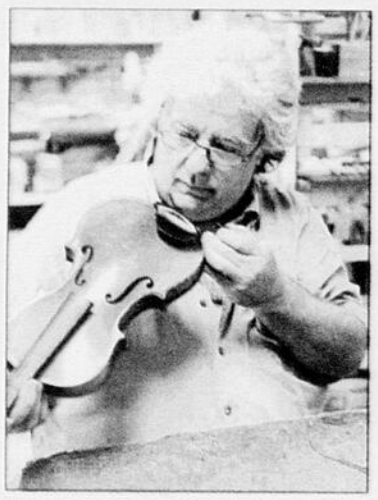
À LIRE DEMAIN DANS

Le Progrès dimanche

Baseball canadien

Pascale Jalbert ramène l'or

(Photo Michel Tremblay)



Yvon Robert le luthier

(Photo Jeannot Lévesque)

Designer

L'ambition d'Ève Gravel

(Photo La Presse)

Festival forestier de Shipshaw

Chère Isabelle

MYRIAM GAUTHIER
mgauthier@lequotidien.com

SHIPSHAW – Isabelle Boulay a charmé les 2400 personnes qui étaient venues partager une soirée aux airs folks et country avec elle, hier soir, dans le cadre du Festival forestier de Shipshaw.

La chanteuse a offert une dizaine de chansons issues de ses derniers albums, en plus d'interpréter plusieurs chansons country qu'elle affectionne et qui lui rappellent des souvenirs d'enfance.

Elle a été accueillie en fin de soirée par un public qui l'attendait avec impatience. Peu après son arrivée sur scène, les admirateurs faisaient presque la queue près de la scène pour prendre un cliché de l'artiste ou encore pour attirer son regard le temps d'un instant.

Il faut dire qu'Isabelle Boulay plaît visiblement à la gent masculine. La jolie rousse, qui vient de fêter ses 40 ans en juillet, livre tout en douceur ses chansons de sa voix chaude, habitée par le rythme donné par ses quatre musiciens.

La chanteuse qui tourbillonne lentement sur scène en effectuant de gracieux pas de danse a su entraîner avec elle son public qui n'a pas tardé à se lever pour suivre son exemple. Décontractés, bière à la main, ils étaient nombreux à danser en bordure des chaises installées sous le grand chapiteau qui abritait l'endroit.

En début de spectacle, l'interprétation de *Adrienne*, une chanson qu'elle a écrite en l'honneur de sa tante qu'elle affectionnait particulièrement, a été accueillie par de chauds applaudissements. Isabelle Boulay a d'ailleurs raconté avec un plaisir évident différentes anecdotes sur sa tante qui lui a transmis sa passion pour la musique country.

Classiques appréciés

L'artiste a offert les classiques country *Crazy*, *Can't Help Falling in Love* ainsi que *Guitars & Cadillacs* dont plusieurs spectateurs connaissaient les paroles par coeur. Isabelle Boulay a d'ailleurs profité du passage d'un de ses techniciens sur scène pendant ce bloc de chansons pour présenter son équipe technique, composée entre autres d'une femme de Chicoutimi-Nord qui l'accompagne sur la route depuis de nombreuses années lors de ses tournées.

« Ce n'est pas pour rien qu'on dit que les gens du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont d'agréable compagnie, a lancé la chanteuse sous les acclamations de la foule. Vous êtes des gens chaleureux. Il fallait bien que je sois au Saguenay pour qu'à mes débuts on m'appelle "chère" alors que je n'étais même pas connue ! »

Peu avant que nous quittions le site, heure de tombée oblige, la foule chantait avec enthousiasme les paroles du grand classique *J'ai un amour qui ne veut pas mourir*. La soirée s'est certainement terminée dans une ambiance festive, avant de se clore par un feu d'artifice à 23 h.

Les amateurs de country seront encore servis, ce soir, puisque Patrick Norman foulera les planches de la scène pour chanter avec les festivaliers. L'artiste sera précédé par le Normandinois Luc Boulianne qui se charge de la première partie du spectacle. ❑

(Photo Michel Tremblay)

Un débat s'impose, selon le député du NPD

Morin veut abolir la monarchie

MARC ST-HILAIRE
mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA — Un député fédéral qualifie le poste de lieutenant-gouverneur du Québec de « relique coloniale », ajoutant que la monarchie ne sert qu'à « pomper le plus d'argent des contribuables possible ».

Député néodémocrate dans la circonscription de Chicoutimi-Le Fjord, Dany Morin a ainsi réagi, via son compte Facebook, à la saga judiciaire impliquant l'ancienne lieutenante-gouverneure Lise Thibeault. Accusée de fraude et d'abus de confiance, cette dernière a récemment invoqué l'immunité royale afin de se soustraire à son procès. Une démarche qui a été rejetée par la Cour supérieure.

Dans son message Facebook, Dany Morin se disait bouillant de colère. À une question qui lui était adressée par un internaute, il a répondu en réitérant sa position, laquelle ne fait pas consensus au sein des troupes du NPD.

« Le NPD a déjà dans le passé proposé d'abolir la monarchie. De nos jours, certains députés sont pour le maintien tandis que d'autres, comme moi, sont pour l'abolition », a-t-il signé.

En entrevue téléphonique, le député de Chicoutimi-Le Fjord n'atténue d'aucune façon ses propos. « Chaque dollar investi dans la monarchie est un dollar de trop », rajoute-t-il.

Le député précise qu'à l'époque actuelle, un débat s'impose à la Chambre des communes. Selon lui, le salaire du gouverneur général et ceux des autres représentants de la Couronne britannique sont tout à fait injustifiables.

« Lise Thibeault qui invoque l'immunité royale après s'être gâtée royalement, c'est la goutte d'eau qui fait déborder le vase », illustre-t-il.

Dany Morin dénonce également les dépenses engendrées par le jubilé de diamant de la reine Élizabeth II et par la visite du prince William et de sa conjointe, Kate Middleton.

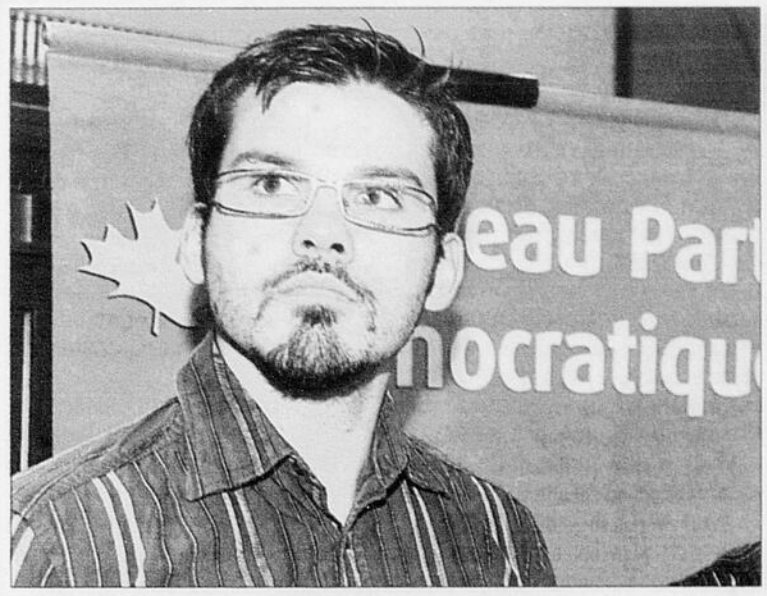
« Un bon exemple d'argent dépensé pour rien, ce sont les 3,7 millions $ de fonds publics qui ont servi à produire les médailles du jubilé. Il y a aussi la décision du ministre des Affaires étrangères, John Baird, de remplacer les tableaux d'Alfred Pellan par des portraits de la reine avant la visite du couple royal. C'est choquant », insiste Dany Morin.

Le député mentionne que sa position est bien connue au sein du caucus néodémocrate.

« Tout le monde sait que je suis clairement antimonarchie », répète-t-il.

En 1999, le NPD a déposé une motion afin de « canadianiser » le rôle du représentant de la reine au pays.

Sept ans plus tard, en 2006, l'aile québécoise de la formation politique a suggéré une coupure définitive avec la monarchie, par le biais de la création d'une éventuelle République du Canada. ❑



Le député de Chicoutimi-Le Fjord, Dany Morin. (Archives)

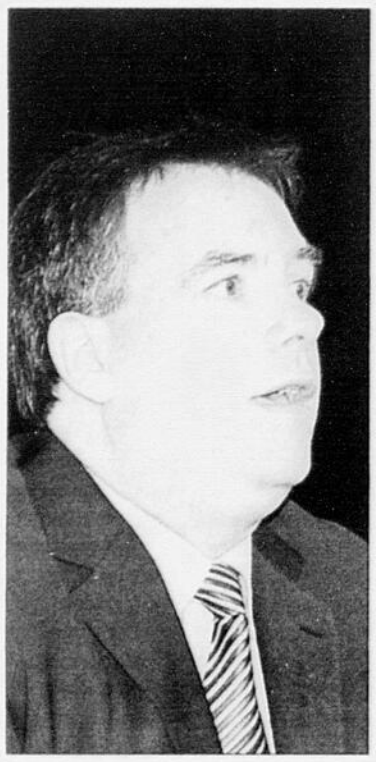
POUR CHICOUTIMI
CHOISIR L'ACTION AVEC NÉRON
LE CHOIX EST CLAIR, PENSEZ À :
♦ Route 175
♦ Pavillon de la santé de l'UQAC
♦ L'aréna de l'UQAC
... ET CE N'EST QU'UN DÉBUT
Contre un RÉFÉRENDUM
Pour les EMPLOIS
plq.org
2995302
CAROL NÉRON
CHICOUTIMI
Retenu et payé par Jean Laflamme, agent officiel
PLQ

2000
LES FARANDOLES
DE CHICOUTIMI INC.
Une école qui vous ouvre le monde et qui se déplace chez vous dans votre municipalité
- Des professeurs qualifiés - un enseignement amusant et efficace
- un spectacle de fin d'année - et plusieurs autres activités
Disciplines enseignées :
| Créativité (3 à 5 ans)
| Ethnique, danses folkloriques du monde (6 ans et plus/adultes)
| Gigue québécoise (8 ans et plus/adultes)
| Flamenco (8 ans et plus/adultes)
| Jazz/funky (8 ans et plus/adultes)
| Danses & gigue irlandaises (8 ans et plus/adultes)
| Swing/lindy hop (adultes)
| Gitano-arabe (adultes)
| Baladi (adultes)
| Contemporain (adultes)
| Danse-santé (adultes et aînés)
| Zumba (12 ans et plus/adultes)
| Mélusine en voyage (pour les mamans et leurs petits de 18 mois à 2 ans et demi)
Nouveaux programmes :
«Danse de l'Inde style Bollywood» Très à la mode partout sur la planète (adultes)
«Hip-Hop» (8 ans et plus/adultes)
«Charleston» (8 ans et plus/adultes)
«Programme groupe élite» 3 heures/semaine (élèves ayant déjà suivi des cours de danse 10 ans et plus)
«Baladi bébé» Pour les femmes enceintes de 3 mois et plus
«Maman danse le monde» cours le matin (pour les mamans et leurs petits de 2 à 4 ans)
«Danse africaine» (14 ans et plus)
Les inscriptions auront lieu du 27 août au 14 septembre 2012.
Les cours débuteront dans la semaine du 17 septembre.
Pour vous inscrire ou pour de plus amples informations, veuillez communiquer au bureau des Farandoles :
418 549-4777

Le plus vaste choix D'UNIFORMES dans la région
• Établissements de santé
• Vêtements et équipements pour votre autonomie et votre sécurité à votre résidence
•Hôtellerie
•Restauration
Vestes de chef à partir de 18,50$
Pantalons à partir de 24,95$
Chapeaux cuistot à partir de 7,95$
Chaussures antidérapantes légères et confortables en cuir. Traitées pour tout genre de métier.
Prix imbattable
À partir de:
69,95$
NOUVEAU! Uniformes pour salon de coiffure et esthétique
Heures d'ouverture:
Du lundi au vendredi, de 12 h 30 à 17 h, le matin sur rendez-vous.
Bernier Uniformes
1022, Thérèse-Casgrain, Chicoutimi
Josée Boily
Pour information
418-543-3999
OU
1-877-947-7999
INFORMEZ-VOUS, AUSSI DISPONIBLES
Vêtements et vestes identifiés au nom de votre entreprise ou école avec votre logo
PRIX TRÈS COMPÉTITIF
2830390
www.bernieruniformes.ca
josee.boily@bernieruniformes.ca

Selon Patrice Boivin, président de Portes ouvertes sur le Lac

Jean Tremblay alimente l'insécurité



Le président de Portes ouvertes sur le Lac, Patrice Boivin, croit que le maire Tremblay a alimenté un réflexe d'insécurité et qu'il a créé de fausses perceptions dans l'esprit de plusieurs personnes en évoquant une menace hypothétique au patrimoine religieux.

(Photo Gimmy Desbiens)

ISABELLE TREMBLAY
itremblay@lequotidien.com

ROBERVAL — Le président de l'organisme Portes ouvertes sur le Lac, Patrice Boivin, estime que la question de la firme Segma Recherche portant sur l'intégration des immigrants et les accommodements raisonnables aurait dû comprendre deux volets. Ces thèmes doivent être distincts et ils n'ont pas à être amalgamés, a-t-il dit alors qu'il était invité à réagir aux résultats du sondage réalisé au sujet des propos du maire de Saguenay, Jean Tremblay, à l'égard de la candidate Djemila Benhabib.

« Il était davantage question de laïcité que d'accommodements dans le débat autour de l'intervention du maire de Saguenay. Malgré la confusion autour des enjeux, je crois que l'appui important à M. Tremblay repose sur la perception, qu'il a lui-même alimentée, soit que notre héritage religieux est attaqué par des immigrants qui voudraient empêcher ou restreindre l'expression de la foi catholique », commente Patrice Boivin.

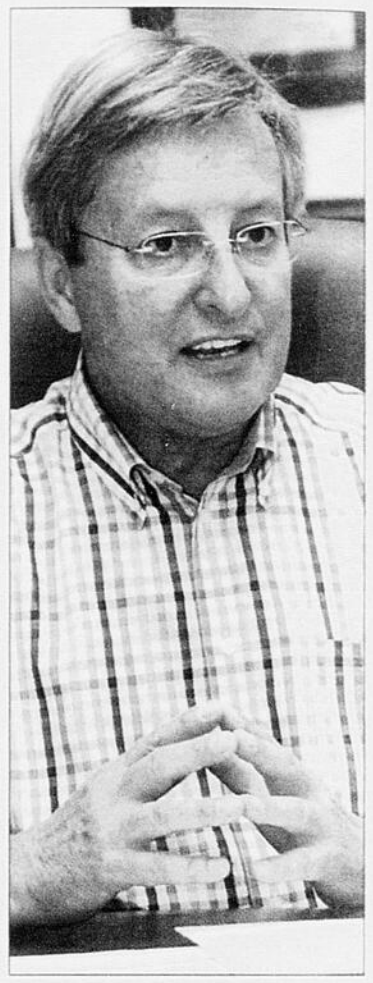
M. Boivin croit que le maire Tremblay a alimenté un réflexe d'insécurité et qu'il a créé de fausses perceptions dans l'esprit de plusieurs personnes en évoquant une menace hypothétique au patrimoine religieux. « Il est toujours rentable de se poser en défenseur des valeurs et de l'héritage. Malgré tout l'approfondissement de la question par la commission Bouchard-Taylor, le débat demeure entier au Québec. »

En ce qui a trait aux paroles du maire, qui ont été qualifiées de racistes et xénophobes, Patrice Boivin utilise d'autres termes pour les décrire. « Les allusions au nom de famille difficile à prononcer et la non-égibilité de Mme Benhabib de prendre position dans le débat sur la laïcité, en raison de son origine, étaient plutôt péjoratifs et teintés de mépris. »

Selon le président de l'organisme, une majorité de personnes associent davantage le racisme et la xénophobie à des gestes ou des paroles d'une grande violence envers les immigrants ou les gens d'origine étrangère. « Il apparaît clair que la plupart des gens n'ont pas considéré que les propos du maire représentaient une attaque directe ou violente envers les immigrants. »

Soulignons que, depuis 2006, Portes ouvertes sur le Lac a accueilli et soutenu l'intégration de plus de 300 immigrants au Lac-Saint-Jean. Les statistiques démontrent que ces personnes ont réussi à se tailler une juste place dans la société et qu'elles sont très bien accueillies par la population. En effet, plusieurs sondages ont déjà révélé que la population régionale est de plus en plus ouverte à l'immigration et qu'elle en perçoit les avantages. « C'est pourquoi nous considérons malheureux qu'encore une fois, on associe immigration et menace identitaire. Les immigrants n'ont aucune intention de mettre quoi que ce soit en péril. Lorsqu'ils les côtoient vraiment, les Québécois de souche ne se sentent nullement menacés par eux. »

M. Boivin ajoute que les immigrants veulent être des acteurs à part entière de la vie sociale, culturelle et économique de la région. « Ils ont le plus grand respect de notre histoire et de notre identité et ils sont agréablement surpris de constater l'intérêt et l'ouverture que les gens ont à leur endroit », conclut-il. ❑



Le maire de Saguenay, Jean Tremblay.

(Archives)

AIDE SPÉCIALISÉE AUX ÉLÈVES
EN DIFFICULTÉ D'APPRENTISSAGE

La clinique universitaire d'orthopédagogie (CUO) du département des sciences de l'éducation de l'UQAC est à la recherche d'élèves du primaire et du secondaire qui ont des difficultés d'apprentissage en français ou en mathématique.

Ceux-ci recevront des interventions ciblées de la part d'étudiantes et d'étudiants de quatrième année du Baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire et sociale sous la supervision de professeurs de l'UQAC spécialisés en enseignement en orthopédagogie. Les interventions s'effectueront à l'UQAC, à raison de deux rencontres par semaine : les lundis et mercredis ou les mardis et jeudis, entre 16 h 20 et 18 h 30, du 26 septembre au 13 décembre 2012 et du 7 janvier au 28 mars 2013.

Inscription : 50 $ (jusqu'au 17 septembre 2012, 17 h)
Durée de chaque rencontre : 60 minutes
Coût par séance : 20 $ ou 30 $
N. B. : Les parents doivent assurer le transport de leur enfant.

Clinique universitaire d'orthopédagogie
Université du Québec à Chicoutimi
555, boul. de l'Université
Chicoutimi (Québec) G7H 2B1
Tél. : 418 615-1226 ou 418 545-5011, poste 5312

uqac.ca

UQAC

3011099

Modernisation du centre Mario-Tremblay

Une première étape franchie

MATHILDE OUELLET
mouellet@lequotidien.com

CHICOUTIMI — « C'est une étape très importante qui vient d'être franchie dans ce projet grandement attendu par la population », a annoncé par voie de communiqué Marc Asselin, le maire d'Alma, au sujet de l'appel d'offres lancé pour la première phase du projet de modernisation du centre Mario-Tremblay.

Parmi les démarches réalisées dans le cadre de ce processus, les gestionnaires de la municipalité ont rencontré le Comité de maximisation des retombées économiques régionales (CMAX). « Nous avons bon espoir de voir des entreprises locales bénéficier des retombées de ce chantier », a ajouté Marc Asselin.

Les entreprises intéressées ont jusqu'au 19 septembre, à 14 heures, pour déposer leur soumission. Les documents contractuels pourront être obtenus, sur réservation, via le service électronique d'appels d'offres SEAO (www.seao.ca). ❑

Le maire d'Alma, Marc Asselin, est heureux que l'appel d'offres soit lancé.

(Archives)

Cet espace est un outil graphique qui nous permet de contrôler la qualité d'impression du *Quotidien*.

100 90 80 70 60 50 40 30 20 10

Merci de votre confiance

2796252

LeQuotidien

Des urinoirs écologiques à la Polyvalente de Normandin

Persévérance payante pour quatre jeunes

LOUIS POTVIN
lpotvin@lequotidien.com

NORMANDIN — La persévérance de quatre élèves de la Polyvalente de Normandin permettra à l'école d'économiser un million de litres d'eau. Ils ont convaincu la direction d'installer des urinoirs écologiques.

« On trouvait que les urinoirs semblaient gaspiller beaucoup d'eau. Nous en avons parlé à notre professeur et il nous a encouragés à aller plus loin. Nous avons donc mesuré le débit d'eau et nos calculs nous ont permis de constater qu'il s'écoulait 150 litres d'eau à l'heure, ce qui représente 1 314 000 de litres par année. On s'est dit que ça n'avait pas de bon sens et qu'il fallait changer les choses », a expliqué Alan Asselin lors d'une conférence de presse pour souligner leur réussite. Il a fait équipe avec Samuel Fortin, Jean-François Fortin et Jean-Christophe Bouchard-Frigon.

Les jeunes ont donc rencontré la direction pour lui exposer le projet. Au début, l'idée consistait à changer le vieil équipement par des urinoirs avec turbine et œil magique, une somme de 6000 $. « Finalement, nous avons fait faire des soumissions et là on a appris qu'il fallait changer la tuyauterie, ça montait alors à 15 000 $. On trouvait ça gros, mais on ne s'est pas découragés », raconte le jeune homme qui va terminer un DEP en mécanique.

L'initiative a été retenue par Forces Avenir. Comme les quatre gars ont été lauréats provinciaux, leur photo a été publiée dans les médias. Une compagnie de Québec, EMCO, a décidé de s'impliquer et de fournir gratuitement les urinoirs, une valeur de 8000 $.

L'envol était pris, les jeunes ont reçu des sommes de Métro Dany Boutin et du député Denis Trottier pour les encourager à poursuivre. La Commission scolaire du Pays-des-Bleuets a accepté le projet et a débloqué une somme de près de 100 000 $ pour finalement refaire l'ensemble des salles de bains de l'école.

« Il s'agit d'une magnifique initiative qui démontre que des élèves réservés et timides peuvent faire des choses extraordinaires. Je suis très fier de vous. Vous avez découvert que vous aviez du leadership et de la détermination et ça vous servira plus tard. Vous étiez des jeunes et maintenant vous êtes des hommes », a témoigné le professeur Éric Robert.

Le directeur, Jacques Boivin, est fier de cette réussite. « Au début, je trouvais presque leur projet farfelu, finalement ils m'ont convaincu. Ils sont vraiment un exemple à suivre », a-t-il affirmé.

Alan Asselin, Samuel Fortin, Jean-François Fortin et Jean-Christophe Bouchard-Frigon ont coupé un tuyau de cuivre pour inaugurer la nouvelle salle de bain des garçons de la Polyvalente de Normandin. Leur initiative permettra d'économiser annuellement plus d'un million de litres d'eau.

(Photo Louis Potvin)

Les jeunes n'étaient pas en mesure de chiffrer les économies monétaires de leur projet. Il s'agit d'une bonne nouvelle pour la ville de Normandin, car les municipalités sont invitées par le gouvernement à réduire la consommation d'eau. ❑

NOUVELLE ADRESSE
Tissus aux Soieries enr.
MAINTENANT PLACE DE LA GARE
412, boul. Saguenay Est
Chicoutimi
418-543-4785
2914098

Centre de Langues Secondes
Saguenay Valley
Riverside Regional High School
Le «VRAI» professionnel de l'anglais!
COURS D'ANGLAIS LANGUE SECONDE
Informez-vous sur nos cours en ligne
• 9 niveaux d'enseignement
• Cours de groupe, privés et semi-privés
• Session de cours de 60 heures
• Cours en matinée, en soirée et 2 fins de semaine
• Cours en entreprise (adaptés selon les besoins)
• Formateurs agréés Emploi-Québec
• École 100 % régionale
• Plus de 30 années d'excellence
DÉBUT DES COURS : 17 septembre 2012
INSCRIPTIONS : Les 4, 5, 10 et 11 septembre 2012 de 18 h 30 à 21 h à l'école Riverside Regional High School, 1770, rue Joule, porte #1, Jonquière, secteur Arvida
(Test de classement au moment de l'inscription pour les nouveaux participants)
Informations : Contactez : Valérie Wieler (directrice)
Courriel : valerie@clssv.ca
Internet : http://www.clssv.ca
418-548-9514
2971240

À votre service 30 ans
CLINIQUE DENTAIRE Basque Gagnon Élément Faucher S.E.N.C.R.L.
CLINIQUE Basque Gagnon Élément Faucher Toujours encore pour vous!
Dentistes généralistes:
Dr André BASQUE D.M.D. M.Sc. Dre Anne France ÉLÉMENT D.M.D.
Dr Gilles GAGNON D.M.D. Dr Pierre-Luc FAUCHER D.M.D.
Orthodontie
Aussi possibilité de gouttières transparentes, quasi invisibles et amovibles
EREC 3D
Conception & fabrication assistées par ordinateur sur place de couronnes, facettes et incrustations
Radiographie numérique
Beaucoup moins de radiations émises
Bienvenue aux familles !
Services offerts:
• Esthétique (facettes et blanchiment)
• Pose de prothèse sur implants
• Orthodontie
• Traitement de l'articulation temporo-mandibulaire (problèmes de la mâchoire)
• Parodontie (traitement des gencives et de l'haleine)
• Caméras intra-orales
• Laser pour tissus mous
Lundi au jeudi 8 h à 21 h
Vendredi 8 h à 15 h
Financement à moyen et long termes disponible
418.542.9531
URGENCES ACCEPTÉES VISA
3639, BOUL. HARVEY, BUREAU 202, JONQUIÈRE (FACE À L'HÔPITAL DE JONQUIÈRE)
2892144

ÉDITEUR : MICHEL SIMARD msimard@lequotidien.com • RÉDACTEUR EN CHEF : DENIS BOUCHARD dbouchard@lequotidien.com

Michel Simard
msimard@lequotidien.com

Aux urnes citoyens

L'analyse éditoriale de la campagne électorale québécoise qui se termine s'avère plus périlleuse que jamais. Pleine de rebondissements, la campagne d'août 2012 a été tellement teintée d'histoires de toutes sortes que l'électeur avisé doit nécessairement prendre un peu de distance avant de faire son choix.

Entre les cris de la rue et le Plan Nord, les promesses électorales et la dette du Québec, les attaques de toutes parts sur fond de corruption et le débat gauche-droite qui a pris presque plus de place que la question nationale, l'électeur se retrouvera seul dans l'urne, mardi prochain.

Il doit d'abord juger le travail du gouvernement sortant, qui a précipitamment déclenché des élections, alors qu'il lui restait, en théorie, 15 mois d'exercice du pouvoir.

Projet

Jean Charest souhaitait miser sur les points forts de son bilan pour gagner cette campagne. Force est d'admettre que, même imparfait, le Plan Nord présente un projet économique majeur pour l'avenir du Québec. Le bilan économique du gouvernement sortant est aussi assez positif.

Le dernier mandat de quatre ans s'est toutefois terminé sur fond de crises et d'usure du pouvoir. Après neuf ans de régime libéral, une majorité de citoyens, si l'on se fie aux sondages et à l'humeur de l'électorat, souhaite un changement de gouvernement.

Le Parti québécois a aussi connu une campagne difficile. Les Québécois souhaitent un changement de gouvernement, mais pas forcément un référendum.

Le PQ, sous un gouvernement Marois, va-t-il écouter le peuple ou son aile pressée? Les deux sondages publiés dans *Le Quotidien* répondent clairement à cette question. Même dans notre région réputée pour être la plus souverainiste du Québec, la population ne veut pas d'un référendum dans le prochain mandat, c'est tout dire!

François Legault a mené une bonne première campagne à la tête de son nouveau parti, la Coalition avenir Québec. Il a tenté d'incarner le changement. Reste à savoir si les Québécois veulent aller aussi loin que les caquistes le souhaitent.

Saguenay—Lac-Saint-Jean

Comme notre centre d'intérêt principal concerne notre région, il convient de jeter un regard particulier sur la campagne électorale au Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Cette analyse doit être effectuée sous un regard différent puisqu'ici, il n'y a pas eu de crise étudiante ni de cas de corruption connu à ce jour ayant fait les manchettes.

Dans la région, à quelques exceptions près, les libéraux ont livré la marchandise sur le plan économique. La poursuite à vitesse grand V des travaux de la 175, le projet de desserte ferroviaire vers Grande-Anse de 30 M$, à Saguenay, le support indéfectible au projet des croisières à La Baie, les nombreux investissements en santé et en tourisme témoignent de ce bilan. Le Plan Nord, bien qu'imparfait, a déjà dynamisé plusieurs entreprises de la région.

Durant la présente campagne, si l'on excepte le flou sur la question nationale, c'est l'équipe de candidats du Parti québécois qui a présenté la meilleure plateforme électorale régionale. À lui seul, le maintien des crédits d'impôt pour les entreprises liées à la Vallée de l'aluminium représente le symbole de leurs préoccupations quant au devenir de cette région.

Malheureusement, il y a peu à dire, du point de vue régional, sur la Coalition avenir Québec de François Legault. Peu à dire sur son programme de développement régional surtout. Et l'impact pour les régions de la disparition des commissions scolaires et de l'Agence de la santé n'est pas connu.

Au chapitre des candidats à cette élection, toutes allégeances confondues, le parti pris favorable à notre région a été bien exprimé. Les députés sortants et les deux maires (Georges Simard et Jean-Marie Claveau) ont une longueur d'avance sur la connaissance des dossiers, ce qui n'a toutefois pas empêché les autres, notamment François Tremblay de la CAQ-Dubuc et Pierre Dostie de Québec Solidaire-Chicoutimi, de bien défendre les couleurs de leur parti.

Le Quotidien accompagnera l'électeur dans son choix. Nous respecterons, comme il se doit, la décision de la population en espérant avoir fourni toute l'information pour qu'elle pose un geste éclairé dans le meilleur intérêt de la région et du Québec. ❑

Oubliez ça le balayage péquiste dans la région...

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Un enjeu majeur évité

Cette courte, mais intense campagne électorale québécoise du mois d'août 2012 sera terminée dans quelques jours. Elle aura été marquée, en premier lieu, par les débats des chefs, débats qui ressemblaient plus à des compétitions sportives et des dialogues de sourds qu'à de véritables échanges d'idées. D'autres sujets ont aussi généré beaucoup d'attention et de passion. Pour s'en convaincre, il suffit de penser à la lutte anticorruption, aux référendums sur la souveraineté, à la promesse d'un médecin de famille pour tous les Québécois et aux coûts des promesses électorales.

Par ailleurs, plusieurs groupes d'intérêts particuliers et légitimes ont tenté d'amener leurs causes dans le courant des principaux débats. Ils sont, hélas, souvent restés sur leur appétit! C'est ainsi qu'on a vu plusieurs organismes voués à la défense des droits et intérêts des retraités, incluant celui que je représente, tenter d'amener sans succès les chefs des principaux partis politiques à prendre position clairement sur des sujets pourtant vitaux touchant une partie importante de la population du Québec.

Nous avons été en cela aidés par *Le Quotidien* qui a publié des articles très intéressants comme celui du 14 août 2012 intitulé « Vent de panique chez les retraités », qui traitait du régime de pensions de Produits forestiers Résolu. L'éditorial de François St-Gelais du 23 août 2012, intitulé « Enjeu occulté », constituait pour sa part une excellente réflexion sur l'état catastrophique des fonds de pension publics et privés au Québec. Mais ils n'auront pas été la bougie d'allumage espérée!

Dans ce domaine qui me concerne le plus, celui des fonds de pension du secteur privé, ce ne sont pourtant pas les problèmes qui manquent. En voici une brève liste: importants déficits de solvabilité, survie incertaine, étalement de la période de remboursement des déficits actuariels sans égard à la santé financière des entreprises, bonne ou mauvaise, et indexation au coût de la vie insuffisante ou inexistante. À cela on doit ajouter qu'en cas de faillite de l'employeur, le fonds de pension ne ramasse que des miettes, car il n'est pas un créancier de premier rang.

Quoi qu'il en soit les retraités ne baisseront pas les bras et notre association, en collaboration avec d'autres groupes comme le nôtre, va continuer de travailler avec acharnement afin que le prochain gouvernement s'attaque sérieusement à ce défi.

Gilles Leblanc, président
Regroupement des retraités
de Rio Tinto Alcan

Bonne réflexion!

J'ai suivi avec intérêt la présente campagne électorale. Voici la question importante que toute personne qui tient à sa foi devrait se poser avant de voter: quel est le parti qui a le plus de chance de nous garantir la liberté de religion? Bonne réflexion, priez et allez voter!

Agnès Lord
La Baie

À LIRE SUR www.lequotidien.com

Le titre de Personnalité du mois d'août 2012 Le Quotidien/Radio-Canada est décerné aujourd'hui à Philippe Gagnon. Le Baieriverain revient tout juste des Jeux olympiques de Londres où, en compagnie de trois autres personnes, il agissait à titre de responsable de l'hébergement et du transport des 281 athlètes de la délégation canadienne. Affligé d'un handicap physique, Philippe Gagnon a surmonté avec succès de nombreux obstacles afin de devenir un athlète de pointe et, à plusieurs égards, un modèle de dépassement et de persévérance.

Philippe Gagnon aux Jeux olympiques de Londres

« C'est quoi ton handicap ? »

DAVE AINSLEY
dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Pour Philippe Gagnon, sa participation comme bénévole aux Jeux olympiques de Londres représentait l'aboutissement de tous les efforts déployés pendant sa carrière d'athlète et dans sa vie.

« Dans la vie, il ne faut pas s'arrêter aux petits "non" », signale-t-il avec enthousiasme. Ce dernier a dû mériter sa place au sein de l'équipe de transport de la délégation canadienne. Il a multiplié les demandes avant d'être finalement accepté au début de l'été. Il assure qu'il a tout fait pour offrir aux athlètes un service d'excellence.

Mais la vie n'a pas toujours souri à Philippe Gagnon. Il a dû surmonter de nombreuses épreuves. En entrevue, il mentionne que trois défis majeurs se sont dressés devant lui : son handicap, le décès de sa mère ainsi qu'une grande déception lors des Jeux paralympiques de Sydney en 2000.

Philippe Gagnon s'est trouvé une passion pour la nage à un jeune âge.
(Courtoisie)

Un médecin à Québec a finalement accepté. Après une dizaine d'opérations, le jeune homme a finalement fait ses premiers pas à l'âge de trois ans.

Les problèmes se sont toutefois pointés quelques années plus tard lorsqu'il a commencé

> **Né avec le pied-bot, handicap mieux connu sous le nom des pieds à l'envers, Philippe Gagnon ne devait même jamais marcher, selon les médecins qui trouvaient trop dangereux de l'opérer.**

« La première question que les gens me posent, c'est souvent : "C'est quoi ton handicap ? " », rigole Philippe Gagnon qui a une démarche très normale grâce à ses prothèses. Pourtant, ses talons ne touchent pas au sol et ses chevilles ne bougent pas. « C'est ce qui a façonné beaucoup mon caractère et ma personnalité », indique-t-il à propos de ses pieds imparfaits, comme il les appelle.

Né avec le pied-bot, handicap mieux connu sous le nom des pieds à l'envers, Philippe Gagnon ne devait même jamais marcher, selon les médecins qui trouvaient trop dangereux de l'opérer. « Mes parents ne pouvaient pas prendre un non comme réponse », raconte Philippe Gagnon.

à faire du sport. Enfant hyperactif, Philippe Gagnon avait de l'énergie à revendre, mais en raison de ses pieds, il avait de la difficulté à s'intégrer au sein d'équipes sportives. Il se rappelle d'ailleurs d'épisodes très difficiles au soccer, alors que les gens se moquaient de lui.

Un docteur a finalement conseillé à ses parents de le faire courir dans le sable chaud, ce qui aidait sa circulation sanguine. Toute la famille a donc passé l'été dans le sud des États-Unis où Philippe Gagnon s'est découvert une passion pour la natation.

Une deuxième tuile est toutefois venue s'abattre sur lui. Sa mère est décédée alors qu'il n'était âgé que de sept ans à la suite d'un combat contre la leucémie.

Paralympiques

Tranquillement, mais sûrement, Philippe Gagnon s'est imposé sur la scène provinciale, puis nationale de natation. À 16 ans, un entraîneur lui a proposé de faire les tests paralympiques. « J'étais plus ou moins intéressé. J'ai passé les tests sans trop poser de questions et, le lendemain, ils m'ont dit que j'étais accepté. Ç'a vraiment été un coup dur », se remémore Philippe Gagnon. Pour lui, c'était retourner en arrière et finalement accepter son handicap. Et aussi, en quelque sorte, renier tout ce que sa mère et son père avaient fait pour lui. « Je n'étais pas prêt », dit-il.

C'est finalement Chantal Peticlerc qui l'a fait changer d'avis lors d'une rencontre fortuite. « J'avais peur de faire face à un monde peu compétitif où les gens ne s'entraînaient pas très fort. Elle a tassé ça du revers de la main pour me dire que mes médailles, je ne les volerais pas », précise-t-il avec le sourire.

En 2000, Philippe Gagnon a fait sa marque lors des Jeux paralympiques de Sydney, en Australie, où il a remporté trois médailles d'or, une d'argent en plus de battre un record du monde. Il a toutefois vécu une grande déception avec une deuxième place lors de sa première épreuve, à seulement 3 centièmes du gagnant. Une défaite qu'il a très mal digérée.

À ce moment, Philippe Gagnon détenait le 7e meilleur temps au Canada et caressait le rêve de participer, en 2004 à Athènes, aux Jeux olympiques et paralympiques. « J'étais à la porte, mais il me manquait un petit quelque chose. »

« Ils n'ont pas cru en mon projet », déplore Philippe Gagnon qui demeure conscient que de gros sous auraient été nécessaires pour mener à terme son rêve. « J'étais dix ans trop tôt », ajoute-t-il, précisant avec joie que si la même demande était formulée aujourd'hui, elle serait certainement acceptée. ❑

Philippe Gagnon rayonne. Il revient des Jeux olympiques de Londres et s'est depuis remis à la préparation du prochain Grand défi Pierre Lavoie.
(Photo Michel Tremblay)

Un travail idéal

CHICOUTIMI (DA) — Grâce à un coup de chance, Philippe Gagnon a trouvé son emploi idéal en 2008. Depuis quatre ans, il est coordonnateur du 1000 kilomètres du Grand défi Pierre Lavoie.

« C'est vraiment une super belle aventure », lance-t-il.

En 2008, Philippe Gagnon demeurait à Whistler, en Colombie-Britannique. Alors qu'il était de passage dans la région, en vacances pour quelques semaines, un ami lui a dit que Pierre Lavoie démarrait un projet pour faire bouger le Québec. Un coup de téléphone et une rencontre plus tard, il faisait son entrée dans l'équipe du Grand défi Pierre Lavoie.

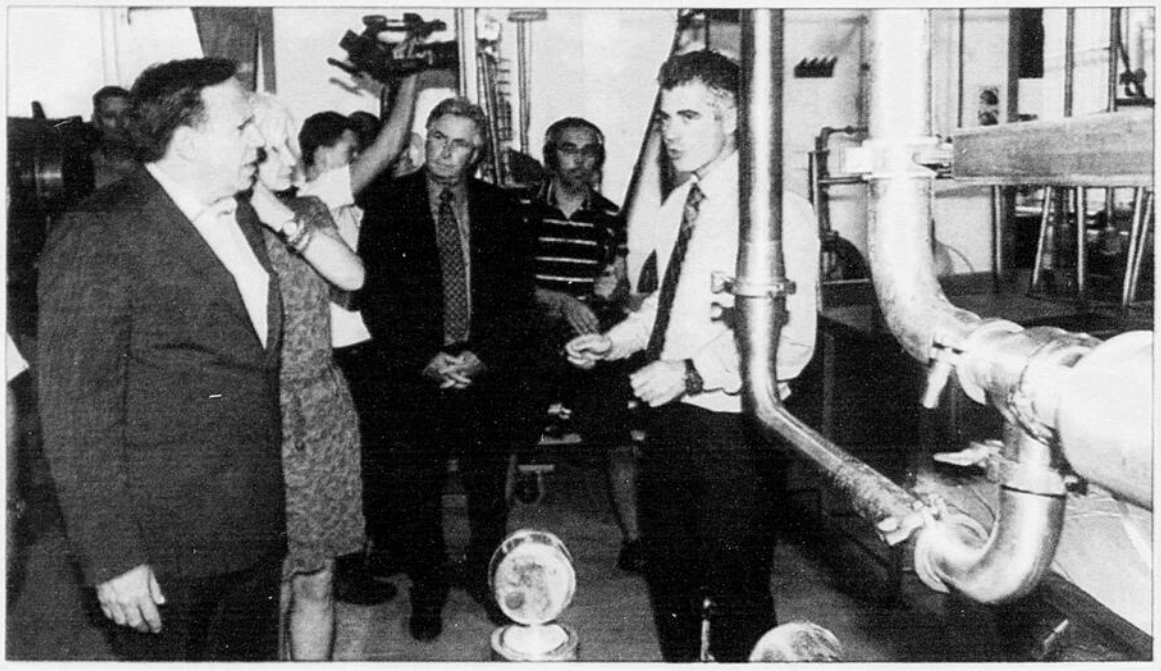
Philippe Gagnon se rappelle que de mettre sur pied l'activité n'a pas été de tout repos. « Quand on a commencé, une montagne avec une grande forêt se dressait devant nous. On devait trouver une façon sécuritaire de réaliser l'objectif, soit de saisir l'attention des gens », indique le Baieriverain qui croit profondément au projet.

« La plupart des gens me demandent c'est quoi ma vraie "job". Je leur réponds que je fais beaucoup plus que 40 heures par semaine avec le Grand défi et que ça me garde éveillé bien des nuits », raconte Philippe Gagnon, qui jure ne pas s'ennuyer de sa vie d'athlète.

« De l'autre côté de la barrière, c'est là où je me réalise le plus », souligne Philippe Gagnon, qui admet que les Jeux olympiques de 2004 ont cependant été difficiles à regarder. ❑

À LA RADIO
LUNDI 8 H 40
Café, boulot, dodo
Avec Doris Larouche

À LA TÉLÉVISION
SAMEDI 18 H
Le Téléjournal Saguenay–Lac-Saint-Jean
Avec Pierre-André Cloutier



Le chef de la CAQ, François Legault, a effectué une visite aux installations en reconstruction de la Fromagerie Boivin.

(Photo Rocket Lavoie)

François Legault a effectué une visite de courtoisie aux Jardins Sainte-Émilie pour rencontrer Yvette Néron, 95 ans, et Lucien Boulianne, 98 ans, qui sont les oncle et tante de son épouse Isabelle. Ils sont accompagnés de Germaine Hudon, une fille du couple.

(Photo Michel Tremblay)

En visite au Saguenay-Lac-Saint-Jean

Legault mise sur la remontée de la CAQ

DENIS VILLENEUVE
dvilleneuve@lequotidien.com

LA BAIE — Défiant les sondages qui prédisent à ses candidats une seconde place dans quatre des cinq circonscriptions du Saguenay-Lac-Saint-Jean, loin derrière le Parti québécois, le chef de la Coalition avenir Québec (CAQ), François Legault, a effectué une visite dans la région, hier, dans l'espoir de ravir quelques comtés.

Le chef caquiste a débuté sa visite au centre-ville de Chicoutimi où il a pris un bain de foule en se rendant au restaurant L'International avant de se déplacer du côté de La Baie pour effectuer une visite industrielle à la Fromagerie Boivin.

Lors d'une rencontre à Chicoutimi, le chef Legault a réitéré sa position touchant la fin des crédits d'impôt pour les régions ressources. « Il ne faut pas juste s'informer auprès du Parti québécois sur le sujet. Ce qui a été enlevé par le Parti libéral ne sera pas remis et le Parti québécois ne remettra pas ce qui a été enlevé par le Parti libéral. »

Le chef caquiste ajoute que sa formation s'engage à accorder 2 G$ à Investissement Québec et au réseau des CLD pour aider les entreprises à se développer. Selon lui, l'économie du Saguenay-Lac-Saint-Jean souffre beaucoup d'un sous-investissement de l'ordre de 50 % et se retrouve en panne, actuellement, dans le domaine. « Je veux m'assurer que tous les entrepreneurs qui ont des projets actuellement les mettent sur la table. »

M. Legault a abordé la question des échanges d'électricité entre RTA et Hydro-Québec. Selon lui, les gouvernements antérieurs ont mal négocié ces contrats. « Ce n'est pas normal qu'il y ait des incitatifs à la vente d'électricité pendant un conflit, mais on ne veut pas rouvrir les ententes parce qu'on n'est pas une république de bananes. »

Un gouvernement de la CAQ analyserait, dans un second mandat, la possibilité d'abolir les conférences régionales des élus en accordant plus de pouvoirs aux municipalités et MRC. M. Legault a indiqué que l'argent ainsi libéré serait utilisé à meilleur escient dans le système d'éducation et les hôpitaux.

Le même raisonnement s'applique lorsque M. Legault est interrogé sur les inquiétudes concernant la disparition des emplois dans les centres administratifs régionaux.

Interrogé sur sa visite en fin de campagne dans une région qui donne largement l'avance au Parti québécois, M. Legault a mentionné qu'il reste encore quatre jours avant le jour « J » et que la tendance de la CAQ est à la hausse, de sorte que tout est possible. Quoi qu'il arrive, le chef caquiste a mentionné que peu importe les résultats de mardi prochain, il ferait du candidat Michel Simard son général en chef dans la région.

La visite à la Fromagerie Boivin a été marquée par la présence du candidat David Girard, d'Option nationale, qui a tenté d'interroger le chef caquiste sur la présence des femmes dans un éventuel gouvernement dirigé par François Legault. Visiblement, la présence de M. Girard n'a pas été appréciée dans l'entourage du chef. Ce dernier a déploré ne pouvoir poser de questions au chef Legault et s'est plaint d'avoir été poussé.

Par la suite, M. Legault s'est rendu aux Jardins Sainte-Émilie, où il a rencontré l'oncle et la tante de sa conjointe Isabelle. Ce couple est formé de Yvette Néron, 95 ans, et Lucien Boulianne, 98 ans, un ex-cadre d'Alcan. René Bergeron, 106 ans, et Germaine Hudon ont aussi eu droit à une visite.

La journée au Saguenay a pris fin avec un bain de foule au local du parti dans Jonquière avant de se rendre à Alma, en soirée. ❑

LES SYNDICATS D'HYDRO-QUÉBEC DÉNONCENT LA CAQ

CHICOUTIMI — Les syndicats représentant les employés de bureau, de techniques et de métiers d'Hydro-Québec au Saguenay-Lac-Saint-Jean pourfendent la « pensée magique » de la Coalition avenir Québec et les coupures « aveugles et irresponsables » annoncées par le parti de François Legault au sein de la société d'État.

« La CAQ avance des solutions trop simplistes, et ce, pour tenter de plaire à une certaine couche de l'électorat. Couper pour couper sans vision d'avenir n'est pas une solution rentable à court, moyen et long terme », ont dénoncé les trois syndicats régionaux affiliés au Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP-FTQ), hier, par voie de communiqué.

« Il est on ne peut plus clair que la CAQ veut mettre au monde un autre ministère des Transports du Québec (MTQ), souligne-t-il. Jacques Duchesneau, qui sait très bien ce qui a mené à autant de corruption et de collusion avec le MTQ, devrait être le premier à sonner l'alarme au sein de son parti politique. »

Les syndicats rappellent que des coupures ont déjà eu lieu ces dernières années chez Hydro-Québec, notamment depuis l'adoption de la Loi 100 en mars 2010.

« Aller au-delà de ces obligations équivaudrait à compromettre la sécurité des installations, le maintien d'un bon indice de continuité en plus d'ouvrir le flanc au privé qui salive à l'idée de mettre la main sur des parties du joyau collectif qu'est Hydro-Québec », ajoutent les syndicats.

(Samuel Tremblay)

François Legault a profité de son passage à Alma, hier soir, pour visiter le Métro Dubé et manger de la vraie tourtière du Lac-Saint-Jean.

(Photo Gimmy Desbiens)

François Legault a rencontré Jocelyne Bujold, militante caquiste et la marraine du député Stéphane Bédard.

(Photo Michel Tremblay)

OPTION NATIONALE RÉITÈRE SA POSITION SUR LA GRATUITÉ SCOLAIRE

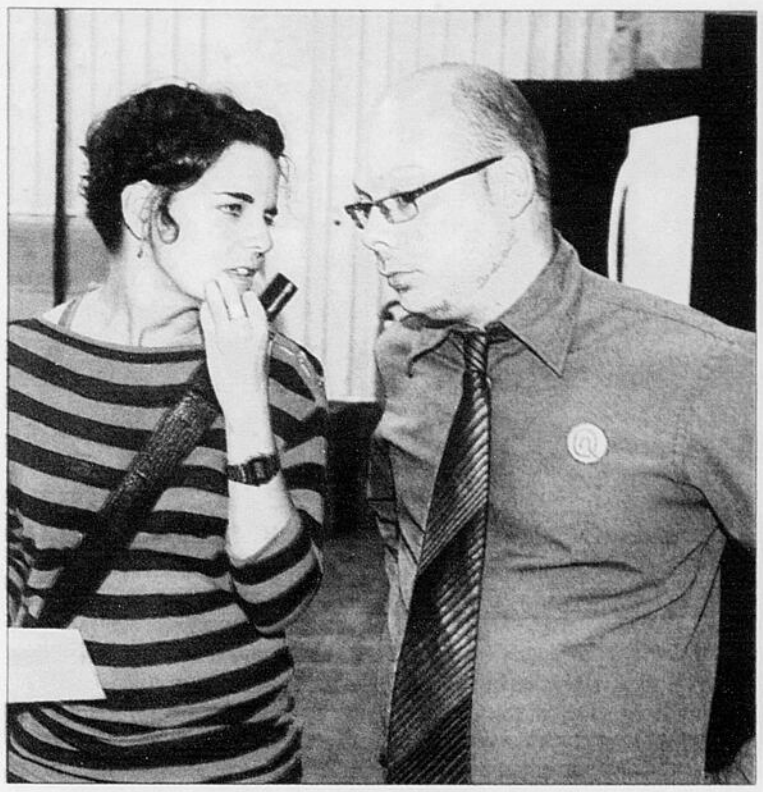
CHICOUTIMI — À quelques jours des élections, les candidats régionaux d'Option nationale ont présenté leurs priorités en matière d'éducation en plus de réitérer leur position sur la gratuité scolaire de la maternelle au doctorat.

« La gratuité scolaire est une mesure sociale à coût nul pour les contribuables. Il ne faut pas négliger le fait que les diplômés universitaires redonnent à la société par le biais de leurs impôts, mais aussi par l'expertise qu'ils développent dans les universités », a souligné la candidate dans Roberval, Catherine Douesnard, tout en précisant que cette gratuité serait « balisée ».

Le plan d'ON vise aussi à revaloriser l'enseignement de l'histoire nationale et de la politique du Québec ainsi que la vie sociale et économique. « Toute éducation digne de ce nom se doit d'abord de former des esprits créatifs, non pas seulement des travailleurs », a ajouté Sébastien Lévesque, candidat dans Jonquière.

Par ailleurs, la plateforme d'ON inclut la mise en place d'un système de stages et de placement pour les programmes techniques collégiaux et d'études professionnelles, le rehaussement de 16 à 18 ans l'âge de l'instruction obligatoire, l'apprentissage d'une deuxième langue internationale au secondaire, un système de formation et de perfectionnement pour tout travailleur qui perd son emploi et la création d'une éthique professionnelle de l'enseignement.

(Mathilde Ouellet)



Le candidat d'Option nationale, David Girard, s'est invité à la visite de François Legault à la Fromagerie Boivin afin de lui poser des questions sur la place des femmes.

(Photo Rocket Lavoie)

PLUSIEURS PERSONNES SIGNENT UNE DÉCLARATION APPUYANT DOSTIE

CHICOUTIMI — Près de 30 personnes oeuvrant dans différentes sphères de la société ont accepté d'appuyer ouvertement le candidat de Québec solidaire dans Chicoutimi, Pierre Dostie. Leur engagement s'est concrétisé par la signature d'une déclaration d'appui reprenant les grands thèmes du programme ainsi que la plateforme électorale du parti.

« C'est pour moi un très beau signe d'encouragement. C'est aussi la preuve que des gens croient en notre formation politique, qu'ils partagent les valeurs qu'elle véhicule et qu'ils acceptent de se mouiller publiquement », a déclaré Pierre Dostie au sujet de la liste de noms réunissant médecin, ingénieur, professeur, historien, travailleur culturel et social, étudiant ou retraité.

Pierre Dostie a aussi souligné l'importance d'afficher publiquement ses couleurs électorales. « Pour toutes sortes de raisons, les gens hésitent souvent à s'afficher ouvertement en faveur d'un parti, la politique et les politiciens ayant perdu l'estime de plusieurs. Pourtant, la revalorisation de la politique passe par l'engagement et la reconnaissance par le milieu », a conclu le candidat à la faveur d'un communiqué.

(Mathilde Ouellet)

Dans la région

Les péquistes souhaitent une majorité

MATHILDE OUELLET
mouellet@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les candidats péquistes du Saguenay-Lac Saint-Jean invitent la population à se rallier au Parti québécois afin de former un gouvernement majoritaire au lendemain des élections du 4 septembre.

« Il faut se rassembler pour se donner un gouvernement péquiste majoritaire qui mettra à l'avant-plan le développement régional et nous permettra de réaliser nos engagements. Les gens pourront compter sur une équipe intègre qui agira pour mettre fin à la corruption et prendra le contrôle des richesses naturelles », a déclaré le candidat dans Chicoutimi, Stéphane Bédard.

« Avec un gouvernement péquiste majoritaire, nous appuierons l'utilisation et la transformation de nos richesses naturelles pour créer des emplois chez nous. Les redevances sur les richesses naturelles seront augmentées et une charte du bois sera adoptée. Nous protégerons nos entreprises régionales et créerons un fonds de développement pour nos PME. Avec l'objectif d'occupation dynamique du territoire, nous encouragerons les entreprises agricoles et appuierons la distribution des produits locaux », a ajouté Denis Trottier, candidat dans Roberval.

Les deux députés sortants, Sylvain Gaudreault (Jonquière) et Alexandre Cloutier (Lac-Saint-Jean), mettent en garde la population contre la Coalition avenir Québec (CAQ). « François Legault veut centraliser l'administration du réseau scolaire et de nos centres de santé à Québec en abolissant les commissions scolaires ainsi que les agences de santé. Le Québec n'a pas besoin des quatre années de perturbation que ça va causer », a mentionné Sylvain Gaudreault.

« Charest et Legault partagent le même programme. Ni l'un ni l'autre ne compte défendre les intérêts du Québec devant Ottawa. Tous deux diraient non à un référendum pour faire du Québec un pays. Aucun des deux ne veut renforcer le français au Québec. Par contre, tous deux hausseront les tarifs d'électricité, mais renonceront à hausser les redevances sur les richesses naturelles », a réaffirmé Alexandre Cloutier.

Pour sa part, Jean-Marie Claveau (Dubuc) a promis que chaque enfant aura sa place en garderie et que la taxe santé de 400$ sera abolie. Il a aussi ajouté que la hausse des tarifs d'électricité annoncée par les libéraux sera annulée et qu'une attention particulière sera portée au développement des services de proximité pour les jeunes et les soins à domicile pour les aînés. ❑

// FÊTE DES RÉCOLTES DU QUARTIER SAINT-PAUL

Pour une septième année consécutive, les citoyens du quartier Saint-Paul de Chicoutimi se sont mis au travail afin d'organiser la Fête des récoltes, un événement soulignant l'ensemble des projets et des activités tenus dans le quartier durant l'été. L'après-midi a été marqué par des activités familiales et des jeux pour les enfants. Un souper gratuit préparé par une équipe de bénévoles a ensuite été offert aux participants. La grande fête citoyenne met à l'avant-plan la détermination d'un quartier à améliorer son milieu et ses conditions de vie. Sur la photo, on aperçoit le comité organisateur du Carrefour communautaire Saint-Paul et des citoyens du quartier.

(Photo Rocket Lavoie)

// REUSSITEPLUS.COM

Réussite plus est un nouvel outil de tutorat en ligne qui aide les enfants à démarrer du bon pied. Il vient en aide plus spécifiquement aux jeunes du troisième cycle du primaire pour leur permettre d'apprendre plus efficacement en prévision de leur entrée au secondaire. Ce site web très bien pensé met notamment en vedette des capsules vidéo de l'enseignant Guy Bouchard, originaire du Saguenay, surnommé Monsieur Guy, ainsi que divers cours et tests conformes à la plus récente réforme de l'éducation. Sur la photo, on aperçoit des membres de cette fameuse équipe Réussite plus: Ramzi Zehani, Patricia Carydias, la fondatrice Manon Boissonneeault et Guy Bouchard.

(Courtoisie)

// PALLI-AIDE

Le plus récent tournoi de golf de Palli-Aide a permis d'amasser cette année un montant de 27 000$. L'organisme tient à remercier tous les joueurs, partenaires et collaborateurs pour cette grande réussite. Sur la photo, Pierre-André Torrent, président de Palli-Aide, est accompagné de Gaétan Tremblay de Voltam, président d'honneur. Palli-Aide est un organisme sans but lucratif regroupant des bénévoles qui donnent généreusement de leur temps pour accompagner des personnes en phase palliative de cancer, ainsi que des personnes en fin de vie, peu importe la maladie dont elles sont atteintes.

(Courtoisie)

// PIERRE BOURQUE AU JARDIN SCULLION ►

Le Jardin Scullion de L'Ascension a reçu une personnalité horticole de grande renommée, dimanche dernier. Pierre Bourque, ancien directeur du Jardin botanique de Montréal, fondateur des Floralies internationales et du Biodôme, et maire de la ville de Montréal de 1994 à 2001, a visité le Jardin Scullion et s'est entretenu en privé avec Brian Scullion, le fondateur du site. Visiblement très surpris par la beauté du jardin, Pierre Bourque s'est promis d'y revenir et surtout de recommander le site à ses connaissances du milieu horticole. Les deux hommes ont discuté de leurs grande expérience professionnelle ainsi que des projets de développement au Jardin Scullion.

(Courtoisie)

◄ // NOCES D'ALBÂTRE

Sans parler d'un cas unique, il est néanmoins permis d'avancer que 75 ans de mariage constituent un événement plutôt rare. Un couple de Jonquière, Thomas-Louis Caron (99 ans) et Simone Tremblay (97 ans), a franchi cette étape le jeudi 23 août 2012. Félicitations!

(Courtoisie)

Cahier spécial

125 ans Le Progrès du Saguenay

Le Quotidien
Le Progrès dimanche

Véhicules d'occasion

À ne pas manquer
demain 2 septembre
et mardi 4 septembre

Distribué à tous nos abonnés

Les meilleures offres regroupées dans un seul cahier.

Kiosque Pour d'autres cahiers spéciaux, visitez le kiosque.lequotidien.com

2943692

La région, grande oubliée de la campagne

CHRONIQUE

Bertrand **Tremblay**

tremblaybertrand@videotron.ca

Le Québec complète les dernières enjambées d'une campagne électorale palpitante sans la participation active du Saguenay—Lac-Saint-Jean. Le pays des Bleuets fut totalement absent des grands débats nationaux. La course au pouvoir n'est ici qu'une illusion. Elle se poursuit à l'interne, loin des enjeux choisis par les chefs, dans des affrontements qui ressemblent davantage à des réunions de cuisine regroupant tous les candidats dans des salles communes.

L'affaire Tremblay

Ce fut donc, sur la scène nationale, « le silence des agneaux régionaux » jusqu'à l'affaire Jean Tremblay-Djemila Benhabib. Le maire de Saguenay a déclenché une tornade d'indignation au pays et à l'étranger en plus de subir une dénonciation spectaculaire de 125 citoyens à la dernière séance des élus municipaux de Saguenay quand il s'est dit outré de l'opinion exprimée par la candidate péquiste de Trois-Rivières, une Algérienne d'origine, sur le projet d'une charte de la laïcité qu'adopterait un gouvernement dirigé par Pauline Marois.

Ce n'est pas le projet d'une charte sur la laïcité qui le scandalise, mais plutôt l'intervention d'une « personne – je ne suis même pas capable de prononcer son nom – d'Algérie, qui ne connaît pas notre coutume, mais c'est elle qui va dicter les règles ».

Les syndiqués de l'aluminerie d'Alma furent les seuls par la suite à susciter l'intérêt des médias nationaux en réclamant la révision du contrat autorisant Rio Tinto Alcan à vendre ses surplus d'électricité à Hydro-Québec. Un combat économiquement suicidaire.

Mais pas un mot par contre de la crise forestière qui nous a coûté des milliers d'emplois, de la disparition des commissions scolaires et des agences régionales de santé programmée par la CAQ de François Legault, véritable catastrophe annoncée, de la décentralisation comme de la déconcentration. Quant à l'examen du Plan Nord, le programme d'encadrement de l'exploitation des richesses du sous-sol québécois, il n'a porté que sur les éléments négatifs et les redevances. Le Parti québécois qui formera probablement le futur gouvernement y perçoit surtout la possibilité de rançonner les grandes entreprises pour nourrir les projets pharaoniques promis ou amorcés dans la métropole et à Québec.

Le gouvernement Charest et sa brigade régionale n'ont pu capitaliser sur leurs grandes réalisations, notamment la transformation du boulevard Talbot en autoroute d'une splendeur éblouissante et le prolongement de la faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke dans un nouveau pavillon de l'UQAC.

Les chefs des trois principales formations politiques nous ont observés de loin. Le premier ministre Jean Charest a fait une visite de courtoisie, à La Pulperie, deux jours avant le déclenchement de la campagne électorale. Une sorte de conventum de vieux partisans qui n'ont jamais savouré le miel de la victoire, du moins dans la circonscription de Chicoutimi. Pendant qu'on se berçait d'illusions dans l'ancien joyau industriel de J.-E.-A. Dubuc aussi impressionnant, avec ses vieilles pierres, que les forteresses du Moyen-Âge, une grappe de jeunes étudiants paradaient à l'extérieur en tambourinant sur des casseroles.

> Les syndiqués de l'aluminerie d'Alma furent les seuls par la suite à susciter l'intérêt des médias nationaux.

Les courtisés

La campagne n'était pas encore lancée que les sondages prévoyaient un balayage péquiste. Les candidats des autres partis qui espéraient une vague favorable comme au dernier scrutin fédéral pour renverser le mouvement constateront, mardi prochain, que les racines péquistes sont plus profondes ici que celles des conservateurs en Alberta.

Pendant ce temps, en cette fin de campagne, la région de Québec et la Montérégie se laissent désirer. Marois, Legault et Charest se bousculent à la porte du bureau de Régis Labeaume pour lui offrir la lune. « Je l'ai déjà, leur répond, un peu blasé, le maire de Québec. Il ne me manque qu'une équipe de hockey suffisamment puissante pour battre les Canadiens. Merci pour l'amphithéâtre, mais ce n'est pas suffisant. Voyez mon conseiller Marcel Aubut pour imaginer une stratégie gagnante. »

Les chefs dans le dernier droit

Pendant que certains accroissent le rythme, d'autres font leur bilan

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — La campagne tire à sa fin et pour certains chefs, c'est déjà l'heure du bilan. Pour d'autres, le rythme s'accroît puisque la majorité semble un objectif de plus en plus difficile à atteindre.

Après avoir martelé toute la semaine l'urgence d'obtenir cette précieuse majorité, la chef du Parti québécois, Pauline Marois, a affirmé vendredi qu'elle garderait la porte ouverte à toute collaboration, notamment avec Québec solidaire.

La chef péquiste a répété que minoritaire, son option souverainiste subirait nécessairement un recul.

« Nous serions attaqués de toutes parts par deux partis fédéralistes », a lâché Pauline Marois.

Mais en Outaouais, où la priorité référendaire est moins populaire, la chef souverainiste a assuré que sa formation poursuit aussi d'autres priorités. Elle a mentionné que dans les premiers jours d'un mandat, elle contactera le premier ministre Stephen Harper pour lui présenter ses revendications, mais elle n'entend pas le faire dans un esprit de confrontation.

« Je vais adopter une attitude de respect », a-t-elle précisé.

Elle arriverait avec sa liste : le rapatriement des pouvoirs en matière d'assurance-emploi, de langue, de culture et de communication. Mais elle est restée vague sur le délai qu'elle donnerait au premier ministre conservateur pour accéder à ses revendications.

Affichant une mine de vainqueur, François Legault s'est dit fin prêt à gouverner le Québec, avec « efficacité, performance, résultats ». À une dame, en marge d'un de ses points de presse de la journée, il a même affirmé qu'il sentait venir une vague de la Coalition avenir Québec.

Qualifiant libéraux et péquistes de vieux partis, le chef de la CAQ s'est dit convaincu de la volonté de changement de la population. Selon lui, ce sentiment ne saurait être comblé que par une équipe aux couleurs de l'arc-en-ciel.

« On est là pour faire des changements et nous allons les faire. Les vieux partis ne veulent pas faire ça. Il reste quatre jours, encore du travail à faire, il n'y a rien de joué », a-t-il indiqué.

> [Pauline Marois] a mentionné que dans les premiers jours d'un mandat, elle contactera le premier ministre Stephen Harper pour lui présenter ses revendications, mais elle n'entend pas le faire dans un esprit de confrontation.

Puis, ciblant plus précisément le chef libéral, François Legault a dit vouloir lutter contre le cynisme à l'égard de la classe politique.

« Je pense que M. Charest a beaucoup nui à la crédibilité de la classe politique au Québec », a-t-il affirmé.

Mais les fanfaronnades de François Legault n'impressionnent plus Jean Charest qui n'a maintenant qu'une seule cible dans sa mire : sa rivale du PQ.

« Avec nous, on va s'occuper d'emploi et d'économie. Nous allons faire en sorte que chacun puisse se réaliser, mais de grâce, le Québec ne prendra pas le risque de faire dérailler l'économie pour l'obsession de Pauline Marois », a tranché Jean Charest.

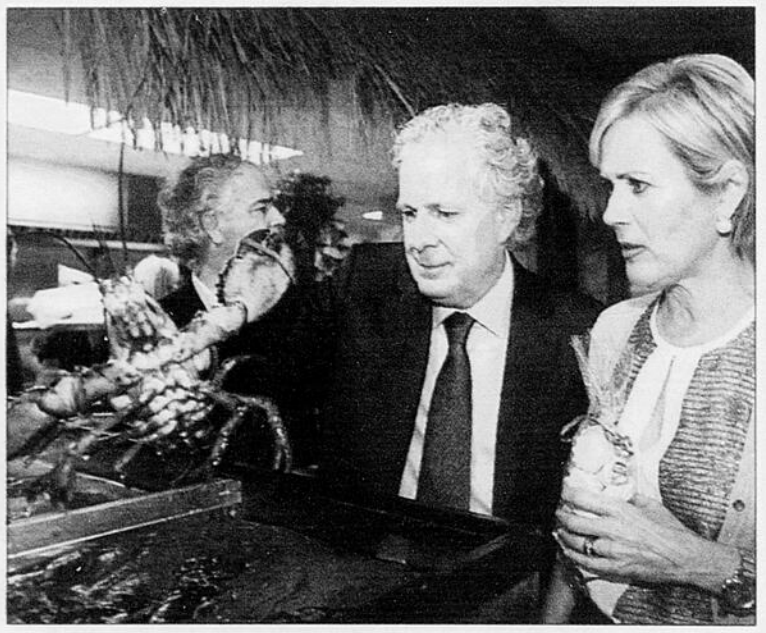
Aussant

Ce 31e jour de campagne a aussi marqué, pour le chef d'Option nationale, l'heure du bilan. Jean-Martin Aussant assure que quoiqu'il arrive le 4 septembre son parti est là pour rester et a refusé de fixer un objectif de pourcentage du vote à atteindre.

Quant à Québec solidaire, Françoise David estime que le Parti québécois n'a pas le monopole de la souveraineté, mais à titre de parti féministe, elle serait prête à saluer l'élection d'une première femme première ministre le soir de l'élection. ❑

La chef du Parti québécois, Pauline Marois, a fait l'accolade à une dame de Lachute, lors d'une visite dans un centre commercial de l'endroit.

(Photo PC)



Jean Charest était de passage à Sainte-Marie avec sa femme Michelle, hier. Sur la photo, on le voit saisir un homard dans un marché du coin.

(Photo PC)

CITATIONS DU JOUR

« Pour certains, la CAQ a pu paraître être un choix à un moment donné, mais forcément la CAQ ne peut pas espérer un résultat qui lui permet d'être une force à l'Assemblée nationale, c'est impossible. »

- Le chef libéral Jean Charest, qui estime que les Québécois devront choisir entre lui et Pauline Marois

« C'est impossible de penser que le 4 septembre on va avoir un gouvernement du Parti libéral. C'est impossible, le retard est trop grand à rattraper chez les francophones, donc la CAQ peut de façon très réaliste former un gouvernement le 4 septembre. »

- Le chef de la CAQ, François Legault

« Dans un gouvernement minoritaire, ce sera très difficile de faire avancer au rythme où je le souhaiterais notre projet de souveraineté, parce que j'aurai devant moi deux partis d'opposition fédéralistes. »

- La chef péquiste Pauline Marois

Charest dénonce une caricature

MARTIN CROTEAU
La Presse

Jean Charest s'est insurgé contre une caricature mise en ligne par la conjointe de Serge Cardin, le candidat péquiste qui l'affronte dans la circonscription de Sherbrooke. « Je ne pensais pas que le PQ pouvait tomber si bas », a-t-il dénoncé, vendredi soir, lors d'un passage aux Délices d'automne, une fête qui se déroule à Trois-Rivières.

Mariette Fugère, la conjointe de M. Cardin, a diffusé sur le site Facebook une image illustrant une guillotine avec un bulletin de vote à la place de la lame. C'est la tête de Jean Charest qui est sur le point d'y être coupée. « C'est le désir que je souhaite », écrit-elle sur le site pour décrire l'image. Jean Charest somme Pauline Marois et son candidat de s'expliquer pour ce geste. ❑

Abolition des commissions scolaires

Paul Gérin-Lajoie s'en prend à l'idée de la CAQ

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Celui qui fut le premier à occuper le poste de ministre de l'Éducation du Québec, Paul Gérin-Lajoie, publie une lettre ouverte aux électeurs pour les mettre en garde contre la Coalition avenir Québec (CAQ).

L'idée d'abolir les commissions scolaires irrite M. Gérin-Lajoie, qui n'hésite pas à parler d'une proposition « simpliste ». Selon lui, il n'y a pas d'économies à réaliser de cette manière puisqu'après les compressions budgétaires libérales de 300 millions $, les coûts de gestion sont les plus bas du secteur public.

L'ancien ministre estime qu'il s'agit d'un argument puisé dans les livres de la défunte Action démocratique. Paul Gérin-Lajoie estime que tout aussi séduisante que puisse paraître cette idée, le rôle des commissions scolaires est essentiel pour assurer une qualité de services et un partage équitable des ressources humaines et financières.

S'en prendre aux structures représente aussi, selon lui, un risque de plonger le milieu de l'éducation dans une forme « de chaos ».

Afin d'illustrer son point, il cite l'exemple du Nouveau-Brunswick qui a ramené les commissions scolaires après les avoir momentanément abolies.

Pour Paul Gérin-Lajoie, la CAQ ne fera rien de plus qu'alourdir les directions d'établissement. Pour sa part, il estime que l'urgence ne se situe pas dans les structures, mais dans la lutte au décrochage scolaire. ❑

SIRIUS
RADIO SATELLITE
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT

LES RECRUES
DODGE

LA LIQUIDATION TOTALE D'AUTOMNE

À CE PRIX-LÀ, C'EST FACILE DE LES IMAGINER DANS VOTRE ENTRÉE.

Dodge Grand Caravan Crew 2012 montrée**

DODGE GRAND CARAVAN SE 2012

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS DEPUIS 28 ANS√

36 MPG△ 7,9 L/100 KM SUR ROUTE

MEILLEUR DE SA CATÉGORIE 283 CH•

« MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ » SELON L'IIHS

GAGNANT « MEILLEUR ACHAT 2012 » DE *CONSUMERS DIGEST*

CHOISISSEZ L'UNE OU L'AUTRE À PARTIR DE :

19 995 $‡

LE PRIX COMPREND 8 000 $□ DE REMISE AU COMPTANT POUR LA DODGE GRAND CARAVAN SE ET 2 000 $□ POUR LE DODGE JOURNEY SE, LES FRAIS DE TRANSPORT ET LA TAXE SUR LA CLIMATISATION.

OU CHOISISSEZ

UN FINANCEMENT À L'ACHAT DE

58 $±

PAR SEMAINE POUR 96 MOIS

FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LA CLIMATISATION INCLUS

DODGE JOURNEY SE 2012

LE MULTISEGMENT INTERMÉDIAIRE LE PLUS ABORDABLE AU PAYS¥

38 MPG△ 7,5 L/100 KM SUR ROUTE

283 CH

« MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ » SELON L'IIHS

MEILLEUR UTILITAIRE/ MULTISEGMENT DE MOINS DE 35 000 $ EN 2012 SELON L'AJAC

ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA

Dodge Journey SXT 2012 montré**

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | JEEP$_{MD}$ | DODGE | RAM DU QUÉBEC

www.dodge.ca/offres

MOINS D'ESSENCE. PLUS DE PUISSANCE. UNE VALEUR SÛRE.
15 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8,1 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.

RAM DODGE CHRYSLER Jeep$_{MD}$

SCANNER ICI POUR PLUS D'OFFRES

« Moins d'essence. Plus de puissance. Une valeur sûre. » est une comparaison entre les gammes complètes 2012 et 2011 de Chrysler Canada. L'affirmation 8,1 L/100 km ou moins est basée sur les estimations de consommation de carburant sur autoroute du programme *ÉnerGuide* 2012. Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence réelle de votre véhicule peut varier selon le groupe motopropulseur, vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Voyez votre concessionnaire pour des précisions supplémentaires sur le programme *ÉnerGuide*. **Le consommateur avisé lit les petits caractères :** ‡, □, ±, ❖. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 1er septembre et le 1er octobre 2012 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Le transport (1 500 $) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ‡ Le prix d'achat s'applique à la Dodge Grand Caravan SE 2012 (RTKH53 + 29E) et au Dodge Journey SE 2012 (JCDH49 + 22F) avec un prix d'achat de **19 995 $** financé à un taux de 4,79 % pour 96 mois est offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia, Financement Auto TD et Ally Credit Canada sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2012. Exemples : Dodge Grand Caravan SE 2012 (RTKH53 + 29K) : **27 195 $**, incluant 7 000 $ de remise au comptant et 1 500 $ de boni au comptant; Dodge Journey SXT 2012 (JCDP49 + 22K) : **23 895 $**, incluant 2 000 $ de remise au comptant et 1 000 $ de boni au comptant. Dodge Grand Caravan SE 2012 : consommation de 7,9 L/100 km (36 mpg) sur autoroute et 12,3 L/100 km (23 mpg) en ville; Dodge Journey SE 2012 avec moteur 4 cylindres de 2,4 L et transmission automatique 4 vitesses : consommation de 7,5 L/100 km (38 mpg) sur autoroute et 10,8 L/100 km (26 mpg) en ville. Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada (RNCan) pour le moteur V6 Pentastar^{MD}. Dodge Grand Caravan SE 2012 : consommation de 7,9 L/100 km (36 mpg) sur autoroute et 12,3 L/100 km (23 mpg) en ville; Dodge Journey SE 2012 avec moteur 4 cylindres de 2,4 L et transmission automatique 4 vitesses : consommation de 7,5 L/100 km (38 mpg) sur autoroute et 10,8 L/100 km (26 mpg) en ville. Les méthodes d'essai utilisées sont celles de Transport Canada. La consommation d'essence de votre véhicule peut varier selon votre véhicule peut varier selon le groupe motopropulseur, vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ‡ Le prix d'achat s'applique à la Dodge Grand Caravan SE 2012 (RTKH53 + 29E) et au Dodge Journey SE 2012 (JCDH49 + 22F) avec un prix d'achat de **19 995 $** financé à un taux de 4,79 % pour 96 mois est offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia, Financement Auto TD et Ally Credit Canada sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2012. Exemples : Dodge Grand Caravan SE 2012 (RTKH53 + 29K) : **27 195 $**, incluant 7 000 $ de remise au comptant et 1 500 $ de boni au comptant; Dodge Journey SXT 2012 (JCDP49 + 22K) : **23 895 $**, incluant 2 000 $ de remise au comptant et 1 000 $ de boni au comptant. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. △ Données basées sur le *Guide de consommation de carburant* 2012 de Ressources naturelles

La proportionnelle, une idée parmi d'autres

Pas vraiment d'enthousiasme chez les partis aux portes du pouvoir

VINCENT BROUSSEAU-POULIOT
La Presse

Une circonscription, un député élu au plus grand nombre de votes. En vigueur au Québec depuis 1792, cette forme de scrutin pluralitaire uninominal dans le jargon électoral n'est pas près de disparaître.

Des trois partis aux portes du pouvoir, seul le Parti québécois propose d'étudier une réforme du mode de scrutin, sans nécessairement pencher en faveur de la proportionnelle. « Nous voulons demander au DGE de mener une consultation sur l'ensemble du mode de scrutin, pas seulement la proportionnelle, dit Bernard Drainville, candidat péquiste et député sortant dans Marie-Victorin. Nous ne nous avançons pas sur l'une ou l'autre des alternatives, nous voulons étudier les systèmes qui existent ailleurs comme le scrutin à deux tours et le scrutin à deux choix. »

S'il est élu, le PQ promet que tout changement au mode de scrutin doit faire l'objet « d'un fort consensus » parmi la classe politique avant d'être approuvé par les citoyens, par exemple par référendum. « Tu ne peux pas changer ton système électoral sans que la population ait son mot à dire. Ça pourrait être par un référendum d'initiative populaire (RIP) ou d'une autre façon (un référendum) », explique Bernard Drainville, conscient que le PQ devra convaincre d'autres partis à l'Assemblée nationale. « S'il y avait unanimité, ça aiderait, mais ça m'étonnerait, reconnaît-il. Il faut un fort consensus. » Pour faire « un fort consensus », combien de ses rivaux le PQ doit-il rallier? Trop tôt pour trancher, répond Bernard Drainville.

En théorie, le gouvernement québécois peut modifier le mode de scrutin unilatéralement, en faisant voter une loi à l'Assemblée nationale. « Le droit constitutionnel prévoit que chaque province a un pouvoir exclusif sur son mode de scrutin. Et le droit québécois est clair: il ne faut qu'une majorité simple de sièges à l'Assemblée nationale pour modifier la Loi électorale », affirme Me Frédéric Bérard, qui enseigne le droit constitutionnel à l'Université de Montréal.

La CAQ et le PLQ ne proposent pas de réforme du mode de scrutin. « Le débat n'est pas fermé, mais ce n'est pas dans nos plans, déclare Michel Rochette, directeur des communications du PLQ. Le PQ avait la proportionnelle dans son programme électoral en 1976, mais il n'a pas mis cette mesure en application une fois au pouvoir. »

Élections à dates fixes

La prochaine réforme démocratique pourrait plutôt être l'instauration des élections à date fixe, une proposition du PQ et de la CAQ. Seul le PLQ est opposé aux élections à date fixe. « Le Québec serait plongé en campagne électorale beaucoup plus longtemps avant la date des élections, indique Michel Rochette. Nous pouvons en avoir un bon aperçu en regardant les États-Unis. Il faut se méfier des solutions miracles. Notre système parlementaire n'est pas adapté à la mise en place d'élections à dates fixes. Il n'est pas parfait, mais il a fait ses preuves. »❑

promotion automnale 2012

Dans le cadre du 125e anniversaire du Progrès du Saguenay, partez à la recherche de celui qui a fondé l'entreprise en 1887, monsieur Joseph-Dominique Guay.

Courez la chance de gagner un **foyer au gaz propane** de marque Kozy Heat, installé

Valeur de **3000$***

offert par:

LAURENT LAPOINTE CONSTRUCTION RÉNOVATION — KOZY HEAT FIREPLACES

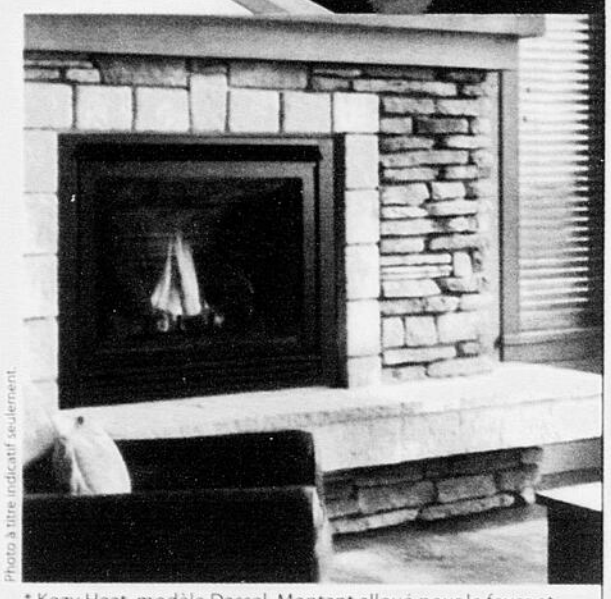


Photo à titre indicatif seulement.

* Kozy Heat, modèle Dassel. Montant alloué pour le foyer et l'installation murale jusqu'à concurrence de 3000$.

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Code postal: _____

Téléphone: _____

Courriel: _____

Réponses: SEMAINE DU 4 AU 8 SEPTEMBRE

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

Envoyez ce coupon, obligatoirement par la poste à: Promotion automnale du 125e, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi QC G7H 5C1
1 seul coupon par enveloppe.

125 ans Le Progrès du Saguenay — LeQuotidien

1. Conservez le coupon.
2. Du lundi au samedi, notez quatre annonceurs identifiés par le médaillon de Joseph-Dominique Guay (de couleur différente). Les quatre couleurs correspondent aux quatre catégories d'annonceurs participants.

Jaune: Restauration / Alimentation
Rouge: Sport / Tourisme / Plein air
Vert: Mode / Santé / Beauté
Bleu: Produits / Services

3. Pour vous inscrire, choisissez l'un des modes de participation suivants:
   A. Complétez le coupon ci-contre et postez-le à l'adresse indiquée.
   B. Visitez lequotidien.com, cliquez sur l'annonce Concours et complétez le formulaire.

Les abonnés à la version électronique du Quotidien sont autorisés à imprimer le coupon afin de le compléter et le poster à l'adresse indiquée.
Aucun achat requis. Règlements disponibles au journal.

2980633

C'est le temps de visiter...

pour connaître
les dates des portes ouvertes
de l'école de votre choix

annuairefeep.com

189 écoles regroupées sur un seul site !
vous y trouverez toute l'information dont vous avez besoin...

Fédération des établissements d'enseignement privés

CHEVROLET

LA GRANDE VENTE DES MODÈLES 2012

3 FAÇONS D'ÉCONOMISER

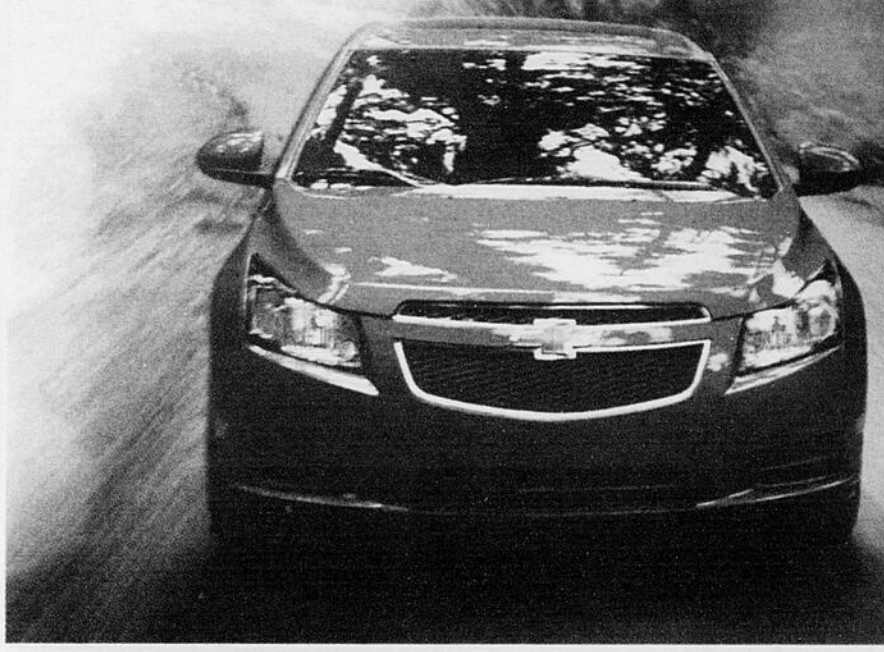
ACHETEZ À PRIX AVANTAGEUX

OU

LOUEZ À 0% JUSQU'À 48 MOIS[2]
UN MODÈLE LT OU LTZ SÉLECTIONNÉ

OU

FINANCEZ À 0% JUSQU'À 84 MOIS[3]
UN MODÈLE LT OU LTZ SÉLECTIONNÉ



CRUZE LS 2012

PRIX À L'ACHAT
14 999 $[1]

OU FINANCEZ À
0% JUSQU'À 84 MOIS[3]
un modèle LT ou LTZ

SONIC LS 2012

PRIX À L'ACHAT
13 999 $[1]

OU FINANCEZ À **0% JUSQU'À 84 MOIS[3]**
un modèle LT ou LTZ

EQUINOX LS 2012

PRIX À L'ACHAT
25 699 $[1]

OU FINANCEZ À **0% JUSQU'À 84 MOIS[3]**
un modèle LT ou LTZ

ORLANDO LS 2012

PRIX À L'ACHAT
18 999 $[1]

OU FINANCEZ À **0% JUSQU'À 84 MOIS[3]**
un modèle LT ou LTZ

SILVERADO 1500 LT 2012

FINANCEZ À **0% JUSQU'À 72 MOIS[3]**

+ DES RABAIS DURS À BATTRE[4]

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET DÈS AUJOURD'HUI POUR VOIR NOS MODÈLES 2013.

GM Canada — LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS / 160 000 KM
- GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
- ASSISTANCE ROUTIÈRE
- TRANSPORT DE COURTOISIE

CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.
offreschevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2012 neufs suivants : Sonic (1JU69/1SA), Cruze (1PJ69/1SA), Equinox (1LF26/1SA), Orlando (1PJ75/1SA) et Silverado à cabine allongée et à cabine multiplace. Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1 495 $) et taxe de climatisation (100 $, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus.1. Prix à l'achat de 13 999 $ pour Sonic, de 14 999 $ pour Cruze, de 18 999 $ pour Orlando et de 25 699 $ pour Equinox. Comprend un rabais à la livraison de 1 500 $ offert sur les modèles LS seulement, le transport (1 495 $) et la taxe de climatisation (100 $, le cas échéant). Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. 2. Offres en vigueur au Canada jusqu'au 30 septembre 2012. Taux à la location de 0 % offert jusqu'à 48 mois sur un véhicule Chevrolet Sonic ou Cruze 2012 (à l'exception des modèles LS) neuf ou de démonstration. Sur approbation de crédit de la Financière GM. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles du Canada. Limite annuelle de 24 000 km ; 0,16 $ par kilomètre excédentaire. Un versement initial, un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les versements mensuels peuvent varier selon la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Certaines conditions s'appliquent. 3. Offres en vigueur au Canada jusqu'au 30 septembre 2012; Les institutions financières participantes peuvent changer. Taux de financement de 0 % offert sur approbation de crédit des Services de financement auto TD, de la Banque ScotiaMD ou d'Ally Credit pendant 84 mois sur un véhicule 2012 neuf ou de démonstration Chevrolet Orlando (à l'exception des modèles LS et 1LT), Equinox (à l'exception du modèle LS), Cruze (à l'exception des modèles LS 1SA) et Sonic (à l'exception des modèles LS); et pendant 72 mois sur un Silverado poids léger 2012. Les taux des autres institutions financières varient. Un versement initial, un échange ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les mensualités et le coût d'emprunt varient selon la somme empruntée et la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Exemple : basé sur un financement de 15 499 $ à un taux annuel de 0 %, le versement mensuel s'élève à 184,51 $ pour 84 mois. Le coût d'emprunt est de 0 $, et l'obligation totale est de 15 499 $. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêts. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles. Certaines conditions s'appliquent. 4. Plus de détails chez votre concessionnaire.* Les étudiants ou les diplômés récents sont admissibles à un rabais de 500 $ (taxes incluses) applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule Sonic ou Cruze 2012 neuf admissible livré entre le 4 janvier 2012 et le 3 janvier 2013. Le véhicule doit être immatriculé uniquement au nom du demandeur (mais les contrats peuvent être cosignés) pendant un minimum de 6 mois et 12 000 km. Détails du programme chez votre concessionnaire, y compris l'admissibilité des demandeurs et des véhicules.Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

// LA NATURE FAIT DES DOMMAGES

Les orages violents survenus dans la nuit de jeudi à vendredi ont causé de nombreux dégâts matériels sur l'ensemble de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Ce gazebo situé au 5918 boulevard Talbot à Laterrière n'a pas été épargné, emporté par le poids d'un arbre fendu par le vent. Heureusement, personne ne se trouvait sous l'abri.

(Photo Jeannot Lévesque)

Festival du bûcheron de Notre-Dame-de-Lorette

Rendez-vous familial

LOUIS POTVIN
lpotvin@lequotidien.com

NOTRE-DAME-DE-LORETTE — C'est ce week-end que se déroule la 37e édition du Festival du bûcheron de Notre-Dame-de-Lorette.

En plus des traditionnelles compétitions de bûcherons, des activités familiales ont été greffées à l'événement. Après avoir connu un bon succès l'an dernier, les épreuves de bûcherons pour les jeunes de 6 à 16 ans sont de retour en versions améliorées. Des bourses seront remises aux meilleurs et les temps des participants homologués comme pour les adultes. Ça débute samedi en après-midi.

Samedi, à 13 h, les tirs de VTT devraient attirer plusieurs concurrents et spectateurs. Tout comme la compétition amicale d'hommes forts qui permettra de sacrer l'homme le plus fort de la région. Les amateurs de VTT pourront participer à un rallye dans les sentiers avoisinants. Le comité organisateur propose un souper mets chinois suivi d'une soirée « Pinch of love ». Les participants sont invités à arborer une belle grosse moustache, à se crêper les cheveux et à porter des vêtements fluo.

Dimanche, les spectaculaires compétitions de bûcherons s'amorceront à 13 h. On attend de nombreux participants qui vont démontrer leur habileté à la scie mécanique et à la hache et au godendart. Les plus jeunes pourront profiter d'animation sur le site avec le clown Statik. La journée se conclura avec un souper d'antan et la grande soirée country avec GB Music. Le matin, une messe sera chantée au chalet des loisirs et sera suivie d'un brunch.

> Après avoir connu un bon succès l'an dernier, les épreuves de bûcherons pour les jeunes de 6 à 16 ans sont de retour en versions améliorées.

Camping

Notons qu'il est possible de camper gratuitement sur le site du festiva. Un service de traiteur sera également disponible pendant toute la fin de semaine. ❑

EN BREF

PROJET DE MINICENTRALE

GIRARDVILLE — La Société de l'énergie communautaire du Lac-Saint-Jean tiendra ses prochaines consultations sur le projet de minicentrale sur la 11e chute de la rivière Mistassini le 6 septembre et le 25 octobre.

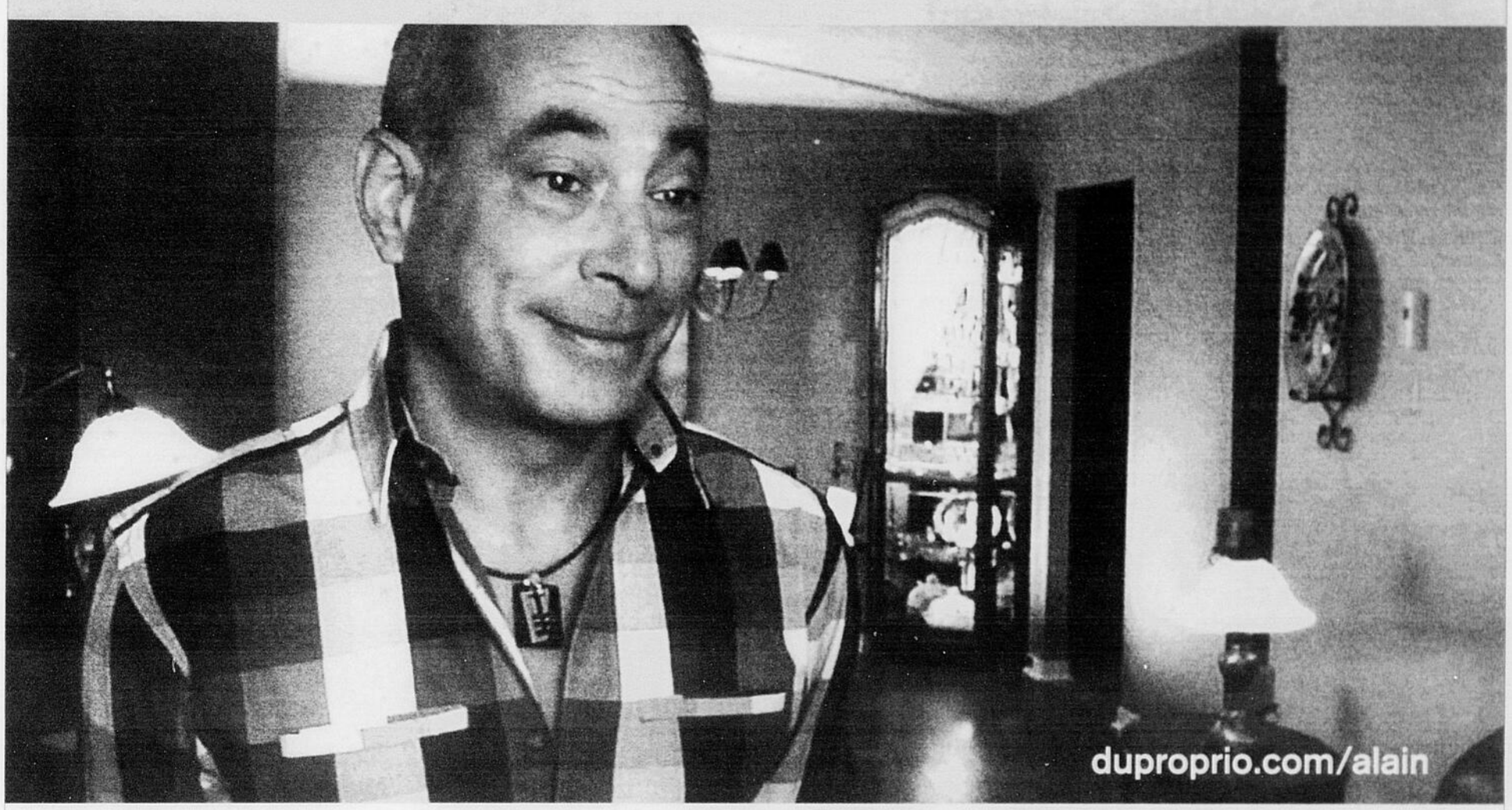
Il s'agit de nouvelles dates, car le second atelier portant sur les impacts appréhendés du projet et des mesures d'atténuation envisagées était prévu le 21 août. Lors de cette soirée qui se tiendra plutôt le 6 septembre à 19 h au motel Chute des pères, les gens pourront se prononcer sur les dangers d'embâcles, la modification du débit et ses impacts sur les villégiateurs, la conservation des bancs de sable pour la baignade et le projet de parc touristique.

Finalement, la séance de validation des résultats aura lieu le jeudi 25 octobre, à 19 h, à la salle du centre sportif de Girardville. Il s'agira de présenter les différentes attentes amenées par la population et les correctifs envisagés. L'ensemble des préoccupations seront prises en compte et intégrées à l'étude d'impact qui servira de document de référence pour les audiences devant le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement.

Rappelons que ce projet de centrale au fil de l'eau de 18,3 mégawatts est évalué à 68,1 M $.

(Louis Potvin)

ALAIN GLOBENSKY A ÉCONOMISÉ 22 000 $*



« Je m'attendais à ce que vendre ma propriété par moi-même soit vraiment compliqué, mais pas du tout : DuProprio nous rend ça vraiment très simple. Le personnel est toujours au bout du fil quand on a des questions. »

Comme Alain et 115 000 autres propriétaires, économisez gros en vendant votre maison sans commission avec DuProprio. Grâce à son équipe d'experts qui vous guident à chaque étape (de l'évaluation à la vente), sa visibilité exceptionnelle avec 5 millions de visites par mois sur son site web et les plus belles photos de l'industrie, DuProprio est plus que jamais LA façon de faire en immobilier.

APPELEZ-NOUS POUR UNE CONSULTATION GRATUITE.

1-866-387-7677

94 %
DE SATISFACTION
SELON CAA-QUÉBEC
duproprio.com/caa-qc

Google play
App Store
Téléchargez gratuitement nos applications mobiles

duProprio
LA FAÇON DE FAIRE EN IMMOBILIER

*Montant approximatif calculé à partir d'une commission moyenne de 5 %.

Madonna

Célèbre descendante de la famille Fortin

OLIVIER PARENT
Le Soleil

« Du sang de pionnier coule dans nos veines et nous en sommes fiers. En 1690, mes ancêtres maternels, les Fortin, ont fui la France pour gagner le Québec et s'établir dans cette contrée sauvage. Image même des pionniers, ils sont parvenus à tirer leur subsistance d'une nature inhospitalière. »

Ce n'est pas Madonna qui le dit, mais son frère cadet, Christopher Ciccone, dans son best-seller sur la relation amour-haine qu'il entretient avec sa célébrissime soeur, *Life With My Sister Madonna*. La Madone n'est peut-être pas aussi fleur bleue quand elle parle de ses racines, mais elle se targue à l'occasion d'avoir du « sang canadien-français », comme lors de ses passages à Montréal en 1987 et en 2006.

Le seul musicien québécois de sa présente tournée, le Montréalais Ric'key Pageot, confirme l'importance qu'elle accorde aux origines de sa mère. « Cet aspect-là, elle garde ça très proche d'elle. D'ailleurs, elle me le rappelle tout le temps. Lorsqu'elle fait des blagues, elle dit toujours: "J'ai le droit de le dire, parce que ma mère était québécoise!" »

En 2003, lors d'une entrevue télé en France, la chanteuse née à Bay City a avancé qu'elle n'aurait pu survivre dans l'industrie musicale sans sa « fortintude », une expression qui fait référence à l'entêtement et au courage (fortitude en anglais) des Fortin.

Et du courage, il lui en a fallu pour se relever de la perte de sa mère, Madonna Louise Fortin, morte d'un cancer du sein à 30 ans. Née le 16 août 1958, « la petite Madonna » Ciccone n'avait alors que cinq ans. Ébranlée par l'absence de sa mère, l'artiste a longtemps conservé le sentiment d'avoir été « abandonnée », sentiment qu'elle a traduit dans quelques-unes de ses chansons (*Oh Father, Mother and Father*).

Si Madonna doit à sa mère sa force de caractère et son nom de star, c'est sa grand-mère, Elsie Fortin, qui l'a mise en contact avec son héritage québécois. Celle qu'on surnommait « Nanoo » est devenue la deuxième mère des six enfants Ciccone après le décès de sa fille, en 1963. Il faut dire que la progéniture de Silvio « Tony » Ciccone — un fils d'immigrants italiens — a mis du temps à aimer sa deuxième femme, Joan Gustafson, leur ancienne nourrice. Les frères et soeurs de Madonna appréciaient la liberté que leur laissait Elsie, lors de leurs visites répétées à sa résidence de Bay City où leur mère avait grandi.

Trois ans auparavant, Elsie Fortin avait perdu son mari Willard, et Madonna Louise était la deuxième de leurs huit enfants à partir trop tôt. Devant ces épreuves, on comprend mieux l'expression « fortintude », qui n'est pas exclusivement réservée à la famille de la « Material Girl ». « C'est un peu comme avoir la tête dure. Les Fortin sont comme ça, ils sont très déterminés. Ça ne nous surprenait pas quand on voyait grandir notre fille », explique avec humour Claire Narbonne-Fortin, une Ontarienne dont les recherches sur la famille Fortin avaient intéressé un auteur américain ayant publié une biographie de Madonna, en 2001.

Comme la plupart des Fortin d'aujourd'hui, son conjoint n'est lié à Madonna que par le premier de la lignée en Amérique. Il s'agit de Julien Fortin dit Bellefontaine, qui s'est installé en Nouvelle-France en 1650 après avoir quitté la communauté française de Notre-Dame-de-Vair. Les 12 enfants qu'il a eus par la suite avec sa femme Geneviève Gamache font qu'aujourd'hui, les Fortin constituent la neuvième plus grande famille au Québec, selon les dernières données disponibles à l'Institut de la statistique du Québec.

Les liens de Madonna avec le Québec sont renforcés par le fait que ses grands-parents maternels étaient tous deux des Fortin.

(Photo Bernard Brault/La Presse)

Des ancêtres à Rimouski et à Sherbrooke

Les liens de Madonna avec le Québec sont renforcés par le fait que ses grands-parents maternels étaient tous deux des Fortin. Son grand-père Willard Fortin est né en 1904 à Bay City d'un père natif de Saint-Simon de Rimouski. Celui-ci a été baptisé Narcisse Nelson Fortin en 1860 à l'église de Saint-Simon pour devenir simplement Nelson en émigrant plus tard au Michigan, où il a épousé une dénommée Rose Lajoie — dont le père venait aussi du Québec. Comme des milliers de Canadiens-français à la fin du 19e siècle, Nelson Fortin s'est tourné vers le Michigan pour se trouver un emploi, les terres détenues par ses parents ne pouvant subvenir à ses besoins.

Il y a environ un an, le professeur retraité Beaudoin Gagnon, originaire de Saint-Simon, a retracé le baptistaire de Nelson et le certificat de mariage de ses parents, Narcisse Fortin et Félicité Rioux. M.Beaudoin restaure présentement l'église du village de 400 âmes et, depuis huit ans, il s'amuse à fouiller dans ses archives. Conscient de l'intérêt pour les ancêtres rimouskois de Madonna, il a approfondi ses recherches et mis la main sur les précieux documents rédigés par le premier curé de la localité. Selon M. Beaudoin, des membres de la lignée des Fortin ont participé à la construction de l'église inaugurée en 1830, et d'autres — qui ne seraient pas de la famille immédiate de Madonna — pourraient aussi avoir un monument dans le cimetière. Mais il lui faudra encore des heures et des heures de recherche avant de les identifier.

La grand-mère maternelle de Madonna, Elsie Fortin, tenait quant à elle ses origines québécoises de Saint-Michel de Sherbrooke. Elle n'y a pas vu le jour, contrairement à son père Guillaume Henri (devenu Henry « Shorty »), qui a fini par migrer à Bay City pour être tantôt fermier, tantôt ouvrier dans un chantier naval. Elsie Fortin est morte au printemps 2011, à trois mois de souffler ses 100 bougies. « Même si elle a toujours vécu dans les 40 milles environnants de son lieu de naissance et rarement voyagé à l'extérieur du Michigan, Elsie Fortin est demeurée pendant des décennies la matriarche bien-aimée d'une grande famille qui a fait le tour du monde », pouvait-on lire dans son avis de décès. La catholique très pratiquante avait rencontré à 18 ans celui qui deviendrait le père de ses enfants. En novembre 1929, Willard et Elsie Fortin se sont mariés au chic hôtel Waldorf-Astoria de Manhattan, là où, presque 80 ans plus tard, leur plus célèbre petite-fille a été introduite au Rock and Roll Hall of Fame.

Dans son livre paru en 2008, Christopher Ciccone rappelle que ses grands-parents Fortin ont essuyé les railleries sur leur proximité généalogique: « Bien qu'Elsie ait passé toute sa vie à le nier, l'arbre généalogique de la famille confirme que Willard et elle sont en fait des cousins éloignés. Peut-être cela explique-t-il pourquoi Madonna et moi, ainsi que nos frères et soeurs, avons des vies si intenses, avec des personnalités, des caractères, des forces et des faiblesses aussi démesurés. » On n'aurait osé en dire autant, mais encore une fois, c'est lui qui le dit. ❑

LES OFFRES D'ÉTÉ
CHEVROLET

NOUVEAUX
PRIX À L'ACHAT RÉDUITS
SUR MODÈLES LS SÉLECTIONNÉS[1]

OU
LOUEZ À
0 %
JUSQU'À
48 MOIS
UN MODÈLE LT OU LTZ SÉLECTIONNÉ[2]

OU
ACHETEZ À
0 %
JUSQU'À
84 MOIS
UN MODÈLE LT OU LTZ SÉLECTIONNÉ[3]

SONIC LS berline

PRIX À L'ACHAT
AVANT
~~15 499 $~~

PRIX À L'ACHAT
MAINTENANT
13 999 $[1]

Modèle 5 portes LTZ illustré

OU
ACHETEZ À
0 %
JUSQU'À
84 MOIS[3]
UN MODÈLE LT OU LTZ

CRUZE LS

PRIX À L'ACHAT
AVANT
~~16 824 $~~

PRIX À L'ACHAT
MAINTENANT
14 999 $[1]

Modèle LTZ illustré

OU
ACHETEZ À
0 %
JUSQU'À
84 MOIS[3]
UN MODÈLE LT OU LTZ

GM Canada
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS 160 000 KM*
- GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
- ASSISTANCE ROUTIÈRE
- TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CONSULTEZ POUR MODES D'ACCÈS, DÉTAILS SUR LA GARANTIE, LIMITES CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

500 $ DE PRIME GM POUR ÉTUDIANTS[4]

CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.
offreschevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2012 neufs suivants : Sonic berline (1JU69/1SA) et Cruze (1PJ69/1SA). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Prix à l'achat de 13 999 $ pour Sonic et de 14 999 $ pour Cruze. Comprend un rabais à la livraison de 1 500 $ offert sur les modèles LS seulement, le transport (1 495 $) et la taxe de climatisation (100 $, le cas échéant). Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. 2. Offres en vigueur au Canada jusqu'au 31 août 2012. Taux à la location de 0 % offert jusqu'à 48 mois sur un véhicule Chevrolet Sonic ou Cruze 2012 (à l'exception des modèles LS) neuf ou de démonstration. Sur approbation de crédit de la Financière GM. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles du Canada. Limite annuelle de 24 000 km ; 0,16 $ par kilomètre excédentaire. Un versement initial, un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les versements mensuels peuvent varier selon la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Certaines conditions s'appliquent. 3. Offres en vigueur au Canada jusqu'au 31 août 2012 ; Les institutions financières participantes peuvent changer. Taux de financement de 0 % offert sur approbation de crédit des Services de financement auto TD, de la Banque Scotia[MC] ou d'Ally Credit pendant 84 mois sur un véhicule 2012 neuf ou de démonstration Chevrolet Cruze et Sonic (à l'exception des modèles LS). Les taux des autres institutions financières varient. Un versement initial, un échange ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les mensualités et le coût d'emprunt varient selon la somme empruntée et la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Exemple : basé sur un financement de 13 999 $ à un taux annuel de 0 %, le versement mensuel s'élève à 166,65 $ pour 84 mois. Le coût d'emprunt est de 0 $, et l'obligation totale est de 13 999 $. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêts. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles. Certaines conditions s'appliquent. © Le sceau Best Buy est une marque déposée de Consumers Digest Communications, LLC, utilisée sous licence. * Les étudiants ou les diplômés récents sont admissibles à un rabais de 500 $ (taxes incluses) applicable à l'achat ou à la location d'une Sonic ou Cruze 2012 neuve admissible livré entre le 4 janvier 2012 et le 3 janvier 2013. Le véhicule doit être immatriculé uniquement au nom du demandeur (mais les contrats peuvent être cosignés) pendant un minimum de 6 mois et 12 000 km. Détails du programme chez votre concessionnaire, y compris l'admissibilité des demandeurs et des véhicules. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau - Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

Ovation remplacera Réservatech

Le temps que l'entreprise saguenéenne apporte des améliorations à son service

Le président de Diffusion Saguenay, Pierre Mazurette, annonce que le service de billetterie sera assuré par Ovation, au cours de la saison 2012-2013. Cette firme remplacera Réservatech, qui dispose d'une année pour répondre aux besoins exprimés par le diffuseur.

(Archives Michel Tremblay)

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI — À compter de ce mois-ci, Réservatech n'assurera plus le service de billetterie pour Diffusion Saguenay. L'entreprise établie à Chicoutimi sera remplacée par Ovation qui, il y a quelques années, assumait une responsabilité similaire à la demande du Théâtre du Palais municipal de La Baie.

Le président de Diffusion Saguenay, Pierre Mazurette, précise d'abord que la séparation des deux partenaires n'est pas définitive. Il laisse entendre qu'au cours de la prochaine année, Réservatech pourra procéder à une mise à niveau de ses outils, ce qui lui permettra de répondre à tous les besoins exprimés par le diffuseur.

« Ils nous ont expliqué qu'ils étaient en progression avec leur nouveau logiciel. Nous sommes confiants qu'ils vont s'adapter », a souligné Pierre Mazurette au cours d'une entrevue accordée au Quotidien. C'est la firme Mallette, la même qui avait supervisé l'appel d'offres remporté par Réservatech, en 2011, qui déterminera si l'entreprise est arrivée à ses fins.

Le président de Diffusion Saguenay affirme que le contrat signé avec Réservatech comportait un agenda, en l'occurrence une série d'objectifs balisant l'amélioration du service. Ces cibles n'auraient pas été atteintes, ce qui a poussé le diffuseur à convoquer une réunion avec son partenaire dans les premières semaines du mois d'août.

« On a convenu que nos besoins n'étaient pas satisfaits en ce qui touche l'émission des billets et tout ce qui en découle au plan administratif. On n'a pas mis de pression. On leur a donné le temps d'atteindre les objectifs figurant dans le contrat qui avait été signé et on leur a dit que, temporairement, on irait chez Ovation », fait observer Pierre Mazurette.

Se disant régionaliste, il ne doute pas de la capacité de Réservatech de corriger la situation, peut-être même avant un an. Ovation demeurera toutefois dans le portrait jusqu'à la fin du calendrier 2012-2013, puisque Diffusion Saguenay ne veut pas « couper une saison en deux ».

> « On leur a donné le temps d'atteindre les objectifs figurant dans le contrat qui avait été signé... »
>
> - Pierre Mazurette

Pour l'heure, il assure que les clients du diffuseur ne subiront aucun préjudice en raison du changement relatif à la billetterie. « Une migration sera faite vers Ovation en septembre. Pour nos usagers, ça ne créera aucun problème », indique Pierre Mazurette. ❑

Rabais intéressants aussi offerts sur nos modèles 2013.

Das Auto.

1 800 ROULE VW

vw.ca

*Rabais d'une durée limitée applicable sur le PDSF, à l'achat au comptant seulement des modèles à essence 2012 neufs et non immatriculés suivants : Jetta, Passat de 2,5 L, Passat de 3,6 L et Routan vendus en concession, avec les rabais respectifs de 3 000 $/3 500 $/5 000 $/6 000 $. Autres rabais offerts sur d'autres modèles. Offres en vigueur jusqu'au 30 novembre 2012 et pouvant être modifiées ou retirées en tout temps sans préavis. Modèles montrés (les prix incluent les rabais applicables à l'achat au comptant) : Jetta Highline 2012 de 2,5 L, 23 340 $; Passat Highline 2012 de 2,5 L, 27 940 $. Certaines options et certains accessoires sont en sus. Modèles et couleurs montrés à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Certaines conditions s'appliquent. Visitez vw.ca ou votre concessionnaire pour les détails. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Das Auto et dessin », « Jetta », « Passat » et « Routan » sont des marques déposées de Volkswagen AG. Motor Trend[MD] Magazine est une marque déposée de Source Interlink Magazines, LLC. © Volkswagen Canada 2012.

Stéfanie Tremblay et Mélissa Santerre se dressent au coeur de *Twilight Blue*, leur installation qui, depuis hier, occupe l'Espace Plate-forme du centre d'artistes Le Lobe.

(Photo Michel Tremblay)

Ouverture de deux expositions

Quand le Lobe a les bleus

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le Lobe traverse une période bleue, à en juger par les deux expositions qui ouvrent la saison 2012-2013. Celle de l'Espace Plate-Forme, qui a pour titre *Twilight Blue*, fait honneur à la couleur du même nom, offerte dans toutes les bonnes quincailleries. Quant à *D.I.Y.*, présentée en salle et à l'extérieur, elle est dominée par le bleu du ciel.

Cette dernière est le fruit d'une résidence de près de trois mois effectuée par François Raymond, un artiste originaire de Chicoutimi-Nord et qui vit désormais à Québec. L'élément le plus spectaculaire se trouve dans la cour arrière du centre d'artistes établi sur la rue Bossé, à Chicoutimi. Il s'agit d'un espace en forme de diamant.

On dirait une tente, même si des tiges de bois forment l'ossature de cet ouvrage dépourvu de toiture. À l'intérieur, des panneaux se voulant informatifs accueillent le visiteur. « Saviez-vous que c'est le seul musée sans arachide dans le monde? », annonce l'un d'eux. L'unique objet qui est exposé ressemble justement à une arachide.

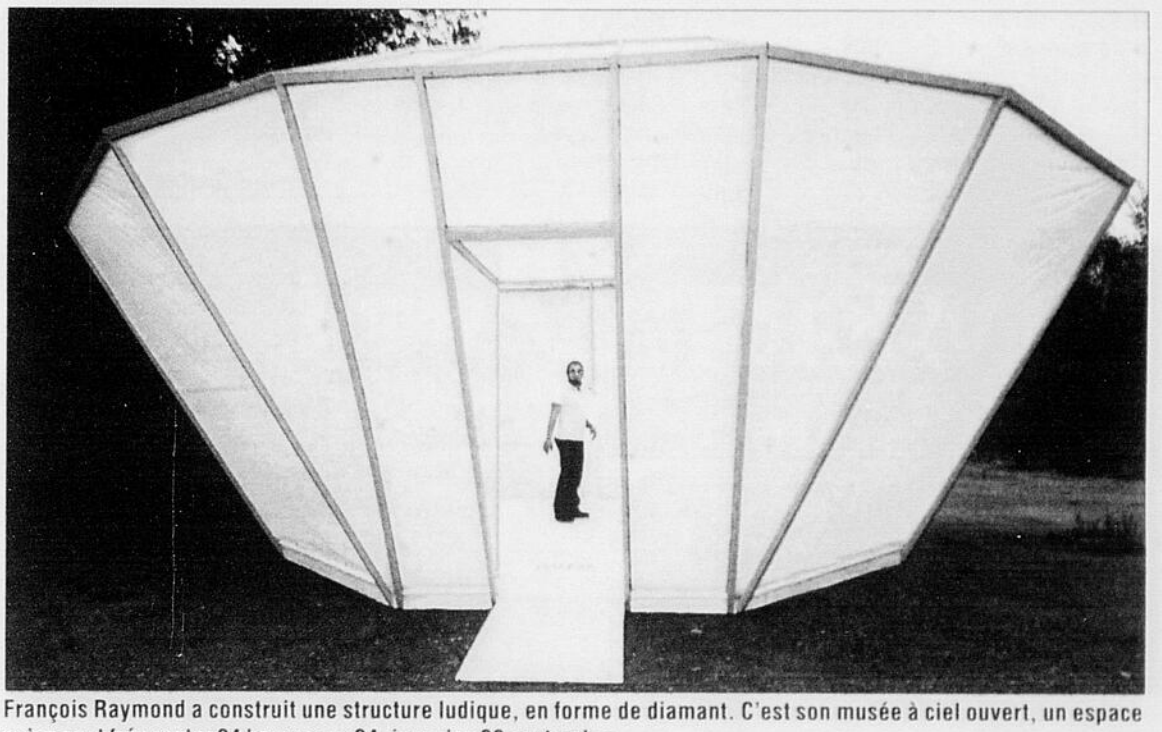
« Elle est en bronze et c'est l'une de mes icônes en art », a expliqué François Raymond hier, quelques heures avant le vernissage. Il précise que cette obsession pour la cacahuète trouve son origine dans le décès d'une jeune fille, victime d'une violente crise d'allergie après avoir embrassé son ami.

Il aime le décalage entre la noblesse du bronze et la modestie de la vraie « pinotte ». En même temps, le *D.I.Y.* du titre réfère au principe du « do it yourself », une philosophie volontariste qui l'a incité à créer son propre musée, le DIYmond Museum, à défaut d'être accepté dans une institution établie. C'est la structure aménagée derrière le Lobe, laquelle sera ouverte 24 heures sur 24, jusqu'au 29 septembre.

« La forme est venue d'un jeu de mots, puisque *D.I.Y.* fait penser à Raymond et aussi à diamant. Je me suis dit que ce serait drôle de représenter un gros diamant dans la cour », décrit l'artiste. Il tient cet amour des titres du Baieriverain Jean-Jules Soucy, rencontré il y a quelques années. À ses yeux, l'humour constitue un bon véhicule pour porter une vision artistique.

Dans la salle d'exposition, par ailleurs, on voit quelques tableaux montrant des ciels chargés de nuages et barrés de bandes rouges annonçant qu'ils sont soit vendus, soit à vendre. Quand on lui demande à quoi ça rime, François Raymond ne cherche pas à brouiller les pistes.

« Ce n'est pas habituel pour moi, puisque j'ai l'habitude de faire de la sculpture. Je me suis amusé à peindre parce qu'au cours de l'été, une blessure m'a empêché de faire ce que j'avais prévu », raconte l'artiste, en substance.



François Raymond a construit une structure ludique, en forme de diamant. C'est son musée à ciel ouvert, un espace qu'on peut fréquenter 24 heures sur 24, jusqu'au 29 septembre.

(Photo Michel Tremblay)

Deux filles et un lustre

Toujours hier, Mélissa Santerre et Stéfanie Tremblay mettaient la dernière main à l'oeuvre conçue pour l'Espace Plate-forme, un lieu niché au-dessus de l'entrée principale de l'édifice qui abrite le Lobe. Les Saguenéennes venaient de poser deux roses sur une surface qui, par leurs soins, a pris la teinte Twilight Blue.

Les murs qui délimitent ce plancher surélevé présentent un motif à damier. La forme des sections blanches et noires qui le rendent si attrayant fait penser à celle des briques de béton alignées le long de l'escalier, de même qu'aux ouvertures pratiquées dans les vénitiennes filtrant la lumière extérieure.

Au milieu de tout ça, un lustre attire l'attention. C'est cet objet trouvé à Saint-Honoré qui a constitué le point de départ de l'installation qu'il sera possible de voir jusqu'au 15 décembre. « Au début, c'était une « joke », mais à partir du moment où on l'a acheté, le lustre est devenu la pièce centrale de l'oeuvre », rapporte Stéfanie Tremblay.

« On voulait un lustre clinquant, faussement chic. C'est pour ça qu'on en a fait l'acteur principal », ajoute Mélissa Santerre. N'empêche qu'elle le trouve beau, cet objet kitsch, surtout le soir, quand il est illuminé. Même de la rue, on ne peut faire autrement que de le remarquer.

Les deux artistes, dont c'est la première collaboration, n'ont eu que dix jours et peu d'argent pour réaliser leur projet. Chercher une thématique serait hasardeux, laissent-elles entendre. Il vaut mieux s'attarder aux formes et aux couleurs, tout en appréciant l'humour qui sous-tend l'exercice.

« Ça rappelle la vitrine d'un magasin de décoration », résume Mélissa Santerre. ❑

Marie-France Boisvert à Place aux artistes

L'honneur de peindre devant public

DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

ALMA — Les circonstances ont voulu que Marie-France Boisvert assume la présidence d'honneur du symposium Place aux artistes à un moment charnière de sa vie.

La galerie Le Vieil Art qu'elle avait fondée à Alma, en compagnie de Louis Julien, vient de fermer ses portes. Simultanément, la jeune femme a emménagé à Brossard, à quelques minutes de l'Atelier-galerie Le Quatu'art, situé à Saint-Jean-sur-le-Richelieu. C'est là, désormais, qu'elle crée ses toiles et ses sculptures.

« Je ne prévois pas refaire un symposium après celui-ci. Je me dirige vers le travail en atelier et vers la présentation de mes oeuvres dans des salons. Je me suis rendue à Toronto au printemps et ça s'est bien passé. L'an prochain, j'envisage d'aller à New York », a confié l'artiste hier, lors d'une entrevue accordée au *Quotidien*.

Elle a un pied ailleurs, mais ne boude pas son plaisir. Ce retour à Alma, à l'occasion du symposium tenu aujourd'hui et demain, sur la rue Sacré-Coeur, sera marqué par de belles rencontres avec ses collègues, ainsi que les visiteurs. En prime, son statut de présidente d'honneur l'autorise à exposer plus de tableaux que d'habitude.

En plus de ceux qui se trouveront dans son stand, en effet, Marie-France Boisvert a apporté une vingtaine d'oeuvres qui sont accrochées depuis hier soir, à la Boîte à Bleuets. Trois ressortent du lot, puisque ce sont des bronzes réalisés dans les derniers mois.

« Pour la première fois, on peut voir mes trois sculptures ensemble. Elles sont longilignes et représentent des femmes aux grandes jambes, très fines et très sensuelles. Ça rappelle celles qu'on trouve sur mes tableaux », fait observer l'artiste.

Les joies du direct

Marie-France Boisvert participe à sa cinquième édition de Place aux artistes. Comme ses collègues, on pourra la rencontrer aujourd'hui et demain, entre 11 h et 17 h. Elle aurait aimé apporter ce qu'il faut pour sculpter, mais sa voiture était trop petite. C'est donc la peinture qui la tiendra occupée, entre deux conversations avec les visiteurs.

« Je suis quand même contente parce qu'un autre sculpteur, Hugues Soucy, travaillera sur place, signale la présidente d'honneur. C'est l'une des choses qui distinguent le symposium d'Alma, qui ne se limite pas à la peinture. » Elle aime aussi l'énergie qu'apporte le contact avec le public, même si les résultats varient beaucoup d'une fois à l'autre.

« Des fois, j'arrive à compléter cinq tableaux. Des fois, je ne suis pas capable d'en finir un, lance Marie-France Boisvert d'un ton amusé. J'aime travailler quand il fait beau, par contre, et ce sera le cas en fin de semaine. Ce sera un beau moment de partage avec le public, ainsi que les collègues. »

Évoquant ses premières expériences dans le contexte d'un symposium, elle se souvient de la crainte que lui inspirait l'idée de travailler sous le regard des gens. « Au début, on a peur de se tromper, d'être jugée. Dans l'atelier, ce n'est pas pareil. Si c'est moins bon, on recommence », décrit l'artiste.

Elle aime parler avec les gens, mais il lui arrive aussi d'entrer dans sa bulle, de ne plus remarquer la présence des visiteurs, qui sont alors témoins d'un événement rare. « Voir naître une oeuvre, c'est particulier », fait valoir Marie-France Boisvert.

Elle encourage donc les amateurs d'art à faire un tour sur la rue Sacré-Coeur, où 44 peintres et sculpteurs seront à pied d'oeuvre. Portant le nom de Centre-ville d'Alma, le comité organisateur attend 10 000 personnes au cours du symposium. ❑

Photos Gimmy Desbiens

Ce tableau témoigne de la propension de Marie-France Boisvert à représenter des femmes, ce que pourront vérifier ceux qui visiteront le symposium Place aux artistes aujourd'hui et demain, à Alma.

Voici quelques-unes des toiles de Marie-France Boisvert qu'on peut voir à la Boîte à Bleuets d'Alma, en fin de semaine. D'autres se trouveront dans le kiosque de l'artiste, qui travaillera sous le regard du public en compagnie d'une quarantaine de collègues, aujourd'hui et demain.

Touristes chinois

Toujours plus nombreux à visiter Paris

AGENCE FRANCE-PRESSE

PARIS — Qu'ils viennent de Chine continentale, de Singapour, Hong Kong ou Taïwan, les touristes chinois sont chaque année plus nombreux en France, et malgré des styles de voyages différents, ils sont depuis 2009 les nouveaux rois du magasinage.

> « Pour les Chinois, la France, on pourrait même dire Paris, est la destination préférée en Europe pour le shopping. »
>
> - Lucie Delahaye

À Paris, dans les grands magasins ou sur les Champs-Élysées, des centaines de touristes chinois patientent en file indienne devant les enseignes de luxe, pour acheter le dernier sac ou accessoire, avant d'être reçus par des vendeuses s'exprimant en mandarin.

Le panier moyen des Chinois (montant dépensé dans un même magasin le même jour) a atteint 1470 euros en 2011 (1500 pour les Chinois de Hong Kong) alors qu'il était de 1300 euros en 2010 et 650 euros en 2005, selon les données collectées dans les magasins partenaires de Global Blue, société de services spécialisée dans la détaxe touristique.

Ils devancent le Brésil (680 euros), la Russie (1000) ou l'Inde (765), mais sont devancés par les touristes Arabie Saoudite dont le panier est de 6100 EUR avec des achats record en joaillerie.

« Pour les Chinois, la France, on pourrait même dire Paris, est la destination préférée en Europe pour le shopping », affirme Lucie Delahaye, directrice marketing à Global Blue France.

Conscient de la montée en puissance de cette clientèle dans la capitale, le groupe Figaro a lancé en 2011 Paris Chic, un trimestriel gratuit haut de gamme en mandarin, distribué gratuitement en France et en Chine partout où les voyageurs chinois séjournent.

Selon des clients interrogés par l'AFP, l'achat en France d'un produit de luxe est une bonne affaire, entre 30 % et 40 % de moins pour un sac Chanel vendu 3100 euros à Paris, car les taxes sur les produits de luxe sont lourdes en Chine. Et il y a des soldes en France, chose rare en Chine.

Cinq pays en dix jours

En dehors des achats, les Chinois se divisent en deux groupes de tailles différentes, souligne Paul Ping, gérant de l'agence de tourisme MT voyages à Paris.

Les moins nombreux viennent de Singapour, Hong Kong ou Taïwan, qui entrent en France sans visa, parlent bien anglais, vont dans de grands hôtels, voyagent souvent en individuel et prennent souvent le temps de visiter

« Et puis, il y a la majorité venant de Chine continentale, appartenant à la classe moyenne supérieure, qui vient avec des agences chinoises. Ces dernières s'occupent des visas, fournissent le guide qui accompagne le groupe depuis la Chine, le transport en car et réservent des hôtels bon marché », affirme M. Ping.

« Ils adorent les formules "cinq pays en dix jours", qui comprennent la France, la Belgique, la Hollande, l'Allemagne, la Suisse. Ils restent deux jours à Paris : ils veulent voir la tour Eiffel, la place de l'Étoile et le château de Versailles. Ils sont surtout intéressés par le shopping », poursuit-il.

Et cette clientèle ne fait pas le bonheur des restaurants chinois de Paris : « Ils n'ont pas le temps de passer à Belleville, ils mangent à toute vitesse dans des restaurants réservés aux groupes où la marge bénéficiaire est très petite, ils logent dans des hôtels par cher en banlieue, ce n'est pas une clientèle intéressante pour nous », explique Alexandre Xu, patron du restaurant Wen Zhou à Belleville.

« Toutefois, lorsqu'ils font un second voyage, ils partent en groupes plus petits, quatre ou cinq personnes, et restent plus longtemps dans un ou deux pays », affirme M^me^ Delahaye.

Le potentiel de ce réservoir de touristes est considérable. Selon l'Organisation mondiale du tourisme, plus de 2 millions de Chinois visiteront chaque année la France en 2020, contre 600 000 en 2009. ❑

Des touristes asiatiques contemplent la tour Eiffel à Paris.

(Photo Reuters)

> « Ils adorent les formules "cinq pays en dix jours", qui comprennent la France, la Belgique, la Hollande, l'Allemagne, la Suisse. Ils restent deux jours à Paris : ils veulent voir la tour Eiffel, la place de l'Étoile et le château de Versailles. »
>
> - Paul Ping, agence de tourisme MT

VOYAGES PARADIS SAGUENAY

VOTRE AGENCE Carlson Wagonlit Voyages

vous invite à sa SOIRÉE D'INFORMATION

«3 DESTINATIONS À DÉCOUVRIR»

le mercredi 12 septembre

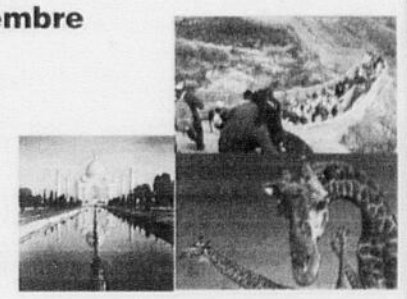
au club de golf

Saguenay d'Arvida

17 h 00 L'INDE

18 h 00 LA CHINE

19 h 30 AFRIQUE DU SUD



CONFIRMEZ VITE VOTRE PRÉSENCE AU

418-547-6645 ou 418-696-3121

Vacances Sinorama

998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, Montréal, Québec H2Z 9Y9

Tél. 514-866-6888 sans-frais 1866-810-0888

Courriel: info@vacancesinorama.com

Sinorama 華景假期

Permis de l'OPC: 702569

Sem.: 10 h à 18 h

Sam. / Dim.: 10 h à 17 h

Départs Garantis

Ton rêve oriental — mon pays natal

La Chine aux multiples visages + Fleuve Yangtzé (Trois Gorges) 21+2 Jour

Visites : Beijing – Xi'an – Luoyang (Les Grottes de Longmen) – Temple Shaolin – Suzhou – Shanghai – Wuhan – Yichang – Fleuve Yangtzé (Trois Gorges) – Chongqing – Guilin – Yangshuo – Guangzhou – Zhongshan – Zhuhai – Macau – Hong Kong

Les 07/14 Mars 2013	3199$ / p.p	Les 06/13 Juin 2013	3499$ / p.p	Le 29 Août 2013	3699$ / p.p
Les 21/28 Mars 2013	3399$ / p.p	Les 20/27 Juin 2013	3799$ / p.p	Les 5/12/19/26 Sep 2013	3699$ / p.p
Les 4/11/18/25 Avril, 2013	3499$ / p.p	Les 4/11/18/25 Juillet 2013	3799$ / p.p	Les 3/10/17/24 Oct 2013	3699$ / p.p
Les 2/9/16/23/30 Mai 2013	3499$ / p.p	Les 01/8/15/22 Août 2013	3799$ / p.p	Le 31 Oct,Le 7 Nov 2013	3499$ / p.p

Sinorama vous offre 3 jours gratuits à Macau et à Luoyang (les grottes de Longmen + temple de Shaolin), (Hôtel + visite + transport), valeur de plus de 1000$

LE FORFAIT COMPREND:
- Hôtel 5 étoiles + Croisière Super 5 étoiles
- Tous les transports climatisés
- Repas indiqués dans le programme
- Les visites indiquées dans le programme
- Vols internationaux (AC/SQ/UA) et taxes aéroports
- vols domestiques et taxes aéroports
- Services de guides francophones
- Taxes et la contribution FICAV 12$/1000$

Voyagez avec nous en Chine 13/14/16/19/30/39 jours

et au Vietnam - Cambodge - Thaïlande - Malaisie - Singapour

www.vacancesinorama.com

Séances d'information

à Montréal	à Québec
998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518	Hôtel Delta Québec
Le 15 Sep. à 14:00	Le 23 Sep. à 14:00

Prix (occasion limitée) valable jusqu'au 31 août 2012

Vacances Sinorama inc. se réserve le droit de modifier l'ordre des visites et de changer les hôtels de même catégorie sans préavis en fonction de la disponibilité.

BALI

Vérifiez sur notre site Internet nos fameux départs de groupe

Des paysages de toute beauté. L'inoubliable coucher du soleil et l'exotisme d'une fabuleuse destination.

Du 4 au 20 novembre 2012

(18 jours)

6 excursions incluses

3899$* /par pers. occ. double

Accompagnateur: Alain Morasse

* Voir tous les détails sur notre site Internet

DÉPARTS DE BAGOTVILLE:

Riviera Maya, Punta Cana, Varadero, Cayo Coco

Voyages Paradis Saguenay

JONQUIÈRE 418 547-6645 1-800-475-6645

CHICOUTIMI 418 696-3121 1-866-696-3125

www.voyagesparadissaguenay.com

3003459

DÉTENTEURS D'UN PERMIS DU QUÉBEC. Prix excluant 2 $/1000 $ de services touristiques pour la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients d'agents de voyages. Prix sujets à changement sans préavis.

SAMEDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

1 sept.	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Pirates... D'art	Jibber Jabber	Garfield et cie	Glurp attack	Galactik Football	Gawayn / (:45) Lou!	Zooville	L'Épicerie	Téléjournal Midi	Tout le monde	Transat Québec - Saint Malo		LA PLUS GRANDE PARTIE JAMAIS JOUÉE (2005) avec Shane Labeouf, Peter Firth.					Mr. Bean	La Semaine verte	
V	Aubaines & cie		Trucs & cie		RPM		HP		Rire et délire		JOE CONTRE LE VOLCAN (1990) avec Meg Ryan, Lloyd Bridges, Tom Hanks.				QUATRE FILLES ET UN JEAN 2 (2008) avec America Ferrera, Blake Lively, Alexis Bledel.						Génération inc
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				qu'est-ce mijote	On attend	Mlle Court		Nouvelles	Viens voir ici	Infopublicité	Shopping TVA		Infopublicité			Infopublicité /(:15) LA GUERRE DES DRAGONS (2007) Jason Behr.			
TQc	Dora/(:25) Zoomix	Diego/(:55) Noksu	Bob le bricoleur	Chuggington	Jelly Jamm	Livre de la jungle	Tatonka	Sherlock Yack	Les Monstres	Le Petit Prince	Le dernier passager		Papilles		Génial! , Bernard Fortin.		National Geographic		Planète science	
VOX	Absolument Yoga	Viactive	Le guide de l'auto		Ville en action	Vie au Saguenay		ATM présente	ATM présente	Mise à jour	Institution des régions ressources		175 Nord	Secondaire en spectacle			Viactive	Pilates	Vie au Saguenay	

1 SEPTEMBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	La petite séduction		À VOS MARQUES... PARTY! 2 (2008) avec Mariloup Wolfe, Sylvie Moreau, Robert Crooks.				1800 secondes	Le Téléjournal	(:25) Nouvelles sports /(:40) Les Soprano		(:50) Les Soprano / Université	
V	BIENVENUE À L'UNIVERSITÉ (2008) avec Andrew Caldwell, Andree Moss, Drake Bell.				L'INFILTRÉ! (2009) avec Lucas mchugh Carroll, Eddie Jemison, Matt Damon.				Énergie à tout prix		Rire et délire	Infopublicité: L'Instant Gagnant	
CJPM	TVA nouvelles	JOHN TUCKER DOIT MOURIR (2006) avec Sophia Bush, Ashanti., Jesse Metcalfe.			(:15) JE T'AIME, BETH COOPER (2009) avec Paul Rust, Jack Carpenter, Hayden Penettiere.				(:15) TVA nouvelles	(:45) L'ESCOUADE RENO 911 À MIAMI (2007) avec Mary Birdsong, Danny DeVito.			(:15) ACCEPTÉ (2006)
TQc	Le droit de savoir	Famille moderne	Planète bleue		Les francs-tireurs		Belle et Bum / Spéciale de la rentrée / Marie-France Bazzo , France Beaudoin.			TOPKAPI (1964) avec Peter Ustinov, Maximilian Schell, Melina Mercouri.			
TV5	(:55) Questions champion	Le Journal de France 2	GPS Monde	À table!	Mot de passe		La vie est un cirque / Cabarets de Montréal		Les Bougon / Chaud devant		TV5 le journal/ (:20) J.Afrique	(:40) On n'est pas couché / Les meilleurs moments	
CANAL D	Les grands travaux / Vagues géantes au parc aquatique		S'en sortir vivant / Désastre de la mine Quecreek		Le convoi de l'extrême / Rivalités		Grand Rire de Québec		Comédie Club Grand Rire / François Léveillé		La guerre des enchères	La guerre des enchères	L'exterminateur
RDI	La Semaine verte		RDI en direct	109	Découverte		Le Téléjournal	Les grands reportages: Personnalités	Le monde en parlait		Le Téléjournal	Terres arctiques	Le Téléjournal
RDS	Sports 30	Jeux extrêmes d'été		FIT Tennis - U.S. Open (D)							Sports 30	F1 Magazine	F1 Course automobile
VIE	Vendre ou rénover? / La famille McKeon-Bryce		Mon premier flip / Jeune femme cherche premier flip		Maigrir ou mourir / Mick		Défi sucré / L'ultime gâteau de mariage		Coupons rabais	Coupons rabais	Médium à New York	Médium à New York	Mamans gérantes
SERIES+	King / Lori Gilbert		Heartland		Les vies rêvées d'Érica / Dr Qui?		Castle / Renaissance		Bones / Une vie rêvée		A Gifted Man / Le retour d'Anna		Bienvenue à Larkroad
Z	Jobs de bras	Équipé pour rouler	Chasseurs de fantômes / Fort Ticonderoga		Les stupéfiants		Les Pelletier / L'enfer sur la route		DESTINATION ULTIME 2 (2003) avec A.J. Cook, Michael Landes, Ali Larter.				Les stupéfiants
HISTORIA	Profession: brocanteur		Recherche de vérité / Le retour de l'homme des glaces		Pilotes des glaces / Arnie et le barrage		NCIS enquêtes spéciales / Ce qui ne vous tue pas		JUGÉ COUPABLE (1999) avec Isaiah Washington, Clint Eastwood, James Woods.				
ÉVASION	Dans tes yeux / Cappadocce	Dans tes yeux / Grèce	Tout le monde danse / Tango nuevo		Anthony Bourdain: Sans réservation / Panama		Le cuisinier rebelle prend l'air / Fakarava		Hell's Kitchen		Guide restos VOIR / Brigitte Lafleur		Sur les traces des pharaons
CBJET	CBC News: Montreal	Marketplace	Nature of Things / The Suzuki Diaries - Coastal Canada		the fifth estate / Fast Break		IRON ROAD (2008) avec Sam Neill, Sun Li, Peter O'Toole.				Winnipeg Comedy Festival		The Pillars of the Earth
TSN	SportsCentre		FIT Tennis - Omnium des Etats-Unis (D)								SportsCentre		E:60 / Football
SPNET	(16h00) LMB Baseball St. Louis vs Washington (D)		Sportsnet Connected		UFC Prelims				Sportsnet Connected		Poker - European Tour		Cycling
ARTV	Voulez-vous danser?	Comme par magie	Pour l'amour du country		Les grandes entrevues / Les Grandes Gueules			Forever Crazy: Le Crazy Horse fête ses 60 ans - Le légendaire cabaret parisien Crazy Horse est en tournée.				Sexe sans frontières Partie 4 de 4	
VOX	Science au cube	Mise à jour / Saguenay	Au tour de l'histoire		Ville en action	La vie au Saguenay/ Lac St-Jean		LeZarts: Studio	Les soirées Juste	Les soirées Juste	175 Nord	Science au cube	Repères Languirand

DIMANCHE À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

2 sept.	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Pirates... D'art	Jibber Jabber	Le club des cinq	Walter, Tandoori	Le Jour du Seigneur		Les coulisses du pouvoir		Téléjournal Midi	La Semaine verte		Second Regard	SIC Football / Rouge et Or de Laval c. Université McGill						Les chefs!	
V	Aubaines & cie		Trucs & cie		RPM		HP		Le marché	Rire et délire	Friday Night Lights / Les espoirs		PAS ENCORE UN FILM D'ADOS (2001) avec Jaime Pressly, Mia Kirshner.				CE SOIR TOUT EST PERMIS (1998) avec Seth Green, Ethan Embry.			
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				MA SORCIÈRE BIEN-AIMÉE (2005) avec Will Ferrell, Nicole Kidman.				Nouvelles	Infopublicité		Shopping TVA		On attend	LA FERME EN FOLIE (2006) Kevin James.			VENGEANCE EN PYJAMA (2003) Jane Lynch.		
TQc	Dora/(:25) Zoomix	Diego/(:55) Noksu	Bob le bricoleur	Chuggington	Jelly Jamm	Livre de la jungle	Tatonka/ (:25) Émile	Sherlock Yack	Les Monstres	Le Petit Prince	Famille moderne	La vie en vert	Une pilule, une p'tite granule		Les francs-tireurs		Planète bleue		Papilles	
VOX	Pilates	Viactive	Rendez-vous chasse et pêche		Bonheur total		Parole et vie		Le guide de l'auto		Institution des régions ressources		Ville en action	Secondaire en spectacle			Mise à jour	Pilates	Au tour de l'histoire	

2 SEPTEMBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Planète Terre / Dans les profondeurs de l'océan		Et Dieu créa... Laflaque	Le grand rire 2011 , André-Philippe Gagnon.		Toujours un train / Frédéric Poudrette		Le Téléjournal	(:25) Nouvelles sports /(:40) Pour l'amour du country		(:40) INDIGÈNES (2006) Jamel Debbouze.	
V	SAVED! (2004) avec Mandy Moore, Macaulay Culkin, Jena Malone.				FILLES DES VILLES ET FILLES DES CHAMPS (2011) avec Christian Alexander, Jason Brooks, Marnette Patterson.				South Park	Rire et délire		L'Instant Gagnant	
CJPM	TVA nouvelles	Sucré salé / Le meilleur de l'été 2012		Une minute pour gagner		LE FUSILIER MARIN (2006) avec Robert Patrick, Kelly Carlson, John Cena.			(:15) TVA nouvelles	(:45) LES FILS DE L'HOMME (2006) avec Julianne Moore, Michael Caine, Clive Owen.			
TQc	Le dernier passager		Génial! / Vincent Graton , Pascale Bussières.		Pour l'Histoire Partie 1 de 2		COMME T'Y ES BELLE! (2006) avec Aure Atika, Valérie Benguigui, Michèle Laroque.			CHANGEMENT D'ADRESSE (2006) avec Fanny Valette, Emmanuel Mouret, Frédérique Bel.			Planète science
TV5	GPS Monde	Le Journal de France 2	Questions pour un super champion		La vie est un cirque / Cabarets de Montréal		APRÈS LUI (2007) avec Thomas Dumerchez, Guy Marchand, Catherine Deneuve.			Sa vie à l'attendre	TV5 le journal/ (:20) J.Afrique	(:35) Manche, entre ciel, terre et mer	
CANAL D	Grand Rire de Québec		Docu-D - Découvrez les défis des constructeurs pour mettre leur voiture électrique sur le marché.				Docu-D / Mtl Punk: La première vague		Fantômes chez les stars		Scènes de crime		Gangland
RDI	(17h30) Coulisses	Le Téléjournal	RDI en direct	Le monde en parlait	Découverte		Le Téléjournal	Les coulisses du pouvoir		Second Regard	Le Téléjournal	L'Épicerie	Le Téléjournal
RDS	Sports 30	Paracyclisme - Coupe du monde Finale		FIT Tennis - U.S. Open (D)							Sports 30	Wake2Wake	Moto X
VIE	Défi sucré / L'ultime gâteau de mariage		Quand les enfants s'en mêlent!		Coupons rabais	Coupons rabais	Docteur, suis-je normal? / Plancher pelvien		À l'ordre / TOC: Trouble obsessionnel chouette!		Quatre mariages pour une lune de miel		César parle chiens
SERIES+	FBI: flic et escroc / Lolana		Zoe Hart		La double vie de Jimmy Burn / Dieu nous protège		C.S.I: Miami / Piqués au vif		C.S.I: Les experts / 73 secondes		Heartland		Les vies rêvées d'Érica
Z	Jobs de bras	On va s'coucher	Mineurs du Québec	Maisons hantées	Les stupéfiants / Des motos et des bazookas		Sales Jobs / Fabricant de 'scrapple'		DESTINATION ULTIME 3 (2006) avec Ryan Merriman, Kris Lemche, Mary Elizabeth Winstead.				Les Pelletier
HISTORIA	La fièvre des encans	Pawn Stars	Pawn Stars	L'atelier de restauration	Secrets de musées / Le Musée impérial de la guerre		Les grands défis / Électricité: La lumière au bout du rang		Pilotes des glaces / Arnie et le barrage		Profession: brocanteur		À vos marteaux
ÉVASION	Mordu de la pêche / Amazonie		Soleil tout inclus / Costa del Sol		À faire au Brésil / Rio de Janeiro Partie 1 de 2		15 bonnes raisons d'aller à... / Philadelphie		Benoit le bienheureux / L'arbre rouge		Paris bouche à bouche / Opéra		Hell's Kitchen
CBJET	(17h00) THE WATER HORSE: LEGEND OF THE DEEP (2007)		bullyPROOF: Classroom Confidential		ALICE IN WONDERLAND (2010) avec Anne Hathaway, Mia Wasikowska, Johnny Depp.				CBC News: The National		(:05) the fifth estate / Fast Break		Canadian Reflections
TSN	(16h00) LCF Football Winnipeg vs Saskatchewan (D)		NASCAR Pre-Race (D)	NASCAR Auto Racing - Advocare 500 (D)								SportsCentre	
SPNET	(16h00) LMB Baseball Boston vs Oakland (D)		Sportsnet Connected		LMB Baseball / White Sox de Chicago c. Tigers de Détroit (D)						Sportsnet Connected		The Ultimate Fighter
ARTV	Déclic	Comme par magie	Yvon Deschamps en spectacle Partie 1 de 2		Yvon Deschamps en spectacle Partie 2 de 2		Bonsoir chéri	(:40) Capsules ARTVStudio	Les grandes entrevues / Les Grandes Gueules			Xanadu	
VOX	Plan de match 2012			Ma première Place des Arts	Ville en action	La vie au Saguenay/ Lac St-Jean		Faisons le point	Archipels		Cercle de presse		Question de répondre

	3	2	1						
	6					7			1
		4			2				8
	4		6	1			7		
8									5
					9				3
3					6		9		
		5				1			7
	9				3			6	

Niveau de difficulté : DIFFICILE 2492

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	6	7	2	4	1	5	8	3
5	2	3	8	9	7	6	4	1
1	8	4	6	5	3	2	9	7
7	9	5	3	8	4	1	2	6
2	3	1	9	6	5	8	7	4
6	4	8	1	7	2	3	5	9
8	7	9	5	3	6	4	1	2
3	5	2	4	1	9	7	6	8
4	1	6	7	2	8	9	3	5

Par Fabien Savary 2491

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

HOROSCOPE

Samedi, 1er septembre

Bélier (21 mars au 19 avril): En raison de l'opposition Mercure-Neptune dans l'axe Vierge-Poissons, il est déconseillé d'essayer de deviner ce que pensent les autres. Le comportement d'autrui peut admettre plusieurs interprétations, mais le moyen de savoir à quoi vous en tenir est d'en discuter avec l'individu concerné. Il serait dommage de prendre une décision irréversible en vous basant sur de simples présomptions.

Taureau (20 avril au 20 mai): C'est en vous intéressant aux autres et en leur offrant votre aide que vous allez réaliser les plus grands progrès. Vous ne regretterez pas de réserver un peu de votre temps afin de vous mettre à leur service. Une écoute attentive de votre part peut vous rapprocher des solutions à vos propres problèmes. Ce samedi 1er septembre pourrait démontrer que l'union fait effectivement la force.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Si vous gardez un secret, il est votre esclave, mais si vous le dévoilez, vous êtes le sien. Vu que la Lune est en Poissons, Signe estimé incompatible avec le vôtre, vous devriez considérer les conséquences de vos paroles avant de révéler certaines informations. Il n'y a pas de bouton «annuler» dans une conversation. Pensez-y bien avant de dire quelque chose que vous pourriez regretter.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Alors que le passage de la Lune au trigone de Vénus en Cancer se charge d'exalter votre créativité, voici un samedi pour attirer les regards vers vous et recevoir une approbation longtemps désirée. Compatible avec vos aspirations, le climat ambiant contribue à charmer vos relations, favorisant l'atteinte d'un nouveau pallier d'intimité avec une personne qui vous tient à coeur.

Lion (23 juillet au 22 août): Même si elles semblent vraisemblables, les nouvelles qui circulent sont peut-être erronées, sinon désuètes. Il sera donc sage de remonter à la source de ces informations au lieu de tirer des conclusions hâtives. Le sens de l'humour, la patience et l'humilité sont de ces qualités qui font toujours bonne impression sur autrui, et avec elles, vous charmerez qui vous voulez aujourd'hui.

Vierge (23 août au 22 septembre): Il est toujours possible d'aider sa propre chance, mais la bonne fortune a l'habitude de se manifester spontanément sans que nous ayons à l'encourager. Même si vous pensez parfois que personne ne vous comprend, il existe des gens qui perçoivent les choses comme vous. Maintenant que Mercure arrive en Vierge, vous pourriez constater que quelqu'un partage vos opinions et vos idéaux.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Avec une opposition Mercure-Neptune dans le ciel, vous pourriez appréhender la réaction des autres quant à la franche expression de vos désirs. La crainte du rejet est un sentiment normal qui, agissant comme un frein, risque de vous inciter à vous taire. Cependant, il est généralement plus apaisant de savoir à quoi s'en tenir. Pourquoi ne pas opter pour la sincérité?

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Grâce à l'appui de la Lune en Poissons, une situation complexe peut s'éclaircir aisément si vous choisissez d'exprimer honnêtement vos attentes. Votre franchise sera probablement mieux accueillie que vous ne le croyez, vous permettant de redémarrer sur des bases plus solides. Il suffit de cesser de craindre de dire les choses telles que vous les ressentez.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Soupirez! Le cycle Lunaire en Poissons tire à sa fin, emmenant avec lui une période de malaise ou d'hésitation. Peu à peu, les choses s'apprêtent à tomber en place, vous permettant d'y voir plus clair. Vous devriez éviter de prendre une décision précipitée si vous n'avez qu'un aperçu superficiel de la situation. Jupiter en Gémeaux vous propose un rendez-vous important.

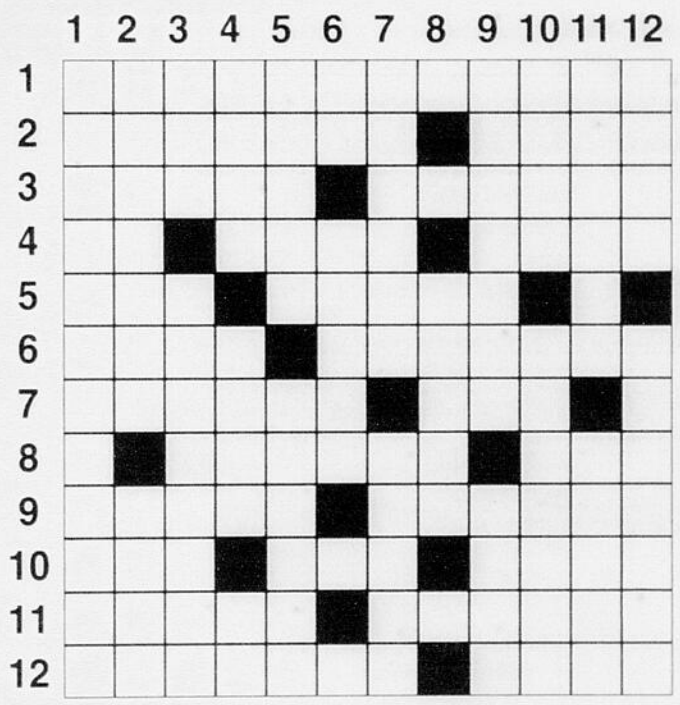
Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Au sextil de votre Signe, la Lune en Poissons apporte un climat d'empathie et de compassion. Ceci ne veut pas dire qu'il faille absolument vous attendre à ce que les autres règlent tous vos problèmes à votre place, mais qu'ils seront du moins enclins à faire partie de la solution. Une activité routinière peut devenir plus amusante si vous y incorporez un nouvel élément.

Verseau (20 janvier au 18 février): Si on se présente les mains vides, on nous dira que le maître dort, mais si on arrive avec un présent, on nous priera de bien vouloir entrer. Il n'est pas question d'amadouer qui que soit, mais de poser des gestes concrets qui témoigneront d'un intérêt sincère de votre part. Les autres vous offriront ce que vous désirez dans la mesure où ils sentiront que vous avez l'intention de vous investir.

Poissons (19 février au 20 mars): Vu que la Lune poursuit son séjour en Poissons, il vaudra mieux suivre votre première idée sans vous laisser dissuader par les intentions éventuelles que vous attribuez à autrui. Il est d'ailleurs contre-indiqué de faire des suppositions quant aux attentes des autres si celles-ci n'ont pas été explicitement verbalisées. L'initiative la plus spontanée est celle qui peut engendrer les meilleurs résultats.

Horizontalement

1 Qui s'aiment plus que tout.
2 Met en réserve – Se parle au Pakistan.
3 Boeuf semi-domestique de l'Asie du Sud-Est – Désoler.
4 Cinquante-et-un – Perte de conscience – Sein de femme.
5 Échelle de sensibilité – Machiné.
6 A très froid – Convenables.
7 Construite – Amant.
8 Grand et fort – Détesté.
9 Oiseau qui siffle – Lieu de relâche.
10 Inflorescence – Infâme – Paradis.
11 Originale – Ouverte.
12 Jeton romain – Dieu de la Guerre.



MC3412

Verticalement

1 Sans soin.
2 Amadouer – À la main de l'escrimeur.
3 Culture sur brûlis – Individu excentrique.
4 Bruit sec – Semblable en qualité – Opposition.
5 Habitation – Se dit d'une voix haut perchée.
6 Étain – On y trouve des collections.
7 Divise – Très dévouée.
8 Jeu de pions.
9 Alcaloïde amer – Cette chose-là.
10 On y met des restes – Voile musulman.
11 Ne peut rien croquer – Sur le matelas.
12 Fidèle – Poissons osseux.

Solution du no 3411

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	C	C	A	P	A	R	A	N	T	E	■
2	T	A	L	C	■	G	O	L	I	A	T	H
3	R	I	A	N	T	E	S	■	D	U	R	E
4	A	N	S	E	■	N	E	E	■	R	E	G
5	B	■	S	■	A	C	E	R	E	E	■	I
6	I	D	E	A	L	E	■	E	P	A	I	R
7	L	I	■	S	E	N	T	■	H	U	R	E
8	A	A	R	■	S	T	E	L	E	■	R	■
9	I	M	I	T	E	■	R	E	L	A	I	S
10	R	A	D	I	E	R	■	T	I	N	T	E
11	E	N	E	E	■	A	C	A	D	I	E	N
12	■	T	E	N	U	S	■	L	E	S	E	S

LANGUES - Un mot de 7 lettres

E	P	A	C	H	T	O	U	A	R	E	G	A	N	I
U	D	N	G	R	I	P	A	S	I	O	N	A	D	D
Q	P	R	E	R	U	P	E	F	L	D	E	N	E	I
I	B	A	U	I	E	T	V	C	G	A	I	E	S	O
T	H	S	L	K	L	C	I	T	R	H	N	R	R	M
L	S	S	I	I	K	O	N	N	H	I	A	G	E	E
E	S	A	I	O	M	O	E	K	S	A	R	N	G	T
C	Y	I	Y	D	T	A	I	T	A	L	I	E	N	R
O	R	M	A	I	D	A	T	N	E	C	C	A	E	E
R	I	O	Y	L	R	I	P	E	E	E	K	P	T	V
C	A	T	A	A	A	O	Y	A	L	K	T	P	N	E
H	Q	O	M	R	Z	P	G	T	A	U	O	O	A	L
E	U	E	A	L	E	I	E	H	D	C	G	B	V	C
R	E	B	D	O	R	I	E	N	I	M	R	U	A	H
N	E	I	N	O	I	S	L	A	N	D	A	I	S	E

ACCENT
AFGHAN
ARABE
ARAMEEN
ARGOT
AZERI
BOPP
CELTE
CELTIQUE
COPTE
DANOIS
DIRE
DORIEN
ECORCHER
ECRIRE
EGYPTIEN
EOLIEN
EPURER
ERSE
GAN
GREC
HAKKA
HINDI
IDIOME
IONIEN
IRANIEN
ISLANDAIS
ITALIEN
KOINE
KURDE
LADIN
MAYA
MIN
NEPALAIS
NIVEAU
ORIYA
OTOMI
PACHTOU
PALI
PATOIS
RASK
RUSSE
SAPIR
SAVANTE
SLANG
SYRIAQUE
TAMIL
TELUGU
THAI
TOUAREG
TURC
VELCHE
VERTE
YIDDISH

Solution du dernier problème : PARURE

No 3120

CINÉ-TÉLÉ

LUNDI

09h00 VIE **LA MUSE**

(4)(Muse, The) É.-U. 1999. Comédie de Albert Brooks avec Albert Brooks, Sharon Stone, Andie MacDowell. Un scénariste hollywoodien en manque d'inspiration obtient l'aide d'une femme mystérieuse qui prétend être une muse.

10h00 CO **LES SECRETS DU NON VERBAL**

(0)(Secrets of Body Language) É.-U. 2008. Documentaire de James Miller. Analyse de l'impact du langage non verbal, qui dans la communication entre les individus occupe 93% du champ des perceptions.

11h00 TVA **SPANGLISH — J'EN PERDS MON LATIN!**

(4)(Spanglish) É.-U. 2004. Comédie dramatique de James L. Brooks avec Paz Vega, Adam Sandler, Téa Leoni. Une jeune immigrante mexicaine se trouve un emploi de ménagère dans une famille aisée dont les membres traversent diverses crises.

13h00 VRAK **DOCTEUR DOLITTLE 3**

(6)(Dr. Dolittle 3) É.-U. 2006. Comédie fantaisiste de Rich Thorne avec Kyla Pratt, Ryan McDonell, Chenier Hundal. Une adolescente utilise son don pour parler aux animaux afin de sauver d'une saisie imminente le ranch où elle séjourne.

13h00 VIE **LA FAMILLE JONES**

(5)(Joneses, The) É.-U. 2009. Comédie dramatique de Derrick Borte avec David Duchovny, Demi Moore, Gary Cole. Établis dans une banlieue cossue, quatre vendeurs qui se font passer pour les membres d'une même famille encouragent leurs nouveaux voisins à surconsommer.

14h00 V **UNE CÉLIBATAIRE À NEW-YORK**

(0)(See Jane Date) Can. 2003. Comédie sentimentale de Robert Berlinger avec Charisma Carpenter, David Lipper, Joshua Malina. Une célibataire, qui fait croire aux siens qu'elle est en couple, part à la recherche de l'homme qui jouera le rôle de son conjoint au mariage de sa cousine.

21h00 TQc **2 FOIS UNE FEMME**

(4)(2 Fois une femme) Can. 2010. Drame psychologique de François Delisle avec Évelyne Rompré, Étienne Laforge, Marc Béland. Pour échapper à son mari violent, une femme s'enfuit pour aller refaire sa vie sous une nouvelle identité avec son fils adolescent.

23h00 TVA **CACHE-CACHE**

(5)(Hide and Seek) É.-U. 2005. Thriller de John Polson avec Robert De Niro, Dakota Fanning, Famke Janssen. Après la mort tragique de sa femme, un veuf et sa fillette s'installent dans une grande maison à la campagne où ils vivent d'inquiétantes expériences.

23h30 ARTV **GUILLEM SUR LE FIL**

(4)(Sylvie Guillem, sur le fil) Fr. 2009. Documentaire de Françoise Ha Van. Regard sur la danseuse-étoile française, depuis ses espaces intimes jusqu'à ses prestations sur les plus grandes scènes du monde.

23h45 TVA **OCTOPUSSY**

(5)(Octopussy) G.-B. 1983. Drame d'espionnage de John Glen avec Roger Moore, Maud Adams, Louis Jourdan. L'agent secret James Bond évente un complot d'un général russe pour miner le système de défense occidental.

01h00 VIE **LA FAMILLE JONES**

(5)(Joneses, The) É.-U. 2009. Comédie dramatique de Derrick Borte avec David Duchovny, Demi Moore, Gary Cole. Établis dans une banlieue cossue, quatre vendeurs qui se font passer pour les membres d'une même famille encouragent leurs nouveaux voisins à surconsommer.

03h05 TQc **2 FOIS UNE FEMME**

(4)(2 Fois une femme) Can. 2010. Drame psychologique de François Delisle avec Évelyne Rompré, Étienne Laforge, Marc Béland. Pour échapper à son mari violent, une femme s'enfuit pour aller refaire sa vie sous une nouvelle identité avec son fils adolescent.

HOROSCOPE

Lundi 3 septembre 2012

Bélier (21 mars au 19 avril): Vu que la Lune en Bélier s'oppose à Saturne en Balance, il sera plus facile de vous extraire d'un contexte inadéquat que d'essayer de le transformer à votre guise. Il serait dommage de vous acharner à chercher le bonheur au mauvais endroit, alors qu'il vous attend ailleurs. Si quelque chose ne semble pas vouloir s'effectuer facilement, il faudrait peut-être envisager une autre alternative.

Taureau (20 avril au 20 mai): Le respect des libertés individuelles est fondamental et il serait préférable de miser sur les alternatives qui accordent le plus vaste éventail de choix aux partis concernés. Il est impossible de retenir quelqu'un qui désire voler de ses propres ailes. Inversement, vous ne devriez permettre à personne de vous interdire de vous lancer à la poursuite d'un objectif personnel qui vous tient à coeur.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Étant donné que la Lune en Bélier s'oppose à Saturne en Balance, vous pouvez envisager des solutions à long terme, pourvu qu'elles soient applicables au jour le jour et n'hypothèquent pas votre bien-être dans le moment présent. Il est inutile de faire des promesses qui se rapportent à l'avenir. Contentez-vous de faire plaisir aux autres aujourd'hui, avec des actions concrètes plutôt qu'avec des paroles.

Cancer (22 juin au 22 juillet): En cherchant à éviter le tigre, on court le risque de rencontrer le crocodile. Avec une opposition Lune-Saturne dans l'axe Bélier-Balance, les mesures excessives pour vous mettre à l'abri d'un problème peuvent en créer un autre. Contentez-vous de prendre les précautions de base et n'anticipez pas trop sur ce qui pourrait arriver comme désagrément. Vénus est en Cancer...

Lion (23 juillet au 22 août): Inconditionnelle alliée, la Lune en Bélier vous permet de profiter au maximum de cette Fête du Travail. Tandis que des échanges cordiaux figurent au programme de la journée, votre humour et votre sens de la répartie promettent de faire bonne impression. Vous pourriez également recevoir des nouvelles que vous n'espériez plus concernant une affaire laissée en plan.

Vierge (23 août au 22 septembre): L'opposition de Neptune en Poissons avec Mercure en Vierge risque de vous illusionner. Il faudra donc fournir un effort particulier afin de percevoir une situation avec lucidité et d'éviter d'éventuelles déceptions ultérieures. Les rumeurs sont également susceptibles de vous envoyer sur une fausse piste; n'y accordez donc pas trop d'importance.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Le travail a des racines amères, mais des fruits sucrés. Voilà qui interprète adéquatement l'opposition de la Lune en Bélier avec Saturne en Balance. Vous devez consentir à faire certains sacrifices afin de vous consacrer pleinement à un objectif sérieux, mais si vous en êtes capable, votre triomphe promet d'être éclatant. Motivez-vous en songeant aux buts que vous désirez atteindre.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): L'influence de Mars en Scorpion vous donne l'impression que tout est possible, et d'ailleurs, si vous mettez le coeur à l'ouvrage, rien ne peut vous arrêter. Les personnes desquelles vous vous entourez peuvent également jouer un rôle crucial dans l'atteinte de vos objectifs. Le partenariat idéal est à votre portée; il suffira de consentir à vous investir.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Parcourant un autre Signe de Feu, la Lune en Bélier contribue à combler vos besoins et à satisfaire vos envies. Tant que les autres demeurent bien disposés à votre égard, vous pouvez espérer recevoir ce que vous désirez. La chance peut se manifester, mais il est inutile de modifier votre parcours intentionnellement afin de provoquer un événement. Le destin s'en chargera...

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Avec la Lune encore en Bélier, il vaut mieux ne pas ouvrir la porte que vous serez incapable de refermer. Ainsi, il est recommandé de bien réfléchir aux répercussions que pourrait avoir une initiative osée avant de passer aux actes. Demain, l'arrivée de la Lune en Taureau vous sera nettement plus favorable. Si une affaire ne presse pas, attendez.

Verseau (20 janvier au 18 février): Le vice empoisonne le plaisir, la passion le corrompt, la tempérance l'aiguise, l'innocence le purifie, et la tendresse le double. Les aspects planétaires actuels cherchent à combler vos désirs en vous présentant de belles opportunités. C'est la place que vous accordez à un nouvel engouement dans votre grille horaire qui en déterminera le réel bienfait.

Poissons (19 février au 20 mars): Si tout le monde s'empêchait d'agir par crainte de l'inconnu, rien n'avancerait. Grâce à la conjonction Soleil-Mercure en Vierge, le geste face auquel vous hésitez n'aura pas de répercussions négatives si vous avouez franchement vos motifs. Chassez vos appréhensions et prenez l'initiative en procédant étape par étape, sans entretenir d'idées préconçues quant aux étapes subséquentes.

LUNDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

3 sept.	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	FermeZé non	Mike le chevalier	Des kiwis et des hommes			Ricardo	Ricardo	Le Téléjournal Midi		Le plaisir / Cathy Gauthier , Marie Denise Pelletier.			C'est ça la vie		Dre Grey, leçons d'anatomie		Conseils-docteurs		Privé de sens	Connivence
V	(6h00) Ça commence bien!		C'est extra!		Face à face		Face à face	MCBG		Souper parfait	Fringe		UNE CÉLIBATAIRE À NEW YORK (2003) avec David Lipper, Eddie McClintock.				Les Simpson	Les Simpson	Duo	Guerre des clans
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!			Deux filles le matin		Signé M	SPANGLISH: J'EN PERDS MON LATIN! (2004) avec Adam Sandler, Paz Vega, Téa Leoni.					Vie Saguenay / Shopping TVA (:45)		Infopublicité	Des jours et vies	Les feux de l'amour		(:25) Top modèles	(:55) TVA nouvelles	
TQc	Cornemuse	Mélodilous	Oui-Oui Jouets	Bananes Pyjama	Bob le bricoleur	Joue avec Jess	Frères Kratt	Marsupilami	Tactik / Lily	Tactik	Lucky Luke	Malcolm	Le dernier passager		Les Kiki Tronic	Prudence	Eliot Kid	Dora/(:55) PetitOurs	Cornemuse	Toc toc toc
VOX	Absolument Yoga	Viactive	Au tour de l'histoire		Absolument Yoga	Ville en action	175 Nord	Science au cube	Question	Mise à jour	Vie au Saguenay		Communiqués				Viactive	Pilates	LeZarts	Ville en action

3 SEPTEMBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal		Des squelettes	Les Parent	Les chefs! / La grande finale		Le grand rire 2011 / Mario Jean , Réal Béland.		Le Téléjournal		Des kiwis et des hommes		
V	Atomes crochus	Un souper parfait	Rire et délire	Rire et délire	CSI: NY		Et que ça saute!		Opération Séduction	Un gars le soir / Anne Dorval	Face à Face: Le débat	L'Instant Gagnant	
CJPM	TVA nouvelles	Sucré salé	Spécial Bloopers TVA	Fidèles au poste! / La rentrée 2012 / Claude Legault , Sébastien Benoit.			Vive la dépression! Laurent Paquin		TVA nouvelles	(:45) Sucré salé	(:15) Signé M	(:45) OCTOPUSSY (1983) avec Maud Adams, Roger Moore.	
TQc	Kaboum / Les Perséides	Tactik	Tactik / C'est du propre!	Légitime dépense	Planète science / Les origines de la pomme		2 FOIS UNE FEMME (2010) avec Marc Béland, Marie Brassard, Évelyne Rompré.			(:40) Une pilule, une p'tite granule		(:40) Bar ouvert / Mario Saint-Amand , Chantal Francke.	
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	Ports d'attache / Heidi à Reykjavik		Une pensée du Courneau - L'histoire du camp du Courneau, qui a connu de nombreuses horreurs.			L'amour, toujours l'amour! / Les bonheurs au féminin			TV5 le journal/ (:20) J.Afrique	(:35) Zone d'ombre / L'affaire Lucie	
CANAL D	Rendez-vous avec la mort / L'assaut fatal (Parasiris)		L'exterminateur	L'exterminateur	Les grands travaux		Terre, population: Zéro / Menace capitale		Police scientifique / Richard Reber		Grand Rire de Québec		La guerre des enchères
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes		Les grands reportages / L'est pour toujours		Le Téléjournal RDI		RDI économie	Le National	Le Téléjournal		24 heures en 60 minutes
RDS	Sports 30	Sports 30	Le sport en toute liberté	FIT Tennis - U.S. Open (D)							Sports 30	Sports 30	Cyclisme
VIE	Bye-Bye Maison	Des idées de grandeur	Bye-Bye Maison	Secrets de style / Julie	Deborah, super nanny / La famille Denton		Médium à New York	Médium à New York	Décore ta vie	Airoldi/ cour	Maigrir ou mourir / Mick		Docteur, suis-je normal?
SERIES+	Victimes du passé / La mort en prime		Bones / Les diamants sont éternels		Heartland		Castle / Lame solitaire		C.S.I: Miami		Zoe Hart / Parade et parias		Patrouille des mers
Z	XIII / Opération Costa Verde		Les Nerdz	Comment c'est fait	Grimm / La reine des abeilles		Le sanctuaire / Les incorruptibles		Ringer / Confiance aveugle		Sales Jobs / Expert en myrtilles		Comment c'est fait
HISTORIA	Pawn Stars	L'atelier de restauration	Profession: brocanteur		Les grands défis / Électricité: La révolution électrique		NCIS enquêtes spéciales / Un homme désespéré		Secrets de musées / Le Musée impérial de la guerre		Tank: Les combats / La bataille du plateau du Golan		Films perdus de SGM
ÉVASION	À quoi tu joues? / Chili		Sur le pouce / Montréal international		Anthony Bourdain: Sans réservation / Istanbul		Paris bouche à bouche / Les Halles		Dans tes yeux / Bulgarie	Dans tes yeux / Chine	Canadarama / Rive sud, Nouvelle-Écosse		Sur le pouce
CBJET	(17h00) CBC News: Mont.	Coronation Street	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Mr. D	Just for Laughs: Gags	Republic of Doyle / Con, Steal, Love		CBC News: The National		(:55) CBC News: Late Night / (:05) Stroumboulopoulos		Coronation Street
TSN	(16h30) LCF Football / Eskimos d'Edmonton c. Stampeders de Calgary (D)			FIT Tennis - Omnium des Etats-Unis (D)							SportsCentre		E:60
SPNET	Sportsnet Connected		LMB Baseball / Twins du Minnesota c. White Sox de Chicago (D)						Sportsnet Connected		LMB Blue Jays in 30 Bal./Tor.	UFC Central	The Ultimate Fighter
ARTV	Les Belles Histoires des pays d'en haut / Amour filial		Visite libre	Un gars, une fille	Les grands duos de Pavarotti / Eric Clapton.	Céline Dion ,	Dix fois Dix			Le jour d'avant	Partie 1 de 4	Guillem sur le fil	
VOX	Question de répondre	Secondaire en spectacle			Demandez le programme!		Cercle de presse		175 Nord	Mise à jour / Saguenay	La vie au Saguenay/ Lac St-Jean		Mise à jour / Saguenay

OR	DOLLAR	EURO	ARGENT	PÉTROLE	ALUMINIUM
1685.30 (US$/once)	101.45 (cents US)	0.8066 (US$)	31.69 (US$/once)	96.47 (baril US$)	0.84 (US$/livre)

PRINCIPAUX INDICES

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	683.47 $	2.29 $	82764361
S&P/TSX 300	11949.26 $	62.61 $	159477562
S&P/TSX VENTURE	1240.74 $	22.78 $	57181537
DOW JONES	13090.84 $	90.13 $	119779627
NASDAQ/USA	3066.96 $	18.25 $	0
NASDAQ/Canada	345.68 $	5.15 $	0

TITRES VEDETTES À TORONTO

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	21.95 $	21.59 $	21.82 $	0.31 $
Barrick Gold Corp	ABX	38.12 $	36.69 $	38.01 $	1.20 $
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	50.14 $	49.26 $	50.14 $	0.41 $
Research in Motion	RIM	6.73 $	6.52 $	6.57 $	-0.10 $
Bombardier CL A	BBD.A	3.74 $	3.62 $	3.62 $	0.00 $
Bombardier Inc.	BBD.B	3.54 $	3.50 $	3.50 $	-0.02 $
BCE Inc.	BCE	44.63 $	43.82 $	43.82 $	-0.63 $
Bennett Environmental Inc.	BEV	1.68 $	1.68 $	1.68 $	0.00 $
Bank of Montreal	BMO	57.99 $	57.36 $	57.62 $	0.23 $
Bank of Nova Scotia	BNS	52.50 $	52.11 $	52.25 $	-0.05 $
CAE Inc	CAE	10.18 $	10.04 $	10.08 $	-0.06 $
Cascades Inc.	CAS	5.02 $	4.99 $	5.00 $	0.00 $
Cogeco Cable Inc.	CCA	36.96 $	36.67 $	36.67 $	-0.03 $
Canfor	CFP	13.07 $	12.76 $	13.05 $	0.27 $
CIBC	CM	76.49 $	75.50 $	76.23 $	0.88 $
Canadian Natural Res.	CNQ	30.44 $	29.94 $	29.99 $	0.12 $
CN Railway Company	CNR	91.11 $	90.20 $	90.20 $	-0.60 $
Canadian Oil Sands	COS	21.34 $	20.64 $	21.04 $	0.29 $
Canadian Pacific Railway	CP	82.25 $	81.32 $	81.48 $	-0.42 $
Canadian Tire	CTC	80.00 $	79.77 $	80.00 $	0.36 $
Canadian Western Bank	CWB	28.16 $	27.65 $	28.13 $	0.49 $
Domtar	UFS	71.58 $	70.69 $	71.50 $	0.53 $
Emera	EMA	34.69 $	34.31 $	34.42 $	-0.10 $
Enerplus	ERF	15.68 $	15.35 $	15.54 $	0.16 $
CGI Group Inc.	GIB.A	25.79 $	25.50 $	25.74 $	0.13 $
Transcontinental Inc.	TCL.A	9.81 $	9.53 $	9.81 $	0.20 $
Great-West Lifeco	GWO	22.04 $	21.77 $	21.77 $	-0.14 $
Industrial Alliance	IAG	26.02 $	25.02 $	25.12 $	-0.87 $
Societe financiere IGM	IGM	38.47 $	37.77 $	37.91 $	-0.49 $
Imperial Oil	IMO	45.70 $	45.01 $	45.01 $	-0.27 $
Quebecor Inc	QBR.B	35.32 $	34.88 $	35.30 $	0.17 $
Loblaws Cos.	L	35.19 $	34.59 $	34.64 $	-0.36 $
Laurentian Bank	LB	47.60 $	46.71 $	47.45 $	0.94 $
Manitoba Telcom	MBT	34.29 $	34.02 $	34.04 $	-0.29 $
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	11.11 $	10.84 $	11.05 $	0.00 $
Magna International	MG	43.05 $	42.21 $	42.54 $	-0.11 $
Metro Inc.	MRU	58.45 $	57.26 $	57.26 $	-0.42 $
National Bank	NA	75.57 $	74.01 $	74.01 $	-1.11 $
Pro-AMS Trust	GSB.UN	0.00 $	0.00 $	25.75 $	0.00 $
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	12.72 $	12.21 $	12.37 $	0.24 $
Precision Drilling Corp.	PD	7.52 $	7.29 $	7.29 $	-0.06 $
Jean Coutu Group	PJC.A	14.82 $	14.30 $	14.41 $	-0.31 $
Potash Corp	POT	40.68 $	39.83 $	40.36 $	0.34 $
Power Corp.	POW	23.68 $	23.48 $	23.51 $	-0.03 $
Power Financial	PWF	25.05 $	24.84 $	24.84 $	-0.17 $
Quebecor Inc.	QBR.B	35.32 $	34.88 $	35.30 $	0.17 $
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	40.50 $	39.73 $	39.77 $	-0.58 $
Royal Bank	RY	55.79 $	55.14 $	55.17 $	0.21 $
Saputo Inc.	SAP	42.05 $	41.43 $	41.56 $	-0.41 $
Sears Canada	SCC	10.34 $	10.21 $	10.21 $	-0.29 $
Shaw Communications	SJR.B	20.34 $	20.16 $	20.16 $	-0.04 $
Sun Life financial	SLF	23.25 $	22.99 $	23.01 $	-0.14 $
SNC-Lavalin	SNC	35.85 $	35.00 $	35.00 $	-0.67 $
Superior Propane Corp	SPB	8.88 $	8.67 $	8.87 $	0.12 $
Suncor Energy Inc.	SU	31.13 $	30.52 $	30.81 $	0.11 $
Telus Corporation	T	63.98 $	61.99 $	62.07 $	-1.58 $
Transalta Corporation	TA	15.30 $	14.86 $	14.89 $	-0.31 $
Tembec	TMB	2.29 $	2.24 $	2.29 $	0.02 $
TD Bank	TD	81.58 $	80.60 $	80.64 $	-0.01 $
Teck Cominco Corp.	TCK.B	27.50 $	27.02 $	27.24 $	-0.03 $
Talisman Energy Inc.	TLM	13.86 $	13.54 $	13.70 $	0.24 $
Transcanada Pipe	TRP	44.99 $	44.36 $	44.40 $	-0.39 $
Transat AT	TRZ.B	3.50 $	3.40 $	3.40 $	-0.11 $
Torstar Corp.	TS.B	8.80 $	8.62 $	8.62 $	-0.06 $
Wescast Industries	WCS.A	8.46 $	7.91 $	8.25 $	-0.50 $
Weston George Ltd	WN	63.60 $	63.41 $	63.47 $	-0.07 $

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BAJA MINING CORP	BAJ	0.13 $	-0.00 $	5450673
ATHABASCA OIL CORP	ATH	13.58 $	1.07 $	4503382
iShares S&P TSX 60	XIU	17.20 $	0.05 $	4482983
TELUS CORP	T	62.07 $	-1.58 $	3778771
ROYAL BANK of	RY	55.17 $	0.21 $	3561382
SUNCOR ENERGY INC	SU	30.81 $	0.11 $	3473199
KINROSS GOLD CORP	K	8.76 $	0.31 $	3425098
YAMANA RES INC	YRI	16.86 $	0.69 $	3412695
BARRICK GOLD CORP	ABX	38.01 $	1.20 $	3389050
AVION RESOURCES	AVR	0.70 $	0.03 $	3099633

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LANESBOROUGH REAL	LRT.NT.A	105.00 $	7.00 $	37000
ROYAL GOLD INC	RGL	86.78 $	3.13 $	12519
ELECTRIC FINANCIAL	ELF	415.00 $	2.99 $	1025
CENTRAL FUND of	CEF.U	22.22 $	2.21 $	325
FRACO-NEVADA CORP	FNV	51.14 $	1.99 $	929878
AGNICO-EAGLE MINES	AEM	47.61 $	1.92 $	990775

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
DOMTAR PAPER INC	UFX	71.24 $	-1.74 $	454
TELUS CORP	T	62.07 $	-1.58 $	3778771
TELUS CORP	T.A	60.74 $	-1.39 $	875392
NATIONAL BANK of	NA	74.01 $	-1.11 $	1155390
HORIZONS BETAPRO	HVU	14.70 $	-1.02 $	964591
INDUSTRIAL	IAG	25.12 $	-0.87 $	242670

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SPDR S&P 500	SPY	141.16 $	0.67 $	151970364
BANK of AMERICA	BAC	7.99 $	0.08 $	91775594
FINANCIAL SELECT	XLF	15.16 $	0.11 $	52714714
IPATH S&P 500 VIX	VXX	11.51 $	-0.41 $	47503791
NOKIA	NOK	2.82 $	0.07 $	45193645
iShares MSCI	EEM	39.28 $	0.37 $	41552310
ALTRIA	MO	33.96 $	-0.48 $	39112337
VANGUARD MSCI	VWO	40.11 $	0.33 $	37323853
iShares RUSSELL	IWM	81.12 $	0.33 $	34089902
GENERAL ELECTRIC	GE	20.71 $	0.07 $	29685826

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	126559.90 $	376.90 $	454
NVR	NVR	828.18 $	7.77 $	16925
TERRA NITROGEN CO	TNH	220.09 $	7.59 $	36019
ESTERLINE	ESL	59.80 $	6.86 $	1154039
UBS E-TRACS DLY SH	AAVX	178.41 $	4.43 $	8230
PROSHARES ULTRA	AGQ	50.04 $	4.31 $	3539782

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
DIREXION DAILY	DUST	34.87 $	-5.03 $	842283
PROSHARES	ZSL	48.85 $	-4.90 $	1623007
VELOCITYSHARES 3X	DSLV	26.70 $	-4.04 $	321638
VELOCITYSHARES 3X	DGLD	41.14 $	-2.73 $	55905
UBS E-TRACS DLY SH	BBVX	161.29 $	-2.66 $	3400
WASHINGTON POST	WPO	352.50 $	-2.50 $	12302

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FACEBOOK	FB	18.06 $	-1.03 $	58764170
SIRIUS XM RADIO	SIRI	2.53 $	-0.01 $	46258219
INTEL	INTC	24.83 $	0.56 $	43448215
POWERSHARES QQQ	QQQ	68.16 $	0.45 $	42127927
CISCO SYSTEMS	CSCO	19.08 $	0.18 $	38503380
MICROSOFT	MSFT	30.82 $	0.50 $	36595417
ORACLE CORP	ORCL	31.65 $	0.48 $	21240282
MICRON TECH	MU	6.21 $	0.03 $	20650066
DELL	DELL	10.59 $	-0.09 $	14714045
ARENA	ARNA	9.04 $	-0.07 $	12958228

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MEDIVATION	MDVN	104.86 $	7.44 $	1119763
OYO GEOSPACE	OYOG	91.59 $	5.61 $	58481
RANDGOLD RESOURCES	GOLD	102.97 $	5.01 $	866081
SPLUNK INC	SPLK	34.40 $	3.90 $	3465260
ROYAL GOLD	RGLD	88.02 $	3.84 $	949577
GOOGLE	GOOG	685.09 $	3.41 $	2127125

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GORDMANS STORES	GMAN	17.58 $	-3.09 $	1150449
ZUMIEZ	ZUMZ	29.19 $	-3.03 $	3851184
PANERA BREAD CO	PNRA	154.90 $	-2.16 $	191180
ISRAMCO	ISRL	102.60 $	-1.70 $	348
BUFFALO WILD WINGS	BWLD	76.78 $	-1.52 $	511011
JTH HOLDINGS	TAX	9.05 $	-1.45 $	26221

Données fournies par Décision-Plus/www.decisionplus.com

Havre-Saint-Pierre

Convention signée chez Rio Tinto

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Quelque 300 travailleurs de la mine Rio Tinto Fer et Titane, à Havre-Saint-Pierre, ont ratifié vendredi la nouvelle convention collective négociée par le syndicat des Métallos.

Avec un taux de présence de 90 pour cent au moment du vote, les 291 employés de la mine d'ilménite ont approuvé à 93,56 pour cent le contrat de travail, qui sera en vigueur pour les six prochaines années.

Le coordonnateur des Métallos pour la Côte-Nord, Alain Croteau, a qualifié d'exceptionnel le nouveau contrat, qui prévoit notamment une hausse de 50 pour cent de la masse salariale.

> En 2007, les travailleurs avaient débrayé pour forcer le maintien de leur régime de retraite, un scénario qui ne s'est pas répété cette année.

Selon lui, un tel succès est notamment attribuable aux prix élevés des métaux dans les deux dernières années sur le marché international, de même que sur la volonté de Rio Tinto d'attirer une main-d'oeuvre spécialisée.

L'employeur n'avait d'autres choix que d'offrir des conditions de vie alléchantes, a poursuivi M. Croteau, qui oeuvre au sein des Métallos depuis une trentaine d'années. Les négociations, qui avaient débuté le 16 mai, se sont déroulées dans un climat respectueux de façon générale, a-t-il indiqué.

En 2007, les travailleurs avaient débrayé pour forcer le maintien de leur régime de retraite, un scénario qui ne s'est pas répété cette année. Le nouveau contrat prévoit par ailleurs une bonification du régime de retraite à prestations déterminées des employés, en plus de l'indexation des rentes pour les retraités.

Les Métallos, un syndicat affilié à la FTQ, représentent plus de 60 000 travailleurs de divers secteurs, allant des mines à l'hôtellerie et la métallurgie. ❑

Hypothèques

Flaherty reste inquiet

TORONTO (PC) — Le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, se dit toujours inquiet du poids de la dette hypothécaire pesant sur les Canadiens, mais selon lui, ils commencent à être conscients du caractère éphémère des taux d'intérêt bas.

M. Flaherty a exprimé ses craintes face aux consommateurs alourdissant sans cesse leur dette au point où ils ne seraient plus capables de payer si les taux d'intérêt devaient grimper — ce qui est, par ailleurs, inévitable, a-t-il indiqué.

Mais les Canadiens comprennent mieux que la hausse des taux d'intérêt se fera un jour ou l'autre et que la prudence est de mise dans un tel contexte, a affirmé le ministre des Finances.

Ce message a souvent été répété par M. Flaherty et le gouverneur de la Banque du Canada, Mark Carney.

En juin, le ministre Flaherty avait répondu aux inquiétudes soulevées par M. Carney quant au marché immobilier et aux dettes des ménages canadiens en resserrant les règles entourant les emprunts hypothécaires.

Ces nouvelles mesures sont en vigueur depuis le 9 juillet.

M. Flaherty a soutenu qu'il était encore trop tôt pour évaluer les retombées de ces mesures sur le marché immobilier, mais il s'est réjoui des récents indices d'un refroidissement du marché des condominiums à Vancouver et Toronto, notamment.

« C'est souhaitable. Il est préférable d'avoir un certain adoucissement sur le marché que de brusques soubresauts », a-t-il fait valoir vendredi.

Les nouvelles règles imposées par le gouvernement fédéral réduisent notamment la période maximale d'amortissement des hypothèques garanties par la Société canadienne d'hypothèques et de logement de 30 à 25 ans, en plus d'imposer l'assurance de la SCHL aux transactions pour lesquelles l'acheteur fait une mise de fonds inférieure à 20 pour cent de la valeur de la maison.

Le ministre Flaherty n'a pas annoncé de nouvelles règles de resserrement vendredi, lors d'un point de presse sur la performance économique du Canada au deuxième trimestre.

Il a fait référence, à deux reprises, à une possible hausse des taux d'intérêt par la Banque du Canada, sans toutefois s'aventurer à faire des prédictions sur le moment où une telle mesure serait annoncée. ❑

Parc éolien Rivière-du-Moulin et la grive de Bicknell

Le BAPE propose le déplacement

DENIS VILLENEUVE
dvilleneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) a dévoilé hier son rapport d'enquête sur le projet du parc éolien Rivière-du-Moulin de 800 M$ dans lequel il suggère le déplacement de 19 éoliennes afin de protéger l'habitat de la grive de Bicknell, une mesure qui pourrait compromettre le respect du contrat signé entre Hydro-Québec et EDF Énergie nouvelle.

Le dépôt de ce rapport fait suite aux audiences publiques tenues par la commission d'enquête BAPE au printemps dernier auxquelles avaient répondu de nombreux groupes, citoyens, propriétaires de chalets préoccupés par l'implantation de ce parc de 175 éoliennes d'une capacité de production de 350 mégawatts.

Dans le rapport de 87 pages rendu public hier matin, le BAPE est d'avis que pour assurer une protection minimale de cette espèce d'oiseau désignée vulnérable, aucune infrastructure ou activité ne devrait être autorisée dans les habitats optimaux situés à l'intérieur de deux zones délimitées par le ministère des Ressources naturelles. À l'intérieur de ces deux zones, 30 éoliennes étaient prévues au départ. Outre les 19 éoliennes à déplacer, le tracé de certains chemins d'accès devrait être revu.

> Dans le rapport de 87 pages rendu public hier matin, le BAPE est d'avis que pour assurer une protection minimale de cette espèce d'oiseau désignée vulnérable, aucune infrastructure ou activité ne devrait être autorisée dans les habitats optimaux situés à l'intérieur de deux zones délimitées par le ministère des Ressources naturelles.

Joseph Zayed et Jean Brisset Des Nos, du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement du Québec, étaient de passage au printemps dernier.

(Archives)

En ce qui concerne la présence de chauve-souris susceptibles d'être affectées par la présence d'éoliennes, le BAPE recommande que tous les résultats des études de suivi soient de nature publique.

Au chapitre des impacts du projet au point de vue humain, certains propriétaires de chalets du secteur avaient émis des inquiétudes en raison de la présence d'éoliennes situées entre 700 mètres et 1860 mètres de leur installation. Les principales réserves avaient été exprimées quant à l'incidence sur la valeur marchande de leur propriété.

Avant d'émettre un avis, la commission a analysé en détail deux études récentes basées sur 7500 ventes de résidences unifamiliales situées dans un rayon de 16 km de 24 parcs éoliens dans neuf états américains. Les résultats indiquent que la vue des éoliennes et leur distance des propriétés n'ont aucun effet significatif sur le prix de vente. Toutefois, les propriétés les plus proches vendues à la suite de l'annonce de l'implantation d'un parc éolien perdaient en moyenne entre 10 et 13 % de leur valeur marchande comparativement à celles situées à plus de 8 km.

La commission note que même si le ministère des Affaires municipales avait pris des engagements et s'était engagé en avril 2011 à élaborer un devis détaillant les étapes à suivre pour réaliser des analyses garantissant la crédibilité de résultats, aucun devis n'a été produit. C'est pourquoi il émet l'avis qu'une étude soit menée

GALA 2012
FORCES AVENIR
RECONNAÎTRE+PROMOUVOIR L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT
LA PRESSE
PROGRAMME AU COLLÉGIAL
FINALISTES AVENIR ÉTUDIANT ENGAGÉ
Grand partenaire
Desjardins
Partenaires
Patrimoine canadien Canadian Heritage
Québec
L'ŒUVRE LÉGER
Fédération des cégeps
RADIO TÉLÉVISION INTERNET
LeQuotidien

Collège François-Xavier-Garneau
CHARLES MAROIS

Un étudiant engagé pour l'exercice citoyen des jeunes de sa génération

Pour Charles Marois, étudiant au Collège François-Xavier-Garneau, « la citoyenneté n'a pas d'âge ». C'est pourquoi il s'engage, tous les jours de sa vie, à mobiliser les jeunes qui l'entourent dans l'action. Ainsi, en 2008, il fondait le *Club K*, un regroupement d'étudiants œuvrant pour la cause des enfants. Avec les membres du Club, Charles avait réussi à mettre sur pied le premier *Tric-o-thon* des enfants ayant permis la récolte de vêtements et de dons auprès de la collectivité. Des centaines d'enfants avaient ainsi obtenu un équipement complet pour l'hiver, un matelas pour dormir ou des jouets pour se divertir. « Ce projet m'a démontré que nous pouvions faire une différence malgré notre âge », se souvient l'étudiant qui multiplie ses engagements depuis son entrée au cégep.

Collège de Maisonneuve
PHILIPPE TROTTIER

Un étudiant engagé dans une remontée fulgurante vers la réussite

Au secondaire, Philippe Trottier n'était pas un élève modèle. « Je vivais au jour le jour, sans me préoccuper des problèmes sociaux qui m'entouraient », se souvient-il. À 18 ans, Philippe a perdu son père. C'est là que tout a basculé. « J'ai commencé à réfléchir à mon avenir. Au cours de cette période de deuil difficile, j'ai voulu mieux comprendre le monde. Pour cela, je devais apprendre et savoir. » C'est alors qu'il a entrepris un long rattrapage afin de s'inscrire au double DEC en Sciences de la nature et sciences humaines au Collège de Maisonneuve. Depuis ce temps, Philippe multiplie ses engagements parascolaires et communautaires, du secourisme au bénévolat à l'Hôpital Louis-H.-Lafontaine, en passant par l'organisation d'activités d'intégration pour les personnes handicapées et immigrantes.

Cégep de Saint-Jérome
JESSICA TREMBLAY-FLAMAND

Une étudiante engagée à triompher de la maladie

Première de classe, engagée et ambitieuse, Jessica Tremblay-Flamand avait le vent dans les voiles, quand la maladie est arrivée et l'a forcée à tout mettre sur pause. Tout. Même ses études au baccalauréat en chiropratique. Au cours de cette période, l'engagement social et environnemental est devenu sa bouée de sauvetage. « J'ai réalisé que ma vie était incomplète si je ne m'impliquais pas dans des projets stimulants », raconte celle qui a alors effectué un retour aux études en Techniques de travail social au Cégep de Saint-Jérôme. Depuis, elle gère avec brio sa réussite scolaire et ses multiples engagements avec une maladie qui l'affectera toute sa vie. « Je crois qu'une attitude positive, la détermination et la persévérance peuvent repousser les limites que la maladie nous impose. »

Découvrez en davantage sur nos AVENIR sur notre site web : forcesavenir.qc.ca

2971882

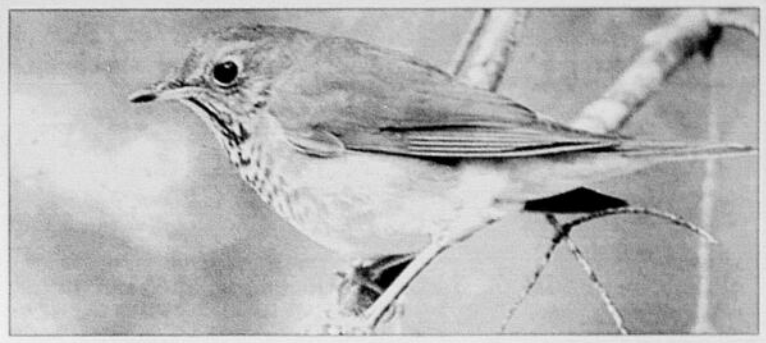
de 19 éoliennes

pour évaluer l'effet de la présence d'éoliennes sur la valeur des propriétés riveraines.

La commission a analysé également la perte de couverture radar découlant de la présence de 175 éoliennes, un sujet important pour la base militaire et l'aéroport de Bagotville qui gèrent 58 000 mouvements d'avion annuellement. Le BAPE constate que 10 000 mouvements seraient touchés par la perte de couverture radar. L'emprunt de nouvelles routes de vols et des délais de dix minutes pour les vols commerciaux occasionneraient des coûts supplémentaires de 58 M$ sur 20 ans et l'ajout de 3400 tonnes de gaz à effet de serre.

> En ce qui concerne la présence de chauve-souris susceptibles d'être affectées par la présence d'éoliennes, le BAPE recommande que tous les résultats des études de suivi soient de nature publique.

Le BAPE est d'avis que le ministère du Développement durable devrait s'assurer de la sécurité de la navigation aérienne avant l'autorisation du projet. ❑



La grive de Bicknell.

(Photo internet)

CARNET MONDAIN

LeQuotidien
LeProgrès dimanche

Pour une parution dans Le Quotidien, veuillez communiquer avec nous au 418 549-4444 avant midi (12 h) le jour ouvrable précédant la parution.

Pour Le Progrès-Dimanche, la limite est le jeudi précédant la parution à 16 h 30.

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Bonne fête et bonne journée à tous!

Félicitations pour vos 50 ans de mariage Lina André Gaudreault. De vos enfants. XxX

3011869

EDF EN Canada

Le rapport accueilli avec prudence

DENIS VILLENEUVE
dvilleneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le dévoilement du rapport du BAPE sur le projet de parc éolien Rivière-du-Moulin a été accueilli avec prudence par le promoteur EDF EN Canada.

Selon le porte-parole, Daniel Giguère, le rapport ayant été remis aux médias et au promoteur dans les mêmes délais, les responsables se donnent le temps de procéder à son analyse. « On constate dans le rapport du BAPE que le projet a été bien accueilli par la population. »

> « On constate dans le rapport du BAPE que le projet a été bien accueilli par la population. »
>
> -Daniel Giguère

En ce qui a trait à la recommandation de déplacement de 19 éoliennes, M. Giguère ne commente pas, mais rappelle qu'au départ lors des audiences il était question de déplacer 30 installations.

M. Giguère a mentionné qu'EDF EN Canada devrait être en mesure de mieux commenter le rapport du BAPE la semaine prochaine. ❑

GALA 2012

FORCES AVENIR

RECONNAÎTRE+PROMOUVOIR L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT

RICOH
imaginer. changer.

PROGRAMME AU COLLÉGIAL

FINALISTES **AVENIR** ÉTUDIANT ENGAGÉ

Grand partenaire
Desjardins

Partenaires
Patrimoine canadien Canadian Heritage
Québec
L'ŒUVRE LÉGER Pour la dignité humaine au Québec et dans le monde
Fédération des cégeps
RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET
LeQuotidien

Cégep de L'Outaouais
PAULE SAINT-PIERRE-CHARBONNEAU

Une étudiante engagée avec un leadership étonnant à partager

Déjà à l'école primaire, Paule Saint-Pierre-Charbonneau, étudiante au Cégep de l'Outaouais, faisait preuve d'un leadership étonnant. À 13 ans, elle créait un camp de jour où une dizaine d'enfants profitaient des activités variées qu'elle organisait! Une entreprise qu'elle possède encore aujourd'hui. Véritable touche-à-tout, elle s'engage depuis son enfance dans les sports, la musique, le théâtre et l'aide aux devoirs, pour ne nommer que quelques-unes de ses réalisations. « J'ai vécu dans un milieu qui m'a offert les ressources dont j'avais besoin pour devenir une personne polyvalente », reconnaît-elle humblement. Consciente de cette chance, elle s'engage à remettre à la société ce qu'elle considère comme un cadeau.

Collège Édouard-Montpetit
RÉMI THÉRIAULT

Un étudiant engagé vers le chemin du bonheur et de la sagesse pour tous

Dès son jeune âge, Rémi Thériault a dû faire face à plusieurs épreuves, dont une leucémie, qui l'obligea à subir plusieurs traitements pendant plus de trois ans. Alors qu'il voyait tout en noir, Rémi a commencé à s'intéresser à la méditation et à la maîtrise de ses pensées. « C'est alors que j'ai compris que ma perception des événements jouait un grand rôle dans mon bonheur ou mon malheur », reconnaît-il. De plus en plus, il a travaillé sur lui-même et s'est senti de mieux en mieux. Il a ensuite voulu partager son expérience avec les autres. Dès son entrée au Collège Édouard-Montpetit, Rémi a fondé et dirigé l'organisme Sagesse, Ouverture et Intégrité (SOI) destiné à faire connaître aux étudiants les bienfaits de la méditation, de la relaxation et de la prise en charge de leur santé.

Collège Lionel-Groulx
GABRIEL PÉLOQUIN

Un étudiant engagé à jouer de la musique pour contrer le décrochage scolaire

Gabriel Péloquin, étudiant au Collège Lionel-Groulx, a toujours été passionné par la musique. Pendant une dizaine d'années, il aura chanté au sein des Petits chanteurs de Laval sous la direction, notamment, de Gregory Charles. Dès le début de ses études secondaires, il s'engage avec l'équipe de techniciens de scène, obtient un rôle dans plus d'une comédie musicale et participe deux fois à la finale régionale de *Cégeps en spectacle*! Mais pour Gabriel, tout ce bagage musical et technique ne sert à rien s'il ne peut le partager avec les autres, et plus particulièrement avec les jeunes à risque de décrochage scolaire. Il y a deux ans, Gabriel a donc joint le groupe de musique *Perfect Sideline* et le *Studio de la relève* de Rosemère, avec lesquels il a trouvé un moyen de lutter « musicalement » contre le décrochage scolaire.

Découvrez en davantage sur nos AVENIR sur notre site web : forcesavenir.qc.ca

2971886

Petites Les Annonces

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classees@lequotidien.com

418 549-4444

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 12 h
et de 13 h à 16 h30

CVENDU.ca
Le site des petites annonces du Quotidien et du Progrès-Dimanche

WORKOPOLIS
workopolis.com

100 Immeubles commerciaux

101 Bâtisses commerciales

A LOUER ou à vendre: Place Alfred Boivin, 1955, rue des Roitelets, Chicoutimi. Bureau voisin de professionnels de la santé, 2,500 pi.ca. de disponible. Phase 2, printemps 2013, 5,100 pi.ca. de disponible. Tél.:418-693-3760.

LOCAL commercial à louer, 104' x 60', boul. St-Paul, à partir de 7$/pied, libre immédiatement. Tél.:418-817-2139.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI prix réduit, 4 logements, très propres, 153, rue de La Normandie, Rivière-du-Moulin, tous non chauffés, non éclairés. 287,???$. Faites une offre. Tél.:418-592-7899, Régis Morin, Via Capitale.

IMMEUBLE 3 logements, 2 logements 4½ et 1 logement 2½, situé près de l'UQAC, Cégep et du centre-ville. 677, 679 et 679 A Ste-Anne à Chicoutimi. Revenus de location importants. 194,900$. Tél.: 418-590-8257.

103 Bureaux à louer

2353 ST-DOMINIQUE à Jonquière, 250$/mois, genre pied-à-terre. Tél.:418-547-8727.

CHICOUTIMI 900 pieds d'espaces de bureau à louer, tranquilité, stationnement, bien situés, chauffés, éclairés, climatisés. Pour informations: Tél.: 418-591-0348.

CHICOUTIMI Place De La Gare, 360 pi.ca., libre, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-543-3357.

104 Commerces à vendre

SALON de bronzage à vendre, à La Baie, très achalandé, belle opportunité d'affaire, prix: 24,000$. Acheteur sérieux. Tél.:418-544-2504, 581-235-2504.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE en plein coeur du centre-ville de Jonquière, espaces pour commercial et résidentiel, différentes grandeurs. Aussi locaux commerciaux à louer, grandeurs selon vos besoins. Tél.:418-695-7209, 418-815-3808.

108 Garages

2 GRANDS garages à vendre ou à louer. Le 1er 55'x53', 2 portes de 18' de hauteur et 17' de large, pour camions ou fabrication architecturale, 600 Volts, intérieur de 22' de haut avec potence. Le 2e, 36'x75', 1 porte de 18', intérieur 22' de haut, pour même utilisation. Tél.:418-718-7101.

109 Locaux à louer

2,500 A 11,000 pi.ca. de locaux pour commerce de gros ou détail, boul. Talbot, Chicoutimi. Tél.: 418-591-0348.

CHICOUTIMI, restaurant au centre-ville, libre immédiatement. Tél.:418-543-3357.

ESPACES commerciaux à louer à partir de 1800 pi.ca., rue Alexis-le-trotteur, Jonquière. Informations: Tél.:418-547-1285, 418-818-0281, 418-818-1647.

JONQUIERE, 2170, rue St-Hubert, idéal pour bureau, libre octobre. Tél.:418-547-2035.

NOUVEAU local commercial à louer, 1,200 pi.ca. 4 stationnements, 330 rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, face au Manoir Champlain, 895$/mois, disponible immédiatement. Tél.:418-820-7725.

NOUVEAU prix 1,500 à 2,300 pi.ca. petite entreprise ou entrepôt, à Rivière-du-Moulin. Tél.:418-549-3065.

POLYCLINIQUE du Saguenay, 874 boul. Université, locaux à louer, différentes grandeurs, pour bureaux professionnels. Pour informations, courriel: imm@derytele.com. Tél.:418-540-6909, 418-540-8235.

REZ-DE-CHAUSSEE avec excellente visibilité, en haut de la côte Racine, 2000 pi.ca. Tél.:418-543-6404.

200 Habitations résidentielles

202 À vendre ou à louer

FALARDEAU lac Sébastien, condo-chalet neuf à vendre ou à louer annuellement. Tél.:418-718-2368.

203 Chalet à vendre

CHALET au bord du Lac St-Jean, à Alma secteur Baie Moise. Plage privée. Tél.:418-543-6404.

CHEMIN des Passes, km 27, chasse et pêche, avec bail du ministère. Tél.:418-412-7707, 418-668-1935.

203 Chalet à vendre

FAITES une soumission pour l'achat de 1 ou plusieurs chalets à démolir et/ou le contenu intérieur à ville de La Baie. Pour rendez-vous: 418-697-6060. Ouverture des soumissions le 9 septembre 2012.

LAC-BOUCHETTE, chalet au Lac Des 2 Iles près du Lizotte, chasse et pêche, 69,000$. Tél.:418-668-3164.

LA DORE chalet, bord de lac, 4 saisons, 2 chambres, conforme, garage double, terrain 150'x150', plage privée, 119,000$, accepte échange. Tél.:418-256-1164.

VALINOUET, 5 chambres, 3 salles de bain, grandes pièces, foyer, site enchanteur pour les sports d'hiver, près des pentes. Tél.:418-542-5077, 418-815-5076.

204 Chalet à louer

ST-GEDEON, bord de l'eau, chalet et roulotte 32 pieds, plage privée, 500$. Tél.:418-719-2332.

St-Gédéon pointe du lac, bord de l'eau, chalet-maison, meublé, 2 chambres, lave-vaisselle, salle de lavage, câble, libre 10 mois. Tél.:418-345-2879.

205 Chambres à louer

A VOIR à Jonquière! Tranquille, propre, téléphone, câble, possibilité internet, 250$/mois. Tél.:418-542-0211, 418-557-0802.

CHICOUTIMI endroit calme et propre, meublée, climatisée, Internet, câble, tv, buanderie accessible, aires communes. Tél.:418-698-6091 Georges.

CHICOUTIMI-NORD 1 chambre, près des services, boul. Ste-Geneviève, tout inclus, 300$/mois. Tél.:418-602-6050.

CHICOUTIMI près université, 260$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-591-3977.

CHICOUTIMI quartier résidentiel, grande chambre, salle de bains personnelle, salle tv, câble, internet, service d'autobus, dépanneur, non-fumeur(se), stationnement, libre, 80$/semaine. Tél.:418-690-5048.

JONQUIERE meublée, câble fourni, cuisine, laveuse, sécheuse, 220$/mois. Tél.:418-695-9869, cellulaire: 418-815-9834.

LA BAIE chambre dans résidence sur magnifique domaine naturel, non-fumeur(euse), tout compris, 375$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-550-4480.

LA BAIE: téléphone, câble, chauffé, éclairé, meublé, 365$. Tél.418-696-5691, 514-898-7996.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI, haut de gamme, rue des Cygnes, style manoir, libre immédiatement, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifié Novoclimat, clés en main, remise et stationnement, 183,000$ taxes incluses (étage). Aussi, unité usagée de 3 ans, rue des Faucons (l'étage), 170,000$ taxes incluses. Nouvelles constructions, rue des Jaseurs. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.:418-690-6703 ou par courriel: www.constructionspb.com

JONQUIERE, superbe condo, près de la Rivière aux Sables, 2 grandes chambres, aires ouvertes, très lumineux et plafond de 9', 135,000$. Tél.:418-290-9619.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 1915 des Hiboux Apt. #305, climatiseur, piscine extérieur chauffée, salle d'entraînement intérieur, salle communautaire, balcon, laveuse-sécheuse, lave-vaisselle et micro-ondes inclus. Tél.:418-590-0848.

CHICOUTIMI 4.1/2 construction neuve, luxueux, 2007 des Roitelets, 1,200 pi.ca. Tél.:418-540-0423.

CHICOUTIMI 4½, 5½, neufs, 1955, rue des Roitelets, 1230 pi.ca., stationnement souterrain, 1,300$ à 1,700$. Tél.:418-693-3760.

CHICOUTIMI 900 de L'Ecluse, haut de gamme, construction 2012, 4½, à voir, vous ne serez pas déçu! 1100$/mois, août gratuit. Tél.:418-815-5121.

208 Logements à louer

1½, 3½, 8½
Près Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:418-815-3383.

2½, 3½, 4½, 5½
CHICOUTIMI-NORD, CHICOUTIMI
RÉSERVEZ POUR OCTOBRE OU AVANT
Logements céramique, bois flottant. Excellente clientèle. Tél.:418-820-7725.

208 Logements à louer

ALEXIS (Place)
JONQUIÈRE

4½ entièrement rénové, en face du patro et de l'église St-Dominique, idéal pour personnes retraitées, 585$/mois, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé.

Tél.: 418-512-3417 ou 418-690-9881.

ALEXIS (Place)
JONQUIÈRE

4½ entièrement rénové, en face du patro et de l'église St-Dominique, idéal pour personnes retraitées, 585$/mois, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé.

Tél.: 418-512-3417 ou 418-690-9881.

ALEXIS (Place)
JONQUIÈRE
Rue Nadeau et Truchon,
3½ à partir de 495$/mois (buanderie)
5½ à partir de 685$/mois
rénovés, chauffés, éclairés,
Près de Canadian Tire et du CFP
Tél.:418-815-0334

ALMA, centre-ville, rue Collard, 3½, chauffé, éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-718-2368.

ARVIDA 3½ à 430$/mois, 4½ à 625$/mois. Chauffés, éclairés, libres immédiatement. Pas d'animaux. Tél.:418-690-6836, 418-542-8020.

ARVIDA 3½, centre-ville, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-690-6015, 418-815-6008.

ARVIDA 3½, neuf, très beau, demi sous-sol, secteur tranquille, entrée indépendantante, 450$/mois, déneigé, libre. À voir! Tél.:418-817-0609.

ARVIDA 3½, près du Centre des données fiscales, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-548-2456, 418-815-2657.

ARVIDA luxueux 4½ neuf au centre-ville, près de tous les services, entrée contrôlée, très sécuritaire, non chauffé, non éclairé, échangeur d'air, remise au sous-sol, stationnement déneigé, libre. À voir absolument! Tél.:418-817-0609.

CHICOUTIMI 1½, 385$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:418-612-1633.

CHICOUTIMI 2½, 3½ semi-meublés, 475$/mois, chauffés, éclairés. Tél.:418-615-3534.

CHICOUTIMI 2½, meublé, chauffé, éclairé, entrée indépendante, stationnement, non-fumeur(euse), pas d'animaux, libre immédiatement, 400$/mois Tél.:418-548-0903.

CHICOUTIMI 3½, 1er étage, bien situé, non-fumeur, 385$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-262-1346, 418-549-3227.

CHICOUTIMI 3½, 734 des Hospitalières, très propre, 440$/mois, non chauffé, non éclairé, non meublé, libre immédiatement. Tél.:418-676-2224 à partir de 18h, 418-698-6411, 418-541-0434.

CHICOUTIMI 3½, chauffé, éclairé, eau chaude, entrée laveuse et sécheuse, stationnement, libre, 615$. Le soir au 418-820-9700.

CHICOUTIMI 3½ et 4½. 4½ et 5½ à La Baie. Rénovées, libres. Tél.:418-543-4037, 418-818-4590.

CHICOUTIMI 3½,près de l' université et de Place du Saguenay, 465$/mois, 530$/mois, 600$/mois, 740$/mois. Tél.:418-591-3977.

CHICOUTIMI 3½, secteur Barrette, entrée laveuse, sécheuse, stationnement indépendant, 450$/mois, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-543-9833, 418-590-9833.

CHICOUTIMI 3½, semi-meublé et 4½ avec deux balcons. Tél.:418-590-5318.

CHICOUTIMI 4½, 20 boul. Saguenay Est, construction neuve, salle à manger, balcon avant et terrasse arrière, vue sur le Saguenay, 850$/mois, libre 1er octobre. Tél.:418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI 4½, 375 rue Lemieux, non chauffé, non éclairé, 460$/mois, libre 1er septembre. Tél.:418-673-4226, 418-818-0548.

CHICOUTIMI 4½, 583, rue Albanel, secteur côte Réserve, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.:418-690-1689, 418-545-1045

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4½, 85 rue Albert, neuf, rez-de-chaussée, remise, stationnement, balayeuse centrale, 800$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-545-0646.

CHICOUTIMI 4½, à sous-louer, près de Super C, 575$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-549-5732.

CHICOUTIMI 4½ et 5½, neufs, Carrefour des Cygnes, secteur Roitelets, quelques unités disponibles dès septembre, 750$ et plus. Tél.:418-698-5974.

CHICOUTIMI 4½, grand, 600$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-540-2731, 418-820-1362.

CHICOUTIMI 5½, 624 des Hospitalières, app. 5, 700$/mois, chauffé, non éclairé, remise intérieure, 1 stationnement, libre. Tél.:418-545-1027.

CHICOUTIMI 5½, bien situé, 2 chambres, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:418-543-3685.

CHICOUTIMI 5½, jumelé, 2 étages, rue Rabelais, 800$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-591-3017.

CHICOUTIMI 6½, grand, Rivière-du-Moulin, 119 rue Perron, bas de maison, non chauffé, non éclairé, 675$/mois, libre 1er septembre. Tél.:418-818-2492.

CHICOUTIMI août: studio 400$/mois; 3½ 520$/mois. pas de chien, semi-meublés, tout inclus. www.lesimmeublescaron.com Voisin université. Tél.:418-812-5070.

CHICOUTIMI, arrière Place du Royaume, 4½, non chauffé, non éclairé, 540$/mois. 3½, chauffé, éclairé, 470$/mois. Boul. de l'université, grand 2½, chauffé, éclairé, semi-meublé, 400$/mois. Tél.:418-543-9634, 418-540-4716.

CHICOUTIMI au quartier Murdock, 3 étages, 2 chambres, pas de chien, non fumeur, planchers bois, 780$/mois, chauffé, libre. Tél.:418-541-6078.

CHICOUTIMI centre-ville, condo neuf style 4½, très belle vue sur le Saguenay. Tél.:418-590-5318.

CHICOUTIMI-NORD 3½, 1889 boul. Tadoussac, semi-meublé, demi sous-sol, tranquille, libre 1er septembre, 400$/mois. Tél.:418-543-9733, 418-662-0119.

CHICOUTIMI-NORD 3½ demi-sous-sol, STS, semi-meublé, chauffé, éclairé, déneigé, frais peint, non-fumeur, pas d'animaux, libre. Tél.:418-693-1150 .

CHICOUTIMI-NORD 4½, vue sur la ville et le Saguenay, endroit tranquille, meublé, non chauffé, non éclairé, 850$/mois, libre. Tél.:418-696-9468.

CHICOUTIMI-NORD 5½, grand, sur 2 étages, très propre, quartier calme et boisé, libre 1er novembre ou possibilité mi-octobre, 600$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-698-6091.

CHICOUTIMI-NORD grand 4½, neuf, idéal dame retraitée, non fumeur(euse), entrée privée, patio, remise, eau chaude fournie, 700$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél.:418-690-7462, 418-696-1812.

JONQUIERE 1½, 325$/mois. 2 1/2, 410$/mois, près Cégep, chauffés, éclairés, idéal étudiant(e). Tél.:418-545-3201.

JONQUIERE 1½, meublé, chauffé, éclairé, télévision, libre, 400$/mois. Tél.:418-547-2127.

JONQUIERE
2306 rue Truchon, 4½, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 500$/mois, eau chaude fournie. Tél.:418-542-3715, 418-612-6354.

JONQUIERE 2½, meublés, près du cégep, chauffés, eau chaude fournie, un stationnement, pas d'animaux, 435$/mois, libres immédiatement. Tél.:418-812-7027 ou 418-812-1947.

JONQUIERE 3½, 3817 de Montcalm, en haut du bar Montcalm, semi-meublé, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-550-6381.

JONQUIERE, 3½ (385$), 4½ (485$), 5½ (582$), centre-ville, pas d'animaux. Tél.:418-820-7733.

JONQUIERE 3½, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre immédiatement. Tél.:418-591-0401.

JONQUIERE 3½, près du centre-ville, libre immédiatement. Tél.:418-817-2348.

JONQUIERE 3½, rue de la Loire, chauffé, éclairé. Tél.:418-590-3365, 418-550-2002.

JONQUIERE 4½, 2189 St-Maurice, appartement 5, près des services, 550$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-542-4120.

JONQUIERE 4½, demi-sous-sol, 565$, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-550-9254, 418-812-1176.

JONQUIERE 4½, idéal semi-retraité, entrée contrôlée, quartier Petite-France, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er octobre, 594$/mois. Tél.:418-812-1850, 418-547-0078.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTIONS: L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **Votre annonce est incomplète?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

10% de rabais
Même annonce dans les 2 journaux

TARIFS 2012

(tarif de base minimum pour 2 lignes agates)

Ligne supp. 2,74 $
Options: 4,18 $ par option (caractères gras, majuscule et titre centré)
Photo: 9,55 $ par parution

LE QUOTIDIEN		LE PROGRÈS-DIMANCHE
1 jour	10,51 $	1 jour 13,06 $
2 jours	12,84 $	
3 jours	15,17 $	TAXES EN SUS.
4 jours	17,50 $	• Aucune facturation.
5 jours	19,83 $	• Paiement direct et cartes de crédit acceptés.
6 jours	22,16 $	

208 Logements à louer

JONQUIERE 4½, rez-de-chaussée, rue St-Dominique, rénové, 535$/mois, non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.:418-695-1889.

JONQUIERE 4½, Sir Wilfrid-Laurier, près Cegep, 525$/mois, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, libre rapidement. Tél.:418-695-6162.

JONQUIERE 5½, 2207 de l'Hôpital, 690$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er octobre. Tél.:418-931-8207.

JONQUIÈRE
Rénovés, sécuritaires
Face au Faubourg Sagamie
2½ à 5½, 385$ à 685$ tout inclus
Tél.:418-548-3773

KENOGAMI 3½ rue Bergeron, 400$, non chauffé, non éclairé, libre fin septembre. Contactez Michael ou Sabrina: Tél.:418-312-0552, 418-590-3261.

LA BAIE 3½ 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-540-2731, 418-820-1362.

LA BAIE 4½, grand, plachers bois franc et céramique, vue sur la baie, 750$/mois. Tél.:418-544-6000.

LA BAIE 4½, premier plancher, duplex, rue Bagot, près centre d'achat, tranquille. Tél.:418-544-5258.

LA BAIE 4½, repeint, stationnement et remise, 550$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.:418-544-5678.

LA BAIE 5½, 2 chambres, neuf, haut de gamme, 760$/mois, non-fumeur(euse), pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.:1-514-898-7996.

LA BAIE grand 5½, chemin St-Louis, sous-sol, remise, coin tranquille, 550$/mois, chauffé, éclairé, libre en septembre.Tél.:1-418-316-8804 Guy, 1-418-446-2068 cellulaire.

LAC-KENOGAMI, 4125, chemin Bouchard, semi-détachés neuf, à 5 minutes du centre-ville de Jonquière, vue sur le lac, possibilité de quai pour bateau, abri d'auto, 900$/mois, libre 1er septembre. À voir! Tél.:418-547-4031.

LAC-KENOGAMI 4½, recherche un travailleur pour partager grand 4½ dans une résidence, loyer libre la semaine, 340$/mois. Tél.:581-996-6579.

LATERRIERE 4½, Chemin St-Pierre, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-944-9981.

LES IMMEUBLES OASIS
JONQUIERE 3½, 4½, 5½, rue St-Hubert (face IGA, Jean Coutu et autres services), grands, rénovés, entrée sécurisée, balcons. Tél.:418-418-540-2984, 418-820-5395.

ST-AMBROISE 4½, rang des Chutes, refait à neuf, très grand, libre 1er septembre. Pas d'animaux. Tél.:418-718-2368.

ST-HONORE, 542 Villeneuve, style duplex, 8½ pièces, 1,800 pi.ca. près des services, écoles, parc. À louer ou à vendre. Tél.:418-540-2701, 418-693-1603.

ST-HONORE 5½ dans un jumelé, neuf, près des écoles et des services. Tél.:418-718-1784 Éric.

ST-HONORE grand 5½ près de tous les services, remise arrière, idéal pour retraité(e), 720$/mois, disponible immédiatement. Tél.:418-815-1225.

209 Maisons à vendre

ALMA 40'x28' tout brique, entièrement rénovée, 5 chambres, 2 salles bain, salle lavage, sous-sol fini, garage, plancher bois franc, céramique chauffante, terrain 68'x120', 179,000$. Tél.:418-668-7997.

CHICOUTIMI maison d'époque, 3 chambres, 2 salles de bain, 2 étages, planchers en bois, grande galerie, grand terrain, visite libre dimanche de 13h à 16h. Tél.:418-817-5875, www.maisonjaune.sitew.ca.

CHICOUTIMI maison tout brique plein-pied, garage double, piscine chauffée, gazebo, beaucoup de rénovation effectuées (toiture, armoires etc.), près de tous les servives. Tél.:418-812-9591, 418-549-6996.

CHICOUTIMI quartier Notre-Dame, rue Desaulniers, bungalow 25'x43', intérieur refait à neuf, acheteurs sérieux seulement, agents s'abstenir. Tél.:418-540-9813.

210 Maisons à louer

ARVIDA, quartier du Manoir, jumelé sur 2 étages, ensoleillé, 2 chambres, meublé, bois franc, très propre, libre 1er octobre. Tél.:418-548-7219, 418-914-3084.

CHICOUTIMI 5½, jumelé, 2 étages,rue Rabelais, 800$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-591-3017.

CHICOUTIMI au quartier Murdock, 3 étages, 2 chambres, pas de chien, non fumeur, planchers bois, 780$/mois, chauffé, libre. Tél.:418-541-6078.

CHICOUTIMI Cap St-Fran˜cois, vue sur Chicoutimi, résidence et site exceptionnels, 2 chambres, idéal pour couple, 1,200$/mois, non chauffé, non éclairé,Tél.:418-820-3669, 418-345-3254 (message). 418-590-5388.

JONQUIERE jumelé de luxe sur 3 étages, planchers bois franc, céramique et granite, 3 chambres à coucher à l'étage, stationnement double, 900$/mois, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-817-3418 après 16h.

LATERRIERE grand jumelé sur 2 étages, grand salon, 3 chambres, 2 salles bains, terrain 24,000 pi.ca., 850$/mois, libre 15 septembre. À vendre 150,000$. Tél.:418-376-1591.

211 Maisons mobiles à vendre

LATERRIERE 5842 rang St-Pierre, 124,500$, pour viste, téléphoner au 418-690-6528.

TERRAIN (1 de disponible) et maison mobile neuve à vendre à Laterrière. Tél.:1-877-477-3131.

212 Maisons mobiles à louer

CHICOUTIMI bord de l'eau, 4½, 650$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-696-4818.

213 Terrains à vendre

BORD DE L'EAU 30 nouveaux terrains boisés disponibles, rivière Péribonka, 40,000 pieds et plus, à partir de 25,000$. Tél.:418-720-4141 Marco Tremblay. www.royaumedupatriote.com

213 Terrains à vendre

BORD de l'eau, Lac-Kénogami (Baie Gélinas), prêts à construire. www.inedit.ca Tél.:418-550-5559.

RECHERCHE terrains pour développement residentiel: duplex, triplex et quadruplex. Tél.:418-944-2001.

ROBERVAL, plus beau terrain, bord de la rivière, 200'x260', chute rapide, 3.25$ pi.ca., rue St-Dominique, accepte échange. Tél.:418-256-1164.

300 Véhicules

302 Autos à vendre

0,00$ à 1000$: Achat à bon prix: auto, camion (remorquage), état de marche ou non. Marc: 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma et environs.

AUTOMOBILES RE Enr., vente de fin de saison, 8 véhicules à liquider. Tél.:418-690-6528.

FORD Edge SE 2011, AWD, 36,000 km, fin de location (reste 23 mois), 580$/mois. Tél.:418-817-8262.

MAZDA 3 2006, gris, automatique, 107,000 km, bonne condition. Tél.:418-550-5551.

SAGUENAY AUTO
1742, BOUL. DU ROYAUME OUEST
418-698-6969
Toutes inspectées et garanties

$$$ MEILLEURS PRIX $$$

Automatique

SONATA	2004	116 km		2,995$
IMPALA	2005	130 km	spécial	4,995$
MAZDA3 GX	2006	141 km		4,995$
CIVIC SE	2005	165 km	spécial	5,495$
COBALT LS	2007	91 km	spécial	5,495$
COROLLA	2005	157 km		5,995$
ALTIMA	2005	144 km		5,995$
MAZDA3 GX	2007	102 km	spécial	6,995$
PONTIAC G5	2008	100 km	spécial	6,995$
SUZUKI SX4	2007	119 km	AWD	7,995$
SENTRA S	2008	65 km	spécial	9,495$

manuelle

GOLF	2008	154 km	5,995$
ASTRA	2008	62 km	7,995$

Utilitaire / Minifourgonnette / 4X4

DAKOTA	2002	165 km 4x4	spécial	5,995$
UPLANDER	2006	105 km	spécial	6,495$

WWW.SAGUENAYAUTOS.COM

Subaru Legacy berline 2000, traction intégrale, automatique, 189,000 km, mécanique parfaite, très bien entretenue, 3,200$. Tél.:418-557-0154.

TOYOTA Corolla 2004, 144,900 km, freins neufs, femme propriétaire, 5,500$ négociable. Tél.:418-678-9540, 418-540-4584.

TOYOTA Echo RS 2004, manuelle, A1, 200,000 km, 5,000$ ferme. Tél.:418-662-5504, 418-482-0455.

TOYOTA Matrix XR 2005, 136,000 km, toute équipée, toit ouvrant, démarreur, pneus d'hiver sur jantes et mags, 6,200$. Tél.:418-547-7208, 418-693-4208.

304 Bateaux à vendre

CHALOUPE Espadon, aluminium, 16', 1,500$; moteur Yamaha, 2,5 HP, 4 temps, 750$; moteur électrique 30 lbs, 100$; génératrice Honda 3,500 Watts, 2 vitesses, 1,200$. Tél.:418-412-3085, 418-815-3669.

CHALOUPE Princecraft, 14 pieds, en aluminium, 700$. Tél.:418-549-2104.

CHALOUPES en aluminium soudée, 10 pieds et 12 pieds, 750$. Aussi, soudure sur aluminium et acier inoxydable. Tél.:418-815-7657.

VOILIER Hunter 34 1986, possibilité d'échange divers, 39,000$. Tél.:418-679-5406.

305 Camions à vendre

FORD F-150 1989, cabine 1994, beaucoup de pièces usagées, 850$. Tél.:418-678-9540, 418-540-4584.

FORD F-150 2000, mécanique A1, 2,000$. Tél.:418-542-6329.

306 4 X 4 / utilitaires

DODGE Ram 2008, 4 portes, 8' de boîte, ¾ de tonne, 73,000 km, parfaite condition, 12,000$ négociable. Tél.:418-548-3306, 418-815-3306.

HONDA CR-V LX 2008, 76,000 km, vert, vitres électriques, très propre, 15,500$. Tél.:418-542-2151.

MAZDA Tribute 2001, V6, 130,000 km, brun, tout équipé, 3,500$. Tél.:418-690-2427, Robert.

TOYOTA RAV4 2007, V6, 112,000 km, démarreur, attache-remorque, 4 pneus d'hiver avec jantes, 13,900$. Tél.:418-542-9166, 418-812-5189.

307 Campeurs à vendre

1992, CITATION Deluxe 37', 57,000 km, tout équipé, plusieurs pièces neuves, 24,000$. Tél.:418-256-1164.

CITATION Excella, 1987, 32', 87,000 milles, prix de débarras. Tél.:418-544-8435.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan 2006, tout équipée, excellent état, 6,500$. Tél.:418-817-5923.

FORD Windstar 1999, 7 passagers, automatique, 101,000 km, 2e femme propriétaire, pneus d'hiver, très propre, 1,650$ négociable. Tél.:581-234-0397.

GMC Safari 2002, mécanique A1, 160,000 km, 3,500$. Tél.:418-347-5359, 418-347-1987.

311 Motoneiges à vendre

MXZ X 2012 R Motion, ajustement sur les marches-pieds, 3,976 km, pare-brise moyen et court avec miroirs, 10,500$. Tél.:418-542-2151.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

KAWASAKI Teryx LE 2011, 605 km, 8,900$. Tél.:418-545-6747.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

POLARIS RZR S 2009, tout équipé, état neuf. Tél.:418-590-5318.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS
ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos inc. Tél.:418-543-8361.

1, 2, 3, OU 4 pneus avec et/ou jantes usagés? Vaste choix de 13, 14, 15, ou 16 pouces. Spécial fin de saison. Demandez Pierre: 418-542-6938.

ACHAT ET VENTE DE
PNEUS neufs et usagés, de toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.:418-548-3306.

PNEUS Michelin Ice 175/65/14, montés sur jantes Toyota Yaris, 350$ négociable. 4 pneus Toyo d'hiver 185/65/15, 325$ négociable. Tél.:418-820-9713.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 20', roues doubles, pour transport de camion ou auto, 3,200$. Échange! Tél.:418-256-1164.

400 Emploi

402 Personnel demandé

AVANT le 10 septembre, recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 lbs d'ici 30 jours sans les reprendre (formulés par 45 médecins). Demandez-moi comment j'ai perdu 30 lbs et ma conjointe 70 lbs, nous les maintenons depuis 16 ans. Tél.:1-418-702-1096. Voir sur le site: www.regimesplus.net

BARMAN(MAID)S temps-plein pour les Papy Resto Pub. Envoyer CV par courriel au papy-restopub@live.ca. Tél.: 418-812-8125.

CAMELOTS RECHERCHÉS
(avec ou sans voiture)

Pour distribuer
le Progrès-Dimanche

Secteurs

- Saint-Eugène
- Dolbeau (Albanel)
- St-Thomas-Didyme (village)
- Normandin (village)

Contactez M. Serge Paradis
418-679-6871

CAMELOTS RECHERCHÉS

LA BAIE
Adultes avec voiture

Pour distribuer
Le Quotidien

Contactez Denis Fortin
418-544-8394

CAMELOTS RECHERCHÉS

Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien

ALMA

Quartier Saint-Pierre
rues Versaille, Beauvoir, Deauville et Limoges

Quartier de l'hôpital
rues Nolin, Champlain et Scott

Quartier Neauville
rues Dorval, Barette, Rosa, Des Mélèzes et Des Noyers

M. Doris Tremblay
au 418-668-7317

CARROSSIER(ÈRE) demandé(e) chez Débosselage du Fjord. Temps complet, salaire selon expérience. Contactez Sylvain Simard au 418-543-3147 ou 418-818-2541.

CONCIERGE demandé(e) pour Bar le Campus de Jonquière, vendredi-samedi et dimanche. Pour informations appeler Pierre-Luc: 418-540-8290.

COUTURIER(ERE) pour réparations de tous genres, 10 ans d'expérience minimum, entre 20 et 35h/semaine. Tél.:418-548-5164.

CUISINIER(ERE), 1½ journée et barman(aid), au Petit Baril Café Bar, La Baie. Venez remettre votre CV ou téléphonez: 418-544-2744, 418-690-6165.

402 Personnel demandé

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec expérience, déjeuners et table d'hôte, temps plein. Contactez Christine au 418-542-8106.

LACAPITALE Réseau Penncorp recherche représentants(es) possédant secondaire V. Formation fournie. Pour informations: Laurent Vallee 418-290-4998.

OPÉRATEUR(TRICE)
de multi-fonctionnelle
Parc des Laurentides

- temps plein
- expérience 3 ans et plus
- horaire 4/3

418-344-4004 ou 418-344-1355, cell.: 418-482-9597.

PORTIER demandé pour le bar l'Imprévu à Jonquière, fins de semaine. Tél.:418-815-2222.

RECHERCHE caissier(ère) semaine de 4 jours. Travail à temps plein. Hébergement sur place. Equipe dynamique. Station-service Esso l'Etape. Tél.:1-418-846-2018 ou faire parvenir votre CV par télécopieur au 1-418-846-1057.

RECHERCHE
CAMELOT MOTORISÉ

pour distribuer Le Quotidien

Secteur: Larouche

Contactez Serge Gosselin
418-256-1164, 418-618-4098
sergegosselin2012@hotmail.com

RECHERCHE
CAMELOTS PEDESTRES

pour distribuer Le Quotidien et ou/le Progrès-Dimanche.

Secteur: Hébertville

Contactez Serge Gosselin
418-256-1164, 418-618-4098
sergegosselin2012@hotmail.com

RECHERCHE CAMELOTS
(voiture nécessaire)

pour distribuer Le Quotidien à St-Félix-D'Otis

Contactez Jacques Girard
418-697-0433

RECHERCHE CAMELOTS
(voiture nécessaire)

pour distribuer Le Quotidien et ou/le Progrès-Dimanche.

Secteurs:
Roberval et Sainte-Hedwidge

Contactez Serge Gosselin
418-256-1164, 418-618-4098
sergegosselin2012@hotmail.com

UN NOUVEAU DEPART
Revenu illimité en tant que conseiller indépendant. Excellent programme de formation, soutien continu et des références pour travailler. Opportunités d'avancement en gestion fondées sur le rendement. Pour une entrevue confidentielle immédiate, M. Dany Émond danyemond@sympatico.ca; Lac-St-Jean, Mme Nicole Gagné nicolegagne.combined@hotmail.com; www.combined.ca

Verger Hamel
St-Paul-d'Abbotsford

Recherche
Cueilleurs de pommes
pour la saison 2012.

- Début 10 septembre environ.
- Quelques sites de camping à 2 services disponibles (pas de tentes).

Contactez Sylvie ou Gilles
1-877-379-5287.

450 Formation

451 Enseignement / cours

COURS de guitare, musique populaire, professeur féminin, prix abordable. Tél.:418-545-1369.

451 Enseignement / cours

COURS D'ANGLAIS
J'offre des cours de conversation en anglais pour tous les niveaux de débutant à avancé, ainsi que des cours de récupération pour les étudiants du secondaire. J'ai un baccalauréat de l'UQAC en enseignement de l'anglais obtenu en avril 1998. J'ai donc 14 ans d'expérience dans le domaine de l'enseignement. Donc, si vous avez besoin de perfectionner votre anglais soit pour le travail ou soit pour le plaisir d'échanger en anglais (voyage) ou encore pour améliorer vos résultats académiques, je suis la personne qu'il vous faut. Tél.:418-602-4802, 418-540-9124.

500 Occasion d'affaires

501 Finances

418-693-0303
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.
Consultation sans frais
Aucun intermédiaire
Un seul paiement sans intérêts
Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777
Jean Fortin et associés, syndic de faillite

ACCEPTATION commerciale et personnelle, auto, 5,000 $ et +, 1re, 2e hypothèque. Tél.:418-563-8286

PRET de 500$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

PRÊT PERSONNEL DE 500 $ ET PLUS
Aucun dossier de crédit refusé
Réponse/dépôt dans la même journée
1-877-963-4848, **www.pretdirectnet.com**

VOUS voulez réaliser un rêve ou en avez assez de payer des taux d'intérêts élevés? Vous êtes propriétaire? J'ai la solution! Tél.:418-540-7523.

600 Services professionnels

601 Construction / Rénovation

#1 AU meilleur prix. Spécialiste de la toiture, revêtement et soffite. Licence RBQ. Tél.:418-812-5326.

À BON prix, spécialité: toitures de tous genres. Estimation gratuite. Tél.:418-590-4771, 418-549-5617 laissez message.

CONSTRUCTION Rénovation RS spécialité: toiture (travail propre). Rénovations intérieures, extérieures, salles de bains, plancher bois flottant, céramique, peinture, plastrage, revêtement extérieur. 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. APCHQ. RBQ-5633-0020-01. Cellulaire: 581-234-3225, 418-690-3792.

COUVERTURE de maison, 29 ans d'expérience, prix compétitifs, RBQ: 2885-3869-32. Tél.:418-817-0261.

EXCAVATION NORDIK
EXCAVATION, coffrage, plancher de garage, drain, fissures injection, terrassement, entrée, égoût, entrée d'eau et plus. Prix compétitifs. Tél.:418-290-6810.

TOIT-DURE: experts en toitures de bardeau, à bas prix. R.B.Q. Soumission gratuite. Tél.:418-590-4309.

604 Offres de services

#1 ABATTAGE D'ARBRES
Coupe, émondage, déboisement, essouchage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Tél.:418-542-7241.

#1 DU DÉNEIGEMENT
À votre service depuis 23 ans avec 34 tracteurs sécuritaire, (remise de 1000$ en cadeau), Arvida, Jonquière, Kénogami. Tél: 418-548-7798

A bon prix fabrication et modification d'armoires. Tél.:418-695-3974, 418-815-2187.

À LOUER, conteneur à déchets pour vos réparations, service rapide, 325$ plus taxes. Tél.:418-590-9005.

BRIQUETEUR-MAÇON, travaux de rénovation en maçonnerie, cheminées, pose de tablettes, brique, pierre, pierre collée, secteur Saguenay, Roberval et les environs. Tél.:418-590-5945.

CEDRES à haies du Saguenay, meilleurs prix, coupe haies cèdres et arbustes. Tél.:418-695-2068.

COUPARBRE: élagage, abattage, émondage. Estimation gratuite. Assurances. Tél.:581-234-7440.

ÉCOFORÊT inc. entrepreneur pour la forêt privée, vous pouvez recevoir un droit de coupe de 10,000$, 15,000$, 30,000$ pour faire jardiner votre forêt. Nous avons payé jusqu'à 88,000$ à un propriétaire en droit de coupe. Info: Jean-Pierre Gagné, technicien forestier, 27 ans d'expérience, **estimation gratuite**.Tél.:418-548-1894, 418-815-2464.

HOMME à tout faire: menuiserie, entretien résidentiel. Tél.:418-690-7800, Clément Bouchard.

MINI-EXCAVATION Benoît Côté inc. Idéal espace restreint (3,3' chenille caoutchouc), creuse 11', terrassement et fissures, petit voyage de terre, gravier, réparer mur de soutien, égoût, entrée d'eau, drain de fondation, tranchée, etc. Caméra pour drain. Estimation gratuite. Licence RBQ. Tél.:418-548-9204, cellulaire: 418-590-3467, après 18h.

604 Offres de services

TERRASSEMENT ET EXCAVATION

TERRE TAMISÉE
(à jardin, noire, à gazon)
SABLE ET GRAVIER
GAZON CULTIVÉ
Prix compétitifs. Livraison Saguenay.
Tél.:418-677-2264

TERRE TAMISÉE
SABLE ET GRAVIER

Location avec opérateur:
- Camion 10 roues
- Semi-remorque basculante
- Transport de machinerie (fardier 20 tonnes)
- Excavation

Bienvenue aux entrepreneurs
418-812-6692 Dave

605 Service de garde

GARDERIE chez Mammy, 6000 Chemin St-Isidore, 2 places disponibles à partir du 10 septembre. 30$/ jours avec reçus. Suzanne Tél.:418-944-9981.

JONQUIÈREgarderie en milieu familial, 2 places disponibles, 0-5 ans, avec reçus. Tél.:581-234-1398.

MILIEU familial, 1 place à 7$, secteur Barrette, Chicoutimi, 18 mois et plus. Tél.:418-545-1439.

UNE place en garderie milieu familiale (subventionnée), 7$/jour, pour un enfant de 3 ans et demi et plus. Disponible à partir du 1er septembre, 1292 R.A. Foster, La Baie. Tél.:418-550-4807 ou 418-306-8494.

700 Marchandises et services

703 Ameublement

DIVAN-LIT. Mobilier de cuisine, 4 chaises. Lot de disques classiques et religieux modernes avec table tournante neuve, garantie 3 ans. Tél.:418-549-6944.

ENSEMBLE de cuisine, 6 places, 4 chaises ordinaires et 2 capitaines, avec vaisselier vitré avec lumières et miroirs intérieurs, fait en bois de Malaisie, état neuf, 1,800$ négociable. À voir! Tél.:418-412-4321.

LAVEUSES, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur tombeau, laveuse-sécheuse superposées, lave-vaisselle. Tél.:418-545-9361.

MOBILIER de cuisine antique, 6 chaises, vaisselier et bahut, 1,300$. Tél.:418-290-0075.

704 Animaux

BELLE jument Haflinger, domptée en selle et voiture, bonne avec les enfants, bon prix. Tél.:418-236-4372.

MAGNIFIQUES chiots bassets hounds tricolores, nés le 06/06/12, 1 mâle et1 femelle, vaccinés, vermifugés, prix 450$. Tél.:418-481-1390.

OFFRONS services de transport d'animaux. Aussi, faisons achat de chevaux pour la viande et vendons des sacs de rip. Tél.:418-671-0796.

PLANETE ANIMALE Jonquière: boxer pure race, labrador. Cours d'obéissance débutant le 17 septembre. Tél.:418-547-7888.

705 Antiquités

ANTIQUITES à liquider, bureaux, buffets, chaises et autres, 5 jours du 30 août au 3 septembre. 653 Route 169 à Ste-Jeanne d' Arc. Tél.:418-276-6096.

706 Bois de chauffage

10 CORDES de tremble sec, séché 2 ans à l'intérieur, 60$/corde, livrée. Tél.:418-547-9418.

À VENDRE: livré et sec. Tremble 65$; mélèze 80$; bouleau, érable et merisier mélangés 95$; bois de foyer 110$. Tél.:418-540-2364, 418-540-0124.

BOIS de poêle: bouleau, merisier, semi-sec, 80$ corde; sec, 90$/corde. Livré. Possibilité de réservation. Tél.:418-673-3161.

BOIS sec; bouleau, merisier et érable: 95$ la corde livrée. Épinette, tremble et bouleau: 65$ la corde livrée. Tél.:418-815-1989.

ÉRABLE, merisier, 105$/corde. Bouleau sec, 95$/corde, livré. Bois feu extérieur, 35$/½corde. Tél.:418-542-0091.

SECTEUR Metabetchouan, bois sec à l'abris. Bouleau, frêne: 75$/corde; érable, merisier: 80$/corde. Non livré, possibilité de livraison, prix selon la distance. Tél.: 418-720-2019.

709 Divers

4 PNEUS d'hiver sur jantes 245-70-R17. Aussi 2 recouvres-siège en cuir pour un GMC 1500 2010. Tél.:418-545-2629.

ATTENTION: bardeau de cèdre mural à partir de 16,95$ du paquet. Tél.:418-549-0648.

ATTENTION: cèdre blanc: 1"X5", 1"X6", 2"X4", 2"X6", et 4"X4" de 8 pieds. Tél.:418-549-0648.

ATTENTION: merisier sec, 1" Select, à partir de 1,99$ du PMP. Tél.:418-549-0648.

ATTENTION: recouvrement extérieur en bois, à partir de 1,25$ du PMP. Tél.:418-549-0648.

ATTENTION: spécial, pin blanc 1X6, plané, bouveté (pour murs et planchers), à partir de 94 cents du PMP (47 cents du pied linéaire). Tél.:418-549-0648.

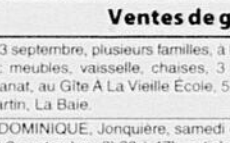
BAIN antique en fonte sur pied, très bon état, avec robinetterie originale, 500$. Tél.:418-695-1889.

BEL ensemble de chambre **en frêne véritable**: grand bureau avec miroir, grosse commode, 2 tables de nuit avec lampes, tête et pied de lit. Tél.:418-374-2397.

CEDRES de haies: 5' à 6', 16,95$; 6' à 7', 19,95$; 7' à 8', 22,95$. Escompte à l'achat de 50 cèdres et plus. Livraison gratuite 25 cèdres et plus. Tél.:418-290-8826, Sylvain Maltais (après 18h).

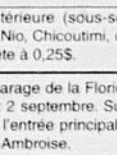
CEDRES de haies: 5' à 6', 16,95$; 6' à 7', 19,95$; 7' à 8', 22,95$. Escompte à l'achat de 50 cèdres et plus. Livraison gratuite 25 cèdres et plus. Tél.:418-290-8826, Sylvain Maltais (après 18h).

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.:418-718-5822, 418-820-7715.



ECOFORÊT Dépositaire des scieries mobiles Gilbert. La scierie championne dans sa catégorie. Plusieurs modèles disponibles. Garantie 2 ans. Vente de pièces et lames. **Service d'affûtage**, dépositaire de produits Nova Jack (Treuil portable), cônes de débuscage, etc. Tél.:418-548-1894, 418-815-2464.

EN CEDRE: 4x4, 1x4, 1x3, "barratins" 2x2, composteurs, bacs de jardin, barils à eau, paillis, piquets d'arpenteur et sections de clôture. Tél.:418-674-2595.



QUADRIPORTEUR avec élévateur, servi 4 fois, 3,000$ négociable. Tél.:418-548-3306, 418-815-3306.

RESERVOIR à l'huile, 200 gallons, 150$. Tél.:418-690-4890.

SYSTEME de fournaise à l'huile, réservoir et tuyauterie, 250$. Tél.:418-549-3227, 418-262-1346.

712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, argent, choix de vie. Tél.:418-290-7347, Monique.

713 Marché aux puces

MARCHE aux Puces Centre-ville demeure ouvert au premier étage seulement suite à l'innondation du sous-sol. ACCÈS PAR L'ARRIÈRE. Grande vente!!

719 Ventes de garage

1ER, 2 et 3 septembre, plusieurs familles, à l'intérieur, antiquités; meubles, vaisselle, chaises, 3 poêles à bois, artisanat, au Gîte À La Vieille École, 5762, chemin St-Martin, La Baie.

2705, ST-DOMINIQUE, Jonquière, samedi et dimanche 1er et 2 septembre, 8h30 à 17h, articles divers.

2 SEPTEMBRE au 1851 Chemin des Bouleaux à Laterrière de 9h à 16h. Faut voir!

4168 rue des Pins à Jonquière, samedi 1er septembre entre 8h30 et 16h, articles divers. À voir!

À JONQUIERE, à l'intérieur de la maison: antiquités, vaisselle, meubles, électronique, livres, jeans à 2$, t-shirts à 1$, chemises à 1$, vêtements de couturier. Au 3835 et 3837, rue St-Félix, samedi, dimanche et lundi, de 8h à 16 h.

GROSSE vente intérieure (sous-sol), samedi 1er septembre, au 846 Nio, Chicoutimi, quartier St-Paul, 9h à 16h, casses-tête à 0,25$.

MÉGA vente de garage de la Florida, 31 août en après-midi, 1er et 2 septembre. Sur le terrain de stationnement de l'entrée principale du Domaine de la Florida à St-Ambroise.

MEGA vente de garage, plusieurs familles, neuf et usagé, samedi, dimanche et lundi, au 3845 du Roi-Georges, Kénogami.

SAMEDI 1er septembre au 611 des Pluviers, de 9h à 16h30. Jeux, articles pour enfants et plus.

SAMEDI 1er septembre, plusieurs familles, un peu de tout au 1799, St-François-Xavier, Jonquière.

SAMEDI beau temps mauvais temps au 821 rue Gauthier, Laterrière (village) de 9h à 17h.

SAMEDI et dimanche, de 9h à 17h, à l'intérieur, 282 St-Vallier, Chicoutimi, entrée à l'arrière.

VENTE fermeture de maison; meubles, outils et plus. Tout doit partir! 2273 St-Jérôme à Jonquière. Samedi et dimanche les 1er et 2 septembre.

800 Sports / loisirs

804 Chasse et pêche

ARBALETE Escalibur modèle Exomax, 450 pi.seconde, neuve, vient en kit complet avec 3 pointes de chasse escalibur, 950$. Aussi cannot en cèdre, 14", bout carré, couleur naturel, 950$. Tél.:418-487-4690.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ENTREPOSAGE de roulottes, fifthwheels, campeurs, bateaux, grand stationnement extérieur en concassé, endroit sécuritaire, situé à Chicoutimi. Pour informations: 418-543-4281, 418-818-6130.

FIFTHWHEEL travelaire 28', une extension, état de neuf, accepterait un échange pour un ponton. Tél.:418-718-3625 demander Michel.

RÉPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, auvent, estimation pour cas d'assurandu Lac Est, Alma. ces. V.R. Multi-Services, service mobile. 1000 Route Tél.:418-719-5886.

SPRINGDALE 2007, 32', 2 chambres fermées, 1 extension, peu utilisée, 20,000$. Tél.:418-482-0582.

811 Vacances/voyages

DAYTONA Beach, 3½ à louer, près de la plage, 500$ US/semaine ou 1,000$ US/mois, à partir du 1er septembre. Tél.:418-542-8020.

FORFAIT Casino de Charlevoix, dimanche le 9 septembre et jeudi le 20 septembre. Départ Jonquière, Chicoutimi, La Baie. Informations: Tél.:418-544-3860, Nicole Tremblay, détenteur de permis GVQ.

811 Vacances/voyages

MAISON à louer, Hollywood Floride, maison mobile (400$US/semaine) et bachelor (350$US/semaine), les deux: salon, cuisine et salle de bain, céramique, rénové au complet, super propre, stationnement, parc sécuritaire, beaucoup d'activités. Septembre-octobre; peut être loué à la semaine ou au mois, les autres mois préférence long terme. Tél.:418-549-8979, 418-944-2979.

900 Avis

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:418-699-5077.

903 Messages personnels

1-A, jolie petite sensuelle demoiselle vous reçoit, se déplace, propreté irréprochable, endroit très discret, facile d'accès. Tél.: 418-547-0189.

2 CHARMANTES rouquines, reçoivent et se déplacent 24h duo. Tél.:581-235-2069.

À FLEUR de peau, Eric et Adam vous reçoivent et se déplacent. Tél.:581-234-1493.

À JONQUIÈRE jeune femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél.:418-290-7846.

À JONQUIÈRE, Mimi vous reçoit; se déplace. Possibilité duo. Tél.:581-306-1166.

ALEX, rencontres discrètes pour hommes engagés ou non ou couple, reçoit et se déplace, Lac-St-Jean Est, Saguenay. Tél.:418-719-4840.

À qui la chance? 418-944-7632 Marie-Soleil. Je suis une fleur coriace qui s'efforce de combler tous vos fantasmes. Se déplace seulement.

906 Services de massage

418-690-3142 Jolies et gentilles demoiselles, dès 10h. Bronzage, douche. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi.

GRATUIT moments de détente inoubliables, massages relaxation discrets, femmes, couples. Tél.:418-482-0063, Pierre.

Les mains d'un ange, Maria-Lisa. **Douleurs musculaires, nerf sciatique**, massages **californien, suédois, gi-jo, cartomancienne**, massage de détente et relaxation. **Non sexuel**. Tél.: 581-235-1688.

MASSAGES détente ou thérapeutique, par un massothérapeute, Chicoutimi. Tél.:418-290-1128.

MASSAGE suédois à Chicoutimi, ambiance chaleureuse, propre, climatisée. Tél.:418-545-6011, Jacques.

POUR elle et lui, massage détente, pierres chaudes, boue, chocolat et canneberges. Tél.:418-549-0043.

POUR vous messieurs, bon massage, vous reçoit de 11h à 19h. Tél.:418-698-6700.

SALON Lac-St-Jean, du lundi au vendredi jusqu'en soirée. Tél.:418-321-3130.

touchedevelours.com lundi au samedi, de 8h à 18h. Tél.:418-815-3301.

UN ÉVÉNEMENT À SOULIGNER?

CARNET MONDAIN

• BONNE FÊTE • MARIAGE
• ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
• GRADUATION • GÉNÉRATIONS
• MESSAGE PERSONNEL • VOEUX
• SYMPATHIE • VALENTIN

418 549-4444

LeQuotidien
LeProgrès dimanche

Débat autour d'une entrevue avec Magnotta

LA PRESSE

L'entrevue à laquelle Luka Magnotta aurait participé avant d'être accusé du meurtre et du démembrement de l'étudiant Lin Jun restera-t-elle confidentielle comme le demandent l'accusé et deux professeurs qui ont piloté l'étude sexologique? Il faudra d'abord débattre du moment où ce sujet sera présenté à la cour.

C'est ce qui ressort de la brève audience qui s'est déroulée en Cour supérieure, vendredi, devant la juge Sophie Bourque. Le 21 juin dernier, dans le cadre de l'enquête sur le meurtre de Lin Jun, le SPVM a saisi dans un bureau d'avocats de la rue Yonge, à Toronto, du matériel comprenant un entretien avec un certain Jimmy, dans le cadre d'une étude réalisée par deux criminologues professeures de l'Université d'Ottawa qui s'intéressent à l'industrie du sexe. Or, Luka Rocco Magnotta, qui a travaillé dans cette industrie, notamment en jouant dans des films pornos, utilisait des noms d'emprunt, dont celui de Jimmy.

M. Magnotta et les deux criminologues, les Dres Colette Parent et Christine Bruckbert, soutiennent que le document est protégé par la confidentialité. Les deux professeurs demandent par ailleurs à avoir accès aux déclarations sous serment qui ont donné lieu à la saisie. Ces documents sont actuellement sous scellés.

Me Jacques Dagenais, procureur de la Couronne qui occupait exceptionnellement dans ce dossier, hier, a indiqué que les procureurs estiment que ce sera au juge du procès de trancher cette question. Ce n'est pas l'avis de Me Nadine Touma, qui représentait les deux criminologues et qui voudrait que la question soit entendue bien avant. Ses clients ont des privilèges à faire valoir concernant ce qui a été saisi, dit-elle. « On prétend que c'est confidentiel, que ça ne devrait être dans les mains de personne d'autre », a affirmé Me Touma.

Les parties se reverront vendredi prochain afin de fixer une date pour débattre du cadre dans lequel la requête devra être entendue.

Magnotta, 29 ans, a été arrêté à Berlin au début du mois de juin, après une chasse à l'homme internationale. Il était soupçonné d'avoir tué et démembré l'étudiant Lin Jun dans son appartement du quartier Côte-des-Neiges, d'avoir filmé ces actes horribles, d'avoir mis la vidéo en ligne et d'avoir envoyé des parties du corps par la poste. Rapatrié au Canada, M. Magnotta a été accusé du meurtre de M. Jun. Il doit subir son enquête préliminaire en mars. ❑

CARRIÈRES/ FORMATION/AVIS/ APPEL D'OFFRES

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
(Code civil du Québec, article 795)

Prenez avis que **Georges-Émile PARADIS**, en son vivant retraité, résidant et domicilié au 2841, rue Faraday, à Jonquière, est décédé à la Résidence Georges-Hébert, le 8 février 2012. Un inventaire de ses biens a été dressé conformément à la loi et peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Hélène Tremblay, notaire, sise au 2349, rue Saint-Dominique, à Jonquière (Québec) G7X 6L9.

Donné ce 30 août 2012.

Me Hélène Tremblay, notaire

3009603

CARRIÈRES/FORMATION/ AVIS/APPEL D'OFFRES

maltech

Les industries Maltech ltée sont à la recherche d'un :

mécanicien industriel
pour l'entretien d'équipements fixes et roulants

Le candidat doit avoir entre 3 et 5 ans d'expérience. Avoir de bonnes habiletés en soudure. Avoir de l'expérience avec les équipements de broyage serait un atout.

Faire parvenir votre CV à l'attention de Sébastien Lessard par télécopieur : 418-543-0005 par courriel : slessard@sotrem-maltech.com ou en personne au 1685, rue Manic, Chicoutimi Tél.: 418 696-2019, poste 33

3006782

AVIS PUBLIC

Municipalité de Saint-Ambroise

DÉROGATION MINEURE

PRENEZ AVIS, par la présente, que le Conseil municipal, lors de la séance régulière du Conseil qui se tiendra à l'Hôtel de Ville de Saint-Ambroise, le 17 septembre 2012, à 19h30, se prononcera sur la demande de dérogation mineure présentée par:

Monsieur Dino Lapointe et Mme Nancy Pageau, propriétaires d'un immeuble désigné comme une partie du lot 15, rang Est, Canton de Bourget.

La dérogation mineure demandée vise à accepter que la hauteur d'un bâtiment secondaire à usage résidentiel soit de 1,3 mètre supérieur au maximum prescrit de 6 mètres, et ce, pour l'émission d'un permis de construction. Cette demande respecte le règlement 2006-06 sur les dérogations mineures.

Toutes les personnes intéressées pourront se faire entendre par le Conseil relativement à cette demande, à l'heure et jour ci-dessus précisés.

Donné à Saint-Ambroise, ce 1er jour du mois de septembre 2012.

Michel Perreault, cma
Directeur général

3011624

MUNICIPALITÉ SAINT-HONORÉ

AVIS PUBLIC

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

Conformément aux dispositions du règlement 491 de la municipalité de Saint-Honoré concernant les dérogations mineures, adopté selon les dispositions des articles 145.1 à 145.8 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.A.Q. chapitre A 19.1), le conseil de la municipalité de Saint-Honoré adoptera à l'occasion de la séance régulière qui sera tenue le 17 septembre 2012 à 19 h 30 à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Saint-Honoré, une résolution acceptant une dérogation mineure sollicitée par Mme Nathalie Jette, rue de l'Aéroport, Saint-Honoré.

NATURE ET EFFETS DE LA DÉROGATION DEMANDÉE

Cette demande a pour but de permettre le lotissement de deux terrains avec une façade de 26,53 mètres au lieu de 30 mètres, tel que spécifié à l'article 4.2.2.2 du règlement de lotissement #488, avec une superficie totale supérieure à celle exigée au même article du règlement.

DÉSIGNATION DE L'IMMEUBLE AFFECTÉ

Immeuble sis dans la rue de l'Aéroport, Saint-Honoré.

Toute personne ou tout organisme intéressé pourra, lors de cette assemblée, se faire entendre par le conseil municipal relativement à cette demande.

Le projet de résolution est disponible pour consultation au bureau du directeur général, aux heures ordinaires de bureau, au 3611, boul. Martel à Saint-Honoré.

Donné à Saint-Honoré, ce 31e jour d'août 2012

Stéphane Leclerc, c.m.a.
Directeur général

3009270

MUNICIPALITÉ SAINT-HONORÉ

AVIS PUBLIC

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

Conformément aux dispositions du règlement 491 de la municipalité de Saint-Honoré concernant les dérogations mineures, adopté selon les dispositions des articles 145.1 à 145.8 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.A.Q. chapitre A 19.1), le conseil de la municipalité de Saint-Honoré adoptera à l'occasion de la séance régulière qui sera tenue le 17 septembre 2012 à 19 h 30 à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Saint-Honoré, une résolution acceptant une dérogation mineure sollicitée par M. François Lavoie, pour le 540-542 et 550-552, rue Villeneuve, Saint-Honoré.

NATURE ET EFFETS DE LA DÉROGATION DEMANDÉE

Cette demande a pour but de permettre le lotissement d'emplacements en deux parties égales afin de pouvoir vendre le bâtiment en type jumelé. La façade des terrains sera respectivement de 12 mètres et 12,25 mètres au lieu de 14 mètres, tel que mentionné à l'article 4.2.1.1 du règlement de lotissement, alors que la superficie totale sera supérieure à celle exigée.

DÉSIGNATION DE L'IMMEUBLE AFFECTÉ

Immeubles situés au 540-542 et 550-552, rue Villeneuve, Saint-Honoré.

Toute personne ou tout organisme intéressé pourra, lors de cette assemblée, se faire entendre par le conseil municipal relativement à cette demande.

Le projet de résolution est disponible pour consultation au bureau du directeur général, aux heures ordinaires de bureau, au 3611, boul. Martel à Saint-Honoré.

Donné à Saint-Honoré, ce 31e jour d'août 2012

Stéphane Leclerc, c.m.a.
Directeur général

3009269

MUNICIPALITÉ SAINT-HONORÉ

AVIS PUBLIC

DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

Conformément aux dispositions du règlement 491 de la municipalité de Saint-Honoré concernant les dérogations mineures, adopté selon les dispositions des articles 145.1 à 145.8 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.A.Q. chapitre A 19.1), le conseil de la municipalité de Saint-Honoré adoptera à l'occasion de la séance régulière qui sera tenue le 17 septembre 2012 à 19 h 30 à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Saint-Honoré, une résolution acceptant une dérogation mineure sollicitée par M. Daniel Mercier, 111, chemin du Lac-Joly Nord, Saint-Honoré.

NATURE ET EFFETS DE LA DÉROGATION DEMANDÉE

Cette demande a pour but de permettre la construction d'un garage de 24 pieds de façade par 20 pieds de profondeur alors que suivant l'article 5.7.10 la largeur maximale de façade serait de 18 pieds;

DÉSIGNATION DE L'IMMEUBLE AFFECTÉ

Immeuble sis au 111, chemin du Lac-Joly Nord, Saint-Honoré.

Toute personne ou tout organisme intéressé pourra, lors de cette assemblée, se faire entendre par le conseil municipal relativement à cette demande.

Le projet de résolution est disponible pour consultation au bureau du directeur général, aux heures ordinaires de bureau, au 3611, boul. Martel à Saint-Honoré.

Donné à Saint-Honoré, ce 31e jour d'août 2012

Stéphane Leclerc, c.m.a.
Directeur général

3009271

Ville de Saguenay 10 ans au service du citoyen

Avis public

DÉROGATIONS MINEURES

ARRONDISSEMENT DE CHICOUTIMI

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil d'arrondissement de Chicoutimi, statuera par résolution, lors de la séance ordinaire du 18 septembre 2012, qui se tiendra à compter de 19 h à la salle des délibérations du conseil, 201, rue Racine Est, Chicoutimi, sur les dérogations mineures suivantes :

1805, route 170, Laterrière (DM-2277) demande une dérogation mineure visant à autoriser l'agrandissement d'un garage détaché qui augmentera la superficie totale de bâtiments accessoires à 128,17 mètres carrés au lieu de 110 mètres carrés, sur un immeuble situé au 1805, route 170, Laterrière (demande #44288).

1939, rue des Sapins, Chicoutimi (DM-2294) demande une dérogation mineure visant à autoriser trois (3) enseignes au mur situées au-dessus des fenêtres du 2e étage alors qu'elles ne peuvent excéder le dessous des fenêtres du deuxième étage, sur un immeuble situé au 1939, rue des Sapins, Chicoutimi (demande #44904).

Boulevard du Saguenay Est, Chicoutimi (DM-2296) demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction d'un immeuble de 10 logements avec une marge avant de 2,74 mètres au lieu de 1,77 mètre, une hauteur de bâtiment principal de 12,58 mètres au lieu de 12,01 mètres maximum et une bande gazonnée entre le stationnement et la limite de propriété de 0,56 mètre au lieu de 1 mètre, sur un immeuble situé entre le 1048 à 1052, et le 1064 à 1068, boulevard du Saguenay Est (demande #43331).

4295, rang Saint-Martin, Chicoutimi (DM-2315) demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction d'un garage détaché en cour avant et l'implantation d'une clôture de 2 mètres en cour avant au lieu de 1 mètre, sur un immeuble situé au 4295, rang Saint-Martin (demande #45498), à la condition suivante :

- La clôture devra être située à 10 mètres de la rue.

1406, rue Grimm, Chicoutimi (DM-2316) demande une dérogation mineure visant à régulariser la construction d'une remise en cour latérale sans recul par rapport à la façade du bâtiment principal alors que la règlementation exige un recul de 5 mètres, sur un immeuble situé au 1406, rue Grimm (demande #45501).

1146, rue de l'Estacade, Chicoutimi (DM-2317) demande une dérogation mineure visant à autoriser la transformation d'un garage attenant en garage intégré par l'agrandissement de la résidence au-dessus du garage attenant existant à 2 mètres de la limite latérale, sur un immeuble situé au 1146, rue de l'Estacade, Chicoutimi (demande #45129).

2117, chemin des Villas, Chicoutimi (DM-2318) demande une dérogation mineure visant à autoriser l'implantation d'une piscine creusée et d'une remise détachée en cour avant alors qu'elles ne sont autorisées qu'en cours latérales et arrière, sur un immeuble situé au 2117, chemin des Villas, Chicoutimi (demande #43659).

2, rue Marie-France, Canton Tremblay (DM-2324) demande une dérogation mineure visant à autoriser l'agrandissement du bâtiment principal au sous-sol à 1,2 mètre de la ligne de rue au lieu de 5 mètres, sur un immeuble situé au 2, rue Marie-France, Canton Tremblay (demande #45601).

2135, rue Rodolphe-Pagé, Chicoutimi (DM-2326) demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction d'un deuxième garage détaché alors qu'un seul est autorisé, sur un immeuble situé au 2135, rue Rodolphe-Pagé, Chicoutimi (demande #45483).

7514, chemin du Portage-des-Roches Nord, Laterrière (DM-2327) demande une dérogation mineure visant à autoriser une marge avant de 19,25 mètres au lieu de 12,5 mètres maximum, sur un immeuble situé 7514, chemin du Portage-des-Roches Nord, Laterrière (demande #45436).

Chemin du Portage-des-Roches Sud, Laterrière (DM-2328) demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction sur un lot riverain partiellement desservi d'une profondeur de 61,87 mètres au lieu de 75 mètres, sur un immeuble situé sur le chemin du Portage-des-Roches Sud, Laterrière voisin du 1902, chemin du Portage-des-Roches Sud, Laterrière (demande #45621).

74, rue Sainte-Marie Sud, Chicoutimi (DM-2331) demande une dérogation mineure visant à autoriser l'agrandissement en hauteur du bâtiment principal pour une hauteur totale de 8,28 mètres, soit une différence avec les propriétés voisines de 3,92 mètres au lieu de 3 mètres (demande #45023).

Rue Saint-Agnès, Chicoutimi (DM-2333) demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction d'une résidence unifamiliale en arrière-lot avec une marge latérale gauche de 6,03 mètres et une marge latérale droite de 7,24 mètres au lieu de 8 mètres et une hauteur de bâtiment de 10,38 mètres au lieu de 9,5 mètres (demande #41818).

1969 à 1971, boulevard Talbot, Chicoutimi (DM-2335) demande une dérogation mineure visant à autoriser la construction de deux bâtiments en projet intégré avec une marge d'isolement entre les bâtiments de 9,54 mètres au lieu de 20 mètres, une marge arrière pour un des bâtiments de 6,5 mètres au lieu de 20 mètres et autoriser l'élimination de la bande gazonnée sur 6 mètres à deux endroits alors qu'une bande gazonnée de 1 mètre de largeur est exigée sur toute la longueur entre le stationnement et les limites de propriété, sur un immeuble situé au 1969 à 1971, boulevard Talbot (demande #45356).

DE PLUS, une seule enseigne en bordure du boulevard Talbot est autorisée

Rue Néron, Chicoutimi (DM-2297) demande une dérogation mineure visant à autoriser l'élimination de la bande gazonnée sur 6 mètres de longueur alors qu'une bande gazonnée de 1 mètre de largeur est exigée sur toute la longueur entre le stationnement et les limites de propriété sur un immeuble situé au coin de la rue Néron et du boulevard Talbot (à côté du 25, rue Néron) (demande #45270).

Au cours de cette assemblée publique, le conseil entendra toute personne qui désirera s'exprimer relativement à ces demandes. Toute personne peut également faire parvenir des commentaires écrits au Service des affaires juridiques et du greffe, au 201, rue Racine Est, C.P. 8060, Chicoutimi, QC G7H 5B8, au plus tard le jour précédant la séance du conseil d'arrondissement.

Pour toute information supplémentaire concernant ces demandes de dérogations, nous vous prions de communiquer avec Me Jean Croteau, assistant-greffier, au numéro de téléphone 418 698-3260 poste 5305.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 1er jour du mois de septembre 2012.

L'assistante-greffière,
ANNIE JEAN

3010274

Une valeur sûre pour votre avenir

Au Canada, Veolia Services à l'Environnement c'est près de 1500 employés spécialisés dans le nettoyage industriel, la gestion des matières dangereuses et des huiles usées et les services d'assainissement.

Opérateur
Jonquière, Québec

Au sein de notre succursale, vos tâches principales sont :

- Desservir une clientèle principalement industrielle pour divers travaux de nettoyage;
- Travaux impliquant divers équipements spécialisés - 25 % de conduite de véhicule et 75 % nettoyage (manipulation des boyaux, pompage, etc.)

Exigences :

- Posséder un permis de conduire valide (classe 1 et/ou 3 un atout);
- Expérience dans la conduite d'un véhicule lourd un atout;
- Essentiel : excellente condition physique, aptitude pour le travail dans les espaces clos et capacité de soulever des charges.

Salaire selon la convention collective. Horaire : sur appel.

Faites parvenir votre candidature à l'adresse suivante :
Repart.jonquiere@veoliase.com
Veolia ES Canada
1995, rue Fay, Jonquière
C.P. 1128 QC G7S 4K7
Téléc. : 418-548-9831

VEOLIA
SERVICES À L'ENVIRONNEMENT

3005765

DES CENTAINES D'EMPLOIS À COMBLER
AVENIRMETALLURGIE.CA

Sept nouveaux cas de légionellose

Les propriétaires de tours sommés de maintenir un niveau de chlore minimal

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Les autorités rapportent sept cas supplémentaires de légionellose depuis jeudi à Québec, soit 158 depuis le début de l'éclosion, mais aucun autre décès, soit toujours neuf.

La ville de Québec est aux prises avec une éclosion de légionellose dans les quartiers Saint-Roch et Saint-Sauveur, depuis le 17 juillet dernier.

Le Directeur de santé publique de la Capitale-Nationale, le docteur François Desbiens, a par ailleurs émis une ordonnance qui s'adresse à tous les propriétaires de tours de refroidissement de la zone visée.

« J'ai ordonné aujourd'hui à l'ensemble des propriétaires et gestionnaires d'édifices munis de tours de refroidissement de maintenir un niveau minimal de chlore dans l'eau de ces tours, afin de s'assurer que dans les prochains jours, il n'y ait pas de bactéries qui puissent se développer. Certaines de ces tours ont déjà des dispositifs automatisés d'injection de produits qui désinfectent leurs tours de façon continue. D'autres tours n'ont pas ces dispositifs et ça doit être fait de façon manuelle », a-t-il expliqué, au cours d'une conférence téléphonique.

Une ou des tours de refroidissement mal entretenues sont soupçonnées d'être à la source de l'infection. La Ville et la Direction régionale de santé publique ont déjà inspecté, nettoyé et donné un traitement-choc aux tours de refroidissement situées dans le périmètre visé, mais les résultats des tests ne sont pas encore connus.

Chantale Giguère, directrice générale adjointe à la sécurité publique à la Ville de Québec, a précisé que 130 tours de refroidissement avaient ainsi été inspectées dans 75 édifices. L'équipe multidisciplinaire a refait des visites cette semaine pour 31 tours, qui ont reçu un autre traitement-choc. Deux tours ont même nécessité une troisième visite.

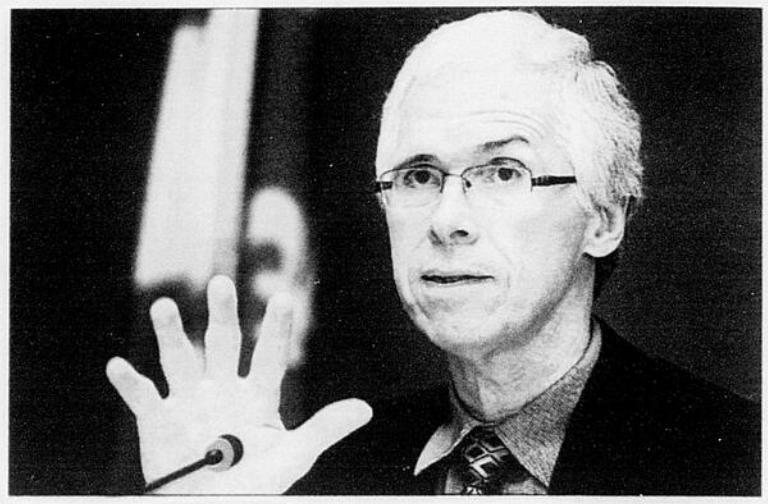
Le docteur Desbiens se fait donc rassurant, compte tenu des mesures prises et du nombre d'inspections ainsi que de traitements-chocs réalisés. « Il n'y en a plus de danger ou, s'il y en a, il est résiduel, il est minime », a-t-il dit.

« Présentement, les tours sont désinfectées, redésinfectées, nettoyées parce qu'on l'a exigé. Tout a été fait pour que s'il y a une tour qui était inadéquate et qui contribuait à ce qu'on a observé, elle a été désinfectée. Les cas qu'on observe présentement et que je vous déclare, ce sont des cas qui représentent une exposition avant le début de la désinfection », a-t-il ajouté.

La bactérie légionelle se multiplie dans de l'eau stagnante. Lorsque le système de refroidissement est actionné, la bactérie se retrouve alors dans des gouttelettes en suspension dans l'air.

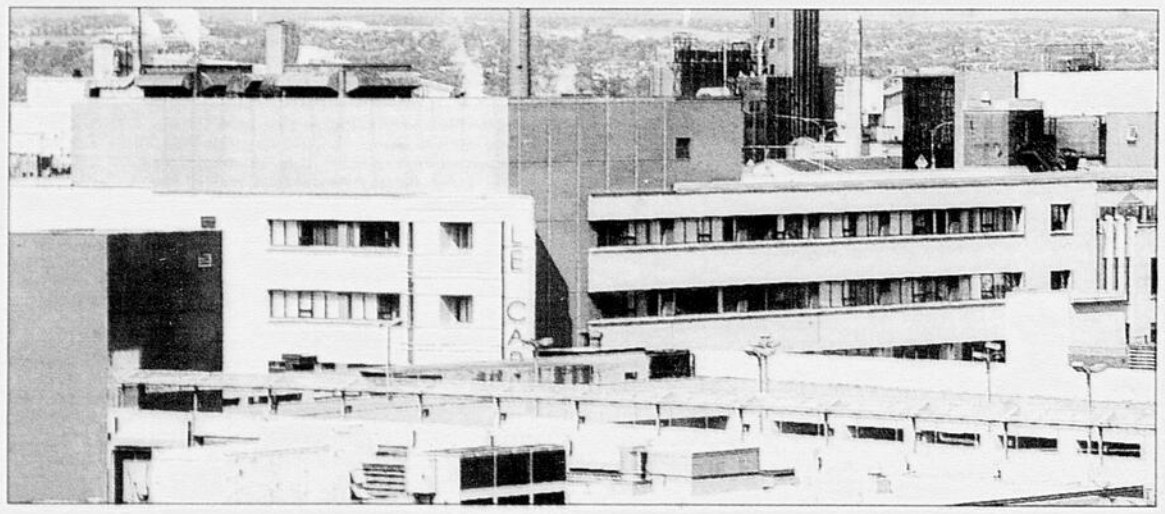
Ce sont les personnes dont le système immunitaire est déjà affaibli et les gros fumeurs qui sont les plus vulnérables à l'infection. Les symptômes sont une fièvre persistante, de la toux et des difficultés respiratoires.

Les autorités ignorent encore quelle tour de refroidissement pose problème ou même s'il n'y en a qu'une seule. Les prélèvements ont été envoyés au laboratoire et y nécessitent une manipulation qui prend trois à quatre semaines au total, a précisé le docteur Desbiens. ❑



Le Directeur de santé publique de la Capitale-Nationale, le docteur François Desbiens, a émis une ordonnance qui s'adresse à tous les propriétaires de tours de refroidissement de la zone visée.

(Photo Le Soleil)



Le quartier Saint-Roch de Québec est une zone où il y a une éclosion de légionellose.

(Photo Le Soleil)

La température de l'eau, un élément clé

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Dans la foulée des cas de légionellose causés par les tours de refroidissement dans la région de Québec, la Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec (CMMTQ) a prévenu vendredi que l'abaissement de la température des chauffe-eau pour économiser de l'électricité ouvre directement la voie au développement de la bactérie.

La CMMTQ recommande par voie de communiqué de s'assurer que la température de l'eau dans les chauffe-eau soit réglée à 60 degrés Celsius.

La corporation dit avoir participé à l'élaboration de la norme nationale qui a établi la température de consigne des chauffe-eau à 60 degrés, pour que l'eau soit ensuite refroidie avant d'être utilisée.

Cette stratégie serait reconnue comme étant la meilleure pour protéger contre la légionelle et contre le risque de brûlures. ❑

Victime d'une agression à l'acide

La jeune femme se remet bien

PRESSE CANADIENNE

LONGUEUIL — L'enquête sur remise en liberté de l'homme de 27 ans accusé d'avoir aspergé son amie de coeur d'acide au terme d'une crise de jalousie, le week-end dernier à Longueuil, a été remise au 12 septembre.

Nicolas Stephanatos est accusé de voie de fait grave et d'agression armée sur Tanya St-Arnaud, âgée de 29 ans. Elle a subi des brûlures graves sur 20 pour cent de son corps.

Le frère de la victime, Maxime Gosselin, était dans la salle d'audience, vendredi, au palais de justice de Longueuil. Il a indiqué que sa soeur, hospitalisée au Centre des grands brûlés de l'Hôtel-Dieu de Montréal, devait toujours prendre de la morphine pour soulager ses douleurs, mais qu'elle se remettait bien. Elle respire par elle-même et peut parler avec ses visiteurs.

Certaines parties de son corps ont été brûlées au troisième degré. Malgré les apparences sur les photographies qui ont été publiées, son visage et ses yeux n'auraient pas été touchés sérieusement par l'acide. Se basant sur ce qu'il a entendu des médecins, M. Gosselin croit qu'elle ne devrait pas vivre avec des séquelles physiques trop importantes.

Pour ce qui est du suspect, Maxime Gosselin souhaite qu'il demeure détenu, affirmant qu'il ne « mérite » pas d'être remis en liberté.

M. Gosselin tient par ailleurs à demander à la population de ne pas harceler la famille de l'accusé. Il explique que sa soeur a « beaucoup de peine » à la suite de propos haineux formulés à l'endroit des proches du suspect, rappelant que sa famille n'a rien à voir avec ce qui est arrivé et qu'on doit la « laisser tranquille ».

(Collaboration Cogeco)

Soeurs décédées en Thaïlande

Mortes empoisonnées

PRESSE CANADIENNE

POHÉNÉGAMOOK — La famille des deux jeunes filles décédées dans leur chambre d'hôtel en Thaïlande le 15 juin dernier est replongée dans le mystère après de nouvelles révélations toxicologiques.

Des rapports médicaux ont indiqué que pour avoir une telle concentration d'insecticide dans leur organisme, les soeurs Audrey et Noémi Bélanger, âgées de 20 et 26 ans, ont dû avaler une quantité importante du produit.

Le père des victimes, Carl Bélanger, a toujours plus de questions que de réponses. Joint vendredi à Pohénégamook, dans le Bas-Saint-Laurent, il assure que dès les premiers résultats des autopsies, les données pointaient déjà vers la thèse de l'empoisonnement.

La famille se dit convaincue que les deux jeunes femmes ont été exposées à leur insu à un insecticide puissant. M. Bélanger assure que ses filles n'auraient pas pris un tel risque.

Les parents des deux soeurs Bélanger souhaitent une véritable enquête, d'autant que d'autres cas similaires ont déjà fait les manchettes dans la même île de la Thaïlande en 2009. Deux touristes, l'une Norvégienne et une autre des États-Unis, sont mortes dans des circonstances similaires.

M. Bélanger dit avoir discuté avec deux autres jeunes Québécoises qui avaient séjourné en Thaïlande avec ses filles. Elles lui ont confirmé avoir consommé des boissons alcoolisées avec elles.

« Ils vendaient ça pour du rhum & coke, ça s'est sans doute fait à leur insu. On n'en sait pas plus. Il faut une enquête », a insisté Carl Bélanger. ❑

AVIS DE DÉCÈS

BERGERON (Mme Laurette)

Est décédée le 29 août 2012, à l'âge de 94 ans et 11 mois, dame Laurette Bergeron, fille de feu M. Arthur Bergeron et de feu Mme Alida Dufour, demeurant à Chicoutimi. Selon sa volonté Mme Bergeron ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances 30 minutes avant la cérémonie religieuse. Les funérailles auront lieu

le samedi 1er septembre 2012 à 11 h
à l'église Christ-Roi
Chicoutimi

Elle laisse dans le deuil ses soeurs: Marcelle Bergeron (feu Georges Mullen), feu Germaine (feu Gérard Laliberté), feu Esther; ses neveux et nièces: Ralph Mullen (Jacquelina Asselin), feu Walter, Nancy (Claude Lord), Bob (Denise Ayotte), Kenny, Steeven (Claire Harvey), Maureen (Richard Whetstone), Larry (Josée Coulombe); ses petits-neveux et petites-nièces: Brian, Garry, Brenda, Jimmy, Tania, Dave, Michael, Jaime, Alexandre, Patrick, Carl, Jessy, feu James et leur oncle défunt M. Pître Truchon ainsi que leur défunte tante bien-aimée Noémie Dufour. Elle laisse également dans le deuil de nombreux parents et amis. Pour rendre hommage à Mme Bergeron et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com

Gravel & Fils Résidences funéraires

Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

BOLDUC (M. David)

"Tu es parti rejoindre "4 ans jour pour jour" ton frère jumeau Dave, vous êtes à nouveau réunis et dans nos coeurs vous resterez nos jumeaux éternellement. Vous nous avez tellement apporté que l'on ne pourra jamais vous oublier."
Le 30 août 2012, est décédé accidentellement à Jonquière, à l'âge de 21 ans, M. David Bolduc, fils de M. André Bolduc et de Mme Denise Dallaire, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à la maison funéraire

Nault et Caron, Réseau Dignité
2770, Lasalle
Jonquière (secteur Arvida)

Les heures d'accueil sont: le lundi 3 septembre 2012 de 12 h à 14 h 45. Les funérailles auront lieu le lundi 3 septembre 2012 à 15 h à l'église de Saint-Jean-Eudes. Il laisse dans le deuil ses parents: M. André Bolduc et Mme Denise Dallaire; sa soeur Karine (Pascal Riverin); sa filleule Sophiann et son filleul Tommy-Dave. Il était le frère jumeau de feu Dave. Il laisse également dans le deuil ses grands-parents paternels: M. Henry Bolduc (feu Mme Julienne Gaudreault); ses grands-parents maternels: Mme Virginie Huard (feu René Dallaire); ses oncles et tantes: Francine Dallaire (Claude Bilodeau), Carmen Dallaire, Linda Dallaire (Rémi Lapointe), Alain Bolduc (Nathalie Plourde), Linda Bolduc (Viateur Gagné), Carol Bolduc (Linda Simard); ses cousins et cousines: Carl, Éric, Marc, Dany, Kevin, Jimmy, Sabrina, Vanessa et Sébastien ainsi que de nombreux amis. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de la fibrose kystique sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre un hommage à David et signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com

Nault & Caron Maison funéraire

Pour information, téléphonez au (418) 542-2626, télécopieur: (418) 542-6051
Courriel: info@naultetcaron.com - Site internet: www.naultetcaron.com
Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

CÔTÉ (M. Jean-Joseph)

Est décédé au CHSLD Beaumanoir de Chicoutimi, le 29 août 2012, à l'âge de 75 ans et 11 mois, M. Jean-Joseph Côté, époux de feu Mme Olivette Bouchard, fils de feu M. Louis Côté et de feu Mme Alphonsine Houde, demeurant à Chicoutimi autrefois de Saint-Nazaire. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire

Gravel et Fils, Réseau Dignité
825, Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le dimanche 2 septembre 2012 de 13 h à 14 h 30. Une célébration de la Parole aura lieu le dimanche 2 septembre 2012 à 14 h 30 à la chapelle Gravel & fils. Il laisse dans le deuil ses filles: Louise Côté (Mathieu Pierre Marie Giacomotto), Manon (Jacques Michaud), Christiane (François Bossé); ses petits-enfants: Catherine Gratton, Louis et Madeline Bossé. Il était le frère de feu Marie-Jeanne Côté, feu Ermélias, feu soeur Marie-Marthe, feu Emma, feu Thérèse, Julienne, feu Rosalie, Alice, Ange-Aimé et leur conjoint respectif. Il laisse également dans le deuil Florian Bouchard et les membres de la famille Bouchard ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Remerciements au personnel de la Résidence Clair de lune de Saint-Coeur de Marie pour les belles années et les bons soins apportés. Pour rendre hommage à M. Côté et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com

Gravel & Fils Résidences funéraires

Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

FORTIN (Mme Madeleine Lavoie)

Le 30 août 2012, est décédée au Jardin de MesAnges, à l'âge de 75 et ans et 2 mois, Mme Madeleine Lavoie, fille de feu M. Joseph-Auguste Lavoie et de feu dame Juliette Tremblay, épouse de feu M. Raymond Fortin, demeurant avenue du Pont Nord, Alma. La famille recevra les condoléances le dimanche 2 septembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 3 septembre 2012 à compter de 11 h à la

Résidence Funéraire Lac-St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 3 septembre 2012 à 14 h à l'église Ste-Marie d'Alma et l'inhumation se fera au cimetière de Ste-Monique. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Arlette (Marcel Perron), Rémi (Lisette Trépanier), André, Line (Claude Desbiens) et Luc (Suzie Dallaire); ses petits-enfants: Julie, Mireille, Jeffrey, Raphaël, Dany, Audray, Stéphanie et Pier-Luc ainsi que ses arrière-petits-enfants: Zack, Helly, Matthew, Hubert, Ernest et Laurence. Elle était la soeur de: Jacques (Hélène Tremblay), Michelle (Robert Tremblay), Gilles (Thérèse Tremblay), Hugues "dit Alain" (Rolande Hayes), Huguette "dit Aline", Robert (Moïsette Dufour), Claude (Suzanne Fortin), Bruno (Claudette Dion), Jean (Francine Dion) et Judith (Pierre Bergeron). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Fortin ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. La famille apprécierait que vos marques de sympathie soient versées sous forme de don à Soli-can Lac St-Jean Est, 1540, boul. Auger Ouest, Alma, G8C 1H8. Pour rendre hommage à Mme Lavoie, visitez le site www.residencefunerairelacstjean.com

Résidence Funéraire Lac St-Jean

Direction funéraire: Résidence funéraire Lac-Saint-Jean.
Pour informations: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200
Courriel: refuls@cgocable.ca

AVIS DE DÉCÈS

GAGNÉ (Mme Annie-Jeanne)

Est décédée à l'hôpital de Chicoutimi, le 29 août 2012, à l'âge de 70 ans et 5 mois, Mme Annie-Jeanne Gagné, épouse de M. Marc-Aurèle Tremblay, demeurant à Chicoutimi autrefois de Rivière-Éternité. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire

Gravel et Fils, Réseau Dignité
825, Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le samedi 1er septembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Dimanche le salon sera ouvert à compter de 10 h. Une célébration de la Parole aura lieu le dimanche 2 septembre 2012 à 12 h 30 à la chapelle Gravel & Fils.

Elle était membre des filles d'Isabelle de la Baie.

Elle était la fille de feu Mme Geneviève Lavoie et de feu M. Docithé Gagné.

Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Marc-Aurèle Tremblay; ses enfants: Claude Tremblay (Yolanda Zuluetta), Robin, Serge (Gina Manning), Éric (Annie Boies); ses petits-enfants: Franceska, Jimmy, Maxime, Christina, Carolane, Alexandre, Megan, Carolane, Noémie, Valérie; ses arrière-petits-enfants: Ayla, Gabrielle, Maxim-Alexandre; ses frères et soeurs: Anita Gagné (feu Richard Tremblay), feu Paul (Madeleine Ouellet), feu Germaine (Jean-Roch Girard), feu Monique (feu Bertrand Beaulieu), feu Émilienne (feu Arthur Lavoie), Valérien, feu Brigitte (feu Jacques Lavoie), feu Gérard (Monique Tremblay), Huguette (Paul-Henri Lavoie),Yvon (Gisèle St-Gelais), Réjean (Angèle Bergeron), Ginette (Pierre Bergeron), André-Anne (Jacinthe Savard), André (Lisette Bouchard), Rémi (Manon Bergeron), Richard (Linda Beauregard), Magella (Sylvie Bergeron), feu Christian; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Henri Tremblay (feu Thérèse Foster), Vincent (Marie-Ange Houde), feu Marciella, Gisèle Gagnon (Jacques Gagnon).

Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la fondation des maladies du coeur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Gagné et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com

Gravel & Fils Résidences funéraires

Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

GIGUÈRE (Mme Esther)

Le 30 août 2012, est décédée à l'âge de 72 ans et 7 mois, Mme Esther Giguère, demeurant à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Mme Bernadette Trépanier et de feu M. Laurent Giguère (feu Mme Dorinna Chiasson). La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 2 septembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 3 septembre 2012 de 9 h à 10 h 45 à

l'Alliance funéraire du Royaume
Complexe funéraire Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 3 septembre 2012 à 11 h à la Cathédrale. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Julie Poirier (Daniel Guimond) et Sylvain (Isabelle Bégin); ses petits-enfants: Alexandre (Marie-Lou), Lydia et Charles. Elle était la soeur de: Lise Giguère (Pierre Leblanc), Odette (feu Jean Villemure), Renée, Laurence (André Duquette) et Martial (Lorainne Lessard). Elle laisse également dans le deuil le père de ses enfants Gérald Poirier ainsi que Roger Poirier(Jeannine Arseneault), Rachel Larouche (feu David Larouche) et de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Parkinson du Québec sera présente au salon funéraire afin de les recueillir.

ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME

Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: Télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@afdr.info - Site internet: www.afdr.info
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)

AVIS DE DÉCÈS

LAROUCHE (Mme Jacqueline Claveau)

Le 30 août 2012, est décédée à Métabetchouan, à l'âge de 83 ans et 10 mois, Mme Jacqueline Claveau, épouse de feu M. Paul-Émile Larouche, fille de feu M. Henri Claveau et de feu dame Hélène Lavoie, demeurant à Métabetchouan, autrefois d'Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils, Réseau Dignité
620 boul. Dequen Nord
Alma

à compter du lundi 3 septembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mardi 4 septembre 2012, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu ce mardi 4 septembre 2012 à 10 h 30 à l'église St-Joseph et les cendres seront déposées au cimetière St-Joseph.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Réjean (Aline Duchesne), feu Sylvain (Johanne Gagné), Richard (Jacinthe Plourde), Claudine (Jean Boulanger); ses petits-enfants: Julie, Noémie, Anny-Pier, Maxime, Carole-Anne, François, Benjamin, Laurie et Élisabeth; son arrière-petit-fils Paul-Émile; ses frères et soeurs: Odélie (feu Lauréat Côté), feu Gertrude (feu Roland Bouchard), Marthe (feu Robert Harvey), Léopold (Jacqueline Paradis), Raymond (Norma Paradis), Ghislaine (feu Cyrille Gauthier), Marcel (Lorraine Lalancette), Bernard (Céline Ouellet), Bertrand (feu Charlène Rousseau), Lise (Alain Ouellet), Claude (Constance Audet) et Claudette; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Larouche: Robert (Yvette Lévesque), Cécile (feu Alfred Villeneuve), feu Marie (Yvan Ouellet (Brigitte Girard)), Lucia (Laurier Guérin), Charles-Henri (Lorraine Bernier), Normand (Céline Lapointe), Lorraine (Maurice Maltais), feu Patricia, feu Éliette (René Gagnon (Lucie Douillard)), feu Rolande et feu Thérèse; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis.

Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Société Alzheimer, 1657 Av. du Pont Nord, Alma (Québec) G8B 5G3 Tél: (418) 668-0161. Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Jacqueline Claveau et signer le livre des invités, rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com

Bérubé & fils Dignité COMPLEXE FUNÉRAIRE

Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils, Réseau Dignité.
Pour information: (418) 662-6576, télécopieur: (418) 662-3132
Courriel: info@berubeetfils.com
Site internet: www.complexefunerairebeberubeetfils.com

AVIS DE DÉCÈS

MANSEAU (Andi)

Le 29 août 2012, est décédé accidentellement à Alma, à l'âge de 16 ans et 2 mois, Andi Manseau, fils de M. Sylvain Manseau et de Mme Annik Savard, demeurant avenue Lamountain, Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils, Réseau Dignité
620 boul. Dequen Nord
Alma

à compter du dimanche 2 septembre 2012 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le lundi 3 septembre 2012, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu ce lundi 3 septembre 2012 à 10 h 30 à l'église Ste-Marie d'Isle-Maligne et les cendres seront déposées au cimetière Ste-Marie d'Isle-Maligne. Il laisse dans le deuil ses parents: Mme Annik Savard et M. Sylvain Manseau; sa soeur Kariane (Patrick St-Pierre); ses grands-parents: feu Armand Manseau et feu Thérèse Brouillard, Louise Hudon (Michel Charbonneau) et feu Sylvain Savard; ses oncles et tantes, cousins, cousines ainsi que plusieurs parents et de très nombreux amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à Diabète Québec, Pavillon Roland Saucier, 150, rue Pinel, Chicoutimi, Québec, (418) 549-8136, (418) 549-8349 (télécopieur) Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Andi Manseau et signer le livre des invités, rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com

Berubé&fils Dignité
COMPLEXE FUNÉRAIRE

Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils, Réseau Dignité.
Pour information: (418) 662-6576, télécopieur: (418) 662-3132
Courriel: info@berubeetfils.com
Site internet: www.complexefunerairereberubeetfils.com

AVIS DE DÉCÈS

THEBERGE (M. Gérard)
1937-2012

À Terrebonne, entouré des siens, le 15 août 2012, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Gérard Théberge, époux de Mme Magella Gauthier. Autre que son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie (Christian), Guy (Catherine), Claire (Yves), Aline (Sylvie); ses petits-enfants: Caroline, Karine, Joanny, Mélanie, Marie-Pier, Marc-André, Simon, Mélissa, LoriAnn ainsi que leur conjoint et les arrière-petits-enfants; ses frères: Rolland (Cécile), Denis (Suzanne); ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Selon ses dernières volontés, il fut incinéré. La famille accueillera parents et amis, le samedi 8 septembre 2012 de 13 h à 17 h et de 18 h 30 à 21 h, une liturgie sera célébrée à 19 h. Le tout se tiendra au

Chalet des citoyens
30 Montée Gagnon
Bois-des-Filion, J6Z 2L1

Compenser l'envoi des fleurs par des dons à la Société Alzheimer ou à l'Institut de cardiologie de Montréal qui ont été d'un grand support.

Direction funéraire: Maison funéraire Groulx Inc.
Tél.:450-478-1910

AVIS DE DÉCÈS

PARADIS (Mme Marie-Paule)

Est décédée entourée de l'amour des siens, au CSSS Domaine-du-Roy de Roberval, le 29 août 2012, à l'âge de 76 ans et 6 mois, Mme Marie-Paule Paradis, demeurant à Chambord. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Complexe Funéraire Marc Leclerc
100, rue Paré
Roberval

le lundi 3 septembre 2012 de 19 h à 20 h 30. Le jour du service, le salon sera ouvert à compter de 9 h 30. Le service funéraire aura lieu le mardi 4 septembre 2012 à 10 h 30 à la chapelle du Complexe Funéraire et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Prime.

Elle laisse dans le deuil sa famille d'accueil: Mireille Tremblay (André Tremblay); leurs enfants: Joëlle Tremblay et Angélique Tremblay ainsi que ses ami(e)s Claude Rathé et Arsène Cantin.

Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation du CSSS Domaine-du-Roy.

Maison Marc Leclerc ltée

Pour informations: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com - Site internet: www.maison-marc-leclerc.com
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

AVIS DE DÉCÈS

WALSH (Mme Pierrette Paradis)

Le 29 août 2012, est décédée au Jardin de MesAnges, à l'âge de 87 ans et 8 mois, Mme Pierrette Paradis, épouse de feu M. George Walsh, fille de feu M. Eugène Paradis et de feu dame Claudia Fortin, demeurant Riverbend, Alma. Selon les volontés de la défunte, elle ne sera pas exposée. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils, Réseau Dignité
620 boul. Dequen Nord, Alma

à compter du samedi 1er septembre 2012 de 13 h 30 à 15 h 30. Une célébration de la Parole aura lieu ce samedi 1er septembre 2012 à 15 h 30 à la chapelle du Complexe funéraire Bérubé & Fils et les cendres seront déposées au cimetière St-Sacrement. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu George Jr, Brian (Lise Asselin), Gail (Clément Simard). Elle était la soeur de: feu Philippe (feu Germaine Ménard), feu Fernand (feu Félicienne Langlais), feu Roland (feu Aliette Bouchard), feu Jean-Louis (feu Anna-Marie Ménard), feu Pierre (feu Rose Couture), feu Simone (feu Adélard Lalancette, feu Toussain Grenon), feu Aline (feu Roland Dion), feu Juliette (feu Albéric Guay), feu Lucienne (feu Daniel Guy) et feu Alice (feu Jean-Pierre Robitaille). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Walsh, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à Soli-Can Lac-St-Jean Est, 1540, boulevard Auger Ouest, Alma, Qc, G8C 1H8 Tél.: (418) 662-8306. Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Pierrette Paradis et signer le livre des invités, rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com

Berubé&fils Dignité
COMPLEXE FUNÉRAIRE

Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils, Réseau Dignité.
Pour information: (418) 662-6576, télécopieur: (418) 662-3132
Courriel: info@berubeetfils.com
Site internet: www.complexefunerairereberubeetfils.com

AVIS DE DÉCÈS

SIMARD (Mme Carmen Tremblay)

Est décédée à l'Hôpital Enfant-Jésus de Québec, le 29 août 2012, à l'âge de 89 ans, dame Carmen Tremblay, épouse de feu M. Alfred Simard, fille de feu M. Napoléon-Alfred Tremblay et de feu dame Jeanne Riverin, demeurant à Québec, autrefois de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la Résidence funéraire

Gravel et fils, Réseau Dignité
873 de la Fabrique
La Baie

Les heures d'accueil sont le dimanche 2 septembre 2012 de 19 h à 22 h. Lundi le salon sera ouvert à compter de 9 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 3 septembre 2012 à 11 h à l'église St-Alphonse de La Baie.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claude Simard (feu Suzanne Simard, Myrtha Gagnon), Marie (feu Louis Lepage, Denis Giguère), Louise (Gilles Jeanrie), Michèle; ses petits-enfants: Carl Simard (Nathalie Houde), Dany (Farrah Simard), Marc (Jannick Dore), Stéphanie Lepage; ses arrière-petits-enfants: Milan, Étienne, Frédéric, Élianne, Marilie; ses frères et soeurs: feu Paule-Renée Tremblay (feu Jean-Pierre Levesque), Bibiane, Monique (Paul Bouchard), Jean-Claude, Marcelle (Richard Lapointe), feu Louise (Fernand Bouffard).

Elle était la belle-soeur de: feu Louis-Joseph Simard (feu Mariette Lavoie), feu soeur Marie-Alice a.m., feu Émile (feu Madeleine Pagé), feu Alphonse, feu l'abbé Henri-Arthur, feu soeur Marie-Marthe a.m., feu Jean-Baptiste (Aliette Gagné), feu l'abbé Jean-Paul, feu l'abbé Antoine, feu Paul-Émile St-Laurent (Gabrielle Simard).

Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

Pour ceux et celle qui le désirent une personne bénévole de la Société Alzheimer de la Sagamie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Tremblay et pour signer le livre des invités rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com

Gravel & Fils
Résidences funéraires

Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

La fleur
est éphémère
à mes yeux,
mais elle
est éternelle
à mon coeur.

Football collégial

Les Couguars prêts pour la saison

DAVE AINSLEY
dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les Couguars du Cégep de Chicoutimi sont prêts pour la saison régulière dans le circuit collégial de football, division 3. De leur côté, les Jeannois d'Alma ont encore du pain sur la planche. Hier, dans un match préparatoire disputé au terrain de l'UQAC, les Couguars ont dominé les Jeannois, l'emportant facilement 35-7.

Les règles avaient quelque peu été modifiées pour cette rencontre préparatoire. Le temps n'arrêtait pas sauf dans les trois dernières minutes de chaque demie. Afin d'éviter les blessures au maximum, aucun contact n'était permis sur les bottés de dégagement et le jeu reprenait à l'endroit où le retourneur captait le ballon.

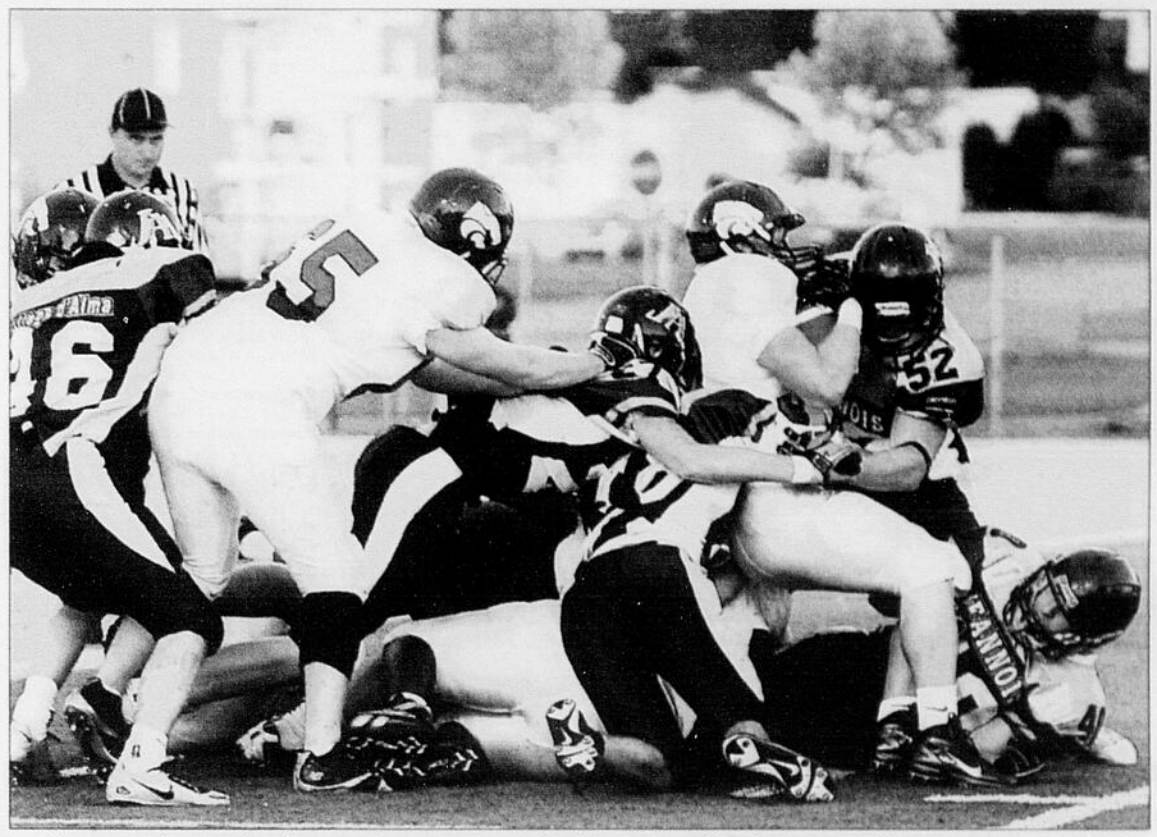
Les Couguars ont marqué sur leurs quatre possessions offensives en première demie pour se forger une avance de 29-0. La majorité des joueurs partant ont ainsi pu se reposer par la suite. Les Jeannois ont beaucoup mieux fait dans les trente dernières minutes, marquant même un touché dans les dernières minutes. Sur le dernier jeu du match, les Couguars ont couronné une soirée presque parfaite alors que le quart-arrière substitut Mathieu Lévesque a rejoint Alexandre Bédard qui a décampé sur plus de 80 verges pour le touché.

L'entraîneur des Couguars, Martin Gagnon, était ravi de la performance des siens, particulièrement à l'attaque. Il n'avait rien à redire de l'intensité de son unité défensive, mais mentionnait que les consignes n'avaient pas toutes été suivies à la lettre.

« On n'a pas fait les ajustements. Pourtant, ce n'était rien de compliqué. Il va falloir être plus aiguisés la semaine prochaine », d'espérer Martin Gagnon qui s'attend à une meilleure opposition lors du lancement de la saison régulière face aux Gaillards du Cégep de Jonquière.

L'entraîneur-chef des Jeannois, Mathieu Brassard, n'a pas été surpris du résultat tout à l'avantage des locaux. Il sait que les entraîneurs auront beaucoup de pain sur la planche d'ici le premier match de la saison, dimanche prochain, à Rimouski.

« C'est sûr qu'on aurait aimé mieux paraître, mais on savait que ce ne serait pas facile. Tout d'abord parce qu'on n'est pas nombreux. On a fait jouer tout notre personnel. Certains n'avaient jamais joué un match. Contre des équipes bien rodées, ça donne des résultats comme ça », souligne-t-il.



Les Couguars ont marqué sur leurs quatre possessions offensives en première demie pour se forger une avance de 29-0.

(Photo Michel Tremblay)

Néanmoins, les joueurs et les entraîneurs de l'équipe ont profité de ce match préparatoire pour recueillir beaucoup d'informations, ce qui sera très utile la semaine prochaine à l'entraînement. « La bonne chose, c'est que ce match ne voulait rien dire, confie-t-il. À la demie, j'ai dit aux gars qu'il fallait avoir de plus petits objectifs. On a réussi à les arrêter à plusieurs occasions en deuxième demie et on a même réussi un touché. Il y a des choses positives à sortir. »❑

US Open

Andy Roddick repousse sa retraite d'au moins un match

ASSOCIATED PRESS

NEW YORK — Andy Roddick n'est pas encore prêt pour la retraite.

Un jour après avoir annoncé que les Internationaux des États-Unis allaient être son dernier tournoi en carrière, Roddick a dominé le jeune Australien Bernard Tomic vendredi soir au stade Arthur Ashe et a atteint le troisième tour grâce à une victoire de 6-3, 6-4, 6-0.

Roddick, champion du tournoi en 2003 et ex-no 1 mondial, a révélé qu'il allait prendre sa retraite lors d'une conférence de presse organisée jeudi, à l'occasion de son 30e anniversaire. Il devra cependant disputer au moins un autre match avant de quitter à jamais le tennis professionnel, et son prochain adversaire sera la 59e raquette au monde, Fabio Fognini.

Stosur bat Lepchenko

L'Australienne Samantha Stosur a défait l'Américaine Varvara Lepchenko 7-6 (5) et 6-2, plus tôt vendredi, au troisième tour.

La championne en titre Stosur, septième tête de série, n'avait perdu que cinq jeux en deux matches jusque-là.

Lepchenko, 26 ans, a atteint au moins le troisième tour à chaque tournoi majeur sauf en Australie, cette saison. Elle devrait accéder au top 30 de la WTA.

Stosur tentera d'atteindre les quarts de finale contre Laura Robson, l'Anglaise de 18 ans ayant battu Li Na 6-4, 6-7 (5), 6-2.

Robson, 89e, est la plus jeune des 100 meilleures raquettes au monde. Na devenait sa première victime parmi les joueuses du top 10.

En après-midi, la troisième tête de série Maria Sharapova a remporté 12 de ses 13 derniers points pour infliger une défaite de 6-1, 6-1 à la finaliste au titre de la NCAA Mallory Burdette, vendredi, et accéder au quatrième tour des Internationaux des États-Unis.

Sharapova, qui a complété le Grand Chelem en carrière plus tôt cette saison en triomphant sur la terre battue des Internationaux de France, a requis 58 minutes pour confirmer sa victoire aux dépens de Burdette, qui en sera à sa dernière saison cette année à l'Université Stanford.

Sharapova n'a pas été mise à l'épreuve jusqu'ici à Flushing Meadows, ne laissant filer que sept jeux à ses trois premiers matchs.

Depuis qu'elle a remporté les Internationaux des États-Unis en 2006, la Russe n'a atteint la ronde des 16 du tournoi que pour la deuxième fois seulement.

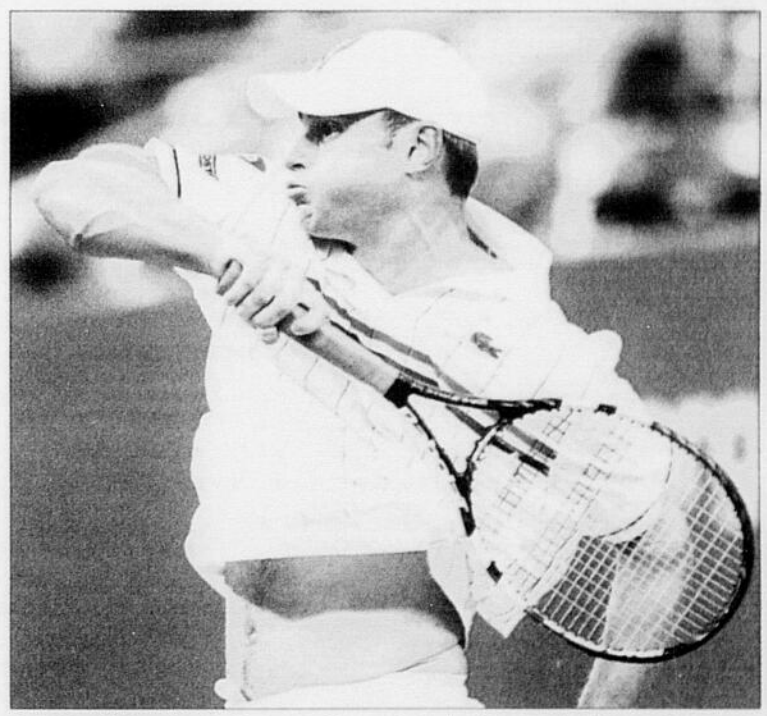
En duel français, Marion Bartoli a prévalu 6-2 et 6-4 contre Kristina Mladenovic. La cinquième tête de série tchèque, Petra Kvitova, a signé une victoire de 6-4 et 6-4 aux dépens de la Française Pauline Parmentier.

Avec le mercure indiquant 32 degrés Celsius, le champion en titre Novak Djokovic est passé sans problèmes au troisième tour, battant le Brésilien Rogerio Dutra Silva 6-2, 6-1 et 6-2. Le Serbe n'a pas affronté une seule balle de bris et a réglé le tout en 90 minutes.

John Isner a réussi 23 as, 69 coups gagnants et a commis 44 fautes directes dans son gain de 6-3, 6-7 (5), 6-4, 6-3 face au Finlandais Jarkko Nieminen.

L'Espagnol David Ferrer a de son côté battu le Néerlandais Igor Sijsling 6-2, 6-3 et 7-6 (12).

Le champion de la NCAA Steve Johnson, 22 ans, a surpris Ernests Gulbis 6-7 (3), 7-6 (5), 6-3 et 6-4. Johnson, 245e, a été invaincu pour USC en route vers son deuxième titre universitaire de suite, cette saison. Il se trouve à Flushing Meadows grâce à un laissez-passer.



Andy Roddick a dominé le jeune Bernard Tomic, hier, au troisième tour.

(Photo AP)

L'ancien champion Juan Martin del Potro a quant à lui prévalu devant l'Américain Ryan Harrison en quatre manches.

La septième tête de série a gagné 6-2, 6-3, 2-6, 6-2. Harrison, 20 ans, tentait d'atteindre le troisième tour à un tournoi du Grand Chelem pour la première fois de sa carrière. ❑

BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
New York	75	56	,573	—	—	3-7	P-2	40-27	35-29
Baltimore	73	58	,557	2	—	7-3	G-2	37-30	36-28
Tampa Bay	71	61	,538	4½	1½	3-7	P-2	35-30	36-31
Boston	62	70	,470	13½	10½	3-7	P-3	32-38	30-32
Toronto	60	71	,458	15	12	4-6	G-3	33-30	27-41

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Chicago	72	59	,550	—	—	6-4	P-2	38-26	34-33
Detroit	70	61	,534	2	2	6-4	G-1	40-26	30-35
Kansas City	59	71	,454	12½	12½	5-5	G-3	29-33	30-38
Cleveland	55	77	,417	17½	17½	1-9	P-6	31-36	24-41
Minnesota	53	78	,405	19	19	2-8	P-1	25-40	28-38

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Texas	78	53	,595	—	—	7-3	G-1	43-25	35-28
Oakland	73	57	,562	4½	—	8-2	G-6	39-27	34-30
Los Angeles	69	62	,527	9	3	7-3	G-3	36-29	33-33
Seattle	64	68	,485	14½	8½	6-4	G-1	33-30	31-38

Mardi 28 août
Toronto **1** N.Y. Yankees **2**
Chi. White Sox **0** Baltimore **6**
Oakland **7** Cleveland **0**
Tampa Bay **0** Texas **1**
Seattle **5** Minnesota **2**
Detroit **8** Kansas City **9**
Boston **5** L.A. Angels **6**
Mercredi 29 août
Toronto **8** N.Y. Yankees **5**
Chi. W. Sox **8** Baltimore **1**
Oakland **4** Cleveland **8**
Tampa Bay **8** Texas **4**
Seattle **0** Minnesota **10**
Detroit **0** Kansas City **1**
Boston à L.A. Angels, 22h05.
Jeudi 30 août
Oakland (Parker 8-7) à Cleveland (Masterson 10-11), 12h05.
Chi. White Sox (Quintana 5-2) à Baltimore (Britton 3-1), 12h35.
Seattle (Beavan 8-8) au Minnesota (Duensing 3-9), 13h10.
Tampa Bay (Moore 10-7) à Toronto (Villanueva 6-4), 19h07.
Detroit (Porcello 9-9) à Kansas City (Guthrie 2-3), 20h10.
Boston (Lester 8-10) à L.A. Angels (Greinke 2-2), 22h05.
Vendredi 31 août
Baltimore **6** N.Y. Yankees **1**
Chi. W. Sox **6** Detroit **4**
Texas **5** Cleveland **3**
Tampa Bay **1** Toronto **2**
Minnesota à Kansas City(remise)
Boston **0** Oakland **4** (3e m.)
L.A. Angels à Seattle, 22h10.
Samedi 1er septembre
Baltimore à N.Y. Yankees, 13h05.
Tampa Bay à Toronto, 13h07.
L.A. Angels à Seattle, 16h05.
Chi. W. Sox à Detroit, 19h05.
Texas à Cleveland, 19h05.
Minnesota à Kansas City, 19h10.
Boston à Oakland, 21h05.

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Washington	80	51	,611	—	—	5-5	G-3	38-24	42-27
Atlanta	74	58	,561	6½	—	4-6	P-2	36-30	38-28
Philadelphie	63	69	,477	17½	8	6-4	G-2	32-37	31-32
New York	62	70	,470	18½	9	5-5	G-1	30-35	32-35
Miami	59	73	,447	21½	12	4-6	P-2	30-33	29-40

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Cincinnati	81	52	,609	—	—	7-3	G-4	42-24	39-28
St. Louis	71	61	,538	9½	—	5-5	P-4	40-26	31-35
Pittsburgh	70	60	,538	9½	—	4-6	G-2	40-26	30-34
Milwaukee	62	68	,477	17½	8	8-2	P-1	38-28	24-40
Chicago	51	80	,389	29	19½	4-6	G-2	34-32	17-48
Houston	40	92	,303	40½	31	1-9	P-6	27-39	13-53

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
San Fran.	74	58	,561	—	—	7-3	P-1	37-28	37-30
Los Angeles	70	62	,530	4	1	3-7	P-1	35-30	35-32
Arizona	65	67	,492	9	6	3-7	G-1	33-34	32-33
San Diego	61	71	,462	13	10	9-1	G-1	33-33	28-38

Mardi 28 août
St. Louis **0** Pittsburgh **9**
N.Y. Mets **9** Philadelphie **5** (10)
Washington **0** Miami **9**
San Francisco **3** Houston **2**
Milwaukee **4** Chi. Cubs **1**
L.A. Dodgers **4** Colorado **8**
Cincinnati **5** Arizona **2**
Atlanta **2** San Diego **0**
Mercredi 29 août
L.A. Dodgers **10** Colorado **8**
Cincinnati **6** Arizona **2**
Atlanta **2** San Diego **2**
St. Louis **0** Pittsburgh **5**
N.Y. Mets **3** Philadelphie **2**
Washington **8** Miami **4**
San Francisco à Houston, 20h05.
Milwaukee **3** Chi. Cubs **1**
Jeudi 30 août
N.Y. Mets (Niese 10-7) à Philadelphie (Kendrick 7-9), 13h05.
Milwaukee (Marcum 5-4) à Chi. Cubs (Raley 1-2), 14h20.
St. Louis (Garcia 3-5) à Washington (Jackson 7-9), 19h05.
San Francisco (Vogelsong 11-7) à Houston (Lyles 3-10), 20h05.
Arizona (Kennedy 11-11) à L.A. Dodgers (Kershaw 12-7), 22h10.
Vendredi 31 août
San Francisco **4** Chi. Cubs **6**
St. Louis **0** Washington **10**
N.Y. Mets **3** Floride **0**
Philadelphie **8** Atlanta **5**
Cincinnati **9** Houston **3 (9e)**
Pittsburgh **1** Milwaukee **5 (7e)**
San Diego **4** Colorado **3 (8e)**
Arizona à L.A. Dodgers, 22h10.
Samedi 1er septembre
San Francisco à Chi. Cubs, 13h05.
Philadelphie à Atlanta, 16h05.
St. Louis à Washington, 16h05.
Cincinnati à Houston, 19h05.
N.Y. Mets en Floride, 19h10.
Pittsburgh à Milwaukee, 19h10.
San Diego au Colorado, 20h10.
Arizona à L.A. Dodgers, 21h10.

MENEURS - LA

NOTE: en date jeudi 30 août.

	Mj	Ab	P	CsMoy.
Trout L.-A.	108	440	103	148,336
Cabrera Detroit	129	504	84	164,325
Jeter New York	128	549	84	176,321
Fielder Detroit	130	471	70	148,314
Mauer Min.	122	455	68	142,312
Konerko Chic.	114	426	54	133,312
Beltre Texas	126	489	74	152,311
Cano New York	129	499	78	153,307
Butler K.C.	129	489	55	150,307
Jackson Det.	108	429	82	131,305

Points : Trout, L.A.A., 103; Kinsler, Tex, 90; Hamilton, Tex, 85; Cabrera, Det., 84; Jeter, N.Y.Y., 84; Jackson, Det., 82; Granderson, N.Y.Y., 82; Encarnacion, Tor., 81; Cano, N.Y.Y., 78; Rios, W. Sox, 78.
Points produits : Hamilton, Tex, 112; Cabrera, Det., 107; Willingham, Minn., 96; Fielder, Det., 93; Pujols, L.A.A., 90; Encarnacion, Tor., 89; Dunn, W. Sox, 88; Butler, K.C., 83; Trumbo, L.A.A., 81; Teixeira, N.Y.Y., 81.
Coups sûrs : Jeter, N.Y.Y., 176; Cabrera, Det., 164; Gordon, K.C., 156; Cano, N.Y.Y., 153; Beltre, Tex, 152; Andrus, Tex, 151; Butler, K.C., 150; Rios, W. Sox, 149; Fielder, Det., 148; Trout, L.A.A., 148.
Circuits : Dunn, W. Sox, 38; Hamilton, Tex, 36; Encarnacion, Tor., 34; Willingham, Minn., 33; Granderson, N.Y.Y., 33; Cabrera, Det., 32; Trumbo, L.A.A., 30; Pujols, L.A.A., 29; Reddick, Oak, 27; Cano, N.Y.Y., 27.
Victoires : Weaver, L.A.A., 16; Price, Tam., 16; Hamson, Tex, 15; Sale, W. Sox, 15; Scherzer, Det., 14; Sabathia, N.Y.Y., 13; Darvish, Tex, 13; Hughes, N.Y.Y., 13; Hernandez, Sea, 13; Vargas, Sea, 13.
Retraits au bâton : Verlander, Det., 198; Scherzer, Det., 195; Hernandez, Sea, 184; Darvish, Tex, 182; Shields, Tam., 176; Price, Tam., 170; Greinke, L.A.A., 162; Sabathia, N.Y.Y., 157; Peavy, W. Sox, 155; Sale, W. Sox, 155.
Victoires protégées : Johnson, Bal., 41; Rodney, Tam., 39; Soriano, N.Y.Y., 34; Perez, Cle., 33; Nathan, Tex, 27; Valverde, Det., 26; Aceves, Bos., 25; Reed, W. Sox, 24; Wilhelmsen, Sea, 21; Myers, W. Sox, 19.

MENEURS - LN

NOTE: en date jeudi 30 août.

	Mj	Ab	P	CsMoy.
McCutchen Pit.	126	479	90	165,344
Posey S.-F.	118	420	60	136,324
Molina Stl.	111	411	51	133,324
Wright N.Y.M.	127	470	77	149,317
Braun Mil.	122	472	88	147,311
Gonzalez Col.	115	453	80	140,309
Holliday Stl.	128	497	83	152,306
Fowler Col.	118	379	68	116,306
Freese Stl.	118	426	60	127,298
Gonzalez L.A.D.	129	508	66	151,297

Points : McCutchen, Pit., 90; Braun, Mil., 88; Bourn, Atl., 85; Upton, Ari., 83; Holliday, Stl., 83; Gonzalez, Col., 80; Rollins, Phi., 77; Heyward, Atl., 77; Wright, N.Y.M., 77; Hart, Mil., 77.
Points produits : Gonzalez, L.A.D., 92; Braun, Mil., 92; Holliday, Stl., 90; Beltran, Stl., 85; Ramirez, L.A.D., 82; Gonzalez, Col., 82; Freeman, Atl., 82; Ramirez, Mil., 82; Headley, S.D., 82; Bruce, Cin., 81.
Coups sûrs : McCutchen, Pit., 165; Bourn, Atl., 153; Holliday, Stl., 152; Gonzalez, L.A.D., 151; Prado, Atl., 151; Wright, N.Y.M., 149; Reyes, Mia., 148; Braun, Mil., 147; Scutaro, S.F., 145; Hill, Ari., 144.
Circuits : Braun, Mil., 36; Stanton, Mia., 29; Beltran, Stl., 28; Bruce, Cin., 27; Kubel, Ari., 26; Alvarez, Pit., 26; Ludwick, Cin., 25; McCutchen, Pit., 24; Davis, N.Y.M., 24; Hart, Mil., 24.
Victoires : Cueto, Cin., 17; Dickey, N.Y.M., 16; Gonzalez, Wash., 16; Strasburg, Wash., 15; Burnett, Pit., 15; Lohse, Stl., 14; Hamels, Phi., 14; Miley, Ari., 14; Bumgarner, S.F., 14; Gallardo, Mil., 14.
Retraits au bâton : Kershaw, L.A.D., 192; Strasburg, Wash., 186; Dickey, N.Y.M., 183; Gallardo, Mil., 172; Hamels, Phi., 172; Gonzalez, Wash., 168; Bumgarner, S.F., 165; Cain, S.F., 164; Samardzija, Cubs, 163; Lee, Phi., 156.
Victoires protégées : Hanrahan, Pit., 34; Chapman, Cin., 33; Kimbrel, Atl., 32; Motte, Stl., 31; Papelbon, Phi., 30; Clippard, Wash., 28; Putz, Ari., 27; Betancourt, Col., 26; Jansen, L.A.D., 25; Casilla, S.F., 24.

LBJEQ

SECTION FINANCIÈRE SUN LIFE

	G	P	Moy.	Diff.
Québec	32	17	,653	—
Trois-Rivières	29	21	,580	3½
Saguenay	26	24	,520	6½
Charlesbourg	16	34	,320	16½

SECTION UNIPRIX

	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	35	15	,700	—
Longueuil	29	21	,580	6
LaSalle	24	25	,490	10½
Granby	18	30	,375	16

SECTION LA CAGE AUX SPORTS

	G	P	Moy.	Diff.
c-Repentigny	39	11	,780	—
St-Eustache	29	21	,580	10
é-Laval	13	36	,265	25½
é-Gatineau	7	42	,143	31½

c-champion de la saison régulière.
é-éliminé d'une place en séries.

Séries éliminatoires (4 de 7)

Série D (2e tour)
Saguenay vs Montréal

Mardi 28 août
Saguenay 0 Montréal **12**

Vendredi 31 août
Montréal **7 Saguenay 2**
(Montréal mène la série 2-0)

Dimanche 2 septembre
Saguenay à Montréal, 14h00.

Lundi 3 septembre
Montréal à **Saguenay**, 14h00.

Série B2
LaSalle vs Repentigny

Lundi 27 août
LaSalle **3** Repentigny **8**

Mardi 28 août
Repentigny **0** LaSalle **4**

Jeudi 30 août
LaSalle **12** Repentigny **9**
(LaSalle mène la série 2-1)

Vendredi 31 août
Repentigny **7** LaSalle **2**
(La série est égale 2-2)

Dimanche 2 septembre
LaSalle à Repentigny, 19h00.

Série E
Saint-Eustache vs Québec

Dimanche 26 août
St-Eustache **3** Québec **4**

Lundi 27 août
Québec **5** St-Eustache **6**

Mercredi 29 août
St-Eustache **0** Québec **3**

Jeudi 30 août
Québec **1** St-Eustache **2**
(La série est égale 2-2)

Samedi 1er septembre
St-Eustache à Québec, 14h00.

Dimanche 2 septembre
Québec à St-Eustache, 19h00.

Série F
Trois-Rivières vs Longueuil

Lundi 27 août
T-Rivières **7** Longueuil **2**

Mardi 28 août
Longueuil **1** T-Rivières **2**

Jeudi 30 août
T-Rivières **4** Longueuil **2**

Vendredi 31 août
Longueuil **2** T-Rivières **7**
(Trois-Rivières gagne 4-0)

LIGUE CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
x-Québec	64	33	,660	—
x-New Jersey	58	39	,598	6
Rockland	46	51	,474	18
Newark	33	64	,340	31
Worcester	28	69	,289	36

Vendredi 31 août
Lincoln **6 Québec 5**
Newark **8** New Jersey **10**

Samedi 1er septembre
Worcester à Newark, 18h35.
Lincoln à Rockland, 19h.
New Jersey à **Québec**, 19h05.

Dimanche 2 septembre
New Jersey à Quebec, 19h05.
Worcester à Newark, 13h05.
Lincoln à Rockland, 17h00

LBSEQ

Séries éliminatoires (3 de 5)
2e tour

Série E
Thetford Mines c. Montréal

Samedi 25 août
Montréal **5** Thetford Mines **13** (1re)
Montréal **2** Thetford Mines **7**(2e)
(Thetford Mines mène 2-0)

Samedi 1er septembre
Thetford Mines à Montréal, 14h.
Thetford Mines à Montréal, 17h.

Série F
St-Jérôme c. Trois-Rivières

Jeudi 23 août
St-Jérôme **17** Trois-Rivières **4**

Vendredi 24 août
St-Jérôme **2** Trois-Rivières **1**
(La série est égale 1-1)

Dimanche 26 août
Trois-Rivières **2** St-Jérôme **11**
(St-Jérôme mène la série 2-1)

Série G
Acton Vale c. Ste-Thérèse

Mercredi 22 août
Ste-Thérèse **6** Acton Vale **4**

Vendredi 24 août
Acton Vale **6** Ste-Thérèse **7**

Dimanche 26 août
Ste-Thérèse **0** Acton Vale **3**
(Ste-Thérèse mène 2-1)

Jeudi 30 août
Acton Vale **19** Ste-Thérèse **9**
(La série est égale 2-2)

Série H
Coaticook c. Sherbrooke

Mercredi 22 août
Coaticook **3** Sherbrooke **2**

Jeudi 23 août
Coaticook **8** Sherbrooke **7**

Vendredi 24 août
Coaticook **5** Sherbrooke **15**
(Coaticook mène la série 2-1)

Dimanche 26 août
Coaticook **12** Sherbrooke **6**
(Coaticook mène la série 3-1)

HOCKEY

LIGUE MIDGET AAA

Parties préparatoires

Vendredi 31 août
C.C.-Lemoyne **3** Magog **2**
Gatineau **1** Laval-Mtl **2**
C.E.-Blondin **3** St-Eustache **4**
Lévis **5 Jonquière 7**
T.-R. **1** Sém.St-François **5**

Samedi 1er septembre
Sem. St-François à C.N.-Dame, 14h00.
Amos à C.Antoine-Girouard,19h00.

Dimanche 2 septembre
Amos à Châteauguay, 14h30.

LHJMQ

Parties préparatoires

Vendredi 31 août
I.P.E **3** Acadie-Bathurst **5**
Shawinigan **4** Sherbrooke **6**
Rouyn Noranda à Kitchener,19h30.
V-d'Or **0** B.Boisbriand **3**
Chicoutimi 4 Drummonville **6**
Rimouski **4** Victoriaville **7**

Samedi 1er septembre
Rouyn-Noranda à Érie, 16h00.

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Kansas City	26	14	7	5	32	23	47
New York	27	13	7	7	46	39	46
Houston	26	11	6	9	38	30	42
D.C. United	26	12	9	5	43	37	41
Chicago	25	12	8	5	32	30	41
Montréal	28	12	13	3	42	44	39
Columbus	25	11	8	6	31	29	39
Philadelphie	24	7	13	4	25	30	25
N.-Angleterre	26	6	14	6	33	38	24
FC Toronto	26	5	15	6	29	46	21

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
San Jose	26	15	6	5	52	33	50
FC Seattle	25	12	6	7	40	26	43
Real Salt Lake	27	13	10	4	37	32	43
Los Angeles	27	12	11	4	46	40	40
FC Vancouver	27	10	10	7	29	35	37
FC Dallas	28	8	12	8	33	37	32
Chivas É.-U.	24	7	10	7	20	35	28
Colorado	26	8	16	2	33	40	26
Portland	25	6	13	6	26	43	24

Vendredi 31 août
Colorado à Portland, 22h30.

FOOTBALL

LCF

SECTION EST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
Montréal	8	5	3	0	233	242	10
Toronto	8	4	4	0	177	192	8
Hamilton	8	3	5	0	236	261	6
Winnipeg	8	2	6	0	176	244	4

SECTION OUEST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
C.-B.	8	6	2	0	202	141	12
Edmonton	8	5	3	0	191	154	10
Calgary	8	4	4	0	217	206	8
Sask.	8	3	5	0	190	182	6

Vendredi 31 août
C.-B. **25 Montréal 30**

Dimanche 2 septembre
Winnipeg en Saskatchewan, 16h.

TENNIS

INTERNATIONAUX DES É-U.

À FLUSHING MEADOWS

MESSIEURS
Simple
Messieurs
Deuxième tour
David Ferrer (4), Espagne, bat Igor Sijsling, Pays-Bas, 6-2, 6-3, 7-6 (12).
Steve Johnson, É.-U., bat Ernests Gulbis, Lettonie, 6-7 (3), 7-6 (5), 6-3, 6-4.
Richard Gasquet (13), France, bat Bradley Klahn, É.-U., 6-3, 6-3, 6-1.
Novak Djokovic (2), Serbie, bat Rogerio Dutra Silva, Brésil, 6-2, 6-1, 6-2.
Leonardo Mayer, Argentine, bat Tommy Robredo, Espagne, 6-1, 6-4, 4-6, 7-5.
Juan Martin del Potro (7), Argentine, bat Ryan Harrison, É.-U., 6-2, 6-3, 2-6, 6-2.
Lleyton Hewitt, Australie, bat Gilles Müller, Luxembourg, 3-6, 7-6 (5), 6-7 (5), 7-5, 6-4.
Alexandr Dolgopolov (14), Ukraine, bat Marcos Baghdatis, Chypre, 6-4, 3-6, 6-0, 7-6 (5).
Stanislas Wawrinka (18), Suisse, bat Steve Darcis, Belgique, 6-7 (6), 6-3, 4-6, 6-1, 7-5.
Dames
Sam Stosur (7), Australie, bat Varvara Lepchenko (31), É.-U., 7-6 (5), 6-2.
Marion Bartoli (11), France, bat Kristina Mladenovic, France, 6-2, 6-4.
Laura Robson, G.-B., bat Li Na (9), Chine, 6-4, 6-7 (5), 6-2.
Petra Kvitova (5), République tchèque, bat Pauline Parmentier, France, 6-4, 6-4.
Maria Sharapova (3), Russie, bat Mallory Burdette, É.-U., 6-1, 6-1.
Nadia Petrova (19), Russie, bat Lucie Safarova (15), République tchèque, 6-4, 7-5.
Double
Messieurs
Deuxième tour
Julian Knowle, Autriche, et Filip Polasek, Slovaquie, battent Sergiy Stakhovsky, Ukraine, et Viktor Troicki, Serbie, 6-4, 6-0.
Bob et Mike Bryan (2), É.-U., battent Eric Butorac, É.-U., et Paul Hanley, Australie, 6-3, 6-2.
Leander Paes, Inde, et Radek Stepanek (5), République tchèque, battent Thomaz Bellucci et Joao Souza, Brésil, 7-5, 7-6 (3).
Jesse Levine, É.-U., et Marinko Matosevic, Australie, battent Jonathan Marray, G.-B., et Frederik Nielsen (11), Danemark, 6-1, 6-7 (6), 6-4.
Dames
Julia Goerges, Allemagne, et Kveta Peschke (11), République tchèque, battent Renata Voracova et Klara Zakopalova, République tchèque, 6-3, 6-4.
Chuang Chia-jung, Taïwan, et Zhang Shuai, Chine, battent Eva Birnerova, République tchèque, et Romina Oprandi, Suisse, 7-5, 7-5.
Liezel Huber et Lisa Raymond (1), É.-U., battent Jarmila Gajdosova, Australie, et Alicja Rosolska, Pologne, 6-2, 7-5.
Sara Errani et Roberta Vinci (2), Italie, battent Jill Craybas, É.-U., et Chanelle Scheepers, AFS, 6-4, 6-2.
Ekaterina Makarova et Elena Vesnina (6), Russie, battent Madison Keys et Jessica Pegula, É.-U., 6-3, 4-6, 7-6 (4).
Sabine Lisicki, Allemagne, et Peng Shuai, Chine, battent Anastasia Rodionova, Australie, et Galina Voskoboeva (12), Kazakhstan, 6-2, 6-1.
Angelique Kerber, Allemagne, et Tamira Paszek, Autriche, battent Iveta Benesova et Barbora Zahlavova Strycova (10), République tchèque, 6-2, 6-3.
Andrea Hlavackova et Lucie Hradecka (3), République tchèque, battent Mona Barthel et Tatjana Malek, Allemagne, 7-6 (1), 6-3.
Raquel Kops-Jones et Abigail Spears (9), É.-U., battent Janette Husarova et Magdalena Rybarikova, Slovaquie, 6-2, 6-4.
Serena et Venus Williams, É.-U., battent Klaudia Jans-Ignacik, Pologne, et Kristina Mladenovic (15), France, 6-4, 6-0.
Hsieh Su-wei, Taïwan, et Anabel Medina Garrigues (16), Espagne, battent Vera Dushevina, Russie, et Tamarine Tanasugarn, Thaïlande, 6-4, 6-4.
Mixte
Ekaterina Makarova, Russie, et Bruno Soares, Brésil, battent Lisa Raymond et Mike Bryan (2), É.-U., 6-1, 7-5.
Junior tour préliminaire
Simple
Garçons
Premier tour
Sumit Nagal, Inde, bat Austin Siegel (6), É.-U., 6-4, 6-2.
Franz Sydow, Pays-Bas, bat Lukas Mugevicius (7), Lituanie, 6-4, 6-3.
Jose Antonio Salazar Martin, Espagne, bat Connor Farren (2), É.-U., 6-3, 4-6, 6-3.
Or Ram-Harel (10), Israël, bat Daniel Kerznerman, É.-U., 6-3, 6-1.
Vasco Mensurado (5), Portugal, bat Matthew Rossouw, AFS, 6-4, 6-4.
Jorge Brian Panta Herreros (3), Pérou, bat Luca Corinteli, É.-U., 7-6 (3), 6-1.
Shotaro Goto, Japon, bat Jordanie Tucker Daigle (16), É.-U., 6-2, 6-4.
Michaël Mmoh, É.-U., bat Ricky Medinilla (12), Mexique, 6-4, 6-4.
Evan Hoyt (4), G.-B., bat Naoki Nakagawa, Japon, 7-6 (4), 4-6, 7-5.
Hugo Cesar Dojas (11), Brésil, bat William Blumberg, É.-U., 4-6, 6-3, 7-6 (4).
Hugo Di Feo (15), Canada, bat Diego Pedraza, Colombie, 6-1, 7-5.
Karen Khachanov (8), Russie, bat Matias Franco Descotte, Argentine, 7-5, 6-1.
Maxime Hamou (1), France, bat Trey Strobel, É.-U., 4-6, 6-2, 6-3.
Francis Tiafoe, É.-U., bat Cameron Norrie (9), Nouvelle-Zélande, 6-2, 6-4.
Mitchell Stewart, É.-U., bat Brayden Schnur (13), Canada, 3-6, 6-1, 6-2.
Cem Ilkel (14), Turquie, bat George Orhoff, É.-U., 0-6, 6-3, 6-3.
Filles
Szabina Szlavikovics (12), Hongrie, bat June Lee, É.-U., 6-1, 6-1.
Denise Starr (16), É.-U., bat Paula Gutierrez Perez, Espagne, 6-1, 6-2.
Louisa Chirico, É.-U., bat Kanika Vaidya (14), Indonésie, 6-2, 6-2.
Basak Eraydin, Turquie, bat Ivana Jorovic (3), Serbie, 1-6, 6-1, 6-3.
Erina Hayashi, É.-U., bat Kelsey Laurente (7), É.-U., 6-2, 7-5

EN BREF

MARATHON DES DEUX-RIVES

CHICOUTIMI (JSTP) — Vingt-quatre coureurs du club Jakours ont pris part au Marathon des Deux-Rives entre Lévis et Québec dimanche dernier. Parmi les coureurs de la région, mentionnons la 22e position, au classement général du marathon, de Gilles Tremblay (Chicoutimi) avec un temps de 3h03mn18 et la 48e place de Hugo Tremblay-Pedneault (Jonquière) avec un temps de 3h17mn13.

Résultats

Marathon (42,2 km)

Martin Dubois (St-Fulg.) 3h16mn53
SylvainLavoie(Chic.)3h43mn46
Michel Charbonneau (Chic.) 3h52mn39
AnnickGagné(Jonq.)4h05mn56
Michel Voyer (Jonq.) 4h12mn48
Pierre Dallaire (Chic.) 4h27mn27
Luc Gagnon (Chic.) 4h32mn35
Pierre Gauthier (Later.) 1h32mn05
Éric Gagnon (Chic.) 1h33mn:42
André Boudreault (St-Ho.) 1h41mn41
Steeve Savard (Chic.) 1h45mn31
Nathalie Bouchard (Jonq.) 1h50mn19
Annie Belley (Jonq.) 1h52mn25
Tien Hung Bui (Chic.) 2h01mn48
RichardMorin(Jonq.)2h02mn51
Martine Tremblay (St-Fulg.) 2h05mn14
GillesPlourde(Chic.)2h05mn33
Patrice Gauthier 2h11mn42
Jean-Marie Brassard (Jonqu.) 2h16mn41
Nicole Bhérer (Chic.) 2h19mn21
Anna Houde (Chic.) 2h21mn52

Demi-marathon (21,1 km)

Stephan Perron (La Baie) 1h18mn08
Steeve Tanguay (Jonq.) 1h27mn08
Louis Coulombe (Chic.) 1h30mn20

Revers de 7-2 face aux Orioles de Montréal

L'étau se resserre autour des Voyageurs

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

JONQUIÈRE — L'étau se resserre sur les Voyageurs de Saguenay qui ont subi un revers de 7-2 face aux Orioles de Montréal, hier soir, au stade Richard-Desmeules. Les hommes de Robert Fatal ont bien tenté de contenir l'attaque agressive des Montréalais, mais leurs efforts ont été contrés par de mauvaises décisions en défensive, de sorte qu'ils tirent maintenant de l'arrière 2-0 dans cette série 4 de 7 de la Ligue de baseball junior élite du Québec.

Avec Étienne Blanchette au monticule, les Voyageurs ont bien amorcé la rencontre devant une foule d'un peu plus de 800 spectateurs. Ils ont concédé un point aux visiteurs en manche initiale, pour niveler aussitôt le pointage en profitant de deux erreurs de l'adversaire. Les choses se sont gâtées en 3e manche, lorsque Jean-Philippe Laberge a frappé la balle entre les avants-champs et les voltigeurs, alors que les buts étaient remplis. Trois joueurs des Orioles ont profité de la confusion pour croiser le marbre, creusant l'écart à 5-1.

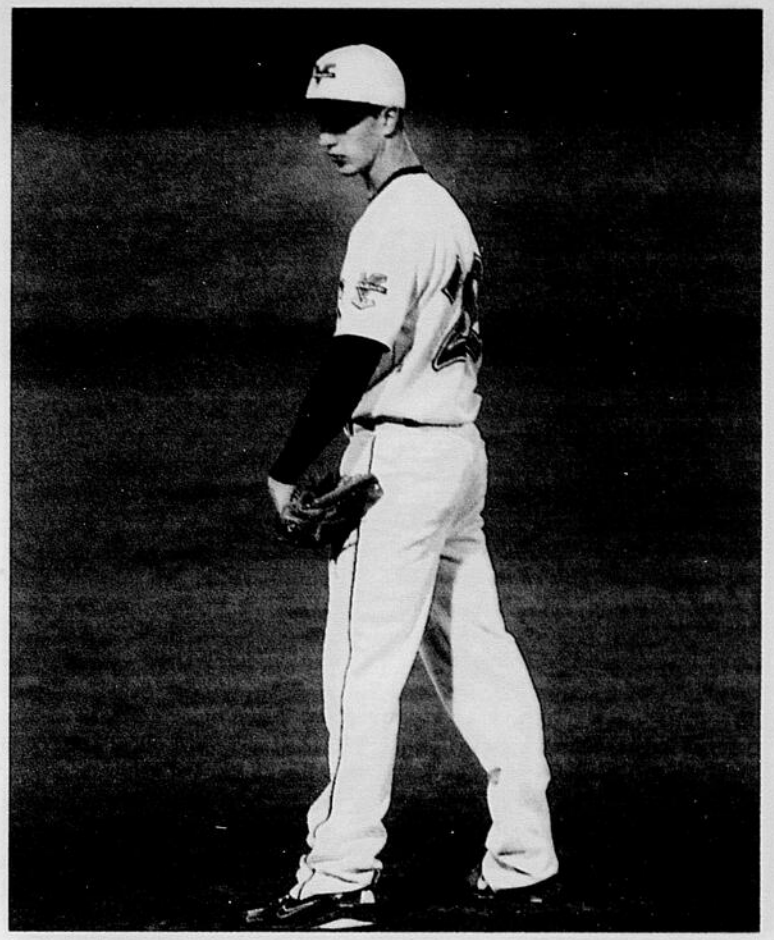
Les autres manches ont été plutôt expéditives, mais en début de cinquième, les Orioles ont continué de forcer le jeu par des vols de buts. Avec un coureur au 2e, un simple d'Alexandre Massicotte permet à Montréal de creuser l'écart à 6-1 et met fin à la prestation de Blanchette. Vincent Knerr a bien fait en relève en ne concédant qu'un point en 7e. À leur dernière présence au bâton, les Voyageurs ont soulevé l'espoir de leurs partisans alors que la table était mise pour Frédéric Lussier. Le #17 s'est présenté au bâton avec les coussins remplis et un seul retrait. Malheureusement, le 2e but a réussi à tirer les marrons du feu en saisissant la balle à temps pour contribuer au double jeu.

L'eau sous le menton

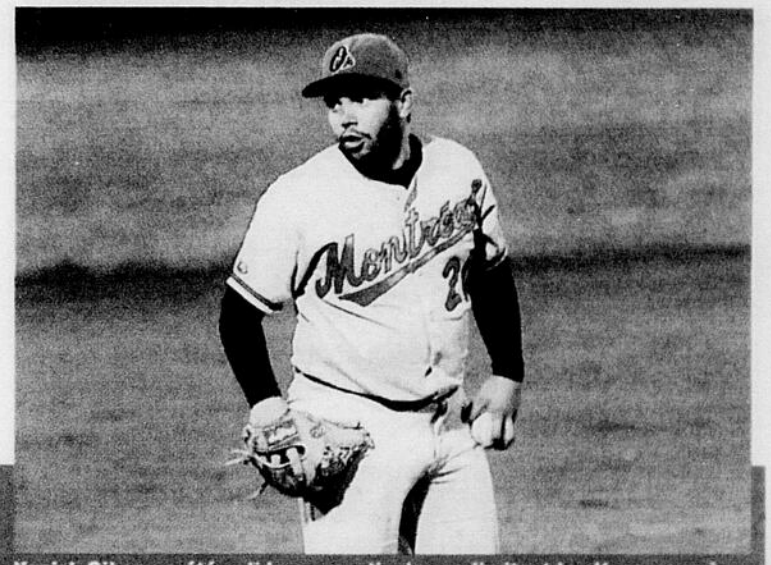
En entrevue d'après-match, Robert Fatal refusait de lancer la serviette, même si la situation se corse. « Ça va prendre une performance A-1 de Mathieu Bernard dimanche (à Montréal). On a de l'eau jusqu'en dessous du menton ; on respire encore, image-t-il. J'ai dit à Mathieu que s'il a une game de sa vie à lancer, il faut que ce soit dimanche, pour baisser le niveau d'eau au nombril. Il faut qu'il nous ramène dans la série. Si on peut revenir à la maison avec 2-1, on aura un (Manuel) Bouffard qui sera prêt pour ça. »

Concernant la performance d'Étienne Blanchette, il lui décerne une note de B+, voire A-. « Il a juste connu une mauvaise manche. Dans notre plan de match, on s'était dit que si on pouvait contenir (Jérémie) Chalifour (#5) et (Dany) Deschamps (#23), on aurait une chance de gagner. On l'a fait à moitié. On leur a donné un gros cadeau en troisième avec le ballon qui est tombé au milieu de tout le monde. Ça a été une mauvaise lecture des voltigeurs et mon joueur d'avant qui était un peu trop rapproché. Tout le monde s'est regardé et la balle est tombée », relate l'entraîneur-chef qui a aussi donné le crédit au lanceur adverse, Yanick Gibeau, demeuré solide pendant six manches complètes.

De l'avis de Fatal, la défaite s'explique par de petits détails qui font la différence et qui n'ont pas tourné en leur faveur. De plus, ses protégés ont pris quelques mauvaises décisions qui se sont avérées coûteuses. Par exemple deux retraits survenus sur des tentatives de vol du 2e but, alors que la patience aurait peut-être été plus payante. « Toute l'année, on a voulu que nos joueurs soient plus agressifs. Cette fois-ci, ça a joué contre nous, mais je leur ai dit que ce n'est pas moi qui vais les arrêter. Ça n'est pas tombé de notre côté (hier soir), mais il ne faut pas arrêter de se battre », a-t-il conclu. ❑



Étienne Blanchette n'a pas à rougir de sa performance au monticule. Ce sont plutôt de mauvaises décisions de ses coéquipiers qui ont coûté cher aux Jonquiérois, devant un peu plus de 800 spectateurs au stade Richard-Desmeules.
(Photo Michel Tremblay)



Yanick Gibeau a été solide au monticule, en limitant les Voyageurs à un seul point en six manches. Les Orioles de Montréal l'ont emporté 7-2 pour prendre les devants 2-0 dans la série.
(Photo Michel Tremblay)

« Ça va prendre une performance A-1 de Mathieu Bernard dimanche (à Montréal). On a de l'eau jusqu'en dessous du menton ; on respire encore. J'ai dit à Mathieu que s'il a une game de sa vie à lancer, il faut que ce soit dimanche, pour baisser le niveau d'eau au nombril. »
- Robert Fatal

EN BREF

BOIVIN ET DUCHESNE

(JSTP) — Natif de Jonquière, Guillaume Boivin de l'équipe SpiderTech a sprinté pour s'emparer de la 9e place, lors de l'étape d'ouverture extrêmement rapide (vitesse moyenne de 52 km/h), de l'inaugurale World Ports Classic (Belgique/Pays-Bas) disputée vendredi. Le Chicoutimien d'origine, Antoine Duchesne, n'a pas terminé l'étape, victime de la grippe. Partant sous la pluie et avec de forts vents latéraux, la course de 201 km s'est disputée sur plus de 100 km dans les deux premières heures. La course s'est terminée avec un sprint massif. Tom Boonen (Omega Pharma-Quickstep) s'est imposé devant André Greipel (Lotto-Belisol) et Alexander Kristoff (Katusha). En sprintant sans le soutien de son équipe, Boivin a terminé 9e, pour prendre le 14e rang du classement général, à 10 secondes de Boonen. Aujourd'hui, la 2e et dernière étape (163 km) amènera les coureurs vers Rotterdam sur une route intérieure qui devrait être un peu plus à l'abri du vent. Mentionnons que Boivin fait partie des coureurs sélectionnés pour représenter le Canada aux Championnats du monde sur route qui se dérouleront du 15 au 23 septembre, à Limbourg, aux Pays-Bas. Malheureusement, son coéquipier de SpiderTech, David Boily (natif d'Alma) ne fait pas partie des heureux élus.

GOLF UQAC

(JSTP) — Virginie Boulianne (La Baie) et Carl-Alexandre Dumas (Chicoutimi) ont réalisé les meilleures performances de la région dans le cadre du premier rendez-vous du circuit universitaire de golf, l'Omnium UQAR au Bic, dans le Bas-Saint-Laurent. Les golfeurs de l'Université de Montréal Jean-Philip Cornellier (73-74/147) et Caroline Ciot (81-77/158) ont remporté la compétition. Du côté des régionaux, Virginie Boulianne (Université Laval) a pris le 2e rang avec un total de 161 (81-80) tandis que la représentante de l'UQAC, Frédérique B.-Gauthier pointe au 10e rang (94-85/179). Chez la délégation masculine de l'UQAC, Carl-Alexandre Dumas a conclu en 18e position avec un total de 161 (77-84). Suivent François Boudreault, 39e (85-82/167) ; William Bourque, 40e (88-80/168) ; Pierre-Olivier Larouche, 54e (84-91/175), et Patrick Munger, 58e (89-88/177).

TENNIS INTÉRIEUR

(JSTP) — Le Club de tennis intérieur Saguenay (CTIS) tient une activité portes ouvertes ce matin, entre 9 h et midi, à ses installations du 2680, boulevard du Saguenay à Arvida. Pour informations, composer le (418) 548-3179. Rappelons que le CTIS investit 340 000 $ pour la rénovation et l'agrandissement des vestiaires masculins, l'aménagement d'une salle multifonctionnelle ainsi que la réfection d'une partie de la toiture. Les travaux intérieurs devraient être terminés pour le 20 septembre. Une salle polyvalente sera également aménagée à l'endroit qui tenait lieu de patio, laquelle devrait être accessible pour la 7e édition du Challenger Banque Nationale de Saguenay à la fin octobre.

NAVETTE PROLONGÉE

(JSTP) — Les cyclistes doivent prendre note que le service de navette par ponton entre Jonquière et Shipshaw sera en fonction jusqu'à la fin du mois de septembre. La navette, qui transporte gratuitement six passagers à la fois, effectue des départs aux 20 minutes, entre 9 h et 18 h.

BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
New York	75	56	,573	—	—	3-7	P-2	40-27	35-29
Baltimore	73	58	,557	2	—	7-3	G-2	37-30	36-28
Tampa Bay	71	61	,538	4½	1½	3-7	P-2	35-30	36-31
Boston	62	70	,470	13½	10½	3-7	P-3	32-38	30-32
Toronto	60	71	,458	15	12	4-6	G-3	33-30	27-41

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Chicago	72	59	,550	—	—	6-4	P-2	38-26	34-33
Detroit	70	61	,534	2	2	6-4	G-1	40-26	30-35
Kansas City	59	71	,454	12½	12½	5-5	G-3	29-33	30-38
Cleveland	55	77	,417	17½	17½	1-9	P-6	31-36	24-41
Minnesota	53	78	,405	19	19	2-8	P-1	25-40	28-38

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Texas	78	53	,595	—	—	7-3	G-1	43-25	35-28
Oakland	73	57	,562	4½	—	8-2	G-6	39-27	34-30
Los Angeles	69	62	,527	9	3	7-3	G-3	36-29	33-33
Seattle	64	68	,485	14½	8½	6-4	G-1	33-30	31-38

Mardi 28 août
Toronto **1** N.Y. Yankees **2**
Chi. White Sox **0** Baltimore **6**
Oakland **7** Cleveland **0**
Tampa Bay **0** Texas **1**
Seattle **5** Minnesota **2**
Detroit **8** Kansas City **9**
Boston **5** L.A. Angels **6**

Mercredi 29 août
Toronto **8** N.Y. Yankees **5**
Chi. W. Sox **8** Baltimore **1**
Oakland **4** Cleveland **8**
Tampa Bay **8** Texas **4**
Seattle **0** Minnesota **10**
Detroit **0** Kansas City **1**
Boston à L.A. Angels, 22h05.

Jeudi 30 août
Oakland (Parker 8-7) à Cleveland (Masterson 10-11), 12h05.
Chi. White Sox (Quintana 5-2) à Baltimore (Britton 3-1), 12h35.
Seattle (Beavan 8-8) au Minnesota (Duensing 3-9), 13h10.
Tampa Bay (Moore 10-7) à Toronto (Villanueva 6-4), 19h07.
Detroit (Porcello 9-9) à Kansas City (Guthrie 2-3), 20h10.
Boston (Lester 8-10) à L.A. Angels (Greinke 2-2), 22h05.

Vendredi 31 août
Baltimore **6** N.Y. Yankees **1**
Chi. W. Sox **6** Detroit **4**
Texas **5** Cleveland **3**
Tampa Bay **1** Toronto **2**
Minnesota à Kansas City(remise)
Boston **0** Oakland **4** (3e m.)
L.A. Angels à Seattle, 22h10.

Samedi 1er septembre
Baltimore à N.Y. Yankees, 13h05.
Tampa Bay à Toronto, 13h07.
L.A. Angels à Seattle, 16h05.
Chi. W. Sox à Detroit, 19h05.
Texas à Cleveland, 19h05.
Minnesota à Kansas City, 19h10.
Boston à Oakland, 21h05.

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Washington	80	51	,611	—	—	5-5	G-3	38-24	42-27
Atlanta	74	58	,561	6½	—	4-6	P-2	36-30	38-28
Philadelphie	63	69	,477	17½	8	6-4	G-2	32-37	31-32
New York	62	70	,470	18½	9	5-5	G-1	30-35	32-35
Miami	59	73	,447	21½	12	4-6	P-2	30-33	29-40

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Cincinnati	81	52	,609	—	—	7-3	G-4	42-24	39-28
St. Louis	71	61	,538	9½	—	5-5	P-4	40-26	31-35
Pittsburgh	70	60	,538	9½	—	4-6	G-2	40-26	30-34
Milwaukee	62	68	,477	17½	8	8-2	P-1	38-28	24-40
Chicago	51	80	,389	29	19½	4-6	G-2	34-32	17-48
Houston	40	92	,303	40½	31	1-9	P-6	27-39	13-53

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
San Fran.	74	58	,561	—	—	7-3	P-1	37-28	37-30
Los Angeles	70	62	,530	4	1	3-7	P-1	35-30	35-32
Arizona	65	67	,492	9	6	3-7	G-1	33-34	32-33
San Diego	61	71	,462	13	10	9-1	G-1	33-33	28-38

Mardi 28 août
St. Louis **0** Pittsburgh **9**
N.Y. Mets **9** Philadelphie **5** (10)
Washington **0** Miami **9**
San Francisco **3** Houston **2**
Milwaukee **4** Chi. Cubs **1**
L.A. Dodgers **4** Colorado **8**
Cincinnati **5** Arizona **2**
Atlanta **2** San Diego **0**

Mercredi 29 août
L.A. Dodgers **10** Colorado **8**
Cincinnati **6** Arizona **2**
Atlanta **2** San Diego **2**
St. Louis **0** Pittsburgh **5**
N.Y. Mets **3** Philadelphie **2**
Washington **8** Miami **4**
San Francisco à Houston, 20h05.
Milwaukee **3** Chi. Cubs **1**

Jeudi 30 août
N.Y. Mets (Niese 10-7) à Philadelphie (Kendrick 7-9), 13h05.
Milwaukee (Marcum 5-4) à Chi. Cubs (Raley 1-2), 14h20.
St. Louis (Garcia 3-5) à Washington (Jackson 7-9), 19h05.
San Francisco (Vogelsong 11-7) à Houston (Lyles 3-10), 20h05.
Arizona (Kennedy 11-11) à L.A. Dodgers (Kershaw 12-7), 22h10.

Vendredi 31 août
San Francisco **4** Chi. Cubs **6**
St. Louis **0** Washington **10**
N.Y. Mets **3** Floride **0**
Philadelphie **8** Atlanta **5**
Cincinnati **9** Houston **3 (9e)**
Pittsburgh **1** Milwaukee **5 (7e)**
San Diego **4** Colorado **3 (8e)**
Arizona à L.A. Dodgers, 22h10.

Samedi 1er septembre
San Francisco à Chi. Cubs, 13h05.
Philadelphie à Atlanta, 16h05.
St. Louis à Washington, 16h05.
Cincinnati à Houston, 19h05.
N.Y. Mets en Floride, 19h10.
Pittsburgh à Milwaukee, 19h10.
San Diego au Colorado, 20h10.
Arizona à L.A. Dodgers, 21h10.

MENEURS - LA

NOTE: en date jeudi 30 août.

	Mj	Ab	P	CsMoy.
Trout L.-A.	108	440	103	148,336
Cabrera Detroit	129	504	84	164,325
Jeter New York	128	549	84	176,321
Fielder Detroit	130	471	70	148,314
Mauer Min.	122	455	68	142,312
Konerko Chic.	114	426	54	133,312
Beltre Texas	126	489	74	152,311
Cano New York	129	499	78	153,307
Butler K.C.	129	489	55	150,307
Jackson Det.	108	429	82	131,305

Points : Trout, L.A.A., 103; Kinsler, Tex, 90; Hamilton, Tex, 85; Cabrera, Det., 84; Jeter, N.Y.Y., 84; Jackson, Det., 82; Granderson, N.Y.Y., 82; Encarnacion, Tor., 81; Cano, N.Y.Y., 78; Rios, W. Sox, 78.

Points produits : Hamilton, Tex, 112; Cabrera, Det., 107; Willingham, Minn., 96; Fielder, Det., 93; Pujols, L.A.A., 90; Encarnacion, Tor., 89; Dunn, W. Sox, 88; Butler, K.C., 83; Trumbo, L.A.A., 81; Teixeira, N.Y.Y., 81.

Coups sûrs : Jeter, N.Y.Y., 176; Cabrera, Det., 164; Gordon, K.C., 156; Cano, N.Y.Y., 153; Beltre, Tex, 152; Andrus, Tex, 151; Butler, K.C., 150; Rios, W. Sox, 149; Fielder, Det., 148; Trout, L.A.A., 148.

Circuits : Dunn, W. Sox, 38; Hamilton, Tex, 36; Encarnacion, Tor., 34; Willingham, Minn., 33; Granderson, N.Y.Y., 33; Cabrera, Det., 32; Trumbo, L.A.A., 30; Pujols, L.A.A., 29; Reddick, Oak, 27; Cano, N.Y.Y., 27.

Victoires : Weaver, L.A.A., 16; Price, Tam., 16; Harrison, Tex, 15; Sale, W. Sox, 15; Scherzer, Det., 14; Sabathia, N.Y.Y., 13; Darvish, Tex, 13; Hughes, N.Y.Y., 13; Hernandez, Sea, 13; Vargas, Sea, 13.

Retraits au bâton : Verlander, Det., 198; Scherzer, Det., 195; Hernandez, Sea, 184; Darvish, Tex, 182; Shields, Tam., 176; Price, Tam., 170; Greinke, L.A.A., 162; Sabathia, N.Y.Y., 157; Peavy, W. Sox, 155; Sale, W. Sox, 155.

Victoires protégées : Johnson, Bal., 41; Rodney, Tam., 39; Soriano, N.Y.Y., 34; Perez, Cle., 33; Nathan, Tex, 27; Valverde, Det., 26; Aceves, Bos., 25; Reed, W. Sox, 24; Wilhelmsen, Sea, 21; Myers, W. Sox, 19.

MENEURS - LN

NOTE: en date jeudi 30 août.

	Mj	Ab	P	CsMoy.
McCutchen Pit.	126	479	90	165,344
Posey S.-F	118	420	60	136,324
Molina Stl.	111	411	51	133,324
Wright N.Y.M.	127	470	77	149,317
Braun Mil.	122	472	88	147,311
Gonzalez Col.	115	453	80	140,309
Holliday Stl.	128	497	83	152,306
Fowler Col.	118	379	68	116,306
Freese Stl.	118	426	60	127,298
Gonzalez L.A.D.	129	508	66	151,297

Points : McCutchen, Pit., 90; Braun, Mil., 88; Bourn, Atl., 85; Upton, Ari., 83; Holliday, Stl., 83; Gonzalez, Col., 80; Rollins, Phi., 77; Heyward, Atl., 77; Wright, N.Y.M., 77; Hart, Mil., 77.

Points produits : Gonzalez, L.A.D., 92; Braun, Mil., 92; Holliday, Stl., 90; Beltran, Stl., 85; Ramirez, L.A.D., 82; Gonzalez, Col., 82; Freeman, Atl., 82; Ramirez, Mil., 82; Headley, S.D., 82; Bruce, Cin., 81.

Coups sûrs : McCutchen, Pit., 165; Bourn, Atl., 153; Holliday, Stl., 152; Gonzalez, L.A.D., 151; Prado, Atl., 151; Wright, N.Y.M., 149; Reyes, Mia., 148; Braun, Mil., 147; Scutaro, S.F., 145; Hill, Ari., 144.

Circuits : Braun, Mil., 36; Stanton, Mia., 29; Beltran, Stl., 28; Bruce, Cin., 27; Kubel, Ari., 26; Alvarez, Pit., 26; Ludwick, Cin., 25; McCutchen, Pit., 24; Davis, N.Y.M., 24; Hart, Mil., 24.

Victoires : Cueto, Cin., 17; Dickey, N.Y.M., 16; Gonzalez, Wash., 16; Strasburg, Wash., 15; Burnett, Pit., 15; Lohse, Stl., 14; Hamels, Phi., 14; Miley, Ari., 14; Bumgarner, S.F., 14; Gallardo, Mil., 14.

Retraits au bâton : Kershaw, L.A.D., 192; Strasburg, Wash., 186; Dickey, N.Y.M., 183; Gallardo, Mil., 172; Hamels, Phi., 172; Gonzalez, Wash., 168; Bumgarner, S.F., 165; Cain, S.F., 164; Samardzija, Cubs, 163; Lee, Phi., 156.

Victoires protégées : Hanrahan, Pit., 34; Chapman, Cin., 33; Kimbrel, Atl., 32; Motte, Stl., 31; Papelbon, Phi., 30; Clippard, Wash., 28; Putz, Ari., 27; Betancourt, Col., 26; Jansen, L.A.D., 25; Casilla, S.F., 24.

LBJEQ

SECTION FINANCIÈRE SUN LIFE

	G	P	Moy.	Diff.
Québec	32	17	,653	—
Trois-Rivières	29	21	,580	3½
Saguenay	26	24	,520	6½
Charlesbourg	16	34	,320	16½

SECTION UNIPRIX

	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	35	15	,700	—
Longueuil	29	21	,580	6
LaSalle	24	25	,490	10½
Granby	18	30	,375	16

SECTION LA CAGE AUX SPORTS

	G	P	Moy.	Diff.
c-Repentigny	39	11	,780	—
St-Eustache	29	21	,580	10
é-Laval	13	36	,265	25½
é-Gatineau	7	42	,143	31½

c-champion de la saison régulière.
é-éliminé d'une place en séries.

Séries éliminatoires (4 de 7)

Série D (2e tour)
Saguenay vs Montréal

Mardi 28 août
Saguenay 0 Montréal **12**

Vendredi 31 août
Montréal **7 Saguenay 2**
(Montréal mène la série 2-0)

Dimanche 2 septembre
Saguenay à Montréal, 14h00.

Lundi 3 septembre
Montréal à **Saguenay**, 14h00.

Série B2
LaSalle vs Repentigny

Lundi 27 août
LaSalle **3** Repentigny **8**

Mardi 28 août
Repentigny **0** LaSalle **4**

Jeudi 30 août
LaSalle **12** Repentigny **9**
(LaSalle mène la série 2-1)

Vendredi 31 août
Repentigny **7** LaSalle **2**
(La série est égale 2-2)

Dimanche 2 septembre
LaSalle à Repentigny, 19h00.

Série E
Saint-Eustache vs Québec

Dimanche 26 août
St-Eustache **3** Québec **4**

Lundi 27 août
Québec **5** St-Eustache **6**

Mercredi 29 août
St-Eustache **0** Québec **3**

Jeudi 30 août
Québec **1** St-Eustache **2**
(La série est égale 2-2)

Samedi 1er septembre
St-Eustache à Québec, 14h00.

Dimanche 2 septembre
Québec à St-Eustache, 19h00.

Série F
Trois-Rivières vs Longueuil

Lundi 27 août
T-Rivières **7** Longueuil **2**

Mardi 28 août
Longueuil **1** T-Rivières **2**

Jeudi 30 août
T-Rivières **4** Longueuil **2**

Vendredi 31 août
Longueuil **2** T-Rivières **7**
(Trois-Rivières gagne 4-0)

LIGUE CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
x-Québec	64	33	,660	—
x-New Jersey	58	39	,598	6
Rockland	46	51	,474	18
Newark	33	64	,340	31
Worcester	28	69	,289	36

Vendredi 31 août
Lincoln **6 Québec 5**
Newark **8** New Jersey **10**

Samedi 1er septembre
Worcester à Newark, 18h35.
Lincoln à Rockland, 19h.
New Jersey à **Québec**, 19h05.

Dimanche 2 septembre
New Jersey à Quebec, 19h05.
Worcester à Newark, 13h05.
Lincoln à Rockland, 17h00

LBSEQ

Séries éliminatoires (3 de 5) 2e tour

Série E
Thetford Mines c. Montréal

Samedi 25 août
Montréal **5** Thetford Mines **13** (1re)
Montréal **2** Thetford Mines **7**(2e)
(Thetford Mines mène 2-0)

Samedi 1er septembre
Thetford Mines à Montréal, 14h.
Thetford Mines à Montréal, 17h.

Série F
St-Jérôme c. Trois-Rivières

Jeudi 23 août
St-Jérôme **17** Trois-Rivières **4**

Vendredi 24 août
St-Jérôme **2** Trois-Rivières **1**
(La série est égale 1-1)

Dimanche 26 août
Trois-Rivières **2** St-Jérôme **11**
(St-Jérôme mène la série 2-1)

Série G
Acton Vale c. Ste-Thérèse

Mercredi 22 août
Ste-Thérèse **6** Acton Vale **4**

Vendredi 24 août
Acton Vale **6** Ste-Thérèse **7**

Dimanche 26 août
Ste-Thérèse **0** Acton Vale **3**
(Ste-Thérèse mène 2-1)

Jeudi 30 août
Acton Vale **19** Ste-Thérèse **9**
(La série est égale 2-2)

Série H
Coaticook c. Sherbrooke

Mercredi 22 août
Coaticook **3** Sherbrooke **2**

Jeudi 23 août
Coaticook **8** Sherbrooke **7**

Vendredi 24 août
Coaticook **5** Sherbrooke **15**
(Coaticook mène la série 2-1)

Dimanche 26 août
Coaticook **12** Sherbrooke **6**
(Coaticook mène la série 3-1)

HOCKEY

LIGUE MIDGET AAA

Parties préparatoires

Vendredi 31 août
C.C.-Lemoyne **3** Magog **2**
Gatineau **1** Laval-Mtl **2**
C.E.-Blondin **3** St-Eustache **4**
Lévis **5 Jonquière 7**
T.-R. **1** Sém.St-François **5**

Samedi 1er septembre
Sém. St-François à C.N-Dame, 14h00.
Amos à C.Antoine-Girouard,19h00.

Dimanche 2 septembre
Amos à Châteauguay, 14h30.

LHJMQ

Parties préparatoires

Vendredi 31 août
I.P.E. **3** Acadie-Bathurst **5**
Shawinigan **4** Sherbrooke **6**
Rouyn Noranda à Kitchener,19h30.
V-d'Or **0** B.Boisbriand **3**
Chicoutimi 4 Drummonville **6**
Rimouski **4** Victoriaville **7**

Samedi 1er septembre
Rouyn-Noranda à Erie, 16h00.

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Kansas City	26	14	7	5	32	23	47
New York	27	13	7	7	46	39	46
Houston	26	11	6	9	38	30	42
D.C. United	26	12	9	5	43	37	41
Chicago	25	12	8	5	32	30	41
Montréal	**28**	**12**	**13**	**3**	**42**	**44**	**39**
Columbus	25	11	8	6	31	29	39
Philadelphie	24	7	13	4	25	30	25
N.-Angleterre	26	6	14	6	33	38	24
FC Toronto	26	5	15	6	29	46	21

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
San Jose	26	15	6	5	52	33	50
FC Seattle	25	12	6	7	40	26	43
Real Salt Lake	27	13	10	4	37	32	43
Los Angeles	27	12	11	4	46	40	40
FC Vancouver	27	10	10	7	29	35	37
FC Dallas	28	8	12	8	33	37	32
Chivas É.-U.	24	7	10	7	20	35	28
Colorado	26	8	16	2	33	40	26
Portland	25	6	13	6	26	43	24

Vendredi 31 août
Colorado à Portland, 22h30.

FOOTBALL

LCF

SECTION EST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
Montréal	**8**	**5**	**3**	**0**	**233**	**242**	**10**
Toronto	8	4	4	0	177	192	8
Hamilton	8	3	5	0	236	261	6
Winnipeg	8	2	6	0	176	244	4

SECTION OUEST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
C.-B.	8	6	2	0	202	141	12
Edmonton	8	5	3	0	191	154	10
Calgary	8	4	4	0	217	206	8
Sask.	8	3	5	0	190	182	6

Vendredi 31 août
C.-B. **25 Montréal 30**

Dimanche 2 septembre
Winnipeg en Saskatchewan, 16h.

TENNIS

INTERNATIONAUX DES É-U.

À FLUSHING MEADOWS

MESSIEURS
Simple
Messieurs
Deuxième tour
David Ferrer (4), Espagne, bat Igor Sijsling, Pays-Bas, 6-2, 6-3, 7-6 (12).
Steve Johnson, É.-U., bat Ernests Gulbis, Lettonie, 6-7 (3), 7-6 (5), 6-3, 6-4.
Richard Gasquet (13), France, bat Bradley Klahn, É.-U., 6-3, 6-3, 6-1.
Novak Djokovic (2), Serbie, bat Rogerio Dutra Silva, Brésil, 6-2, 6-1, 6-2.
Leonardo Mayer, Argentine, bat Tommy Robredo, Espagne, 6-1, 6-4, 4-6, 7-5.
Juan Martin del Potro (7), Argentine, bat Ryan Harrison, É.-U., 6-2, 6-3, 2-6, 6-2.
Lleyton Hewitt, Australie, bat Gilles Müller, Luxembourg, 3-6, 7-6 (5), 6-7 (5), 7-5, 6-4.
Alexandr Dolgopolov (14), Ukraine, bat Marcos Baghdatis, Chypre, 6-4, 3-6, 6-0, 7-6 (5).
Stanislas Wawrinka (18), Suisse, bat Steve Darcis, Belgique, 6-7 (6), 6-3, 4-6, 6-1, 7-5.

Dames
Sam Stosur (7), Australie, bat Varvara Lepchenko (31), É.-U., 7-6 (5), 6-2.
Marion Bartoli (11), France, bat Kristina Mladenovic, France, 6-2, 6-4.
Laura Robson, G.-B., bat Li Na (9), Chine, 6-4, 6-7 (5), 6-2.
Petra Kvitova (5), République tchèque, bat Pauline Parmentier, France, 6-4, 6-4.
Maria Sharapova (3), Russie, bat Mallory Burdette, É.-U., 6-1, 6-1.
Nadia Petrova (19), Russie, bat Lucie Safarova (15), République tchèque, 6-4, 7-5.

Double
Messieurs
Deuxième tour
Julian Knowle, Autriche, et Filip Polasek, Slovaquie, battent Sergiy Stakhovsky, Ukraine, et Viktor Troicki, Serbie, 6-4, 6-0.
Bob et Mike Bryan (2), É.-U., battent Eric Butorac, É.-U., et Paul Hanley, Australie, 6-3, 6-2.
Leander Paes, Inde, et Radek Stepanek (5), République tchèque, battent Thomaz Bellucci et Joao Souza, Brésil, 7-5, 7-6 (3).
Jesse Levine, É.-U., et Marinko Matosevic, Australie, battent Jonathan Marray, G.-B., et Frederik Nielsen (11), Danemark, 6-1, 6-7 (6), 6-4.

Dames
Julia Goerges, Allemagne, et Kveta Peschke (11), République tchèque, battent Renata Voracova et Klara Zakopalova, République tchèque, 6-3, 6-4.
Chuang Chia-jung, Taïwan, et Zhang Shuai, Chine, battent Eva Birnerova, République tchèque, et Romina Oprandi, Suisse, 7-5, 7-5.
Liezel Huber et Lisa Raymond (1), É.-U., battent Jarmila Gajdosova, Australie, et Alicja Rosolska, Pologne, 6-2, 7-5.
Sara Errani et Roberta Vinci (2), Italie, battent Jill Craybas, É.-U., et Chanelle Scheepers, AFS, 6-4, 6-2.
Ekaterina Makarova et Elena Vesnina (6), Russie, battent Madison Keys et Jessica Pegula, É.-U., 6-3, 4-6, 7-6 (4).
Sabine Lisicki, Allemagne, et Peng Shuai, Chine, battent Anastasia Rodionova, Australie, et Galina Voskoboeva (12), Kazakhstan, 6-2, 6-1.
Angelique Kerber, Allemagne, et Tamira Paszek, Autriche, battent Iveta Benesova et Barbora Zahlavova Strycova (10), République tchèque, 6-2, 6-3.
Andrea Hlavackova et Lucie Hradecka (3), République tchèque, battent Mona Barthel et Tatjana Malek, Allemagne, 7-6 (1), 6-3.
Raquel Kops-Jones et Abigail Spears (9), É.-U., battent Janette Husarova et Magdalena Rybarikova, Slovaquie, 6-2, 6-4.
Serena et Venus Williams, É.-U., battent Klaudia Jans-Ignacik, Pologne, et Kristina Mladenovic (15), France, 6-4, 6-0.
Hsieh Su-wei, Taïwan, et Anabel Medina Garrigues (16), Espagne, battent Vera Dushevina, Russie, et Tamarine Tanasugarn, Thaïlande, 6-4, 6-4.

Mixte
Ekaterina Makarova, Russie, et Bruno Soares, Brésil, battent Lisa Raymond et Mike Bryan (2), É.-U., 6-1, 7-5.

Junior tour préliminaire
Simple
Garçons
Premier tour
Sumit Nagal, Inde, bat Austin Siegel (6), É.-U., 6-4, 6-2.
Franz Sydow, Pays-Bas, bat Lukas Mugevicius (7), Lituanie, 6-4, 6-3.
Jose Antonio Salazar Martin, Espagne, bat Connor Farren (2), É.-U., 6-3, 4-6, 6-3.
Or Ram-Harel (10), Israël, bat Daniel Kerznerman, É.-U., 6-3, 6-1.
Vasco Mensurado (5), Portugal, bat Matthew Rossouw, AFS, 6-4, 6-4.
Jorge Brian Panta Herreros (3), Pérou, bat Luca Corinteli, É.-U., 7-6 (3), 6-1.
Shotaro Goto, Japon, bat Jordanie Tucker Daigle (16), É.-U., 6-2, 6-4.
Michaël Mmoh, É.-U., bat Ricky Medinilla (12), Mexique, 6-4, 6-4.
Evan Hoyt (4), G.-B., bat Naoki Nakagawa, Japon, 7-6 (4), 4-6, 7-5.
Hugo Cesar Dojas (11), Brésil, bat William Blumberg, É.-U., 4-6, 6-3, 7-6 (4).
Hugo Di Feo (15), Canada, bat Diego Pedraza, Colombie, 6-1, 7-5.
Karen Khachanov (8), Russie, bat Matias Franco Descotte, Argentine, 7-5, 6-1.
Maxime Hamou (1), France, bat Trey Strobel, É.-U., 4-6, 6-2, 6-3.
Francis Tiafoe, É.-U., bat Cameron Norrie (9), Nouvelle-Zélande, 6-2, 6-4.
Mitchell Stewart, É.-U., bat Brayden Schnur (13), Canada, 3-6, 6-1, 6-2.
Cem Ilkel (14), Turquie, bat George Orhoff, É.-U., 0-6, 6-3, 6-3.

Filles
Szabina Szlavikovics (12), Hongrie, bat June Lee, É.-U., 6-1, 6-1.
Denise Starr (16), É.-U., bat Paula Gutierrez Perez, Espagne, 6-1, 6-2.
Louisa Chirico, É.-U., bat Kanika Vaidya (14), Indonésie, 6-2, 6-2.
Basak Eraydin, Turquie, bat Ivana Jorovic (3), Serbie, 1-6, 6-1, 6-3.
Erina Hayashi, É.-U., bat Kelsey Laurente (7), É.-U., 6-2, 7-5

EN BREF

MARATHON DES DEUX-RIVES

CHICOUTIMI (JSTP) — Vingt-quatre coureurs du club Jakours ont pris part au Marathon des Deux-Rives entre Lévis et Québec dimanche dernier. Parmi les coureurs de la région, mentionnons la 22e position, au classement général du marathon, de Gilles Tremblay (Chicoutimi) avec un temps de 3h03mn18 et la 48e place de Hugo Tremblay-Pedneault (Jonquière) avec un temps de 3h17mn13.

Résultats

Marathon (42,2 km)
Martin Dubois (St-Fulg.) 3h16mn53
SylvainLavoie(Chic.)3h43mn46
Michel Charbonneau (Chic.) 3h52mn39
AnnickGagné(Jonq.)4h05mn56
Michel Voyer (Jonq.) 4h12mn48
Pierre Dallaire (Chic.) 4h27mn27
Luc Gagnon (Chic.) 4h32mn35

Demi-marathon (21,1 km)
Stephan Perron (La Baie) 1h18mn08
Steeve Tanguay (Jonq.) 1h27mn08
Louis Coulombe (Chic.) 1h30mn20
Pierre Gauthier (Later.) 1h32mn05
Éric Gagnon (Chic.) 1h33mn:42
André Boudreault (St-Ho.) 1h41mn41
Steeve Savard (Chic.) 1h45mn31
Nathalie Bouchard (Jonq.) 1h50mn19
Annie Belley (Jonq.) 1h52mn25
Tien Hung Bui (Chic.) 2h01mn48
RichardMorin(Jonq.)2h02mn51
Martine Tremblay (St-Fulg.) 2h05mn14
GillesPlourde(Chic.)2h05mn33
Patrice Gauthier 2h11mn42
Jean-Marie Brassard (Jonqu.) 2h16mn41
Nicole Bhérer (Chic.) 2h19mn21
Anna Houde (Chic.) 2h21mn52

Revers de 7-2 face aux Orioles de Montréal

L'étau se resserre autour des Voyageurs

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

JONQUIÈRE — L'étau se resserre sur les Voyageurs de Saguenay qui ont subi un revers de 7-2 face aux Orioles de Montréal, hier soir, au stade Richard-Desmeules. Les hommes de Robert Fatal ont bien tenté de contenir l'attaque agressive des Montréalais, mais leurs efforts ont été contrés par de mauvaises décisions en défensive, de sorte qu'ils tirent maintenant de l'arrière 2-0 dans cette série 4 de 7 de la Ligue de baseball junior élite du Québec.

Avec Étienne Blanchette au monticule, les Voyageurs ont bien amorcé la rencontre devant une foule d'un peu plus de 800 spectateurs. Ils ont concédé un point aux visiteurs en manche initiale, pour niveler aussitôt le pointage en profitant de deux erreurs de l'adversaire. Les choses se sont gâtées en 3e manche, lorsque Jean-Philippe Laberge a frappé la balle entre les avants-champs et les voltigeurs, alors que les buts étaient remplis. Trois joueurs des Orioles ont profité de la confusion pour croiser le marbre, creusant l'écart à 5-1.

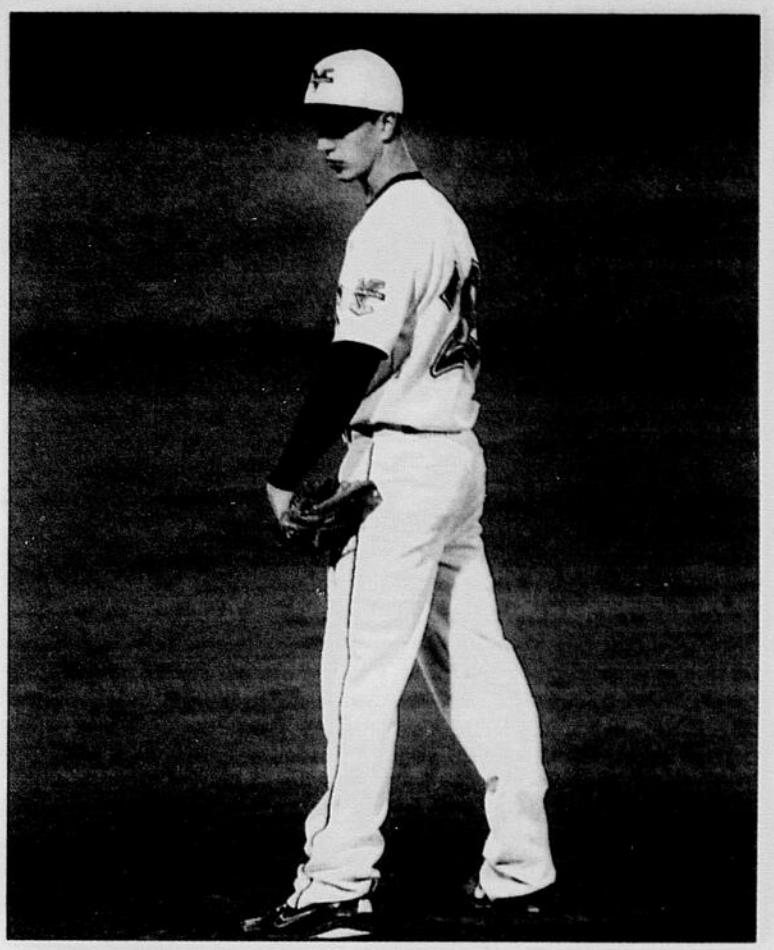
Les autres manches ont été plutôt expéditives, mais en début de cinquième, les Orioles ont continué de forcer le jeu par des vols de buts. Avec un coureur au 2e, un simple d'Alexandre Massicotte permet à Montréal de creuser l'écart à 6-1 et met fin à la prestation de Blanchette. Vincent Knerr a bien fait en relève en ne concédant qu'un point en 7e. À leur dernière présence au bâton, les Voyageurs ont soulevé l'espoir de leurs partisans alors que la table était mise pour Frédéric Lussier. Le #17 s'est présenté au bâton avec les coussins remplis et un seul retrait. Malheureusement, le 2e but a réussi à tirer les marrons du feu en saisissant la balle à temps pour contribuer au double jeu.

L'eau sous le menton

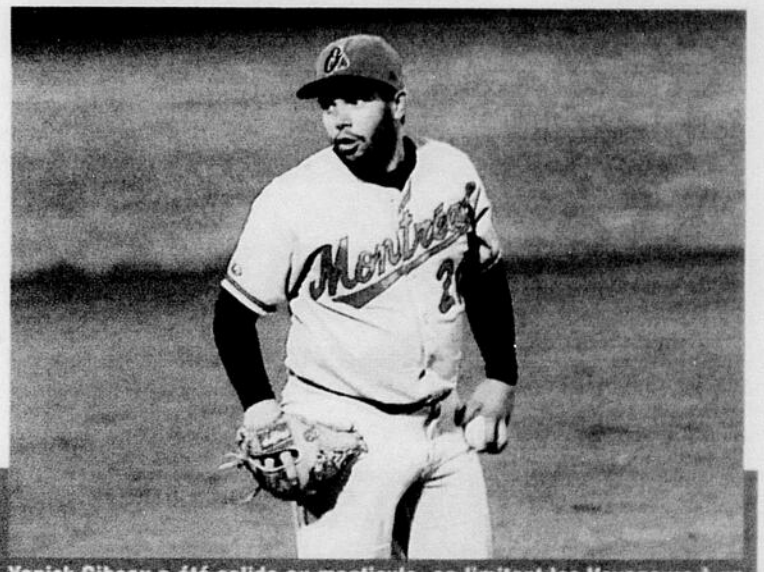
En entrevue d'après-match, Robert Fatal refusait de lancer la serviette, même si la situation se corse. « Ça va prendre une performance A-1 de Mathieu Bernard dimanche (à Montréal). On a de l'eau jusqu'en dessous du menton ; on respire encore, image-t-il. J'ai dit à Mathieu que s'il a une game de sa vie à lancer, il faut que ce soit dimanche, pour baisser le niveau d'eau au nombril. Il faut qu'il nous ramène dans la série. Si on peut revenir à la maison avec 2-1, on aura un (Manuel) Bouffard qui sera prêt pour ça. »

Concernant la performance d'Étienne Blanchette, il lui décerne une note de B+, voire A-. « Il a juste connu une mauvaise manche. Dans notre plan de match, on s'était dit que si on pouvait contenir (Jérémie) Chalifour (#5) et (Dany) Deschamps (#23), on aurait une chance de gagner. On l'a fait à moitié. On leur a donné un gros cadeau en troisième avec le ballon qui est tombé au milieu de tout le monde. Ça a été une mauvaise lecture des voltigeurs et mon joueur d'avant qui était un peu trop rapproché. Tout le monde s'est regardé et la balle est tombée », relate l'entraîneur-chef qui a aussi donné le crédit au lanceur adverse, Yanick Gibeau, demeuré solide pendant six manches complètes.

De l'avis de Fatal, la défaite s'explique par de petits détails qui font la différence et qui n'ont pas tourné en leur faveur. De plus, ses protégés ont pris quelques mauvaises décisions qui se sont avérées coûteuses. Par exemple deux retraits survenus sur des tentatives de vol du 2e but, alors que la patience aurait peut-être été plus payante. « Toute l'année, on a voulu que nos joueurs soient plus agressifs. Cette fois-ci, ça a joué contre nous, mais je leur ai dit que ce n'est pas moi qui vais les arrêter. Ça n'est pas tombé de notre côté (hier soir), mais il ne faut pas arrêter de se battre », a-t-il conclu. ❑



Étienne Blanchette n'a pas à rougir de sa performance au monticule. Ce sont plutôt de mauvaises décisions de ses coéquipiers qui ont coûté cher aux Jonquiérois, devant un peu plus de 800 spectateurs au stade Richard-Desmeules.
(Photo Michel Tremblay)



Yanick Gibeau a été solide au monticule, en limitant les Voyageurs à un seul point en six manches. Les Orioles de Montréal l'ont emporté 7-2 pour prendre les devants 2-0 dans la série.
(Photo Michel Tremblay)

« Ça va prendre une performance A-1 de Mathieu Bernard dimanche (à Montréal). On a de l'eau jusqu'en dessous du menton ; on respire encore. J'ai dit à Mathieu que s'il a une game de sa vie à lancer, il faut que ce soit dimanche, pour baisser le niveau d'eau au nombril. »

- Robert Fatal

EN BREF

BOIVIN ET DUCHESNE

(JSTP) — Natif de Jonquière, Guillaume Boivin de l'équipe SpiderTech a sprinté pour s'emparer de la 9e place, lors de l'étape d'ouverture extrêmement rapide (vitesse moyenne de 52 km/h), de l'inaugurale World Ports Classic (Belgique/Pays-Bas) disputée vendredi. Le Chicoutimien d'origine, Antoine Duchesne, n'a pas terminé l'étape, victime de la grippe. Partant sous la pluie et avec de forts vents latéraux, la course de 201 km s'est disputée sur plus de 100 km dans les deux premières heures. La course s'est terminée avec un sprint massif. Tom Boonen (Omega Pharma-Quickstep) s'est imposé devant André Greipel (Lotto-Belisol) et Alexander Kristoff (Katusha). En sprintant sans le soutien de son équipe, Boivin a terminé 9e, pour prendre le 14e rang du classement général, à 10 secondes de Boonen. Aujourd'hui, la 2e et dernière étape (163 km) amènera les coureurs vers Rotterdam sur une route intérieure qui devrait être un peu plus à l'abri du vent. Mentionnons que Boivin fait partie des coureurs sélectionnés pour représenter le Canada aux Championnats du monde sur route qui se dérouleront du 15 au 23 septembre, à Limbourg, aux Pays-Bas. Malheureusement, son coéquipier de SpiderTech, David Boily (natif d'Alma) ne fait pas partie des heureux élus.

GOLF UQAC

(JSTP) — Virginie Boulianne (La Baie) et Carl-Alexandre Dumas (Chicoutimi) ont réalisé les meilleures performances de la région dans le cadre du premier rendez-vous du circuit universitaire de golf, l'Omnium UQAR au Bic, dans le Bas-Saint-Laurent. Les golfeurs de l'Université de Montréal Jean-Philip Cornellier (73-74/147) et Caroline Ciot (81-77/158) ont remporté la compétition. Du côté des régionaux, Virginie Boulianne (Université Laval) a pris le 2e rang avec un total de 161 (81-80) tandis que la représentante de l'UQAC, Frédérique B.-Gauthier pointe au 10e rang (94-85/179). Chez la délégation masculine de l'UQAC, Carl-Alexandre Dumas a conclu en 18e position avec un total de 161 (77-84). Suivent François Boudreault, 39e (85-82/167) ; William Bourque, 40e (88-80/168) ; Pierre-Olivier Larouche, 54e (84-91/175), et Patrick Munger, 58e (89-88/177).

TENNIS INTÉRIEUR

(JSTP) — Le Club de tennis intérieur Saguenay (CTIS) tient une activité portes ouvertes ce matin, entre 9 h et midi, à ses installations du 2680, boulevard du Saguenay à Arvida. Pour informations, composer le (418) 548-3179. Rappelons que le CTIS investit 340 000 $ pour la rénovation et l'agrandissement des vestiaires masculins, l'aménagement d'une salle multifonctionnelle ainsi que la réfection d'une partie de la toiture. Les travaux intérieurs devraient être terminés pour le 20 septembre. Une salle polyvalente sera également aménagée à l'endroit qui tenait lieu de patio, laquelle devrait être accessible pour la 7e édition du Challenger Banque Nationale de Saguenay à la fin octobre.

NAVETTE PROLONGÉE

(JSTP) — Les cyclistes doivent prendre note que le service de navette par ponton entre Jonquière et Shipshaw sera en fonction jusqu'à la fin du mois de septembre. La navette, qui transporte gratuitement six passagers à la fois, effectue des départs aux 20 minutes, entre 9 h et 18 h.

Victoire des Alouettes 30-25 contre les Lions

La grande étoile, Marc Trestman

LA PRESSE

Il fut un temps où la plupart des matchs au Stade Percival-Molson prenaient fin quelque part au troisième quart. C'est tout le contraire cette saison, alors que les partisans doivent demeurer sur le bout de leur siège jusqu'à la toute fin.

Les Alouettes ont remporté une deuxième victoire in extremis de suite, hier, l'emportant 30-25 contre les puissants Lions de la Colombie-Britannique. Une victoire d'équipe, comme le veut le cliché, mais la grande étoile a été Marc Trestman.

Sans Jamel Richardson, Brandon London et Trent Guy, et opposé à ce qui est probablement la meilleure tertiaire du circuit, on s'attendait à ce que le jeu de passe des Alouettes connaisse une soirée difficile. Ce ne fut pas un pique-nique, loin de là, mais le jeu aérien a réussi des jeux importants aux moments opportuns.

C'est en grande partie grâce à quelques superbes jeux de courtes passes dessinés par Trestman que les Moineaux ont signé leur sixième victoire de la saison. Des jeux où les blocs ont été impeccables.

Cela dit, c'est la défense qui a forcé les Lions à rentrer à Vancouver bredouilles. Elle a préservé la victoire en fermant la porte à trois reprises dans la dernière minute de jeu, alors que Travis Lulay et compagnie se trouvait à la ligne de 9 verges des Alouettes.

L'unité de Jeff Reinebold a disputé un autre solide match dans l'ensemble. Elle a dérangé Lulay avec quelques bons coups d'épaule, et le plus long jeu qu'elle a accordé n'a couvert qu'une distance de 36 verges. Le blitz a également été utilisé intelligemment et aux bons moments, dont en fin de match.

Anthony Calvillo a été égal à lui-même, complétant 19 de ses 31 passes pour 321 verges, deux touchés, et une interception. C'était son huitième match de suite avec au moins 300 verges. Même s'il est entouré de receveurs inexpérimentés, le quart-arrière continue de briller. Que dire de plus?

Brandon Whitaker a marqué trois touchés, hier.

(Photo La Presse)

Trois touchés de Whitaker

S.J. Green a donné le ton au match avec un gain de 50 verges dès la première série offensive des siens. Après avoir capté une courte passe de Calvillo, il a profité de plusieurs beaux blocs afin de filer jusqu'à la ligne de 12 verges des Lions. Brandon Whitaker a marqué son premier touché de la soirée dès le jeu suivant.

Arland Bruce a créé l'égalité, 7-7, au terme d'une série de 12 jeux qui a duré presque sept minutes. Puis, alors que la marque était de 11-10 en faveur des Lions, ce fut au tour de Whitaker de profiter d'une belle série de blocs afin de redonner les devants aux siens. Le demi a habilement saisi un relais de Calvillo avant de filer dans la zone des buts pour son deuxième majeur du match.

Les unités de couverture de bottés des Alouettes ont cependant connu un autre match misérable. Tim Brown a totalisé 270 verges sur 11 retours, ajoutant un peu d'huile sur un problème qui ne disparaîtra manifestement pas de lui-même. Le coordonnateur des unités spéciales, Andy Bischoff, n'en menait pas large sur les lignes de côté…

C'est justement en raison de deux longs retours de Brown au troisième quart que les Lions ont pu égaler le match, 17-17. La situation aurait pu être pire, mais amorçant quelques séries dans leur propre territoire, la défense des Als a forcé les Lions à se contenter de deux placements de Paul McCallum.

Victor Anderson a brisé l'égalité en marquant un touché de cinq verges, démontrant une très belle ténacité sur le jeu en résistant à plusieurs tentatives de plaqués. Mais Bruce a permis aux siens de prendre les devants, 25-24, avec son deuxième touché de la rencontre quelques minutes plus tard. Calvillo et l'attaque n'avaient toutefois pas dit leur dernier mot.

Le jeu clé de la série victorieuse a été un attrapé de 42 verges de Brian Bratton, qui a disputé son meilleur match depuis son retour au jeu (cinq catchs pour 91 verges). Éric Deslauriers a mis l'épaule à la roue, lui aussi, attrapant trois passes pour des gains de 73 verges. Un match qui devrait redonner confiance aux Québécois. Bratton a réussi le jeu qui a placé les Alouettes en bonne position pour l'emporter, mais c'est Whitaker qui a inscrit le touché victorieux, son troisième du match.

Les Als ont causé une certaine surprise en l'emportant, et devraient pouvoir compter sur Richardson et London, samedi prochain. Mais depuis une dizaine d'années, ils ont encaissé plusieurs dégelées au B.C. Place, dont une de 43-1, en novembre dernier. Oui, le deuxième match de cette série aller-retour devrait être drôlement intéressant! ❑

Choisir d'être membre du

CLUB DE GOLF PORT-ALFRED
La Baie

C'est un sacré bon coup!

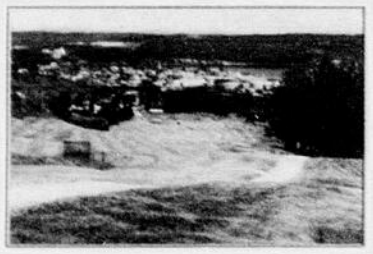
Profitez d'un terrain exceptionnel et de promotions imbattables!

DÈS LE 4 SEPTEMBRE

DEVENEZ NOUVEAU MEMBRE* AU CLUB DE GOLF PORT-ALFRED ET TERMINEZ LA SAISON 2012 GRATUITEMENT
* Certaines conditions s'appliquent

BILLETS JOURNALIERS
30$ par pers. Taxes incluses
TOUS LES JOURS

FORFAITS VOITURETTES MOTORISÉES
40$ par pers. Taxes incluses
TOUS LES JOURS À PARTIR DE MIDI



Tout le plaisir de jouer dans un décor époustouflant!

Voiturettes disponibles en tout temps!
Réservez dès maintenant au 418-697-5109 ou sur www.golfportalfred.com

3008262

EN BREF

ALMATOIS AUX PARALYMPIQUES

L'Almatois Simon Tremblay participe actuellement aux Jeux paralympiques à Londres avec l'équipe canadienne de goalball. Dans ce sport réservé aux athlètes ayant une déficience visuelle, les joueurs des deux équipes sont placés chaque côté du terrain devant un énorme but et à tour de rôle, un joueur lance un ballon dans lequel on a placé une clochette. Les Canadiens ont toutefois mal amorcé leur tournoi avec deux défaites en autant de match, 4-2 contre la Belgique et 9-2 face à l'Iran. Tremblay est aveugle depuis un accident d'auto en 2002. L'Almatois de 30 ans est classé B1, c'est-à-dire qu'il perçoit très peu ou pas de lumière. Le Canada disputera son prochain match samedi contre la Corée.

AUTODROME SAINT-FÉLICIEN

(JSTP) - L'Autodrome Saint-Félicien sera l'hôte du spectaculaire Enfer 150 tours et des finales de championnats aujourd'hui, à compter de 13 h. Comme à l'habitude, l'organisation s'attend à ce que les estrades soient remplies à pleine capacité lors de ce populaire rendez-vous.

PATINS À ROULETTES

Une importante compétition de patins à roulettes aura lieu aujourd'hui au Skate park de Jonquière. Les meilleurs athlètes de la région et quelques-uns d'ailleurs au Québec se mesureront lors de la troisième édition du All City King 3. Le coût d'inscription est de 5 $. Les participants doivent se présenter sur place vers 10 h du matin et la compétition débutera vers midi. Les personnes qui désirent y assister sont invitées à amener leur chaise pour être plus confortables afin de bien voir les acrobaties sur patins. En cas de mauvais temps, la compétition se déroulera au Skate park de l'Église Saint-Nom-de-Jésus à Rivière-du-Moulin.

JACQUES NOLS

(JSTP) - Jacques Nols, le frère d'André Nols, le pro du Club de golf Saguenay Arvida, sera intronisé au Temple de la renommée du golf du Québec le 4 octobre. Jacques Nols a longtemps été l'un des administrateurs du golf au Canada ainsi qu'au Québec. Pendant un terme de cinq ans, il a été l'une de six personnes à siéger au Comité des règles et décisions qui gouverne les règles du golf dans le monde entier. Ancien président de l'Association de golf du Québec et de l'Association Royale de Golf du Canada (maintenant Golf Canada), Jacques Nols est membre du Club de golf Kanawaki à Montréal. Il est également l'un des pionniers du programme à succès Premiers Élans. Son frère, André Nols, est lui aussi bien connu dans le monde du golf. Natif de Montréal, il est établi au Saguenay depuis 21 ans. La cérémonie d'intronisation aura lieu au club Kanawaki.

Les Élites ont marqué 29 buts en sept parties préparatoires.

(Photo Michel Tremblay)

Fin du calendrier préparatoire

Autre victoire des Élites

DAVE AINSLEY
dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les Élites entameront la saison régulière vendredi prochain en confiance. Les hommes de l'entraîneur Dany Fortin ont terminé leur calendrier préparatoire sur une note victorieuse, hier soir, au Palais des sports, avec un gain de 7-5 sur les Commandeurs de Lévis.

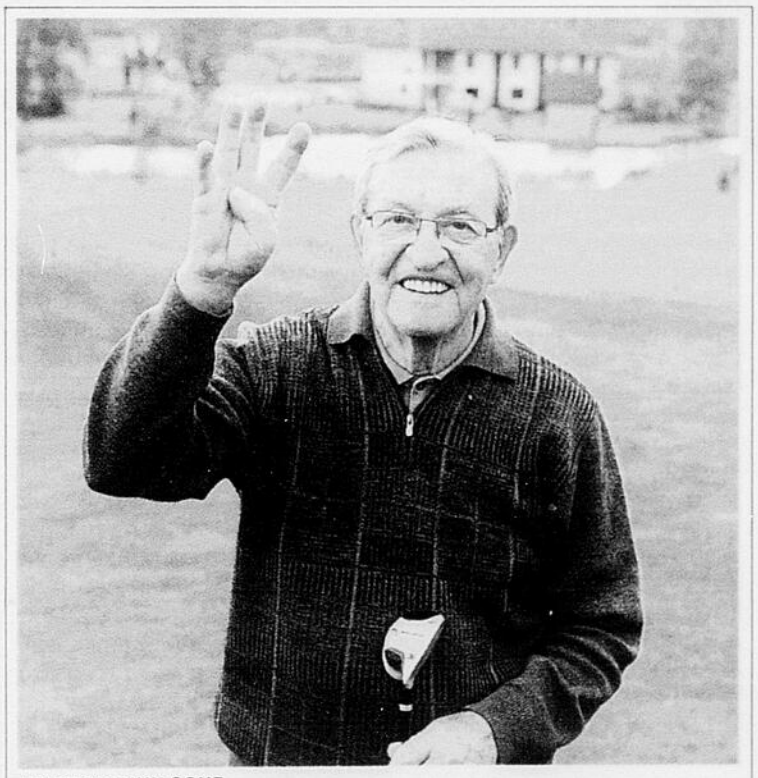
Les Jonquiérois concluent avec une fiche très respectable de quatre victoires, deux revers et une défaite en prolongation en plus d'avoir marqué 29 buts. « On ne va pas trop s'emballer, lance Dany Fortin en riant. On ne veut pas trop se mettre de pression. On a du talent, mais peut-être moins que lors des dernières années. On a sous la main une équipe de travaillants. C'est sûr que lorsqu'on va respecter les consignes, comme en première période, on va performer. Mais en aucun temps on va gagner des matchs simplement avec notre talent. »

« L'image qu'on avait de notre équipe au début du camp et celle qu'on a maintenant, ce n'est pas la même. On est agréablement surpris de ce qu'on a pu faire », d'ajouter le pilote des Élites.

Hier, les Élites ont été supérieurs pendant la majeure partie de la rencontre pour se donner un coussin de quatre buts. Les visiteurs ont tenté de revenir avec deux buts en fin de match, mais c'était trop peu trop tard. « On a joué 40 bonnes minutes. On a disputé une très bonne première, c'était probablement notre meilleure période depuis le début du calendrier préparatoire », analysait l'entraîneur-chef qui ajoute qu'il était important de terminer sur une bonne note, même s'il n'y avait pas de points au classement rattachés à la victoire.

« Lévis, c'est une équipe de notre division qu'on va affronter souvent. C'était donc important pour le moral des troupes et leur confiance », confie Dany Fortin. Les joueurs des Élites profiteront maintenant d'une fin de semaine de congé avant de revenir à l'entraînement mardi prochain. Après un camp d'entraînement intense, la pause va permettre à tous de recharger les batteries avant le début de la saison. « On les a avec nous depuis un bout de temps. Ça va leur faire du bien. Nous avons plusieurs joueurs de l'extérieur qui vont pouvoir passer quelques jours avec leur famille. Le prochain congé, on ne sait pas quand on va le donner », mentionne Dany Fortin.

Les Élites débuteront leur calendrier régulier au Palais des sports, samedi et dimanche prochain, contre les Cantonniers de Magog. ❑



//4e TROU D'UN COUP

Alors que tous les golfeurs rêvent de réussir un trou d'un coup, Carol Tremblay de La Baie, lui, peut se targuer d'en avoir réalisé quatre. Son 4e en carrière a été réussi le 15 août dernier, au trou #7 du Club de golf Le Ricochet, en présence de Jeannine Rouleau et Thérèse Desgagné. Membre du club de golf Port-Alfred pendant 50 ans, M. Tremblay a envoyé la balle directement dans la coupe (environ 110 verges) grâce à un bois hybride 5. « À 83 ans, on frappe pas loin, mais on frappe droit », a commenté le charmant octogénaire.

(Photo Jeannot Lévesque)

LES MUSTANGS DEVRAIENT BIEN FAIRE À LEUR DEUXIÈME SAISON AU JUVÉNILE SCOLAIRE PROVINCIAL

CHICOUTIMI — Les Mustangs de l'Odyssée-Dominique-Racine devraient bien faire à leur deuxième saison au sein du circuit de hockey juvénile scolaire provincial.

Le nouvel entraîneur-chef, Jean-François Jolin, qui était auparavant avec le midget espoir, se dit ravi de la quantité, mais également de la qualité des joueurs qui se sont présentés au camp d'entraînement qui a débuté le 14 août dernier. Des 35 candidats, plusieurs provenaient de Chicoutimi, mais des joueurs de Jonquière, du Lac-Saint-Jean et également de la Côte-Nord ont aussi tenté leur chance. « Ce qui est le "fun", c'est que contrairement au midget espoir, on ne les a pas pour seulement un an. On peut penser un peu plus à long terme. C'est donc plus facile d'avoir une vision », souligne Jolin.

Présentement, il reste encore trois joueurs à retrancher à la défense et deux autres à l'attaque alors que le portrait est complet devant les buts. « En raison des règles scolaires, il ne reste que les gars qui fréquentent notre école », explique-t-il.

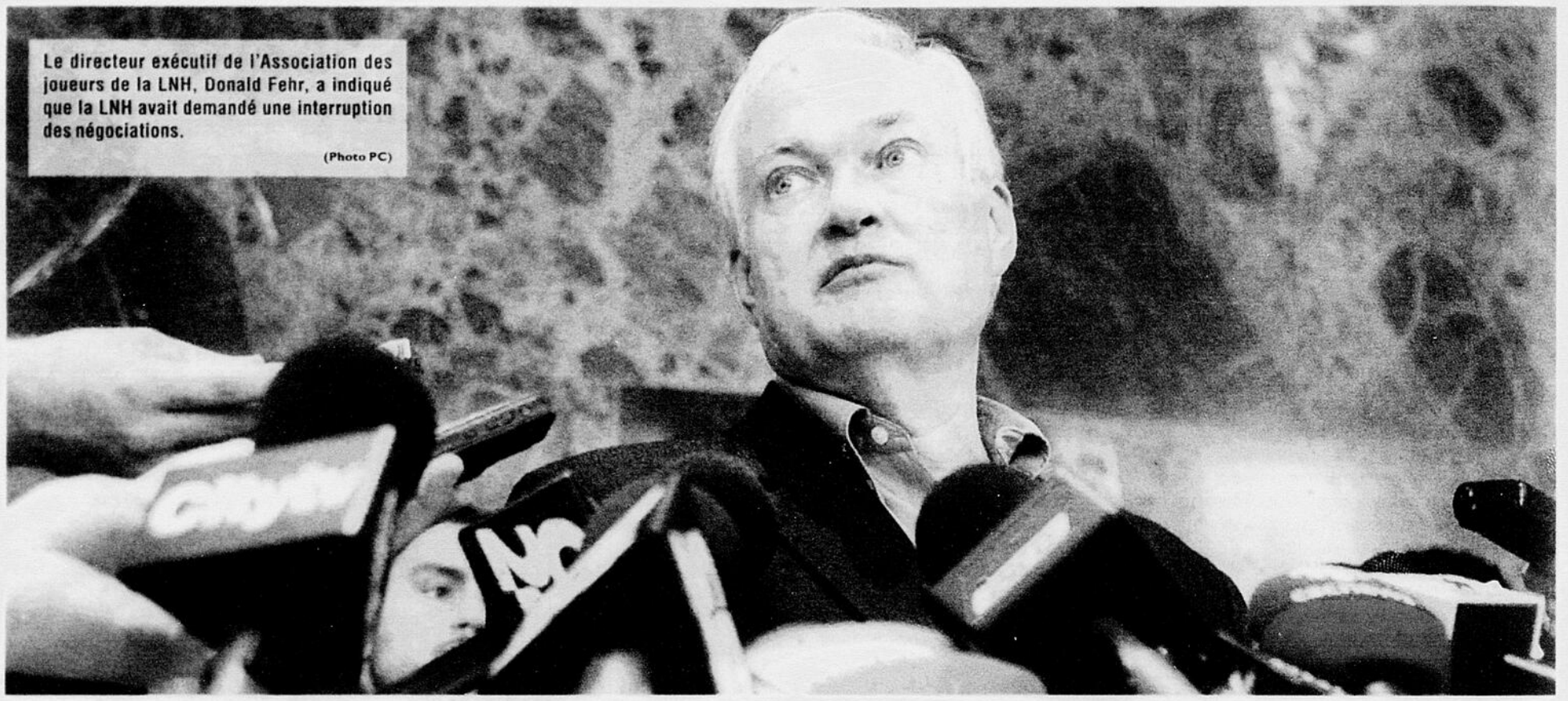
Cinq ou six vétérans de l'année dernière seront de retour avec l'équipe qui comptera aussi sur quelques joueurs qui évoluaient dans le midget espoir l'an dernier. L'entraîneur des Mustangs croit que sa formation possédera plus de profondeur que la saison dernière à toutes les positions. « On pense qu'on va rivaliser avec les meilleures équipes de notre division », estime Jean-François Jolin qui identifie le Séminaire Saint-François et les Estacades de Trois-Rivières comme les favoris.

Quelques équipes ont fait leur entrée dans le circuit juvénile scolaire ce qui en a porté le nombre à 24. Divisées en quatre divisions de six clubs, chaque équipe disputera 32 matchs, dont 20 au sein de sa propre division. Trois tournois « showcase » auront également lieu, dont un à Chicoutimi en janvier. Les Mustangs se rendront également à Lake Placid en mars. Jolin indique qu'il voulait offrir à ses joueurs une visibilité non seulement au Québec, mais également ailleurs auprès des dirigeants des Prep school et de la NCAA aux États-Unis.

La saison régulière débutera le 5 octobre. À compter de vendredi prochain, les Mustangs disputeront un calendrier préparatoire de trois rencontres.

(Dave Ainsley)

L'entraîneur, Jean-François Jolin. (Archives)



Le directeur exécutif de l'Association des joueurs de la LNH, Donald Fehr, a indiqué que la LNH avait demandé une interruption des négociations. (Photo PC)

Les négos sont au point mort

PRESSE CANADIENNE

NEW YORK — Donald Fehr a déclaré que les négociations pour le renouvellement du contrat de travail avec la ligue sont « au point mort », vendredi, à deux semaines seulement de la date établie par la ligue pour mettre les joueurs en lock-out.

Le directeur exécutif de l'Association des joueurs de la LNH a indiqué que la LNH avait demandé une interruption après que le syndicat ait présenté sa plus récente offre, aux bureaux de la ligue à New York.

La dernière offre de l'AJLNH a été déposée trois jours après que la LNH eut présenté sa première contre-proposition. Après avoir demandé aux joueurs de réduire leur part des revenus de la ligue de 57 à 43 pour cent, la LNH a haussé son offre aux joueurs à 46 pour cent pour les six prochaines années.

« Nous avons proposé de nombreux concepts pour la quatrième année qui permettraient que la quatrième année soit quelque part en dessous de 57 pour cent des revenus », a dit Fehr. La suggestion, c'est que si nous pouvions passer la quatrième année et faire fi de leur objection au retour à 57 pour cent ça nous permettrait d'aller ensuite de l'avant.

Fehr a toutefois ajouté que la plus récente proposition du syndicat « n'avait pas porté ses fruits. »

Le commissaire de la LNH Gary Bettman a pour sa part indiqué que les suggestions présentées par l'AJLNH n'avaient pas répondu adéquatement aux préoccupations liées à la quatrième année.

« Dans la dernière analyse, l'emphase a été mise sur le retour à 57 pour cent lors de la quatrième année, ce qui est de toute évidence inacceptable », a-t-il répondu.

Les deux parties ont pris une pause des négociations jeudi, après que le syndicat eut déclaré qu'il préparait une contre-offre.

Le syndicat a précisé qu'il avait tenté d'ajuster les paramètres de la quatrième année de son offre initiale, mais Fehr a ajouté que la ligue n'était pas encline à faire cela.

L'AJLNH prévoit demeurer à New York pour les deux prochaines semaines, et sera prête à reprendre les pourparlers dès que la ligue sera prête.

> **L'arrêt des pourparlers signifie que la LNH pourrait se diriger vers un quatrième conflit de travail au cours des 20 dernières années.**

Fehr a cependant mentionné que les deux parties pouvaient relancer les négociations au moment jugé opportun et a dit qu'il s'attendait à ce qu'aucune d'entre elles « ne respecte l'étiquette ».

Bettman a confié que l'offre des joueurs n'était pas une véritable contre-offre à celle de la ligue déposée plus tôt cette semaine, et a ajouté que le syndicat ne répondait pas adéquatement aux enjeux économiques auxquels est confrontée la ligue.

« Ce que je considérais comme étant une semaine prometteuse s'est terminé sur une note décevante », a confié Bettman. « Nous n'avons pas reçu une proposition du syndicat. Je dirais que c'était plutôt une réponse. »

Bettman a néanmoins reconnu que les parties pourraient reprendre les pourparlers si les joueurs amènent quelque chose de neuf à la table, mais a précisé qu'il n'y avait rien pour l'instant.

« Rien n'est à l'agenda puisque nous n'avons rien de neuf à dire à la lumière de la dernière ronde de négociations, qui n'a malheureusement débouché sur aucune nouvelle suggestion substantielle au niveau économique », s'est-il limité à dire.

La convention collective arrive à échéance le 15 septembre et la ligue a déjà déclaré qu'elle mettrait les joueurs en lock-out si jamais une nouvelle entente n'était pas en place d'ici là. La saison régulière de la LNH doit se mettre en branle le 11 octobre, bien que cette date soit désormais remise en doute.

Les deux parties avaient prévu reprendre les négociations la semaine prochaine à New York, mais le statut de ces pourparlers est incertain.

Ce n'est de toute évidence pas le genre de dénouement que le commissaire souhaitait, particulièrement après que la ligue ait adouci sa position plus tôt cette semaine.

L'AJLNH se prépare maintenant à la possibilité d'un lock-out, et une rencontre du comité exécutif est d'ailleurs prévue à New York les 12 et 13 septembre.

L'arrêt des pourparlers signifie que la LNH pourrait se diriger vers un quatrième conflit de travail au cours des 20 dernières années. ❑

UNE SOIRÉE ÉMOTIVE POUR L'ANCIEN CAPITAINE GABRIEL VERMETTE

CHICOUTIMI — L'ancien capitaine des Saguenéens et nouveau porte-couleurs des Voltigeurs, Gabriel Vermette, affrontait son ancienne équipe pour la première fois hier.

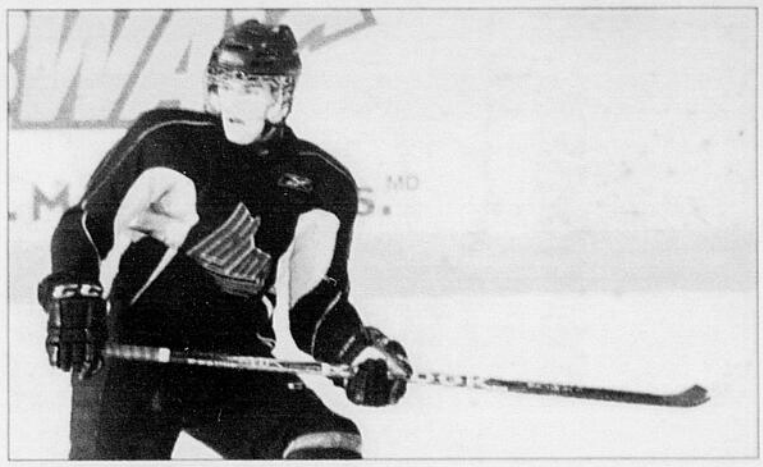
En entrevue quelques heures avant la rencontre en après-midi, le défenseur de 20 ans s'attendait à une soirée émotive. « C'est spécial de jouer contre mes chums. En même temps, je suis très fier de porter le chandail des Voltigeurs », raconte-t-il.

Échangé à la mi-août, Gabriel Vermette commence à faire sa niche à Drummondville. « Ça faisait trois ans que j'étais à Chicoutimi alors c'est certain que des choses ne sont pas pareilles à Drummondville. Je m'habitue tranquillement à la routine. Le reste, c'est du hockey, ça ne change pas », fait-il remarquer.

Gabriel Vermette débarque au sein d'une équipe talentueuse, mais très jeune, qui a terminé au 12e rang la saison dernière avant d'être éliminée au premier tour face aux Remparts. Il sait que son expérience sera la bienvenue, lui qui complètera un trio de 20 ans avec l'ancien des Remparts Jérémie Malouin et l'ancien du Titan Jordan Murray.

« Je n'ai pas parlé encore précisément de mon rôle. Je ne me ferai pas d'histoire, je ne serai probablement pas sur la première unité d'avantage numérique, précise-t-il. Je pense que je vais avoir un peu le même rôle qu'à Chicoutimi, soit d'être un bon leader et être surtout utilisé à 5 contre 5. Je n'ai toutefois pas discuté plus que ça avec les entraîneurs. Je fais déjà partie du groupe de leaders, mais nous n'avons pas parlé encore de lettre. »

(Dave Ainsley)



L'ancien capitaine des Sags, Gabriel Vermette, s'attendait à une soirée émotive, hier, alors que les Voltigeurs affrontaient les Bleus.

(Archives)

Revers des Sags à Drummondville

Hudon tombe au combat

Dave Ainsley

dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les Saguenéens se sont inclinés 6-4 contre les Voltigeurs à Drummondville, hier soir, mais ce n'est pas ce qui retenait l'attention dans le vestiaire chicoutimien après la rencontre. L'attaquant vedette Charles Hudon a quitté la rencontre après avoir durement frappé la bande.

Alors qu'il se bataillait avec Olivier Archambault pour une rondelle libre, Hudon a perdu pied pour finalement s'écraser lourdement dans la bande. Fortement ébranlé, il n'est pas revenu par la suite et se déplaçait avec des béquilles après la rencontre. Il se serait blessé à une cheville, mais l'information n'a pu être confirmée, hier. Il doit passer des radiographies au cours de la fin de semaine pour connaître la gravité de la blessure.

« Ce n'est jamais le "fun" de voir un de ses joueurs quitter la glace aidé par deux coéquipiers. Ça ne sert à rien de s'énerver pour le moment. On va attendre les résultats des tests », s'est contenté de dire l'entraîneur-chef Marc-Étienne Hubert.

Coups vicieux

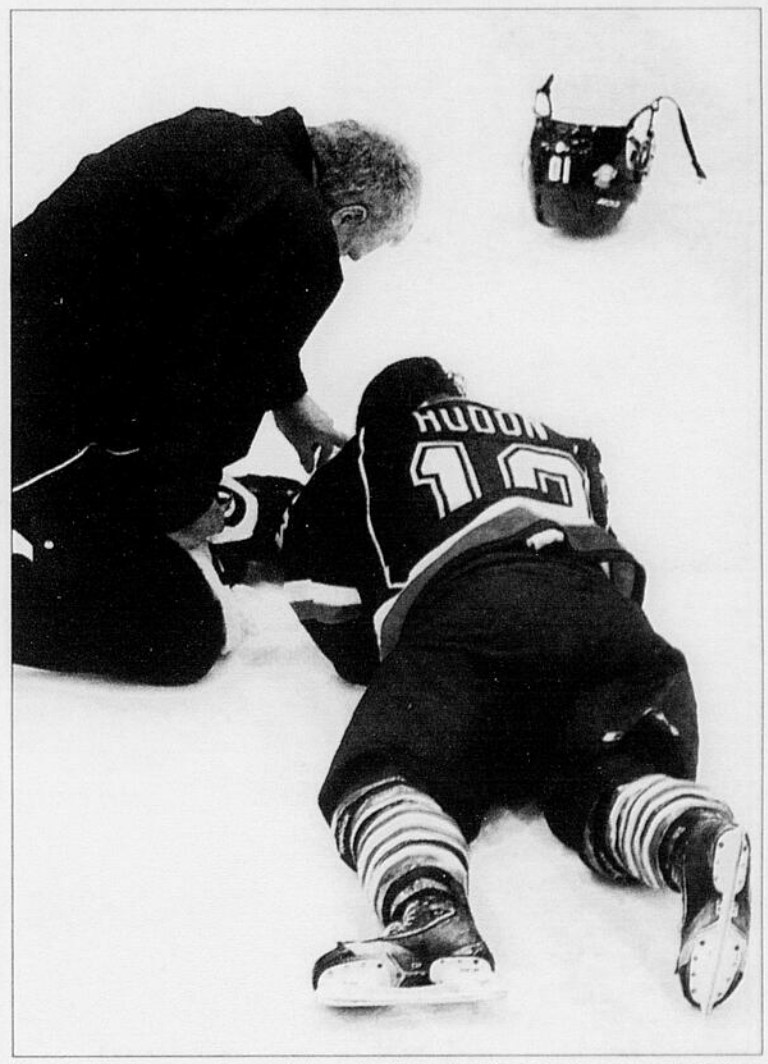
Étonnamment, plusieurs coups vicieux ont été distribués de part et d'autre pendant la rencontre qui ne mettait pourtant pas aux prises deux rivaux de division. Même Guillaume Asselin, davantage reconnu pour ses points, s'en est mêlé, allant jusqu'à jeter les gants contre Charles-David Beaudoin. Marc-Étienne Hubert n'a pas voulu lancer la pierre à son homologue, Mario Duhamel. « Je ne dirai pas qui a commencé, mais il y a eu beaucoup de petits coups par en arrière », a-t-il résumé.

> **Il se serait blessé à une cheville, mais l'information n'a pu être confirmée, hier. Il doit passer des radiographies au cours de la fin de semaine pour connaître la gravité de la blessure.**

Les Voltigeurs sont sortis grands gagnants de la situation, profitant de sept avantages numériques contre seulement trois pour les Sags. « Ils ont pris le momentum en avantage numérique », a fait remarquer le pilote des Bleus.

En retard 4-2 après 40 minutes, les locaux ont inscrit quatre buts sans réplique lors du troisième engagement. Ils ont dominé 14-3 dans les tirs au but dans cette période. Marc-Étienne Hubert mentionne que ses protégés se sont laissés distraire par la blessure à Charles Hudon. « On aurait aimé voir les gars compétitionner un peu plus fort. C'est sûr qu'on a été 14 jours sans jouer et l'adversité, c'est seulement pendant les matchs que tu en vois, pas dans les entraînements », souligne-t-il.

Point positif, la ligne de Jérémy Grégoire, qui disputait un premier match, Sébastien Sylvestre et Alexandre Roy a animé l'attaque pour les Saguenéens avec tous les buts de l'équipe. Sylvestre a touché la cible à deux occasions, Roy a récolté un but et une passe tandis que Grégoire a ouvert la marque en première. Marc-Étienne Hubert souligne que le style des trois joueurs se complète bien. « Ils ont fait les choses simples. Ils ont réussi à garder la rondelle profondément dans le territoire adverse. Ils ont été de loin notre meilleur trio jusqu'en troisième », raconte Marc-Étienne Hubert qui a été forcé de modifier ses combinaisons à la suite de la blessure à Hudon. ❑



Charles Hudon a perdu pied pour finalement s'écraser lourdement dans la bande, hier. Sur cette photo, on l'aperçoit après qu'il se soit blessé à l'aine l'an dernier. Il avait alors raté quatre parties.

(Archives)

➤➤ POINTES DE PLUME

• L'attaquant Nick Marois, ainsi que les défenseurs Jérémy Quenneville, Andrew O'Brien et Elliot Bisson n'ont pas affronté les Voltigeurs...

• Même lors des matchs préparatoires, une équipe ne peut aligner plus de trois joueurs de 20 ans. C'est la raison pour laquelle **O'Brien** a été laissé de côté au profit de Christopher Gibson, Mathieu Gagnon et Guillaume Asselin. Cette semaine à l'entraînement, O'Brien ne faisait pas partie de l'unité d'avantage numérique. Tous les signes pointent pour que l'Ontarien se retrouve ailleurs d'ici quelques jours...

• Le camp d'entraînement est non seulement **interminable** pour les joueurs, mais également pour les journalistes. Ça manque un peu d'action. Ceci étant dit, le calendrier préparatoire de chaque équipe est très inégal. Hier, les Cataractes et le Phoenix disputaient un 6e match hors-concours alors que pour les Sags, il s'agissait seulement du troisième...

• Échangé par les Sags au Drakkar la semaine dernière afin de faire de la place à Christopher Gibson, le Russe Evgeny **Chakhotkin** devrait débarquer à Baie-Comeau le 4 septembre. Tout le monde a bien hâte de le voir à l'oeuvre...

• Les **Huskies** de Rouyn-Noranda ont entamé une mini-tournée face aux équipes de la Ligue de l'Ontario hier soir avec une victoire de 3-2 en fusillade contre les Rangers de Kitchener. Les hommes d'André **Tourigny** mettent le cap sur les **États**-Unis et croiseront le fer ce soir avec les Otters d'Erie. La semaine prochaine, les Olympiques de Gatineau et les 67'S d'Ottawa de la LHO s'affronteront à deux occasions dans une série aller-retour...

• Les joueurs des Saguenéens profitent également d'une longue fin de semaine de **repos**. Ils ont tous quitté dans leur famille et ne reviendront à Chicoutimi que lundi soir...

• NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU •

RONA L'ENTREPÔT

CHICOUTIMI
465, boul. du Royaume
418 693-6066

DU 29 AOÛT AU 9 SEPTEMBRE

BOUTIQUE POÊLES ET FOYERS

10% **DE RABAIS** (en carte-cadeau) **à l'adhésion de la carte RONAvantages**
OU porté à votre compte RONAvantages (le rabais s'applique sur la marchandise)

Jusqu'à 5% **DE REMISE ANNUELLE en carte-cadeau Rona** (carte RONAvantages)

0% **D'INTÉRÊT pour 12 mois (Accord D)**

NOUS INSTALLONS

0$ **SUR PRISE DE MESURE**

SUBVENTION :

Venez nous rencontrer pour savoir si vous avez droit à la nouvelle subvention sur le remplacement de votre vieux poêle à bois

2997285

Le Programme AIR MILES^md, une raison de plus de magasiner chez RONA !

• NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU •